



INTERCULTURAL
DIALOGUE AND CULTURAL
DIVERSITY

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ
ДИАЛОГ И КУЛЬТУРНОЕ
РАЗНООБРАЗИЕ



ББК 71.0

М 33

Под общей редакцией: *М. Абусейтовой,
К. Исак, Л. Ерекешевой.*

Составители: *Л. Ерекешева, А. Асадова.*

Составление резюме статей на англ. языке: *А. Асадовой.*

Перевод с англ. языка на русский: *А. Сулейменовой,
А. Берлибаевой.*

М 33 Межкультурный диалог и культурное разнообразие. Сборник материалов круглого стола, посвященного обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии / Сост. Л. Ерекешева, А. Асадова. – Алматы: Дайк-Пресс, 2007. – 316 с.

ISBN 9965–798–65–6

Сборник материалов Центральноазиатского круглого стола посвящен обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. В работе освещаются вопросы по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога, популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, созданию “Центральноазиатской платформы для укрепления культурного сотрудничества и диалога”, укреплению сотрудничества кафедр ЮНЕСКО в Центральной Азии.

Издание рассчитано на специалистов в области культурологии, религиоведения, истории, а также всех, интересующихся вопросами межкультурного и межрелигиозного диалога. Публикация внесет вклад в претворение в жизнь адресованных ЮНЕСКО рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня по “Альянсу цивилизаций”.

ББК 71.0

ISBN 9965–798–65–6

© ЮНЕСКО, 2007

© “Дайк-Пресс”, оформление, 2007

Введение

Предлагаем вашему вниманию сборник материалов Центральноазиатского круглого стола, посвященного обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Круглый стол, проведенный 4–6 июня 2007 г. при финансовой поддержке “Осло Коалиция по свободе религии или вероисповедания” и поддержке акимата Алматы, был организован штаб-квартирой ЮНЕСКО, Кластерным бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану совместно с Институтом востоковедения им. Р. Б. Сулейменова МОН РК и Ассамблеей народа Казахстана.

Данная встреча проводилась в рамках проектов ЮНЕСКО по *Межкультурному диалогу в Центральной Азии и Межрелигиозному диалогу* и собрала более 50 представителей, экспертов, специалистов, координаторов кафедр ЮНЕСКО из четырех центральноазиатских республик – Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана, а также Венгрии, Великобритании, Германии, Израиля, Испании, Норвегии, США, Франции, Швейцарии.

Основная идея круглого стола заключалась в освещении триединой задачи: 1) обмен передовым опытом в области межкультурного диалога, куда входили также и страновые обзоры; 2) популяризация Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии как важной составляющей части выработки и проведения политики в области культуры; 3) презентация и обсуждение проекта создания “Центральноазиатской платформы по культурному сотрудничеству и диалогу”, способной ответить на вызовы времени путем использования, в том числе, и новых информационных сетевых технологий.

В рамках работы круглого стола 7 июня был проведен также семинар региональных кафедр ЮНЕСКО, созданных в Централь-

ной Азии в соответствии с решениями предыдущих конференций ЮНЕСКО и являющихся частью соглашения по созданию международной сети кафедр UNESCO/UNITWIN, подписанных в марте 2006 года. Основной задачей семинара стало укрепление сотрудничества между кафедрами как собственно региона, так и в рамках широкой сети кафедр UNESCO/UNITWIN по межрелигиозному и межкультурному диалогу.

В заключение работы круглого стола его участниками были разработаны и приняты рекомендации, которые могут рассматриваться и как своеобразный план деятельности на среднесрочную перспективу. Рекомендации также включены в данный сборник.

В целом структура предлагаемого сборника материалов полностью отражает ход проведения круглого стола – публикуемые тексты выступлений участников приводятся в соответствии с программой круглого стола (4–6 июня) и семинара кафедр ЮНЕСКО (7 июня), кроме того, добавлены тексты авторов, которые не смогли принять участие в совещании. Далее прилагаются заключительные рекомендации, собственно первоисточник – Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, а также список участников. Все это мы сочли необходимым полностью перевести и на английский язык, исключение составляют лишь тексты выступлений авторов, которые здесь представлены в виде резюме.

Работа над составлением, редактированием и изданием данного сборника проводилась Институтом востоковедения им. Р. Б. Сулейменова МОН РК при тесном и непосредственном участии сотрудников штаб-квартиры ЮНЕСКО в Париже – Клары Исак, Розы Геррейро, Адибы Асадовой, которым мы выражаем искреннюю признательность за их ценные замечания, высокий профессионализм, организационную поддержку и доброжелательность. Нельзя не отметить и большую помощь Кластерного бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану (Елена Горových, Франсуа Ланглуа, Юрий Пешков, Вильям Шахгулари) как в организации проведения круглого стола и семинара, так и в составлении сборника и предоставлении необходимых материалов. Хотелось бы поблагодарить за работу и сотрудников Института востоковедения, участвовавших в организации круглого стола и работе над данным сборником (Асель Берлибаева, Лаура Ерекешева, Тимур Жуманов, Айгуль Кистаубаева, Дина Медерова, Айжан Нурманова, Зауре Табынбаева). И, наконец, несомненную благодарность выражаем всем авторам

и участникам круглого стола и семинара, без чьих презентаций и выступлений издание данного сборника материалов было бы невозможным.

Благодарность эта во многом связана также с тем, что именно авторы, а вместе с ними и широкий спектр организаций, как центральноазиатских и зарубежных, так и международных, представили свои разнообразные методы и передовой опыт, который, несомненно, должен быть и будет востребован в нашем регионе. Отрадно, что ЮНЕСКО сумело придать изначальной идее культурного разнообразия соответствующий импульс, не только заложив тем самым институциональную основу, но и, как показывает данный круглый стол, задав следующий новый уровень межкультурного и межрелигиозного взаимодействия. Поэтому уже в скором времени мы вправе ожидать новые измерения сотрудничества.

Надеемся, что данное издание станет большим подспорьем для всех, так или иначе сталкивающихся в своей деятельности с вопросами межкультурного и межрелигиозного диалога и разнообразия, т. е. практически для каждого из нас, поскольку данные вопросы настолько глубоко и прочно вплетаются в нить современного социального, культурного, политического и экономического развития, что становится невозможным абстрагироваться от них и не учитывать в своей деятельности. Приведенные выступления, как практические, учебно-методические рекомендации, так и академические научные подходы, отражают, пожалуй, главную идею круглого стола, равно как и самой Декларации – все мы разные, но все мы и одинаковые; единство возможно через разнообразие, а само культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы.

М. Х. Абусейтова,
директор Института востоковедения
им. Р. Б. Сулейменова МОН РК, д. и. н., профессор



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

**Круглый стол по обмену передовым
опытом в области межкультурного диало-
га и популяризации Всеобщей декларации
ЮНЕСКО о культурном разнообразии в
Центральной Азии
4–6 июня 2007 г., Алматы (Казахстан)**

“...культура должна рассматриваться как совокупность духовных, материальных, интеллектуальных и эмоциональных особенностей, характерных обществу и социальным группам; и таким образом она, так же как искусство и литература, выражает образ жизни, систему ценностей, традиции и убеждения”.

Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии

ПРОГРАММА

4 июня 2007 г., понедельник

Место проведения: Ассамблея народа Казахстана
(<http://www.assembly.kz>)

9:00–9:30 Регистрация участников/гостей
9:30–10:30 Церемония открытия круглого стола и выставки
“Центральноазиатское разнообразие:
мозаика культур”

- ◆ *Серик Сейдуманов*, заместитель акима г. Алматы
- ◆ *Сергей Дьяченко*, вице-председатель Ассамблеи народа Казахстана
- ◆ *Меруерт Абусейтова*, директор Института востоковедения им. Р. Б. Сулейменова
- ◆ *Барбара Сивертсен*, директор программ “Осло Коалиция по свободе религий или вероисповедания”
- ◆ *Роза Геррейро*, программный специалист Отдела ЮНЕСКО по культурной политике и межкультурному диалогу, штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж
- ◆ *Лаура Кеннеди*, программный специалист кластерного бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану

♦ *Дулат Куанышев*, посол по особым поручениям МИД РК

10:30–10:45 Кофе-брейк

Выборы редакционного комитета: М. Абусейтова (Казахстан), Э. Корчуева (Кыргызстан), Г. Мамедов (Таджикистан), К. Джураев (Узбекистан), С. Шенкман (США)

10:45–18:30 Первый круглый стол. Обмен передовым опытом в области межкультурного диалога

10:45–13:00 Первая сессия. Результаты исследований страновых обзоров, конкретные примеры

♦ *Л. Ахметова*. Казахстан в межкультурном диалоге: инициативы, личности и передовой опыт

♦ *А. Дюсекова*. Деятельность Национальной комиссии Республики Казахстан по поощрению межкультурного и межрелигиозного диалога

♦ *Ж. Закиева*. Межкультурный диалог в контексте международного развития

♦ *Г. Мусабай*. Организации Кыргызстана, работающие в сфере культуры и содействующие межкультурному диалогу в стране

♦ *А. Найзабекова*. Роль общественных организаций Кыргызстана в развитии межкультурного диалога и сотрудничества – передовой опыт

♦ *М. Бабаджанова, А. Рахматов*. Межкультурный диалог в Таджикистане. Образовательные и культурные программы: Калейдоскоп культур

♦ *Г. Мамедов*. Музей как инструмент межкультурного диалога в Таджикистане

13:00–14:30 Обед

14:30–15:10 Продолжение первой сессии

♦ *А. Икрамов*. Государственная политика Республики Узбекистан в области межкультурного диалога

♦ *К. Джураев*. Роль системы образования в развитии и укреплении межкультурного диалога в Республике Узбекистан

15:10–15:40 Вопросы/обсуждение

15:40–18:30 Вторая сессия. Презентация передового опыта

♦ *К. Исак кызы*. Первый фестиваль ЮНЕСКО по культурному разнообразию и диалогу в Центральной Азии, организованный в штаб-квартире ЮНЕСКО (Париж)

16:00–16:15 Кофе-брейк

♦ *А. Дорон*. Обучение на пути принятия “другого” и межкультурного диалога

♦ *В. Гребнев*. Задачи и деятельность Республиканского фонда Ассамблеи народа Казахстана по межкультурному диалогу

♦ *Р. Лер-Ленардт*. Власть рассказов в обучении толерантности

♦ *С. Шанкман*, Университетская мантия, город и земной шар: новая кафедра ЮНЕСКО в Орегонском университете, США

♦ *В. Вайс*. Религия в образовании. Вклад в межрелигиозный и межкультурный диалог или фактор конфликтов в Европе? Отчет о проекте REDCo

♦ *Р. Темирбеков*. Опыт Фонда Евразия (Казахстан) в работе с местными сообществами

17:45–18:30 Вопросы/обсуждение

19:00 Прием от имени Ассамблеи народа Казахстана, Института востоковедения и ЮНЕСКО

5 июня 2007 г., вторник

09:30–13:00 Второй круглый стол. Популяризация Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и учет ее принципов в политике стран в области культуры: обмен практическим опытом

09:00–12:00 Рабочая сессия

♦ *И. Онгена*. От мультикультурализма к межкультурализму? Предложения по размышлению над идеей культурного разнообразия

♦ *А. Токтосунова.* Стратегия ЮНЕСКО в сфере культурного разнообразия

♦ *М. Шахиди.* Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии: дискурс до и после публикации в журнале “Fonus”, № 7, 2005 г.

♦ *С. Пак.* Образование как способ интеграции в полиэтнических обществах

♦ *Т. Юрченко.* Презентация публикации “Мозаика культур”, инициированной ЮНЕСКО

11:00–11:15 Кофе-брейк

♦ *Г. Билялова.* Этническая память как основа межкультурного диалога в Центральной Азии (теоретические и практические аспекты)

♦ *Б. Сивертсен.* Программа Осло Коалиции по обучению толерантности. Развитие необходимых навыков по культуре мира

12:00–13:00 Вопросы/обсуждение

13:00–14:30 Обед

14:30–18:00 **Третий круглый стол. Центральноазиатская платформа для укрепления культурного сотрудничества и диалога**

14:30–17:00 Рабочая сессия:

♦ *Д. Чочунбаева.* Диалог культур в Центральной Азии – опыт Центральноазиатской ассоциации в поддержку ремесел

♦ *Д. Шорохов.* Сайт “Женщины и культура в Центральной Азии” как платформа для межкультурного и межнационального диалога

♦ *Д. Азимова.* Межкультурный диалог как предпосылка региональной интеграции в Центральной Азии

♦ *К. Ташбаева.* Опыт Международного института исследований Центральной Азии в содействии межкультурному диалогу (на примере деятельности МИЦАИ)

♦ *Г. Абикеева.* Кинофестиваль “Евразия” как перекресток культур Востока и Запада

♦ *М. Хаузер.* Сеть кафедр ЮНЕСКО по содействию межкультурному диалогу

16:00–16:15 *Кофе-брейк*

♦ *М. Ковач.* Презентация проекта “Обзор культурной политики в Африке” и комментарии о Центральноазиатской культурной платформе по сотрудничеству и диалогу

♦ *Ф. ле Дюк, Г. Мамедов.* Обобщенная презентация проекта “Центральноазиатская культурная платформа по сотрудничеству и диалогу”

17: 00–18:00 Вопросы/обсуждение

6 июня 2007 г., среда

09:30–11:00 Продолжение круглого стола: вопросы/обсуждение

11:00–11:15 *Кофе-брейк*

11:15–13:00 **Посещение Центрального государственного музея Республики Казахстан**

Подготовка рекомендаций редакционным комитетом

13:30–14:30 *Обед*

15:00–18:00 **Обсуждение и принятие рекомендаций круглого стола**

16:30–16:45 *Кофе-брейк*

19:00 Прием от имени г-на Тасмагамбетова, Председателя Национальной комиссии Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО, акима г. Алматы

Концерт (Ассамблея народа Казахстана)

7 июня 2007 г., четверг. Отъезд участников



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

7 июня 2007 г. Семинар кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного согласия

Существует необходимость усилить практические и эффективные действия в области межкультурного и межрелигиозного диалога для искоренения различных стереотипов и содействия всемирному обмену ценностями и знаний по правам человека. Данный Семинар соберет Координаторов кафедр ЮНЕСКО со всего Центрально-Азиатского региона и иностранных экспертов в данной области для обсуждения педагогических материалов и обсуждения возможности издания и распространения региональной публикации. Основной целью Семинара является укрепление сотрудничества региональных кафедр с широкой сетью кафедр UNITWIN по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного согласия

ПРОГРАММА

09:00–11:00 Рабочая сессия: краткая презентация координаторов кафедр ЮНЕСКО Центральной Азии: текущая деятельность и исследования кафедр

Модератор: *Хаузер Мартин*, координатор сети кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного взаимопонимания

М. Абусейтова. Общность истории и культуры Центральной Азии в контексте межкультурного и межрелигиозного диалога (Казахстан)

З. Карабаева. Деятельность кафедры ЮНЕСКО при Кыргызско-Российском славянском университете по межкультурному и межрелигиозному диалогу (Кыргызстан)

М. Юлдашева. Вклад таджикской национальной культуры в мировую цивилизацию: по материалам спецкурса “Межкультурный диалог в современном мире” (Таджикистан)

Вопросы/дискуссия

11:00–11:15 Кофе-брейк

11:15–12:30 Рабочая сессия: презентация педагогических материалов специалистами с постановкой следующих вопросов: что может быть сделано совместно? Каким образом данные педагогические инструменты или материалы могут быть использованы в Центральной Азии

Модератор: *Геррейро Роза*, программный специалист отдела ЮНЕСКО по культурной политике и межкультурному диалогу (штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж)

А. Дорон. Кафедра ЮНЕСКО по межкультурному диалогу, университет Хайфы (Израиль)

С. Шанкман. Кафедра ЮНЕСКО по межкультурным исследованиям, межрелигиозному диалогу и согласию, университет Орегона (США)

Б. Сивертсен. Выученные уроки: подготовка личности к диалогу, построение правильных рамок для диалога и сам диалог. Некоторые примеры деятельности Осло Коалиции по свободе религии или вероисповедания (Великобритания/Норвегия)

12:30–13:00 Вопросы/ дискуссия

13:00–14: 30 Обед

14.30–16:00 Продолжение сессии

16:00–16:15 Кофе-брейк

16:20–18:00 Рабочая сессия: пути укрепления сети кафедр ЮНЕСКО (проекты на будущее) и подготовительная работа к Московской конференции координаторов кафедр UNESCO/UNITWIN по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного согласия (сентябрь, 2007 г.).

18:00–18:30 Принятие рекомендаций

ПРИВЕТСТВЕННЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

С. Т. Сейдуманов

Уважаемые дамы и господа!

Позвольте, от имени акима г. Алматы и от себя лично сердечно приветствовать Вас на международном региональном круглом столе по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии в Центральной Азии, проводимом Институтом востоковедения им. Р. Б. Сулейменова Министерства образования и науки Республики Казахстан совместно с Кластерным бюро ЮНЕСКО в Алматы.

В настоящее время растет признание необходимости использования межкультурного и межрелигиозного диалога в качестве фактора, содействующего социальной интеграции и укреплению стабильности во всем мире. Следует активизировать практическую и реальную деятельность в этой сфере с тем, чтобы искоренять стереотипы и поощрять межкультурное взаимопонимание, общепризнанные ценности, права человека, сбалансированные и равные отношения между полами. Задача номер один, практически для всех государств мира и международных организаций – это совершенствование на национальном и международном уровнях адекватной политики по предупреждению конфликтов и формированию культуры веротерпимости и взаимоуважения. Выработка терпимого и объективного отношения к различным культурам и цивилизациям, понимания их духовного наследия диктуется факторами современного развития. Объективный анализ существую-

щих сегодня проблем нужен и как заслон на пути одностороннего толкования исторического опыта развития представителей той или иной культуры и цивилизации, и как составная часть будущего прогноза развития. Долгосрочная цель вложения научных знаний и категорий в область межличностных отношений состоит в формировании более образованного и, вместе с тем, духовно развитого человека, менее склонного к конфликтам. В свою очередь, это может стать основой для снижения социальной напряженности в обществе и формирования в нем культуры терпимости и добрососедства.

Процессы глобализации имеют как позитивные тенденции, так и негативные, которые приводят к конфликту культур, религий и цивилизаций. Главный мотив действий – содействие межкультурному диалогу и поощрение культурного разнообразия, при этом существенное внимание уделяется комплексному подходу к охране и сохранению материального и нематериального культурного наследия во всех его формах

Надеемся, что данная конференция внесет достойный вклад в расширение международного диалога по обмену опытом, накопленным в различных странах Центральной Азии, СНГ и Европейского Союза, в укрепление международного доверия, налаживание тесных, плодотворных контактов между координаторами сети кафедр ЮНЕСКО, экспертами и специалистами в данной области. Безусловно, это послужит укреплению международных связей на всем евразийском пространстве.

Желаем участникам сегодняшнего форума творческих успехов, плодотворных дискуссий и добрых впечатлений от новых встреч!

С. Дьяченко

*Уважаемые дамы и господа!
Дорогие гости, коллеги!*

Сегодня мы собрались за этим круглым столом, чтобы еще раз обсудить актуальные вопросы межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии в Центральной Азии. Позволю себе отметить, ны-

нешнее мероприятие проходит в исторический период нашей страны. Совсем недавно глава государства Н. А. Назарбаев утвердил изменения и дополнения в Конституцию Республики Казахстан, которые подняли на новый уровень общественно-политическую жизнь Казахстана. Новая роль и статус приобрела Ассамблея народов Казахстана. Она получила конституционный статус организации, гарантирующей представительство различных этнических групп страны в общественно-политической жизни. Обеспечение представительства Ассамблеи в парламенте, безусловно, поднимет на новую ступень роль и авторитет этого органа и будет служить дальнейшему укреплению мира и согласия в стране, развитию национальных культур, их взаимообогащению. И это своего рода символ государственной политики многонационального государства.

Чтобы в условиях современной глобализации найти достойную нишу – сохранить свою идентичность и в то же время оптимально совместить национальные и общечеловеческие ценности, странам Центральной Азии необходимо скооперировать усилия, сберечь и преумножить интеграционный потенциал.

Основой для развития Казахстана с соседними странами Центральной Азии являются наши давние традиционные взаимосвязи. В последнее десятилетие XX в. межгосударственные отношения стали более интенсивными в связи с появлением в Центральной Азии независимых государств, а также с изменением геополитической обстановки на всем Евразийском континенте. Поэтому вопросы сотрудничества между нашими странами сегодня приобретают особую актуальность и требуют пристального внимания. Перед учеными стран Центральной Азии стоят интересные и чрезвычайно важные проблемы древней, средневековой и современной истории, взаимодействия и взаимовлияния культур народов региона.

Уверен, у наших стран есть огромный нереализованный потенциал в социально-культурной, торгово-экономической и политической сферах, нас объединяет много общего в историческом развитии и духовной культуре. Существуют и такие проблемы, в решении которых каждая из стран имеет собственный опыт. И этот опыт может представлять не только научный интерес, но и практическое значение для всего региона. Поэтому в своем Послании народу Казахстана нынешнего года Президент нашей страны Н. Назарбаев особо обратил внимание на необходимость интенсификации сотрудничества в Центральной Азии, исходя из потребности в более динамичном развитии и расширении много-

стороннего взаимовыгодного сотрудничества в различных сферах общественной жизни.

Надеемся, что этот Круглый стол внесет достойный вклад в дело политического и культурного сближения между странами, в укреплении межкультурного диалога в Центрально-Азиатском регионе.

М. Х. Абусейтова

Уважаемые участники круглого стола!

Прежде всего позвольте выразить вам благодарность за принятие приглашения участвовать в работе круглого стола, посвященного обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, а также семинара кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному и межкультурному диалогу. Хотелось бы выразить особую благодарность всем нашим партнерам по организации данного круглого стола, без чьей моральной, организационной, финансовой поддержки данное мероприятие могло бы и не состояться. Это Акимат г. Алматы, штаб-квартира ЮНЕСКО, “Осло Коалиция по свободе религии или вероисповедания”, Кластерное бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану, Ассамблея народов Казахстана.

Необходимо отметить, что в Центральной Азии межрелигиозный и межкультурный диалог всегда имел особое измерение. Поликонфессиональный и поликультурный ландшафт, являвшийся неизменной составляющей в истории региона, приводил к практике сосуществования и культуре взаимодействия, без которого не могло развиваться ни одно политическое объединение Центральной Азии. Именно поэтому дух мультикультурализма, столь отчетливо выраженный в гуманистическом наследии великих поэтов, философов, ученых, не мог пройти бесследно и наложил отпечаток на сознании народов Центральной Азии. В складывавшейся на протяжении столетий региональной идентичности принцип сосуществования тюрко-иранских групп, мировых и локальных религий, номадно-земледельческого населения приводил к удивительным

смешанным формам социокультурного развития, к формированию и дальнейшей кристаллизации региональной культуры. Необходимо отметить, что синкретическая культура региона – это результат длительного процесса, растянувшегося на столетия. Именно поэтому ее можно считать достоянием, требующим к себе бережного отношения и подпитки новыми формами сотрудничества. Данный потенциал при условии грамотного его использования может стать источником качественного рывка стран региона по пути модернизации, поскольку культура в ее широком понимании является не просто одним из элементов развития, но его своеобразной матрицей и основой.

Различные интерпретации культур на основе общего культурного наследия, открытости и толерантности – вот что должно стать ведущим императивом современного и будущего развития в регионе и в мире в целом. Данное понимание предполагает тесное взаимодействие между суверенными государствами региона в рамках как двусторонних и многосторонних, так и комплексных международных программ. В последнем случае неocenимую поддержку оказывают международные организации, прежде всего ЮНЕСКО, программы которой нацелены не только на страновую, но и общерегиональную институционализацию различных проектов.

Одним из важных проектов в данной сфере, инициированной ЮНЕСКО, можно считать создание кафедр ЮНЕСКО и их объединение в мировую сеть кафедр. В рамках настоящего круглого стола и предстоящего семинара кафедр ЮНЕСКО я подробнее поделюсь опытом нашей кафедры ЮНЕСКО “Наука и духовность”, созданной при Институте востоковедения. Здесь же хотелось бы обратить особое внимание на то, что в последнее время, в том числе и в связи с построением государственности независимыми республиками региона, остро встал вопрос о необходимости выявления общих точек соприкосновения между народами и культурами, что в контексте заявленной темы звучит как стремление к межкультурному и межрелигиозному диалогу. В этом вопросе наряду с политиками большую роль призвана сыграть научная, интеллектуальная общественность стран региона. А одной из форм такого сотрудничества могло бы стать совместное исследование как общей истории региона, так и ее отдельных “белых пятен”.

Необходим долгосрочный проект по формированию более образованного, культурного и терпимого отношения к другим культурам, людям, странам. Думается, что именно эти цели должны ставить

перед собой сегодня различные образовательные проекты. Надеюсь, что данный круглый стол и семинар кафедр ЮНЕСКО послужат тому хорошей основой и стимулом для дальнейшего развития.

Б. Сивертсен

Уважаемые участники!

На недавней встрече в Осло бывший президент США Билл Клинтон сказал: “Мир может быть разделен на тех, кто считает, что различия между людьми гораздо сильнее человеческой всеобщности, и тех, кто видит, что универсальные вещи связывают нас воедино намного крепче, чем различия. Ключевым вызовом XXI в. станет задача увеличить число тех, кто считает нашу общую гуманность более сильной по сравнению с нашими индивидуальными интересами и различиями”.

Мы встречаемся на старом Шелковом пути, на потрясающем перепутье времен. Наиболее обещающим и одновременно с тем наиболее опасным сценарием, который мы видим сегодня, являются попытки новых независимых государств сформировать уникальную собственную идентичность. Что подразумевает собой единая уникальная идентичность? Включает ли она в себя язык? Религию? Что это означает для тех, кто говорит на языке меньшинств или принадлежит к религиозному меньшинству? Можем ли мы построить идентичность, основанную на принятии различий?

Звучит просто, но мы знаем, что в действительности это не так. Я представляю Коалицию Осло по свободе религии или вероисповедания, одного из спонсоров данного мероприятия и организацию, которая взяла на себя задачу работать в наиболее сложных областях, связанных с различием, а именно в области наших основных верований. Почему мы находимся здесь? Что является смыслом нашей жизни? Что происходит после этого? Что составляет хорошо прожитую жизнь?

Диалог часто считают особенно затруднительным, когда одна или две стороны верят, что они и только они представляют “истину”. Для некоторых является почти невозможным обращаться как с равными и уважать тех, чьи основополагающие истины от-

личаются от наших собственных. Но обращение к истине не всегда обязательный источник проблемы. Несмотря на то, что мы живем в условиях несогласия относительно основных истин, это не должно быть проблемой, пока является универсальной эта единая истина, которая состоит в том, что все мы равны и заслуживаем уважения.

Если мы хотим жить в мире, мы должны достичь всеобщего признания легитимности верований друг друга. Знание является наивысшим. И все же нет смысла в том, чтобы наставлять христиан об исламе, если они будут использовать знание для разделения вместо объединения. Существует необходимость в долгосрочной подготовке, обеспечении того, чтобы те, кто вовлечен в диалог, имели бы или могли бы развить правильное отношение, а также были бы мотивированы на исцеление.

Знание является наивысшим. И все же не существует необходимости в том, чтобы учить индусов относительно буддизма, если они не раскрываются для выражения своей солидарности или же не имеют практической возможности приветствовать друг друга. Существует потребность в размышлении над рамками диалога, над тем, что можно найти место для позитивных действий, исходящих из диалога.

Таким образом, подготовка и рамки являются двумя ключевыми словами применительно к межкультурному диалогу, я еще вернусь к этой проблеме далее.

Мы, собравшиеся сегодня здесь, несем огромную ответственность при выработке превентивных мер, в частности, относящихся к вопросу формирования молодых наций. Полезно было бы вести межкультурный диалог между наивысшим уровнем политического лидерства и самым низким уровнем массового включения со следующим посланием: необходимо создавать идентичность, которая показывает наши различия, приветствует разнообразие, включает в себя в качестве равноправных компонентов все оттенки, языки и религии, которые только можно найти в наших границах.

Нашей целью является мирное, плодотворное общество. Нашим способом является диалог. С данными мыслями я надеюсь на сотрудничество со всеми вами в течение последующих дней.

Р. Геррейро

Приветственное слово из штаб-квартиры ЮНЕСКО

*Ваши превосходительства,
дамы и господа!
Дорогие друзья!*

Для меня большая честь присутствовать сегодня среди вас и иметь возможность сказать несколько слов от имени штаб-квартиры ЮНЕСКО на открытии пленарного заседания Центральноазиатской конференции и семинара по обмену передовым опытом в области межкультурного и межрелигиозного диалога, а также по изучению и распространению Всеобщей Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Позвольте выразить благодарность акимату г. Алматы, Ассамблее народов Казахстана и Институту востоковедения, где существует кафедра ЮНЕСКО “Наука и духовность на Шелковом пути”, создание которой стало результатом совместной межсекторной деятельности Отдела культурной политики и межкультурного диалога штаб-квартиры ЮНЕСКО и Кластерного офиса ЮНЕСКО в Алматы. Я благодарю “Коалицию Осло за мир” за их финансовую поддержку и наших коллег из Алматинского офиса ЮНЕСКО, приложивших максимум усилий по организации данных мероприятий, которые проходят в рамках проекта ЮНЕСКО “Межкультурный диалог в Центральной Азии” и программы “Межрелигиозный диалог”.

Объединение совместных усилий становится гарантией того, что обмен передовым опытом, имеющийся в странах Центральной Азии, на данной многогранной конференции приведет к положительным результатам. Конференция будет эффективно способствовать усилению общности данных стран, имеющих богатую историю взаимоотношений и разделяющих единую судьбу в ожидании будущего. Должна также подчеркнуть, что эти связи имеют значение не только для самих центральноазиатских стран. Тот факт, что сегодня здесь собрались международные эксперты из ряда других стран, также свидетельствует о необходимости обмена как в самом регионе, так и со странами вне его. Приветствую всех наших

друзей, предпринявших длительное путешествие для того, чтобы высказать свое мнение и поделиться опытом, и надеюсь, что в будущем это партнерство еще более усилится, обеспечивая, таким образом, межкультурное взаимодействие, осуществляющееся в регионе Центральной Азии.

Данный круглый стол, акцентирующий внимание на этом регионе, проходит после серии других успешных мероприятий, нацеленных, в частности, на большее развитие этнического, культурного и духовного плюрализма в Центральной Азии. Таковы, например, международная конференция “Культура и религия в Центральной Азии” (Бишкек, сентябрь 1999 г.), в ходе которой была создана кафедра ЮНЕСКО по изучению культур и религий при Кыргызско-Российском славянском университете. В следующем году, 14–16 сентября 2000 г., в Ташкенте был проведен международный форум “Межрелигиозный диалог и культура мира”, а также в этой связи и семинар по суфизму в г. Бухаре. Аналогичным образом была создана и кафедра ЮНЕСКО “Сравнительное изучение мировых религий” при Ташкентском университете. Помимо этого, в рамках проекта ЮНЕСКО по межкультурному диалогу в Центральной Азии 10–13 июня 2003 г. в г. Душанбе, Таджикистан, была проведена международная конференция “Роль женщин в межкультурном диалоге Центральной Азии” совместно с Кластерным офисом ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану. В результате этого в 2004 г. была создана кафедра ЮНЕСКО “Межкультурный диалог в современном мире” при Российско-Таджикском университете в Душанбе.

В попытке поддержания мира в регионе, характеризующемся сильным культурным, этническим и религиозным многообразием, настоящая конференция делает особый акцент на важности взаимодействия между культурной идентичностью и плюрализмом как основополагающими компонентами межкультурного и межрелигиозного диалога, необходимого для устойчивого развития и социальной сплоченности. Хотя и отмеченная, с одной стороны, длительным влиянием атеистического материализма, который исключал любые религиозные и моральные размышления над различными вопросами, с другой стороны, Центральная Азия изначально формировалась под влиянием разнообразных духовных традиций.

В этом отношении нам также приятно отметить, что кафедры ЮНЕСКО по “Межрелигиозному диалогу для межкультурного по-

нимания” из Центральной Азии, а также и ряд кафедр из других регионов мира получают возможность обсудить общие программы, обмен опытом и, более всего, методологии.

В завершение позвольте поблагодарить каждого из здесь присутствующих за ваш вклад в утверждение целей ЮНЕСКО по распространению “духа мира” посредством расширения гуманитарных, этических и культурных ценностей, единым образом связанных между собой. Мы собрались в Центральной Азии, приехав из разных стран мира: эта конференция дает возможность осуществлять интеллектуальный и культурный обмен и диалог между цивилизациями, культурами и духовными традициями.

Большое спасибо за внимание.

Л. Кеннеди

Дамы и господа!

Считаю для себя честью выступать сегодня в Алматы на международной конференции по межкультурному диалогу и представлять г-жу Тарью Виртанен, директора Кластерного бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану.

Хотелось бы, прежде всего, выразить признательность Коалиции Осло и акиму г. Алматы за их щедрую поддержку в проведении данного события. Также выражаю искреннюю благодарность Ассамблее народов Казахстана и Институту востоковедения за их согласие стать нашими партнерами в проведении этой важной встречи. Кроме того, выражаю уважение их усилиям по распространению и консолидации диалога между различными народами и религиями Казахстана.

Благодаря своему богатому географическому, политическому и историческому контексту Казахстан и Центральная Азия, регион легендарных Шелковых путей, переплетения различных культур и религий, является идеальной площадкой для дискуссий о том, каким образом мы можем внести свой вклад в укрепление и консолидацию межкультурного диалога.

Богатая и разнообразная история региона является напоминанием о том, что ни одна духовная, культурная или религиозная традиция не может развиваться в изоляции. Граждане центрально-азиатских республик представляют собой практически все мировые религии. В этом отношении Центральная Азия может и должна играть значительную роль в распространении межкультурного диалога путем изучения новых стратегий по усилению взаимного уважения и снижению различий и барьеров.

Дамы и господа!

Количество и разнообразие экспертов, собравшихся сегодня, свидетельствует о глубоко прочувствованной необходимости в рамках центральноазиатского и международного сообщества постоянно способствовать диалогу и разнообразию.

Религиозное и культурное разнообразие является основной реальностью, которая не может быть уничтожена, а должна быть принята и уважаема. Недавняя история показала, насколько значимой становится постоянное напоминание о том, что взаимопонимание и уважение – это основание нашей общей гуманности и единственно возможный выбор по его сохранению.

Задача, стоящая перед нами в течение этих трех дней, состоит в том, чтобы обсудить и проанализировать передовой опыт, приводящий к межкультурному диалогу и взаимопониманию.

Я уверена в том, что результатом наших дебатов станут новые возможные подходы и стратегии, ведущие к межкультурному диалогу, равно как и то, что данный обогащающий межкультурный опыт поможет нам в дальнейшем усилить наши общие попытки по претворению взаимного уважения и усилению единства в многообразии.

Желаю успеха в ваших начинаниях.

Спасибо за внимание.

ПРЕЗЕНТАЦИИ

Л. Ахметова

Казахстан в межкультурном диалоге: инициативы, личности и передовой опыт

Общественное объединение “Союз женщин интеллектуального труда” при содействии ЮНЕСКО подготовил страновой отчет по межкультурному диалогу.

В ходе работы:

– подготовлено и проанализировано 57 анкет организаций, действующих в области межкультурного диалога с дополнительными материалами разнопланового содержания;

– проведен социологический анализ общественного мнения “Проблема межкультурного диалога и культурного многообразия в Республике Казахстан” с проведением анкетирования среди 3127 респондентов по всей стране;

– организован круглый стол “Межкультурный диалог в Казахстане: позитивный опыт”;

– подготовлено три кейс-стади организаций по лучшим практикам межкультурного диалога

Межкультурный диалог – это общение и обмен мнениями представителей различных культур. Он основан на признании культурного многообразия, равноправия культур различных этносов и религий. Его условиями являются толерантность, стремление к компромиссу и поиску взаимоприемлемых решений, согласие по определенному кругу базовых ценностей. Взаимопонимание особенно важно потому, что эпицентры политических событий все больше совпадают с линиями водораздела культур, религий и ценностей этносов.

Казахстан находится на стыке Востока и Запада и принадлежит к Евразийскому континенту. В этой связи полезно использование некоторых идей евразийства, особенно в части, касающейся

анализа сходства и различия культур и народов, проживающих на нашей территории. Для Казахстана вполне приемлема концепция общественной демократии в рамках социал-демократизма, одним из центральных принципов которого является солидарность.

В Казахстане проживают представители 135 этносов и 40 религиозных конфессий. Страна отличается также культурным многообразием: здесь представлены восточная и западная, исламская и христианская, тюркоязычная и славянская и другие типы культур.

В рамках Послания Президента РК Н. А. Назарбаева “Стратегия вхождения Казахстана в число 50 наиболее конкурентоспособных стран мира. Казахстан на пороге нового рывка вперед в своем развитии” Правительство приняло Программу совершенствования казахстанской модели межэтнического и межконфессионального согласия на 2006–2008 годы.

В главных документах страны всегда отмечается роль Ассамблеи народа Казахстана, и с каждым годом по нарастающей эта роль усиливается в жизни нашего государства.

Формула казахстанского успеха заключается в том, что руководство страны в стратегии государственного строительства и реализации модернизационных реформ сделало главную ставку на проведение политики поэтапной демократизации и раскрепощения инициативы граждан вне этнической и религиозной принадлежности, обеспечивая экономический рост и благополучие исключительно через конкуренцию.

Казахстанский опыт уникален именно тем, что такой диалог гуманистических ценностей обеспечивается в многоэтническом и многоконфессиональном обществе.

В основу государственного устройства Казахстана был положен принцип формирования идентичности на базе гражданства, а не этнических признаков. Этот принцип имеется в Конституции и нашел свое выражение в формуле “Мы, народ Казахстана”.

В настоящее время все законы нашей страны, учитывая мировой опыт, исходят из фундаментального принципа демократии – защиты прав человека, свободы волеизъявления и интересов меньшинств.

Символом этой политики стал наш национальный праздник – День единства народов Казахстана, который мы отмечаем 1 мая.

Специфическим и одновременно уникальным для Казахстана инструментом консолидации нашего общества стала Ассамблея

народа Казахстана (АНК). Сегодня в свете политических реформ, АНК получила новый статус.

Активное участие в межкультурном диалоге проявляют творческие союзы Казахстана, вузы и научные учреждения. Проблемы межкультурного диалога в указанном аспекте содержатся в программе культурологии, разработанной по заданию МОН РК кафедрой философии и методологии наук КазНПУ им. Абая (г. Алматы). Изучение отдельных аспектов межкультурного диалога предусмотрено также в типовых программах по философии, социологии, политологии, права, СМИ, разработанных учеными вузов страны.

В Казахстане со стороны государства предпринимаются следующие усилия:

по поступательному развитию профессиональных видов искусств; сохранению и развитию казахской национальной культуры и культур народов и этносов, населяющих Республику Казахстан;

по расширению и углублению международного культурного сотрудничества со странами как ближнего, так и дальнего зарубежья;

разработана и реализуется государственная программа “Культурное наследие”, направленная на возрождение национальной культуры и создание условий ее дальнейшего развития.

Как отмечалось, в ходе подготовки странового отчета по межкультурному диалогу было проведено социологическое исследование по данной теме во всех регионах Казахстана. Приведем некоторые данные этого исследования.

Какие же факторы способствуют продвижению в Казахстане межкультурного диалога?

В ходе социологического опроса были указаны наиболее значимые, по мнению респондентов, факторы:

- 1) государственная политика в данной сфере – 47,3%;
- 2) исторически сложившиеся традиции – 42,1%;
- 3) геополитическое положение Казахстана – 30,2%.

Продвижению межкультурного диалога и культурного многообразия с точки зрения экспертов, в первую очередь, содействуют социально-экономическая обстановка в стране (70%), государственная политика (65%), геополитическое положение и исторически сложившиеся традиции (55%).

Важной информационной составляющей межкультурного взаимодействия являются средства массовой информации (печать,

радио, телевидение и интернет, причем не только государственные, но и коммерческие), играющие существенную роль в формировании общественного мнения по всем актуальным проблемам развития общества. Имеются специальные программы на языках этнических меньшинств на радио и телевидении. Это регулярные передачи на уйгурском, немецком, корейском языках. Планируется открытие вещания на языках других этносов.

Необходимо отметить как одно из важных составляющих роль средств массовой информации в Казахстане по межкультурному диалогу и межконфессиональному согласию.

СМИ являются значительным фактором поддержания стабильности в межнациональных отношениях, но вместе с тем они могут играть потенциально негативную роль.

Количество и объективность информации, содержащейся в СМИ относительно проблем в сфере межнациональных отношений, удовлетворяют 41,4% опрошенных. На нехватку информации указало 39,4%, а 12,2% считает, что информация по данной проблеме практически отсутствует.

В качестве важнейших источников информации экспертами были названы прежде всего телевизионные каналы: казахстанские – “Хабар”, “Ел Арна”, “КТК”, “31 канал”, интернациональный канал “Мир”, кабельные каналы “National Geographic” и “Viasat History”, среди газет – “Казахстанская правда”, “Егемен Қазақстан” и “Новое поколение”.

Роль журналов намного меньше и среди них можно выделить “Страны и континенты” и “Shahar-Культура”.

Экспертами также было высказана необходимость создания среди эфирных казахстанских каналов специализированного культурного телевизионного канала, аналогичного каналу “Мир” или российскому телевизионному проекту “Культура”.

Положительные практики межкультурного диалога исследовались на примерах:

- Ассамблеи народа Казахстана
- Государственной программы “Культурное наследие”
- Съезда лидеров мировых и традиционных религий.

Были определены личности, способствующие в Казахстане межкультурному диалогу:

- Н. А. Назарбаев
- И. Н. Тасмагамбетов
- М. А. Кул-Мухамед

- А. Б. Дербисалиев
- Ш. В. Валиханов
- П. И. Шорохов
- Д. Н. Назарбаева.

Характеризуя ситуацию в области межкультурного сотрудничества, можно отметить наиболее результативные программы и события из культурной жизни Казахстана, связанные с развитием исследуемых процессов. Более половины респондентов отметили в качестве важного культурного события проведение Года России в Казахстане и Года Казахстана в России, Съезд представителей мировых религий и конфессий, прошедший в г. Астане, год, посвященный творчеству А. С. Пушкина и Абая. Наиболее удачным из проектов в области межкультурного диалога почти всеми из опрошенных экспертов была названа программа “Культурное наследие” а также деятельность Ассамблеи народов Казахстана.

Наиболее значимыми были определены инициативы следующих неправительственных организаций в области межкультурного диалога:

- Евразийский медиа форум
- Молодежный медиа форум
- Сайт “Женщины и культура Центральной Азии”
- Конгресс трудящихся женщин Казахстана.

57 анкет по межкультурному диалогу, заполненные по данному проекту, по степени принадлежности распределены следующим образом:

- СМИ – 11
- Музеи, галереи, памятные места – 10
- Научные институты и центры – 10
- Театры, филармонии – 8
- НПО – 4
- Ассамблея Народа Казахстана – 3
- Государственные структуры – 3
- Дворцы и Дома творчества – 3
- Университеты и кафедры – 2
- Библиотеки – 2
- Международные структуры – 1.

Выступили известные деятели культуры и искусства, государственные деятели, ученые.

- Сайты по данным 57 анкет:
имеют – 38

не отмечено – 14
на сайтах акиматов – 5
Уровни участия анкетированных:
международный – 7
национальный – 39
областной и городской – 11.

Целевые аудитории: дети, молодежь, женщины, журналисты, творческие работники, деятели искусств, культуры, журналисты, ученые, историки, общество в целом.

Виды деятельности: форумы, конференции, выставки, фестивали, публикации, сайты, коммуникации, религиозные мероприятия, обучающие курсы и др.

Международные связи среди анкетированных имеют:

ЮНЕСКО – 11;

ЮНИСЕФ, ОБСЕ, ПРООН, ДООН, ЮНФПА, ЮНИФЕМ, Британский Совет, Посольства и Консульства стран, МАГАТЭ, ИКОМ, ЕвроСоюз, Всемирный банк, INTAS, НАТО.

В 35 анкетах данные сведения отсутствуют.

Культурная среда анкетированных:

межкультурный диалог – 25;

межконфессиональный диалог, культурный менеджмент, культурная политика, ремесленнические и традиционные искусства, электронная среда, искусство детей и пр.

Исследуемые предприятия указали, что:

межкультурные проекты важны и полезны тем, что они вносят вклад в развитие межкультурного диалога не только в нашей стране, но и в других странах, особенно в Центрально-Азиатском регионе, ибо у стран этого региона много общего в исторических корнях, традициях, менталитете, языке и т. д.;

в межкультурных проектах содержатся продуктивные идеи о взаимодействии государства и гражданского общества.

К негативным факторам, препятствующим развитию межкультурного диалога, относятся:

негативные стереотипы;

неадекватная трактовка глобализации, стремление использовать эту тенденцию для построения однополярного мира;

отсутствие адекватного взаимоотношения носителей эндогенного и экзогенного мировосприятия (модернизаторы и почвенники);

слабое развитие многих институтов гражданского общества, а в целом недостаточный уровень его самоорганизации и саморегулирования.

Вместе с тем мониторинг состояния сферы культуры на протяжении всего 16-летнего периода независимости нашей республики показывает низкие темпы и динамику развития культурного поля, в государстве на сегодняшний день нет единой национальной идеологии.

Во время социологического опроса, анализируя основные проблемы, возникающие на пути продвижения межкультурного диалога, большинством респондентов были отмечены недостаточный уровень образования и просвещения (75,6%), недостатки законодательства (38,1%), влияние религии – 36,1%.

Развитию межкультурного диалога способствуют следующие факторы:

политика государства, направленная на укрепление гражданского мира, межэтнического и межконфессионального согласия;

развитие культуры и языков всех этносов, проживающих на территории страны, создание благоприятных условий для существования и функционирования религиозных конфессий;

активное участие в развитии межкультурного диалога всех структур гражданского общества, в том числе НПО;

с 2007 г. В МОН РК начата подготовка материалов по разработке национальной идеи.

Руководствуясь вышесказанным, считаем, что, во-первых, необходимо разработать комплексную государственную программу развития культуры по всем направлениям с учетом требований и поликонфессиональной структуры нашего общества; во-вторых, нужны консолидация и координация действий всех заинтересованных сил в продвижении и развитии культурной политики; в-третьих, необходимо усилить внимание к вопросам социализации в процессе образования на всех его уровнях, особенно в средней школе.

Выводы:

1. В Казахстане государствообразующим является казахский этнос. Все другие этнические общности признают эту реальность.

2. Казахстанская культура является органической частью культуры евразийского континента и может успешно развиваться только в этом контексте.

3. Межкультурные и межэтнические отношения в Республике Казахстан характеризуются определенной стабильностью и отсутствием межнациональных конфликтов, которые опираются, прежде всего, на вековые традиции совместного проживания раз-

личных народов, геополитическое положение, длительные экономические и политические связи с соседними народами.

4. В качестве факторов стабильности в сфере межкультурных взаимоотношений экспертами были отдельно отмечены мирная внешняя политика РК, развитие институтов демократии и гражданского общества, политика Президента Н. А. Назарбаева, направленная на системное реформирование Казахстана как евразийского государства.

5. Главной составляющей развития межкультурного диалога и культурного разнообразия является расширение культурно-информационного пространства и дальнейшее преодоление культурной изоляции, а также воспитание подрастающего поколения в духе ценностей культурного диалога и национального согласия.

6. Оценивая динамику происходящих в обществе процессов, отмечаются существенные изменения, происходящие в культурной сфере Казахстана.

7. В казахстанском обществе имеется устойчивая тенденция развития всех культур народов Казахстана на основе их взаимодействия и взаимообогащения.

А. Дюсекова

**Деятельность Национальной комиссии
Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО
по поощрению межкультурного
и межрелигиозного диалога**

*Уважаемый г-н Председатель,
уважаемые участники!*

Прежде всего, хотела бы выразить слова благодарности Кластерному офису ЮНЕСКО за большой вклад в развитие межрелигиозного диалога и организацию и проведение Круглого стола по обмену опытом в сфере межкультурного диалога и продвижения Декларации ЮНЕСКО по культурному разнообразию.

Конкретным вкладом Казахстана в укрепление и расширение диалога между религиями стало проведение Первого и Второго

съездов лидеров мировых и традиционных религий. По итогам Второго съезда, в котором приняли участие представители всех религиозных конфессий мира, а также известные политики, была принята Декларация о повышении роли и ответственности религиозных лидеров в укреплении международной безопасности. Съезд стал важным вкладом в укрепление мира, согласия и расширения диалога религий, превращаясь в постоянно действующий авторитетный международный форум.

Другим значимым итогом состоявшегося форума явилось принятие решения о создании под эгидой съезда Международного центра культур и религий для реализации образовательных, научно-исследовательских и гуманитарных проектов, а также изучения потенциально конфликтных аспектов религиозной ситуации в мире.

Участники Съезда пришли к пониманию организации постоянно действующего диалога, который позволит определить пути к мирному сосуществованию между конфессиями и уменьшить риск религиозного экстремизма.

Господин Председатель!

В области межкультурного и межконфессионального взаимодействия Национальная комиссия РК по делам ЮНЕСКО активно участвовала в подготовке и проведении съездов лидеров мировых и традиционных религий и других мероприятиях.

Большую поддержку мирового сообщества нашла казахстанская инициатива провозглашения Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами. По предложению Казахстана в резолюцию 33-й Генеральной конференции ЮНЕСКО был единогласно внесен дополнительный параграф по совершенствованию системы гуманитарного образования через развитие всеобщего планетарного сознания, свободного от расовых, этнических и социальных предрассудков.

При участии Национальной комиссии ведется проработка вопроса принятия резолюции ЮНЕСКО о провозглашении Международного года сближения культур и религий. На пленарном заседании ГА ООН в ноябре 2006 года казахстанской делегацией было внесено предложение о провозглашении ООН одного из ближайших годов Годом диалога между религиями и культурами.

От имени Национальной Комиссии хочу выразить уверенность в том, что для развития межкультурного диалога необходимо все-

цело поощрять просвещение, обучение, образование и разработку прогрессивных программ и учебников по теме межрелигиозного, межэтнического согласия, принимать эффективные меры в целях предотвращения и ликвидации дискриминации на почве религии или убеждений. Инициативы, проекты в сфере межкультурного диалога должны проводиться на постоянной основе и не носить разовый или пропагандистский характер. Считаем важным вовлечение представителей всех общественных групп, ученых, лидеров культурных и этнических общин в обсуждение проблем межкультурного диалога.

В заключение позвольте выразить уверенность, что общими усилиями мы сумеем преодолеть ростки недоверия и предрассудков, наладить истинный диалог и сотрудничество между представителями различных культур и тем самым обеспечить взаимопонимание и стабильность в мире.

Благодарю за внимание.

Ж. Закиева

Межкультурный диалог в контексте международного развития

*Уважаемый г-н Председатель,
уважаемые участники!*

Убеждена, что сегодняшний круглый стол призван сыграть большую роль в развитии исключительно важного диалога и сотрудничества между народами. Признанием актуальности идеи межкультурного диалога является расширенный состав его участников, представляющих все центральноазиатские страны, а также Бельгию, Великобританию, Венгрию, Германию, Израиль, Испанию, Норвегию, США, Францию, Швейцарию.

Одним из ключевых вопросов внутренней и внешней политики Казахстана стало обеспечение открытого межкультурного диалога и участие в международной деятельности по борьбе с проявлениями национальной, культурной, религиозной нетерпимости и ее крайними мерами, включая терроризм, экстремизм, сепаратизм.

В данном контексте хотела бы отметить, что Национальная комиссия, являясь подразделением Министерства иностранных

дел, вовлечена в деятельность, охватывающую широкий круг политических, экономических и социальных вопросов, выходящих за рамки ЮНЕСКО, в котором идея диалога цивилизаций, играющая первостепенную роль, тесно переплетена с вопросами безопасности, стабильности, поддержания мира и развития многостороннего сотрудничества. Мы имеем возможность быть вовлеченными в изучение деятельности ряда международных и региональных организаций, набирать опыт работы этих организаций, делать сравнительный анализ их деятельности и искать пути повышения эффективности работы Комиссии, что, безусловно, обогащает нашу собственную работу в рамках Нацкомиссии, служит катализатором новых идей и проектов.

В последнее время в условиях глобализации все чаще прослеживается тенденция к объединению усилий международных организаций и государств Севера и Юга в выполнении общечеловеческих целей и задач. Одним из таких примеров является “Альянс цивилизаций” и другие. Не буду останавливаться на истории возникновения и развития данной инициативы. Главное то, что идея “Альянса цивилизаций” с 2005 г. служит мощным объединяющим началом для многих международных институтов и стран всего мира.

Для Центральной Азии – части Евразии – собственная идея евразийства, выдвинутая главой нашего государства в начале трудных 90-х годов прошлого столетия, является закономерным предшественником инициативы “Диалога цивилизаций”, “Альянса цивилизаций” и многих других. Поэтому можно с уверенностью утверждать, что наш регион, являясь колыбелью древнейшего диалога, в течение столетий на практике осуществлял межкультурное сотрудничество на всем протяжении Шелкового пути, сближая исламский и христианский мир.

В этой связи хочу подчеркнуть, что все мы, собравшиеся в этом зале, объединены общей целью – продолжить развитие открытого диалога между представителями разных стран, религий, культур и цивилизаций, начатого в степях Евразии.

Большую поддержку мирового сообщества нашла казахстанская инициатива провозглашения Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами. По предложению Казахстана в резолюцию 33-й Генеральной конференции ЮНЕСКО был единогласно внесен дополнительный параграф по совершенствованию системы гуманитарного образования через

развитие всеобщего планетарного сознания, свободного от расовых, этнических и социальных предрассудков.

При участии Национальной комиссии ведется проработка вопроса принятия резолюции ЮНЕСКО о провозглашении Международного года сближения культур и религий. На пленарном заседании ГА ООН в ноябре 2006 г. казахстанской делегацией было внесено предложение о провозглашении ООН одного из ближайших годов Годом диалога между религиями и культурами.

Казахстан также выступил соавтором проектов Резолюций ООН “Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира” и “Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в отношении детей мира на 2001–2010 гг.”.

В ходе 61-й сессии ГА ООН казахстанская делегация также приняла участие и выступила на Конференции “Укрепление межконфессионального диалога и взаимодействия ради мира в XXI веке”, на встрече министров иностранных дел, стран группы друзей “Альянса цивилизаций”, в рамках международного форума “Глобальная инициатива Клинтона”.

Значимым итогом состоявшегося форума явилось принятие решения о создании под эгидой Съезда Международного центра культур и религий для реализации образовательных, научно-исследовательских и гуманитарных проектов, а также изучения потенциально конфликтных аспектов религиозной ситуации в мире.

Важной вехой на пути развития стабильных и предсказуемых межгосударственных отношений в Азии стало также проведение в Казахстане Первого и Второго Саммитов Сопредседания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) в 2002 и 2006 годах. Алматинский акт и Декларация об устранении терроризма и содействии диалогу между цивилизациями имеют чрезвычайно важное значение в качестве первых на Азиатском континенте документов, сделавших существенный вклад в обеспечение безопасности и развитие межкультурного диалога на региональном и глобальном уровнях.

По инициативе Казахстана недавно в Алматы впервые в Центральной Азии проведена 63-я сессия ЭСКАТО ООН, сыгравшая важную роль в укреплении сотрудничества и равноправного диалога между государствами региона.

На сегодняшний день Шанхайская организация сотрудничества, ЕврАзЭС, Организация Договора коллективной безопасно-

сти, Совещание по мерам доверия и безопасности в Азии, деятельность международной коалиции по борьбе с терроризмом в основном сформировали многоуровневую систему региональной безопасности в Центральной Азии и выступают мощной составляющей интеграции по укреплению евразийского диалога цивилизаций. Время подтверждает, что евразийство является ответом на серьезные вызовы глобализации, важнейшим инструментом поддержания диалога культур и цивилизаций Европы и Азии.

Господин Председатель!

Казахстан поддерживает деятельность ЮНЕСКО по реализации Всеобщей декларации 2001 года о культурном разнообразии во всех его аспектах. Участие нашей страны в Конвенции о защите Всемирного культурного и природного наследия и деятельность по содействию межкультурному диалогу и развитию предоставляет возможность более глубокого распространения идеи диалога цивилизаций.

Казахстан разделяет международные меры, нацеленные на осуждение разрушительных действий в отношении культурного наследия в ходе конфликтов и локальных войн. В этой связи мы поддерживаем Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, Декларацию, касающуюся преднамеренного разрушения культурного наследия, а также Гаагскую Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта.

Казахстан, наработавший собственный опыт укрепления толерантности, готов выполнять функции одного из центров межкультурного и межконфессионального диалога на международном уровне, соавтора международных инициатив, направленных на сближение понимания между Востоком и Западом по ключевым проблемам современного мироустройства. Надеемся, что проведение нынешнего круглого стола внесет весомый вклад в дальнейшее объединение всех людей доброй воли.

Подытоживая сказанное, хочу подчеркнуть, что Национальная комиссия в силу своей специфики, о которой я упомянула раньше, обладает широкими возможностями активно сотрудничать с ОБСЕ, ШОС, ЕврАзЭС, СВМДА в реализации инициатив ряда международных и региональных организаций как в области диалога цивилизаций, так и в области безопасности и многостороннего сотрудничества и, опираясь на богатейший опыт ЮНЕСКО, ООН, ЭСКАТО и ЕЭК, может участвовать в выполнении совместных проектов как ЮНЕСКО-ЭСКАТО, ЮНЕСКО-ОБСЕ, ЮНЕСКО-ШОС и других.

В завершение выступления хочу пожелать всем участникам круглого стола большего взаимопонимания и устремленности в достижении нашей общей цели – обеспечение достойного настоящего и будущего для всего человечества.

Благодарю вас за внимание.

Г. Мусабай

Организации Кыргызстана, работающие в сфере культуры и содействующие межкультурному диалогу в стране

В условиях глобализации современного мира межкультурный диалог рассматривается как социокультурный фактор регуляции взаимоотношений между странами, способствующий установлению контактов, осознанию общечеловеческого “мы”, стремлению понять друг друга и возможностей межкультурного диалога в формировании общечеловеческой толерантности.

Сегодня разнообразными связями – экономическими, технологическими, информационными – мир объединяется, становится целостным и требует нового сотрудничества, связанного с поисками соразвития и взаимной безопасности. В настоящее время ни одна цивилизация, невзирая на ее культурную специфику, не может избежать вовлеченности в глобальные процессы экономической и политической модернизации.

Культура Кыргызстана – важнейший национальный ресурс, ключевой фактор модернизации общества. Вклад духовно-нравственных ценностей в формирование качественной социальной среды, становление экономики, социальную стабильность является неоспоримым, и он будет повышаться по мере расширения влияния культуры на общество, усиления ее роли в жизни людей, живущих, работающих, обучающихся и отдыхающих в Кыргызской Республике.

Национальные интересы Кыргызстана сегодня во многом увязываются с мировыми процессами, в которых отчетливо проявляется новое понимание социокультурного потенциала. Значение собственно культурной составляющей социально-экономического

развития существенно возрастает, и государственная политика в сфере культуры и массовых коммуникаций становится не ведомственной, а действительно общенациональной.

Не менее серьезной является проблема престижа культуры. Кыргызстан испытывает соперничество со стороны других стран Центральной Азии, активно использующих фактор культуры для повышения своей привлекательности для развития туризма и привлечения инвестиций. Внутри Кыргызской Республики идет характерная для общества с рыночной экономикой конкурентная борьба за потребителя между культурой и другими формами проведения досуга. При этом задача выработки специальной маркетинговой стратегии по осуществлению позиционирования культуры страны как фактора конкурентоспособности до недавнего времени не считалась настолько важной, чтобы решать ее на уровне правительства Республики.

Спектр деятельности организаций культуры Кыргызстана многообразен как, пожалуй, ни в одной другой отрасли. Каждая группа организаций имеет свои экономические особенности. Очевидно, что степень, темпы и методы вхождения учреждений культуры в рыночную экономику должны быть разные. Вместе с тем оценку работы отрасли культуры невозможно строить только на оценке экономической и бюджетной эффективности, поскольку культура в целом не относится к рентабельным отраслям.

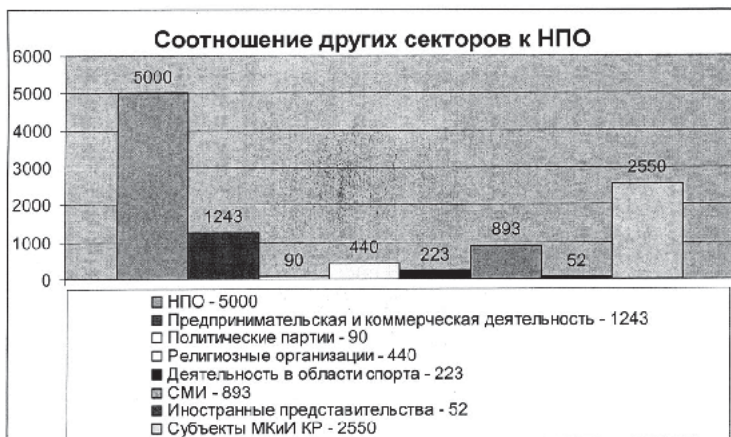
В условиях рыночной экономики организации культуры ведут поиск новых решений, основанных на взаимодействии государства и частного капитала. В основу такого взаимодействия должны быть положены механизмы частно-государственного партнерства, законодательная поддержка меценатской деятельности и благотворительности.

При таком подходе по-новому понимается и субъект управления развитием культуры в триаде “экономика – культура – государство”, где главное внимание уделяется как стимулированию потребления культурных услуг и продуктов, так и стимулированию творческой деятельности и культурного разнообразия.

Новые перспективы в развитии международного взаимодействия и диалога культур будут способствовать расширению информационных потоков и укреплению позитивного образа Кыргызстана как страны, открытой к сотрудничеству и интеграции в мировое культурное и глобальное информационное пространства. Для решения практических вопросов межкультурного сотрудничества необходимо шире привлекать творческий, культурный и финансовый потенциал регионов.

В основе культурного процесса и содействия межкультурному диалогу в нашей стране лежит творческая деятельность отдельных инициатив, организаций культуры и НПО. Возникновение НПО не было следствием естественного процесса становления и активизации гражданского общества и в большей мере оказалось результатом деятельности иностранных доноров, международных неправительственных организаций.

В Кыргызстане зарегистрировано от 6 до 8 тысяч НПО, однако половина из них существует только на бумаге.



Деньги от государства получает каждое десятое НПО, 13,4% поддерживаются бизнес-структурами. Гражданский сектор крайне зависим от сотрудничества с международными донорами, так как от 70 до 100% бюджета НПО имеют финансовые вливания из-за рубежа. Очень перспективным направлением для НПО могло бы стать сотрудничество с предпринимателями, а будущее сектора во многом зависит от того, как складываются отношения внутри гражданского общества. На данный момент наблюдаются интересные тенденции: с одной стороны, НПО стремятся к сотрудничеству друг с другом, а с другой – конкурируют из-за финансовых ресурсов.

Будущая роль этого сектора, по мнению исследователей, заключается в предложении новых идей. Но то, что идеи, влиятельные сегодня, завтра могут потерять свой вес, и, наоборот, имеющие сегодня лишь маргинальный статус завтра могут овладеть умами, позволяет рассматривать межкультурный диалог как фактор формирования общечеловеческой толерантности и борьбы с экстремизмом.

НПО Кыргызстана, работающие в сфере культуры и содействующие межкультурному диалогу, это такие, как Кыргыз АртЕкс, Центр искусств и культуры, САССА, Музеум, АртИст, Киностан, ОйАрт, АртТилек, Совет творческих инициатив, объединение женщин “Кыргызское наследие”, ОФ им. А. Умуралиева, ОФ культуры “Сахна”, ОФ Рампа, Центр эстетического воспитания “Балажан”, Центр детей и юношества “Сейтек”, Общество дружбы и сотрудничества “Великий Шелковый путь”, Культурный центр “Наздар”, библиотечно-информационный консорциум, ОО “Центр немецких традиций и культуры”, ОФ “Чигу”, Баткенский филиал ОФ “За международную толерантность” и т. д. Их деятельность направлена на партнерские, выставочные, этнические, сетевые, обучающие (семинары и тренинги) программы, межкультурный диалог и сотрудничество в области современного и традиционного искусства, проектного и арт-менеджментов, экспериментальных и уличных театров, художественных промыслов и народных ремесел, музейных и библиотечных инициатив, фото-, кино-, и видеопроизводства, детского и молодежного творчества, образовательно-информационного и других.

Также есть Национальная комиссия КР по делам ЮНЕСКО и при вузах Кыргызстана работают шесть кафедр ЮНЕСКО: две в КРСУ – “Мировые культуры и мировые религии” (проф. Ю. Подкуйко) и “Институт равных прав, возможностей и прав челове-

ка” (акад. А. Карасаева), Академии управления при Президенте КР – “Развитие демократии в полиэтническом и поликультурном обществе” (д-р Т. О. Ожукеева), Филиал в ОшГУ – “Развитие демократии в полиэтническом и поликультурном обществе” (проф. Э. Ж. Жоробекова), МУК “Устойчивое развитие горных регионов” (акад. А. А. Айдаралиев) и КНУ им. Баласагына – “Экология” (С. О. Карабаев).

В настоящее время в ведении Министерства культуры и информации функционируют:

библиотеки	1042
клубные учреждения	589
памятники	583
музыкальные центры	87
ДХШ и ДМШ	86
управления культуры	61
музеи	45
театры	20
творческие союзы и центры	14
образование (среднее и высшее)	10
парки культуры и отдыха	7
филармония	3
театры кукол	2
цирк	1

Необходимо обратить внимание на низкую эффективность функционирования ряда учреждений культуры, обусловленную, в первую очередь, острым дефицитом управленческих кадров – менеджеров. Кадровая проблема в государственных учреждениях культуры сегодня стоит наиболее остро. Уход специалистов из отрасли и слабый приток молодежи снижают производительность и качество культурного процесса, ведут к ослаблению инициативы и замедлению развития сферы культуры. Социально-культурная система, в которой функционируют учреждения культуры, пребывает в дисбалансе.

В связи с этим учреждения культуры и НПО в секторе искусства вынуждены расширять диапазон своей деятельности в социальной, культурной и образовательной сферах. Использование ресурсов культуры в образовательных целях в значительной мере обуславливает спрос на услуги культуры, способствует конкурентоспособности и экономическому успеху отдельных культурных мероприятий и инициатив.

Основные тенденции культурного развития Кыргызстана должны учитывать мировую практику модернизации сферы культуры и выделять следующие направления.

Культурное разнообразие и межкультурный диалог являются залогом устойчивого развития в глобальном и национальном пространствах. Позиция ЮНЕСКО и ее членов по этим вопросам закреплена во “Всеобщей декларации о культурном разнообразии”.

Сохранение наследия (материального и нематериального: памятники культуры и истории, окружающая их природная среда, нравственные и эстетические идеалы, нормы и образцы поведения, языки, национальные традиции, исторические топонимы, фольклор, художественные промыслы и ремесла) заключается в выявлении, охране и регламентации его использования. Статус материального наследия определен “Международной конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия”, а статус нематериального наследия – Конвенцией ЮНЕСКО “Об охране нематериального культурного наследия”.

Развитие искусства и творчества является признаком экономического развития, социальной стабильности и индикатором качества жизни населения.

Создание культурных индустрий (культурных кластеров) является успешным примером интеграции культуры и экономики.

Знание и техника арт-менеджмента стали признаваться непременным условием прогресса – фактически непременным условием

для выживания учреждений культуры и искусства – предполагающего более высокое качество и более взыскательные программы, а также для обеспечения карьерного роста людям творческой профессии и продюсерам.

Внедрение арт-менеджмента положило начало новым циклам развития для новых культурных инициатив, придав большей автономности учреждениям культуры. Рассматриваются программы развития и организационное развитие учреждений искусства, работающих в беспокойные для Кыргызстана времена.

Цель программ заключается в построении региональных связей и рассмотрении арт-менеджмента как средства – с учетом реальной ситуации и имеющихся ресурсов – стимулирования возникновения моделей коммуникации (партнерств, сетей, совместных производств, обменов и т. д.), которых так не хватает на сегодняшний день.

Творческое многообразие, свойственное Кыргызской Республике, должно рассматриваться как фактор, вносящий существенный вклад в формирование привлекательного образа Кыргызской Республики, влияющий на качество проживания, на развитие туризма и становление экономики и содействующий межкультурному диалогу в стране.

А. Найзабекова

Роль общественных организаций Кыргызстана в развитии межкультурного диалога и сотрудничества

У темы межкультурного и межрелигиозного диалога есть своя история. Ценности и договоренности, зафиксированные “Европейской культурной конвенцией”, “Декларацией в Фару о стратегии Совета Европы в развитии межкультурного диалога”, итоговыми документами конференций и семинаров в Сиракузах в 2000 г., Страсбурге в 2001 г., Лувене в 2002 г., Мальте в 2004 г. и, наконец, в Казани в феврале 2006 г., выражают эволюцию подхода Совета Европы к культуре и религии как к средствам общения, диалога, достижения консенсуса и предотвращения конфликтов.

Сегодня данная тема становится одним из приоритетных направлений работы Совета Европы. Это направление отвечает на вызов современного общества, которое стоит перед задачей сохранения своего единства в условиях все возрастающего многообразия культурных традиций. 1 июня 2007 г. в Таврическом дворце Санкт-Петербурга состоялась международная конференция “Межкультурный и межрелигиозный диалог”. Обсуждение темы межкультурного диалога прошло по совместной инициативе Межпарламентской Ассамблеи государств-участников СНГ и Парламентской Ассамблеи Совета Европы. Конференция собрала высоких представителей парламентов не только стран Европы, но и других регионов мира. Участниками конференции также стали представители религиозных общин, мира науки, культуры и средств массовой информации из стран СНГ, международных организаций: ООН, ЮНЕСКО, Организации исламской конференции и других.

“В XXI веке мир столкнулся с новыми опасными вызовами, противостоять которым возможно, только обеспечив широкое культурное общение и взаимопонимание, духовную близость, уважение и толерантность в отношении различных религиозных учений, по законам которых живут разные народы” [1].

Председатель Совета Федерации С. Миронов рассказал присутствующим об опыте межкультурного и межрелигиозного диалога в России, на территории которой живут люди более 160 национальностей. “История России с ее опытом интеграции развития традиций, религий и культур в сочетании с бережным отношением к самобытности ее народов опровергает концепции столкновения цивилизаций и доказывает возможность эффективного межкультурного взаимодействия, сохранение межнационального мира и согласия, обеспечение бережного отношения к национальной культурной самобытности народов России. Все это является стратегической задачей нашей государственной политики”, – сказал спикер.

“Никто сейчас не может позволить себе начать конфликт цивилизаций, – выразил убеждение председатель ПАСЕ Рене ван дер Линден. – Единственное средство против такого конфликта можно найти путем дополнительных знаний, путем диалога и понимания. Мы должны сделать все, что можем, чтобы поднять уровень взаимного понимания между различными культурами и религиями, подчеркивая, что то, что у нас есть общее, – это гораздо большее,

чем те детали, которые нас различают”. Межкультурный диалог имеет огромный и пока недостаточно использованный потенциал для предотвращения конфликтов на международном, национальном и местном уровнях, для ненасильственного разрешения спорных вопросов. *Региональные организации наряду с международными структурами должны активизировать свои усилия по обеспечению возможностей прямого межкультурного обмена через программы в области культуры и образования. Образование является уникальным инструментом, способным содействовать укреплению единства, невзирая на различия, обеспечивать устойчивый, непрерывный диалог между культурами и цивилизациями. Средства массовой информации также играют важную роль в деле создания и развития демократической культуры в любой стране. Межкультурный диалог служит мостом для развития граждан страны, лежит в основе их политической, экономической, социальной, культурной интеграции в мировое сообщество наций [2].*

...Европейский Союз потеряет свой моральный авторитет, если не даст толчок межкультурному диалогу во всех концах планеты, это касается даже тех мест, где происходят вспышки насилия, которые прямо не затрагивают Европу. Европа не может повернуться спиной к конфликтам. Африка являет собой пример почти “забытого континента”, увязшего в трясине многочисленных конфликтов. Некоторые из них достигли почти мифической продолжительности и масштаба, сравнимых с Троянскими войнами: в Судане, в Сомали, в Либерии, Сьерра-Леоне, Анголе и так далее. Европейская политика в этих странах должна вызвать волю к межкультурному диалогу. Этот диалог должен предлагаться не только тогда, когда его отсутствие несет угрозу для нас, он должен стать нашим кредо. Европа должна стать примером использования диалога как наилучшего пути решения любых конфликтов. И хотя возможности Европейского Союза ограничены, я не думаю, что мы уже достигли их пределов [3].

Это – доклад, прочитанный 20–21 марта 2002 г. в Брюсселе на 6-й Всемирной конференции ECSA (объединение 52 национальных ассоциаций ученых, занимающихся проблемами европейской интеграции) ее председателем, профессором Э. Банусом. Несмотря на то, что в оригинальном тексте вопросительных знаков больше, чем любых других, основная мысль маститого ученого ясна: ЕС – это пространство межкультурного диалога. Налаживание такого диалога во всем мире – миссия и предназначение Евросоюза. На

практике это означает не только необходимость большего участия Европы в делах этнических меньшинств, налаживание отношений с соседями ЕС, но и потребность создания нового “кодекса поведения” для европейцев, основанного на большей терпимости и умении слушать. Жаль только, что такие благородные идеи не идут на своих ногах – их нужно носить, доносить, с ними нужно носиться.

Кыргызстан всегда являлся образцом открытой, сложной, развивающейся системы, охватывающей различные этнические и религиозные культуры. Массовый взрыв религиозного сознания 90-х годов показывает, что религию не смогли искоренить никакие административные, политические или пропагандистские меры [4]. С обретением независимости народом Кыргызстана и взятым курсом на демократию появилось помимо традиционных религий и множество других.

По результатам исследования, проведенного компанией “СИАР-Бишкек” в 2006 году, население Кыргызстана в настоящее время по своей конфессиональной принадлежности делится следующим образом: около 84% соотносят себя с мусульманской религией, примерно 12% принадлежит к христианам, около 1% исповедуют другие религии и 2% населения верят в бога, но не относят себя ни к одной из религий. Всего 1% населения идентифицирует себя как неверующие. Фактически это есть не что иное, как механическое перенесение этнического соотношения на религиозное:

– мусульманская община полиэтнична, в ней представлено свыше 15 народностей: кыргызы, узбеки, татары, таджики, казахи, уйгуры, дунгане, турки, азербайджанцы, ингуши, чеченцы и другие;

– православное христианство исповедуют русские, украинцы, белорусы, корейцы и другие.

Как показывают результаты исследования, сложны и многообразны процессы, происходящие в поликонфессиональном обществе. И только терпимость к взглядам и убеждениям, расам и этносам будет способствовать миру и спокойствию в обществе, где приоритет прав человека станет обыденной культурной нормой. Именно показатель толерантности у населения страны дает возможность Кыргызстану развиваться в будущем как единому государству, где все народности, проживающие на территории республики, имеют тесные социальные, экономические, культурные и духовные связи, которые в конечном итоге определяют свою востребованность в современном обществе и мировой культуре.

Кыргызстан подключился и работает в нескольких крупных образовательных программах ЮНЕСКО: “Образование для всех” (ОДВ), Сеть Ассоциированных школ ЮНЕСКО, проект по развитию профессионального и технического образования, а также проект по расширению сети кафедр ЮНЕСКО. В рамках этих проектов Национальная комиссия тесно сотрудничает с Министерством образования, науки и культуры республики, Комиссией по образованию и науке при Президенте Кыргызской Республики и другими международными и общественными организациями.

Международные и общественные организации Кыргызстана делают большой вклад сегодня в развитие межкультурного диалога и сотрудничества через культурные программы и отдельные проекты. В рамках программы “Межкультурное посредничество и диалог Института Открытого общества – Будапешт” были поддержаны и реализованы проекты, разработанные местными общественными организациями в партнерстве с их зарубежными коллегами. На некоторые из этих проектов хочется обратить внимание, поскольку они служат ярким примером развития межкультурного диалога и сотрудничества.

1. Фонд поддержки молодых талантов “Акайын”. Проект “I Международный театральный фестиваль уличных театров стран Центральной Азии”

Участниками первого фестиваля стали театральные коллективы из Монголии, Польши, Ирана, Узбекистана, Таджикистана, Казахстана и Кыргызстана. Проведение фестиваля планируется на регулярной основе, в каждый третий год.

2. Объединение ARTilek. Творческий воркшоп-исследование “Зона отдыха – Азия”. Автор и руководитель проекта Огобаев Талант

В краткосрочной перспективе (цель воркшопа-исследования):
изменить угол зрения на такой знаковый для Кыргызстана феномен, как озеро Иссык-Куль, и посмотреть на него взглядом, свободным от стереотипов, – не как на икону, а как на пространство актуальной социальной реальности, на территорию, куда инвестированы надежды общества.

В долгосрочной перспективе:

опубликовать результаты воркшопа на специально открытом веб-сайте и затем развивать этот веб-ресурс современного искусства Центральной Азии, необходимость в котором давно и неоднократно высказывалась инсайдерами регионального арт-процесса.

3. Индивидуальный проект “Первая интерактивная литературная социальная сеть в Центральной Азии”. Автор и руководитель проекта Жумабек уулу Кубанычбек

Основной целью является объединение молодых и уже признанных авторов в рамках одного трансграничного (а именно такую возможность предполагает интернет) проекта. Приоритетными задачами поставлены поддержка молодых авторов, расширение их читательской аудитории, повышение литературного уровня. Сопутствующими целями смогли бы стать приобщение молодежи в целом к общечеловеческим ценностям, сохранение культуры языка. Для поддержки интереса авторов и читателей будут использованы методы “социальных сетей”, разнообразные конкурсы и так далее.

Два следующих проекта не получили поддержки Института Открытое Общество – Будапешт, но организации работают над реализацией своих идей, и думается, что эти идеи найдут сторонников и спонсоров.

1. Проект “Галерея культур Великого Шелкового пути”. Общественное объединение “Общество дружбы и сотрудничества “Великий Шелковый путь” (автор проекта – Д. Ч. Ташибекова).

Сайт Проекта планируется сделать важным информационным источником о культуре стран Великого Шелкового пути для ученых, студентов и школьников. Особое внимание будет уделено образовательному и культурному туризму: при поддержке туристических компаний сайт проекта будет раскрывать туристический потенциал маршрутов вдоль Великого Шелкового пути, способствовать обмену студентов и школьников, стажировок и творческих командировок для начинающих художников, артистов, писателей, журналистов и ученых.

2. Проект “Фильм: Венгры в Кыргызстане”. Культурный центр “Наздар” при Общественном Объединении Чехов “Наздар”

В фильме “Венгры в Кыргызстане” будут освещены следующие темы:

“Венгерские исследователи в поисках прародины”.

“История международного кооператива “Интергельпо”, в частности – венгерской строительной артели им. Бела Куна”.

“Ласло Мессарош – основоположник кыргызской скульптуры XX века”.

Диаспора венгров Кыргызстана в составе Культурно-образовательного центра “Наздар” и в составе Ассамблеи народов Кыргызстана.

Представители венгерского народа, работающие на благо Кыргызстана.

Как писал венгр Дёрд Алмаши, путешествовавший по Кыргызстану: “Мой народ – тоже отпрыск Востока, и корни его, прежде всего, следует искать на среднеазиатской родине тюркских народов”. И венгры, оставшиеся на земле предков, сохранили нетронутым язык, обычаи венгров: “Поиски древней прародины – это мечта найти потерянный родственный народ”.

Эти и другие проекты, инициированные общественными организациями Кыргызстана, содействуют развитию межкультурного диалога и сотрудничества.

1. Председатель Совета МПА СНГ, спикер Совета Федерации С. Миронов. Международная конференция по вопросам общеевропейского сотрудничества “Межкультурный и межрелигиозный диалог”.

2. *Г. Пирински* – председатель Парламентской ассамблеи организации Черноморского экономического сотрудничества.

3. Европейский Союз: пространство межкультурного диалога. Э. Банус, проф., Центр Европейских исследований. Наварра, Франция. 26 мая 2005 года.

4. *А. Сагынбаева*. Культурные ценности кыргызского общества.

*М. Бабаджанова,
А. Рахматов*

Межкультурный диалог в Таджикистане. Образовательные и культурные программы: калейдоскоп культур

История человечества не раз была свидетелем трагедий, разрушений, которые в конечном счете приводили к однозначному выводу о бессмысленности противостояния, войн и конфликтов.

Одним из направлений деятельности ЮНЕСКО является сохранение и развитие культурного разнообразия.

Мы живем в мире, где одни границы открываются, другие закрываются. Но вечными остаются люди с их неповторимой культурой и традициями.

Центральная Азия – это один из древнейших очагов цивилизации. Здесь происходит формирование культуры со своей спецификой, традициями и идеалами. Много общего в культуре народов Средней Азии, проявляющегося в психологии народов, их давних связях, взаимообусловленности.

Следует особо подчеркнуть, что со времен Шелкового пути до сегодняшних дней проходил и проходит интенсивный обмен культурными ценностями между народами региона и другими ближними и дальними странами на пересечении этого великого пути.

Идет расширение культурных связей между молодыми государствами Центральной Азии, использование богатого культурного и нравственного наследия прошлого, исторического опыта старшего поколения нынешним молодым поколением, оказавшимся перед вызовом времени и выбором новых нравственных норм, ценностей и жизненных ориентиров.

Диалог культур получил всеобщее признание как необходимый атрибут современной цивилизации. В несколько ограниченном понимании диалог культур ныне предполагает создание толерантного чувства между светским и религиозным, исключение радикализма и экстремизма из сферы культуры в том числе и, в особенности, из области политики, с целью укрепления плюрализма и основы гражданского общества.

В этом направлении ЮНЕСКО и Национальные комиссии центральноазиатских республик проводят большую эффективную работу для сохранения и развития культуры отдельных народов, регионов и человечества в целом.

Диалог культур нельзя ограничивать пониманием религиозно-светского примирения мировоззрений. Порою мусульманский мир и ислам как религия отождествляются с экстремизмом и терроризмом, тогда как абсолютное большинство в так называемых мусульманских странах ничего общего не имеют ни с терроризмом и ни с экстремизмом.

Наша задача – больше узнать друг о друге.

Во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии подчеркивается, что именно культура должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных – и что помимо искусства и литературы она охватывает “образ жизни”, т. е. “умение жить вместе”, систему ценностей и верований.

Центральная Азия с незапамятных времен находится на стыке культур и религий. Благодаря своему географическому положению и богатому историческому наследию этот регион всегда играл существенную роль в распространении культурных, научных и религиозных идей между Востоком и Западом, севером и югом.

Уникальность нашего региона заключается не только в том, что на протяжении всей своей истории он находится на стыке восточной и западной культур и цивилизаций, занимая особое место в их взаимном диалоге. Как известно, в Центральной Азии синтезировались элементы разных культур и цивилизаций: кочевой и земледельческой, греческой и тюркской, иранской и арабской, христианской и исламской.

Государственная политика Республики Таджикистан в области культуры определена положениями в Конституции республики, Законе “О культуре”, а также многих договоров и конвенции участником которых является Таджикистан.

Данная политика исходит из признания того реального факта, что многообразие мира обуславливает многообразие культур, поэтому каждая культура имеет право на самостоятельное существование, и ни одна из них не может претендовать на господствующее положение путем диктата или создания неравных условий для развития.

В наше время, когда глобализационные процессы все сильнее угрожают культурной самобытности, национальному самосознанию, все больше увеличивается интерес к своей истории, культуре, вкладу своих предков в мировую культуру, в чем иногда больше преобладает субъективность, чем историческая реальность.

Сегодня очень важно определить соотношение глобализационных процессов и культуры отдельных народов и регионов. Необходимо учитывать общемировые тенденции развития культуры и сохранение самобытности национальных культур. В этом смысле диалог культур чрезвычайно важен. Степень плодотворности и обогащение культур зависит от определения наиболее существенных и жизнеспособных параметров культур, их способности к взаимному влиянию, не нарушая национальную идентичность и самостоятельность. Плюрализм в области культуры и существенные условия, обеспечивающие сохранение и обогащение как отдельных культур, так и общечеловеческой.

Президент Таджикистана Э. Рахмон в июне 2004 г. на Международной конференции, состоявшейся в Иссык-Куле (Кыргыз-

стан), “Евразия в XXI веке: диалог культур или конфликт цивилизаций”, отметил: “уникальный опыт достижения мира и стабильности в Таджикистане, признанный мировым сообществом, доказывает жизненный императив культурно-цивилизационного диалога на основе сотрудничества и сосуществования... Центральная Азия – уникальный регион, где проявляется культурное взаимодействие Востока и Запада”.

Таджикистан является многонациональным государством, в нашей стране проживают около 120 национальностей в условиях диалога, толерантности и взаимопонимания. Каждая национальность имеет свой язык, историю и культуру. Мы не можем говорить о том, что каждая национальность сможет жить без межкультурного диалога, общения и сосуществования с другими национальностями. Правительство Таджикистана придает самое пристальное внимание вопросам межкультурного диалога. Одним из приоритетов государственной политики Таджикистана является защита прав и свобод других народов и национальностей, проживающих в стране, обеспечение им равных условий и возможностей во всех сферах деятельности.

В республике активно решаются идеи толерантности в Центральной Азии и проблемы раннего предупреждения конфликтов.

Таджикистан активно поддерживает инициативы Центральной Азии и Казахстана об объявлении Центральной Азии безъядерной зоной, о проведении Совещания по безопасности и сотрудничеству в Евразии, а также все другие шаги международного сообщества, направленные на поддержание всеобщего мира и стабильности.

Много общего в культуре народов Средней Азии, проявляющееся в психологии народов, их давних связях, взаимообусловленности.

Поэтому следует особо подчеркнуть, что со времен Шелкового пути до сегодняшних дней проходил и проходит интенсивный обмен культурными ценностями между народами региона и другими ближними и дальними странами на пересечении этого великого пути.

Развитие и сохранение межкультурного диалога и международного сотрудничества является одним из приоритетов культурной политики Таджикистана.

В Таджикистане активно вводятся образовательные и культурные программы, в частности, Российско-Таджикском (славянском) университете создана Кафедра ЮНЕСКО “Межкультурный диалог в современном мире”. Разработанные курсы лекций, материалы используются при чтении лекций, на встречах, конференциях и т. д.

Используется сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО (ASP net). Национальная комиссия РТ по делам ЮНЕСКО перевела на таджикский язык Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии и выпустила брошюру и плакат.

Ежегодно широко отмечается 21 февраля – Международный день родного языка, провозглашенный ЮНЕСКО;

Национальной комиссией РТ по делам ЮНЕСКО совместно со Швейцарским офисом по сотрудничеству проводятся Координационные встречи по культуре (ССМ), участниками которых являются представители государственных организаций, институтов, гражданского общества, международных и неправительственных организаций, посольств, юридические лица, работающие в сфере культуры.

Диалог цивилизаций, в котором предполагается обсудить и действовать решению проблем и разногласия на всех уровнях современной политики, как внутри, так и между государствами, континентами, находит все больше сторонников и последователей.

В повседневной жизни, соприкасаясь и знакомясь с культурой, традициями других народов и национальностей, мы открываем для себя мир удивительного, прекрасного и интересного, который можно сравнить с калейдоскопом – калейдоскопом культур.

Таджикской Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО совместно с педагогами кафедры ЮНЕСКО “Межкультурный диалог в современном мире” Российско-Таджикского славянского университета и координатором Альянса меньшинств Таджикистана было подготовлено и издано учебное пособие “Калейдоскоп культур”, основанное на Всеобщей декларации ЮНЕСКО по культурному разнообразию. Авторы выражают искреннюю благодарность Дивизиону культурной политики и межкультурного диалога ЮНЕСКО за поддержку и консультации, ассоциированной школе ЮНЕСКО “БЭСТ” (Казахстан) и Бюро ЮНЕСКО в Москве за возможность использования их опыта по изданию пособия.

Цель данного учебного пособия – сделать изучение культуры народов Центральной Азии на примере Таджикистана интересным и практически полезным, а также выявить многогранные аспекты феномена “культура” и вклад национальной культуры таджиков в мировую цивилизацию.

Пособие состоит из 15 лекций, посвященных различным аспектам теории культуры, диалогу культур, мировой и национальной культуре.

В приложении – Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии; выдержки из издания “Все разные, все уникальные”.

Лекции начинаются знакомством с ЮНЕСКО и одним из важных направлений ее деятельности – культуры.

Другие лекции посвящены культуре как источнику гуманизма, цивилизации, родному языку, диалогу культур, Таджикистану как родине других национальностей (эта тема подготовлена Альянсом меньшинств Таджикистана), диалогу в Центральной Азии и культурной политики, Восток – Запад, Душанбе – городу мира, эпохе Борбада, музыке Шашмаком – шедевру устного и нематериального наследия человечества, Авесте и культуре ариев, Аджина-тепа – памятнику исторического и культурного наследия, Центральной Азии в эпоху Саманидов и Дню Таджикистана в ЮНЕСКО.

Всем известно, что ЮНЕСКО стремится возродить культуру, рассказывая о наследии, принадлежащем всем людям. И одним из таких примеров является музыка *Шашмаком* Таджикистана и Узбекистана, провозглашенная в ноябре 2003 года шедевром устного и нематериального наследия человечества. Сохранение нематериального наследия мира является нашей общей задачей. *Шашмаком* стал одним из шедевров, благодаря своей исключительной ценности как основной формы музыкального классического выражения и межкультурного обмена народов Центральной Азии.

При поддержке ЮНЕСКО и Японского фонда доверия Национальные комиссии Таджикистана и Узбекистана при участии ученых, деятелей культуры, специалистов *Шашмакома* подготовили совместный план действий. В рамках плана действий 28–30 ноября 2006 года в Душанбе состоялся международный фестиваль исполнителей классической музыки *Шашмаком*. На фестивале выступали исполнители из Таджикистана и Узбекистана. Настоящим праздником стало завершающее совместное выступление макомистов двух стран. В Душанбе была организована совместная выставка традиционных музыкальных инструментов, которая продолжила свою работу в Ташкенте, что явилось также показателем неразрывности общности культур и общности культурных ценностей двух народов. Указом Президента Таджикистана 12 мая объявлено Днем *Шашмакома* и с каждым годом появляются новые коллективы и молодые исполнители *Шашмакома*. *Шашмаком* не просто сохраняется, но возрождается и продолжает развиваться,

приобретая все новых и новых поклонников не только среди старшего поколения, знатоков и любителей, но и молодежи.

Незабываемым событием для Таджикистана стало проведение 10 октября 2005 г. в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже Дня Таджикистана. В этот день президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон принял участие в работе 33-й сессии Генеральной Конференции ЮНЕСКО, где выступил с речью. В своей речи он затронул также и тему культуры, межкультурного диалога, культурного разнообразия. Был подписан Меморандум между Правительством Республики Таджикистан и ЮНЕСКО. Культура и искусство Таджикистана были представлены выставкой таджикских фотомастеров и художников и концертом мастеров искусств Таджикистана. В письме заместителя Генерального директора ЮНЕСКО г-на Ахмеда Сайяда было отмечено: "...Хочу поздравить Вас с тем, что выступление Президента Рахмонова на сессии и культурные мероприятия, в частности выставка и концерт, которые были представлены Вашей делегацией, получили высокую оценку в Штаб-квартире ЮНЕСКО..." Проведение Дня Таджикистана в ЮНЕСКО стало замечательной возможностью межкультурного общения и представления нашей культуры мировому сообществу.

Культурное разнообразие постоянно обогащает нашу жизнь. Культурное разнообразие – это результат многих тысячелетий. И наша задача не просто распространять знания о культурном разнообразии, но и помочь молодому поколению понять основные положения Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, умении пользоваться благами культурного разнообразия и своими действиями помогать сохранять его для будущих поколений.

Г. Мамедов

Музей как инструмент межкультурного диалога

В организации "Реставраторы без границ" мы придерживаемся очень четкого понимания, что музеи являются одним из наиболее мощных инструментов, способствующих межкультурному, межконфессиональному и межэтническому диалогу в Средней Азии, являющейся регионом-перекрестком культур, религий и тра-

диций. Коллекции среднеазиатских музеев представляют собой собрания предметов различных культурных и исторических периодов и традиций – доисламской, исламской, буддистской, христианской, восточной, европейской, советской и русской, а также объектов историко-культурного наследия представителей этнических и культурных меньшинств, проживающих в регионе.

К сожалению, сегодняшнее состояние большинства музеев не дает возможности в полной мере использовать потенциал имеющихся у них коллекций в достижении целей межкультурного диалога. Даже если коллекция музея, отображающая историко-культурное разнообразие территории, представлена на соответствующем экспозиционном уровне, то посетители все равно столкнутся с проблемой профессиональной и объективной интерпретации представленных предметов.

На наш взгляд, проблема интерпретации в среднеазиатских музеях стоит не менее, а во многих случаях более остро, нежели проблемы материального обеспечения музейных коллекций и экспозиций. Решение проблем интерпретации и материально-технического развития музеев является приоритетной задачей организации “Реставраторы без границ” в рамках долгосрочной программы развития музеев, которая в Таджикистане включает три музейных учреждения различного профиля. Это – Национальный музей им. К. Бехзода, частный музей музыкальных инструментов “Музей Гурминджа” и Хорогский ботанический сад и музей природы Бадахшана.

Программа развития музеев является модельной и направлена на комплексное развитие вышеупомянутых музеев как центров живой культуры. Комплексный метод реализации программы предполагает решение проблем музея на нескольких уровнях:

- подготовка персонала. Проведение соответствующих семинаров, тренингов, программ профессионального обмена;
- материально-техническое развитие музейной инфраструктуры, реставрация и консервация;
- разработка и реализация образовательных, культурных и иного рода программ для различных групп посетителей, направленных на развитие потенциала музеев как центров культуры, образования, туризма.

Аспекты данной программы включают в себя как долгосрочные инициативы, направленные на постепенное развитие, так и краткосрочные малые инициативы, способствующие достижению

конечных целей развития. Одним из ключевых моментов реализуемой программы является ее модульность, что позволяет использовать накопленный положительный опыт ее реализации по отношению к другим музеям схожего профиля в регионе.

Одним из наиболее успешных проектов в рамках данной программы является проект по преобразованию Музея Гурминджа в центр живой музыкальной культуры. В рамках данного проекта были осуществлены ряд мероприятий:

- обменная программа для сотрудников музея со специалистами из Азербайджана (Государственный музей музыкальной культуры Азербайджана, г. Баку);
- реставрация предметов коллекции музея;
- проведение эксперимента по электрификации традиционных таджикских музыкальных инструментов с участием мастера из Лондона Скримшоу Эндрю;
- проект тусовки – Gurminj Live – вечера живой музыки различных стилей и направлений;
- детская программа “Легенды дедушки Гурминджа” .

Проект по развитию музея Гурминджа можно считать наиболее успешным, в том числе и по степени достижения межкультурного диалога посредством музыки – в музее каждую субботу звучат традиционная таджикская музыка, русские народные песни, рок-музыка, джаз, блюз, традиционная музыка малых народностей Таджикистана – ягнобцев, бадахшанцев.

Большим успехом пользуется школьная программа музея, в рамках которой была выпущена книжка-раскраска “Легенды дедушки Гурминджа”.

Отличительной особенностью данного проекта является его модельность – подобную схему развития музея можно применить практически к любому малому музею в Средней Азии.

Также мы работаем с крупнейшим в Таджикистане музейным учреждением – Национальным музеем РТ им. К. Бехзода. В рамках сотрудничества с этим музеем нами были осуществлены следующие проекты:

- программа профессионального обмена для директоров музеев в США;
- изучение ситуации и выработка рекомендаций по развитию отдела природы;
- тренинг по реставрации для студентов Художественного колледжа и сотрудника музея в г. Ташкенте;
- реставрация картин из коллекции музея.

В настоящий момент мы работаем над реализацией крупного проекта “Роль доисламского наследия в современной культуре Таджикистана”. Данный проект может служить хорошим примером того, насколько велика роль профессиональной и объективной интерпретации музейных коллекций.

В рамках данного проекта будет организована выставка, посвященная роли доисламского наследия в современной культуре – быта, религии, традиций. Подобная выставка никогда не организовывалась в Таджикистане, несмотря на наличие огромного количества экспонатов.

А. Икрамов

Государственная политика Республики Узбекистан в области межкультурного диалога

С первых дней независимости Республики Узбекистан особое внимание стало уделяться вопросам духовности, расширению реальных возможностей для применения гражданами своих творческих сил, способностей и дарований, для всестороннего развития личности. За годы независимости принят ряд важнейших государственных и правительственных документов, направленных на развитие духовности, искусства, культуры и просветительства, реформирование культурной сферы, обеспечение роста ее общественной и воспитательной роли. Определены стратегические направления и конкретные задачи в области культурного строительства.

Наряду с официальными учреждениями культуры и искусства в республике широкое развитие получили различные общественные структуры – фонды, центры и ассоциации, которые дополняют деятельность государственных органов.

Важным этапом на пути духовного обновления является то, что под руководством Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова уделяется большое внимание глубокому изучению, обогащению и передаче грядущим поколениям национальной культуры, исторического наследия и нравственных ценностей. На торжественном заседании 155-й сессии Исполнительного Совета ЮНЕСКО, которое состоялось в ноябре 1998 г. в Ташкенте, Президенту Респу-

блики Исламу Каримову была вручена Золотая медаль ЮНЕСКО им. Абу Али Ибн Сино (Авиценны) за вклад в поддержку и распространение общечеловеческих идеалов, бережное хранение, изучение и развитие культурных ценностей и культурного многообразного наследия. А в сентябре 2006 г. Генеральный директор ЮНЕСКО вручил Президенту Республики Узбекистан Исламу Каримову медаль ЮНЕСКО “Боробудур” в качестве признания богатого культурного наследия Узбекистана и за огромный вклад Узбекистана в дело сохранения культурных памятников на своей территории.

По инициативе Республики Узбекистан и при непосредственной поддержке и участии ЮНЕСКО были проведены юбилейные торжества древнейших городов, великих ученых и государственных деятелей, уникальных культурных источников народа Узбекистана: 600-летие всемирно известного ученого-астронома Мирзо Улугбека, 660-летие великого государственного деятеля и покровителя наук и искусств Амира Темура, 2000-летие города Маргилана, 2500-летиям исторических городов Бухары, Хивы и Термеза, 2700-летиям городов Шахрисабза и Карши, 2750-летие города Самарканда, 1225-летие великого теолога Имама Бухари и 900-летие основателя школы суфизма Абдухолика Гиждувани, 1000-летию народного эпоса “Алпомиш”, 545-летие непревзойденного художника-миниатюриста Камолиддина Бехзода, 2700-летие создания главного источника зороастризма “Авесты”, 1200-летия основателя алгебры Муса Хорезми и астронома Ахмада Фаргони, 1000-летие Хорезмской Академии Маъмуна, знаменитого научными работами своих ученых Абу Райханом Беруни и Абу Али Ибн Сино (Авиценна). В частности, в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже были проведены научные и культурные мероприятия, посвященные Мирзо Улугбеку, Амиру Темуру, историческим городам Бухаре, Хиве, Карши, Маргилану и Самарканду, Хорезмской Академии Маъмуна. В программу юбилейных мероприятий входили международные конференции, организация выставок, спектаклей и концертов мастеров искусств Узбекистана.

Следует отметить, что архитектурные памятники Самарканда, Бухары, Хивы и Шахрисабза включены во Всемирный список ЮНЕСКО по культурному наследию человечества. Бухара награждена призом ЮНЕСКО “Города за мир” в 2001 году. Культурное пространство Бойсуна и музыкальные традиции *Шашмаком* были объявлены со стороны ЮНЕСКО шедеврами устного и духовного наследия человечества. Коран Османа (хранящийся в Ташкенте)

и богатейшая коллекция рукописей Института востоковедения Академии наук Узбекистана были включены в международный регистр ЮНЕСКО “Память мира”. Девять художественных фильмов Узбекистана (“Алишер Навой”, “Тахир и Зухра”, “Минувшее дни”, “Об этом говорит вся махалла” и др.) были внесены в Международный список кинематографического наследия ЮНЕСКО.

Международный музыкальный фестиваль “Шарк тароналари” (Мелодии Востока) в Самарканде, в котором участвуют артисты из более 50 стран мира, и фольклорный фестиваль “Бойсун бахори” (Весна в Бойсуне) в Бойсуне (Сурхандарья), в котором участвуют фольклорные коллективы различных регионов Центральной Азии, регулярно проводятся под патронажем и при участии ЮНЕСКО.

Узбекистан, исторически находившийся на перекрестке Великого Шелкового пути, обладает уникальным культурным наследием мировой цивилизации. Народу Узбекистана традиционно были присущи идеи толерантности и уважения к культурам и языкам других стран. Мир и спокойствие, гражданское согласие, религиозная терпимость, равноправное участие десятков наций и народностей в жизни общества стали визитной карточкой современного Узбекистана. Все это проистекает от многовекового переплетения различных культур, от того, что на территории Узбекистана наряду с бессмертными и вечными святынями ислама обнаруживаются уникальнейшие и единственные в своем роде памятники буддистской культуры в долине Сурхандарья, иудейские памятники истории в Самарканде и Бухаре, места паломничества мусульман, христиан и иудеев в Самарканде (мавзолей Ходжа-Данияр) и Бухаре, самые ранние памятники зороастрийской культуры в Хорезме. И сегодня в наших городах свободно действуют культовые храмы различных конфессий – мечети, церкви, костелы и синагоги.

На основе этого богатейшего и многообразного наследия преобразуется и роль музеев в жизни общества как центра знаний и духовности. Широкие возможности для их развития открыл Указ Президента Республики Узбекистан “О коренном улучшении и совершенствовании деятельности музеев” от 12 января 1998 г., в соответствии с которым создано Республиканское объединение “Узбекмузей” по поддержке деятельности музеев. Ряд других нормативно-правовых актов правительства страны также направлены на обеспечение плодотворного функционирования и духовное обогащение народа.

На сегодняшний день в республике действует более 70 музеев, разных по своему характеру, масштабам и деятельности. За последние 10 лет в Узбекистане были созданы новые музеи: Государственный музей истории Темуридов в Ташкенте, Археологический музей в Термезе, музей истории, прикладного и авангардного искусства в Нукусе, музей истории и культурной самобытности в Карши и Шахрисабзе, Музей науки в Хиве, Музей истории и культуры в Маргилане, Музей исламского наследия в Ташкенте. Среди крупнейших три музея-заповедника, расположенных во всемирно известных древних городах Центральной Азии – Самарканде, Бухаре и Хиве. В столице Узбекистана расположено 14 музеев.

На территории Узбекистана, являющегося одним из древнейших очагов человеческой цивилизации, под государственной охраной находятся более 7 тыс. культурных памятников, в том числе 2500 памятников архитектуры, более 2700 памятников археологии и более 1800 монументальных памятников.

Процесс развития порождает новые вызовы в области охраны наследия. И здесь государственная политика Узбекистана однозначна – материальное наследие можно осознать только на основе нематериального и духовного, только на базе существующего культурного ландшафта. Это нашло свое отражение в новом законе Узбекистане “Об охране и использовании памятников истории и культуры”, который был принят Олий Мажлисом (Парламентом) страны в августе 2001 года. В рамках этого закона регулируются все вопросы по их сохранению, реставрации, консервации и использованию, как памятников материальной культуры, так и разнообразных форм устного и духовного наследия.

В дополнение к охране исторических памятников в Узбекистане каждый год создаются новые монументальные архитектурные ансамбли, посвященные нашим великим предкам – Имам Бухари, Ахмад Фаргони, Алпомиш, Мангуберди, Мансур Мотуриди, Бурхониддин Марғиони и др.

Государство уделяет большое внимание также нематериальному культурному наследию, например, исполнительскому песенному и танцевальному искусству. По решению Правительства Узбекистана с целью поощрения молодых и талантливых исполнителей традиционного и современного искусства в стране проводятся республиканские конкурсы “Нихол” (*Росток*), “Узбекистан – Ватаним маним” (*Узбекистан – Родина моя*), “Келажак овози” (*Голос будущего*), “Она юртим наволари” (*Мелодии Родины*). Лауреаты

конкурсов получают все необходимые условия для дальнейшей творческой работы и совершенствования своего исполнительского мастерства. Кроме того, Союзом композиторов Узбекистана каждые два года организуется Ташкентский фестиваль симфонической музыки. Государственный Академический Большой театр оперы и балета регулярно организует фестиваль “Ташкентская весна”. Государственная консерватория Узбекистана ежемесячно проводит тематические музыкальные фестивали с организацией мастер-классов для молодых артистов.

В соответствии с указом президента о развитии театрального искусства Узбекистана создано творческо-производственное объединение “Узбектеатр” и при нем Союз театральных творческих работников. 36 театров республики вошли в состав организации “Узбектеатр”. В целях всестороннего развития обоюдного сотрудничества театров республики с зарубежными партнерами и духовного воспитания молодежи был учрежден Международный фестиваль молодежных театров “Хумо” .

Помимо этого в республике успешно проводятся традиционные фестивали кукольных театров, студенческих творческих коллективов и театров-студий из различных регионов страны.

27 сентября 2004 г. Указом президента Республики Узбекистан “О создании Министерства по делам культуры и спорта Республики Узбекистан” образован новый, структурно измененный государственный орган. Министерство стало уделять больше внимания вопросам управления преобразований в духовной сфере, сохранению и устойчивому развитию богатейшего и культурного многообразного наследия, реализации политики активного культурного взаимодействия, взаимного уважения и поощрения традиционных культурных связей среди народов Узбекистана.

К. Джураев

Роль системы образования в развитии и укреплении межкультурного диалога в Республике Узбекистан

Народы Узбекистана отличаются толерантностью к различным традициям, религиозным ценностям и обычаям друг друга, своей приверженностью к сохранению мира и солидарности в обществе.

Эти ценности отражены в Конституции и законах страны, внедряются в систему образования и воспитания молодежи с целью развития у них чувства ответственности за мирное сосуществование различных культур в Узбекистане.

В 1997 г. был принят Закон “Об образовании” Республики Узбекистан и утверждена Национальная программа по подготовке кадров, которые направлены на широкомасштабную и долгосрочную реформу системы образования страны. Глубоко символично, что новый закон и программа Узбекистана в области образования были приняты в год презентации Доклада Международной комиссии ООН “Образование в XXI веке” (доклад Жака Делора).

Статья 4 Закона “Об образовании” устанавливает, что каждому гражданину гарантировано право на получение образования независимо от пола, языка, возраста, расовой, национальной принадлежности, убеждений, отношения к религии, социального происхождения, рода занятий, общественного положения, места жительства, продолжительности проживания на территории республики.

Стратегической целью Национальной программы является содействие формированию демократического государства и формированию гражданского общества. Это предопределило реализацию последовательных, целеустремленных мер во всех сферах социально-экономического развития.

Национальная программа определила новые стратегии для развития общества с целью сохранения и развития как национальных, так и универсальных ценностей современного общества, развивающегося в условиях глобализации. Программы учебных заведений Узбекистана на всех уровнях включают в себя специальные занятия по образованию в целях содействия развитию взаимопонимания между народами. Кроме того, элементы универсальных и национальных ценностей отражены в каждом учебном предмете. Приняты новые образовательные стандарты, ориентированные на сохранение и развитие духовных ценностей. Стандарты основаны как на богатых культурных и исторических традициях народов Узбекистана, так и на инновационных достижениях зарубежной педагогики.

В Узбекистане сохранилась историческая традиция уважения к педагогу. В течение тысячелетней истории страны статус педагога в обществе был очень высок. Сегодня реформа системы образования ставит своей целью сохранить эти традиции, обеспечить моральные и материальные стимулы для профессии педагога. Так,

1 октября Правительством Узбекистана объявлено как День учителя и наставника, 5 октября со стороны ЮНЕСКО – Международным днем учителя. Эти даты широко отмечаются непрерывным циклом мероприятий в течение первой недели октября.

Как было уже выше отмечено, в Узбекистане преподавание в средних учебных заведениях ведется на 7 языках: узбекском, русском, каракалпакском, казахском, киргизском, таджикском и туркменском. В 87% школ преподавание ведется на узбекском языке, 5,5% – на русском, 2,5% – на казахском, 2,4%: на каракалпакском, 2,0% – на таджикском, 0,4% – на киргизском и 0,2% – на туркменском.

Вместе с тем в учебных заведениях постепенно вводится концепция многоязычного образования, что позволит не только свободное владение как минимум тремя языками (родным, государственным и иностранным), но и глубоко ознакомить учащихся с культурой других народов.

В системе высшего образования равноправно обучаются представители всех этнических групп общества. К примеру, в 2005/06 учебном году в высших учебных заведениях Республики Узбекистан обучались более 125 тысяч студентов, из них наибольшее число составляют узбеки (более 96 000), русские (более 8700), каракалпаки (более 5400) и т. д.

Идея межкультурного диалога внедрена и внедряется в учебные программы образовательных учреждений всех уровней. Так, только в период с 2004 г. по 2006 г. были подготовлены следующие учебные пособия и материалы:

1. Учебные пособия “Odobnoma” (Основы духовности) – для 1–4 классов средних школ; “Vatan tuyg’usi” (*Чувство Родины*) – для 5–6 классов; “Milliy istiqloq g’oyasi va ma’naviyat asoslari” (*Национальная идея и основы морали*) для 7–9 классов (на семи языках).

2. Учебник “История мировых религий” для 9 классов общеобразовательных средних школ (на 7 языках).

3. Специальный курс (8 часов) “Человек, его права, свободы и интересы – самая большая ценность” был введен в учебные программы во всех образовательных учреждениях страны, начиная с высшего образования до средних школ. Для ведения специального курса учителя школ и педагоги вузов прошли специальную учебную подготовку в Фонде “Iste’dod”.

4. Специальный учебный курс (14 часов) по теме “Основы духовности и просветительства в борьбе против религиозного экс-

тремизма и терроризма” был введен в образовательные программы всех образовательных учреждений.

В течение 2004/05 учебного года 1074 педагога в области межкультурного диалога имели возможность пройти курсы повышения квалификации. В 2005 г. было организовано 8456 учебных семинаров для учителей и студентов по вопросам образования в области межкультурного диалога.

При поддержке ЮНЕСКО были изданы учебные пособия на узбекском языке для учеников и учителей средних школ, профессиональных колледжей и академических лицеев: “Демократия: 80 вопросов и 80 ответов”, “На пути к толерантности” и “Право каждого человека”, которые используются как дополнительный материал к учебной программе. Для студентов высших образовательных институтов были изданы учебные материалы: “Межрелигиозный диалог в Узбекистане”, “Мир и толерантность: толковый словарь терминов”, “Диалог между Востоком и Западом в поэзии”, “Идеи мира и толерантности в произведениях великих мыслителей Востока и Запада”.

Особое внимание уделяется обеспечению доступности образования для всех категорий населения. В период летних каникул для школьников регулярно организуются бесплатные культурные и образовательные туристические туры в различные области Узбекистана. Начиная с 2005 г. Фонд “Форум культуры и искусства Узбекистана” ежегодно проводит Республиканский конкурс “Келажак овози” (*Голос Будущего*). Этот общенациональный конкурс ставит своей целью выявление талантливых школьников и студентов. 67 школьников академических лицеев и профессиональных колледжей были отобраны для участия на последнем этапе конкурса, и восемь из них стали лауреатами.

Ежегодно все студенты вузов участвуют в конкурсах Национального фонда “Mehr Nuri” (*Свет милосердия*), который предоставляет учебные гранты талантливой молодежи. Национальный фонд “Sen Yolg’iz Emassan” (*Ты не одинок*) оказывает содействие детям-сиротам и детям-инвалидам в получении среднего, профессионального и высшего образования. Эта деятельность осуществляется совместно с государственными и международными организациями.

В целях внедрения в соответствующие учебные программы инновационных методов обучения в рамках сотрудничества Республики Узбекистан с ЮНЕСКО в сфере развития межкультурного диалога:

– с участием 31 учебного заведения (средние школы, профессиональные колледжи и академические лицеи) создана сеть Ассоциированных школ ЮНЕСКО, для представителей которых ежегодно (с 1997 года) организуются летние учебные лагеря;

– созданы 10 кафедр ЮНЕСКО при высших учебных заведениях страны, в том числе три в области межкультурного диалога (по правам человека, демократии, толерантности и международного взаимопонимания при Университете мировой экономики и дипломатии; по сравнительному анализу мировых религий при Ташкентском Исламском университете; по ценностному и гражданскому образованию при Ташкентском Государственном педагогическом университете);

– созданы Межуниверситетский центр ЮНЕСКО по изучению мира и межкультурного взаимопонимания и Центр ЮНЕСКО по образованию взрослых при Академии Государственного и общественного строительства;

– созданы десять Общественных (махаллинских) образовательных центров ЮНЕСКО в регионах (преимущественно в сельских районах) страны, в которых реализуются учебные программы для представителей местных сообществ.

Анализ существующей ситуации по образованию в области межкультурного диалога позволяет сделать следующие заключения:

1. Законы Узбекистана гарантируют права и свободы различных этнических групп, исключают этническую или религиозную дискриминацию. За 15 лет независимости в стране приняты важные нормативные акты, обеспечивающие сохранность и развитие культурной и религиозной самобытности всех граждан страны, а также культурного и языкового разнообразия.

2. Правительство Республики Узбекистан делает все возможное, чтобы обеспечить своих граждан гарантированным правом свободы совести. Свобода вероисповедания и религии – основное право личности, что подтверждено в законах страны.

3. Основы межкультурного взаимопонимания интегрированы в национальную образовательную систему и содействуют устойчивому развитию общества. Реформы в образовательной системе позволяют устойчиво развивать межэтнический диалог и взаимопонимание в обществе, предоставляют возможность формирования гражданского общества.

4. Дальнейшее улучшение качества обучения является одним из приоритетов в сфере реформ системы образования Узбекистана.

Свидетельством этого является принятие в 2003 году общенациональной Программы развития среднего образования на 2004–2009 годы. На всех уровнях образования разрабатываются и вводятся в практику инновационные педагогические технологии в области образования для межкультурного диалога.

5. Организация обучения в образовательных учреждениях на различных языках является инновационным подходом для продвижения межкультурного диалога. В связи с этим возрастает потребность в подготовке учителей, свободно владеющих двумя и более языками. Перспективным может быть также дальнейшее внедрение основ межкультурного диалога в учебные программы неформального образования (внешкольные программы, факультативные курсы, программы образования взрослых и др.), что сделает возможным широкое участие общин (махалли) и других институтов гражданского общества в процессе развития межкультурного сотрудничества.

6. Повышается роль информационно-коммуникационных технологий в продвижении межкультурного диалога. Необходимо и далее развивать языковое многообразие в киберпространстве (компьютерные программы, веб-сайты, электронные учебники и услуги, мультимедийные продукты и др.).

К. Исаккызы

**Первый фестиваль
“Культурное разнообразие и диалог
в Центральной Азии”. 24 мая – 1 июня 2005 г.,
Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж**

В соответствии с Всеобщей декларацией ЮНЕСКО о культурном разнообразии *“культура должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков: духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных, и, помимо искусства и литературы она охватывает образ жизни, “умение жить вместе”, систему ценностей, традиций и верования”*.

Именно поэтому на 32-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО (в октябре 2003 г.) на необходимость укрепления связей между культурным разнообразием и диалогом посредством осуществления международных и региональных программ было обращено особое внимание. Яркой иллюстрацией воплощения в жизнь решений этой Конференции стало проведение Фестиваля “Культурное разнообразие и диалог в Центральной Азии”, который прошел в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже в мае 2005 года. Это мероприятие является одним из примеров “передового опыта” в области содействия развития диалога между культурами. На едином выставочном пространстве одновременно были представлены культуры Кыргызстана, Казахстана, Монголии, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана.

Фестиваль ставил своей целью показать культурное, религиозное и этническое разнообразие пяти центральноазиатских государств и Монголии, а также раскрыть богатство материального и нематериального наследия, присущего этому субрегиону, объединенному общим культурным наследием и сочетающимся с культурным, религиозным и мультиэтническим разнообразием. Гости и участники фестиваля получили полное представление о регионе со всеми его особенностями, сходствами и различиями как важнейшими факторами развития, диалога и обновления культурного разнообразия, при этом они смогли увидеть уникальность каждой национальной культуры и региона в целом.

Особенности развития кочевых и оседлых цивилизаций Центральной Азии были продемонстрированы через традиционные оригинальные старинные образцы наследия, а мастера декоративно-прикладного искусства, дизайнеры, художники, артисты, музыканты, фотографы и кинематографисты смогли показать современное видение традиций с помощью своего мастерства. Представленные выставки продемонстрировали культуру каждой страны через призму материального и нематериального наследия и возможность их адаптации к современным стилям, технологиям и материалам.

Центральная Азия – это уникальный регион, на территории которого пересекались многовековые цивилизации, множество религий и верований, кочевые и оседлые культуры, и именно здесь проходили Великие Шелковые пути. В силу своего исторического происхождения народам этих государств принадлежит важная роль соединения двух цивилизаций – западной и восточной. Поэтому можно сказать, что фестиваль содействовал развитию

диалога между деятелями культуры, ведь именно сказители, ремесленники, музыканты как носители традиционной культуры с древнейших времен способствовали взаимопроникновению и взаимодействию разных культур.

Фестиваль, открытый Генеральным директором ЮНЕСКО, придал высокую значимость мероприятию и теме культурного разнообразия. Богатство региона было продемонстрировано художественными и ремесленными выставками, концертами, показами мод и фильмов, проведением круглого стола.

Художественные и ремесленные выставки “Искусство и ремесла Центральной Азии” позволили посетителям оценить преемственность богатства наследия, передаваемого из поколения в поколение. Также были представлены ремесленные изделия, получившие сертификат Знака качества ЮНЕСКО для ремесленной продукции Центральной Азии и “Приз ЮНЕСКО-2005”. Кроме ремесленных изделий и предметов старины, представленных из коллекций национальных музеев, на выставке были также выставлены произведения современных художников из шести стран-участниц.

Два уникальных фольклорных концерта “Шелковый путь: музыка и танцы Центральной Азии” ознакомили публику со звучанием инструментов, традиционными танцами и мелодиями каждой из стран, включая лучшие образцы традиционного искусства, внесенных ЮНЕСКО в Список шедевров устного и нематериального наследия:

Искусство Акынов – кыргызских сказителей эпосов (Тематика – устные традиции и выражения). Кыргызстан

Традиционная музыка Моринхуур – “скрипка с головой лошади” (Тематика – традиционная музыка). Монголия

Музыка Шашмаком (Тематика – традиционная музыка). Таджикистан, Узбекистан.

Культурное пространство Бойсунского района (Тематика – культурное пространство). Узбекистан.

Шесть профессиональных дизайнеров представили показ мод “Наследие Центральной Азии вчера и сегодня – источник вдохновения”, сочетавший традиционный и новаторский подходы к культуре национальной одежды.

Кинематографические вечера “Кинематограф Центральной Азии: с начала 1960-х гг. до наших дней” перекинули мост между советским периодом и современностью благодаря разнообразной многогранной и классической программе:

- Казахстан – “Шиза”, режиссер Гульшат Омарова;
- Кыргызстан – “Небо нашего детства”, режиссер Толомуш Океев;
- Монголия – “История плачущего верблюда”, Бямбасурен Даваа, Луиджи Фалорни;
- Таджикистан – “Рустам и Сухраб”, режиссер Борис Кимьягаров;
- Туркменистан – “Когда вернется папа”, режиссер Халмамед Какабаев;
- Узбекистан – “Впечатления от Самарканда и Узбекистана”, режиссер Жерар Жанье.

На круглом столе “Центральная Азия – перекресток культур и цивилизаций”, где собрались историки, специалисты по культуре, официальные лица и сотрудники ЮНЕСКО, были обсуждены вопросы:

- *культура как инструмент углубления диалога, мира и социально-экономического развития в Центральной Азии;*
- *культурная политика стран Центральной Азии и процесс глобализации;*
- *роль ЮНЕСКО в Центральной Азии как катализатора в сфере культурных проектов.*

Все мероприятия фестиваля привлекли внимание широкой общественности: более 1900 человек приняли участие в вечерних представлениях, кинопоказы посетили более 990 зрителей, 160 человек стали участниками круглого стола и около 4500 посетителей из разных стран мира побывали на выставках, проведение которых совпало с Третьей сессией межправительственного совещания экспертов по разработке проекта Конвенции по защите разнообразия культурного содержания и форм художественного выражения.

В течение семи дней многочисленные участники из Центральной Азии обменивались опытом не только между собой, своими коллегами и партнерами из других стран, но и посетителями, гостями фестиваля. Делегаты познакомились с участниками выставки в рамках *Недели Африки в ЮНЕСКО*, а затем с представителями Якутии, принимавшими участие в дне *Культурного и биологического разнообразия Республики Саха-Якутия*. Необходимо подчеркнуть, что фестиваль органично вписался в мероприятия по празднованию 21 мая – Всемирного Дня культурного разнообразия, диалога и развития, провозглашенного Генеральной Ассамблеей ООН.

ЮНЕСКО ведет активную деятельность в ЦентральноАзиатском регионе, и организация подобного фестиваля является не только привлечением внимания общественности к государствам-участникам, но и создает новые платформы культурного сотрудничества в регионе. В рамках проекта “Шелковые пути – пути диалога”, а также последующего проекта “Межкультурный диалог в Центральной Азии” проведены важные для каждой из сторон встречи, посвященные теме диалога в Бишкеке, Ташкенте, Алматы, Душанбе, Улан-Баторе и на Иссык-Куле. Созданы четыре кафедры ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу в регионе. Наряду с этим в Самарканде и Улан-Баторе созданы два международных и межкультурных института: Международный институт по изучению центральноазиатских исследований (МИЦАИ) и Международный институт по изучению кочевых цивилизаций, которые содействуют формированию сети научных исследований в регионе. С другой стороны, ЮНЕСКО участвует также в многочисленных региональных программах, связанных с материальным и нематериальным наследием этих стран, цель которых показать взаимопроникающее влияние этого наследия на формирование региона. Завершена публикация серии книг “История цивилизаций Центральной Азии”. Кроме того, участники круглого стола на тему “Центральная Азия – перекресток культур и цивилизаций”, проведенного в рамках фестиваля “Культурное разнообразие и диалог в Центральной Азии”, приняли направленные на дальнейшее поощрение диалога, культуры и развития в Центрально-Азиатском регионе рекомендации, среди которых “развитие идеи создания центральноазиатской лаборатории по культурному сотрудничеству в качестве платформы для обеспечения дальнейшего практического осуществления партнерами вышеизложенной рекомендации с использованием европейского и международного опыта создания аналогичных трансграничных культурных обсерваторий/лабораторий”.

Успешному проведению фестиваля способствовали консолидированные усилия представителей всех стран-участниц при содействии: постоянных представителей стран-участниц в ЮНЕСКО, Национальных комиссий ЮНЕСКО, государственных и неправительственных организаций, а также двух главных партнеров: САССА (центральноазиатская Ассоциация поддержки ремесленников) и INALCO (Национальный институт восточных языков и культур в Париже).

Культурное разнообразие Центральной Азии еще продолжает оставаться терра-инкогнита для большинства стран мира, и ЮНЕСКО предоставило уникальную возможность представить мировому сообществу, в частности европейскому зрителю, культурное наследие каждой страны ЦА и региона в целом.

В то время как углубляется и расширяется международная дискуссия по вопросам культурного разнообразия, инициированная ЮНЕСКО, этот фестиваль стал реальным вкладом в миссию ЮНЕСКО по сохранению и развитию культурного многообразия и диалога в Центральной Азии. Он привлек внимание общественности к одному из регионов мира, где реально сосуществуют и взаимообогащаются культуры разных народов, и стал примером плодотворного международного сотрудничества в сфере диалога и взаимодействия культур под эгидой ЮНЕСКО.

Один из отзывов

“Хочу особо подчеркнуть, что Фестиваль ЮНЕСКО “Культурное разнообразие и диалог в Центральной Азии”, в рамках которого проходит наш симпозиум, является исключительно важным и полезным. Департаменту по культурной политике и межкультурному диалогу ЮНЕСКО удалось то, что не удавалось нам самим – впервые за годы независимости собрать представителей культуры государств Центральной Азии вместе. Это – лучший образец диалога культур под эгидой ЮНЕСКО. Данный уникальный форум, оказывающий огромное влияние на определение пути дальнейшего существования и развития культуры наших народов в общецивилизационном аспекте, является особенно актуальным в настоящее время, когда мир вступил в эпоху глобализма”.

Е. Шаймерден,
директор Департамента историко-культурного наследия
Министерства культуры, информации и общественного согласия
Республики Казахстан, член официальной делегации.

Обучение на пути принятия “другого” и межкультурного диалога

С древнейших времен развития человеческой культуры философы задавали вопрос о том, что отличает Человека от всех других существ. Они пришли к взаимному согласию, что уникальной качественной особенностью человечества является способность Человека думать и расти духовно.

Аристотель, заложивший основы гуманной философии, определил Человека как думающее животное. Данное утверждение было приемлемо для всех философов от античных времен до современной эры. Подобно Аристотелю Иммануил Кант, один из величайших современных философов, определил Человека как интеллектуальное существо и объявил, что “мысль является пищей мудрого”. Декарт также расценил мышление как доказательство существования человека и дал нам свой известный афоризм “я думаю, значит, я существую” .

Разговор о размышлении порождает динамическую особенность. Слова “размышление”, “мысль”, “думать” подразумевают процесс, динамику продвижения вперед. Действительно, в то время как неподвижное состояние и статика означают неподвижность, сосредоточенность на себе и даже регресс, движущие силы человеческого духа означают развитие, открытость и продвижение.

Это является первичной проблемой в серьезном и достойном образовании. Следовательно, обсуждая образование, излагая образовательные сложные проблемы, мы стремимся поощрять развитие, способствовать отношениям открытости и передовых интеллектуальных процессов. В общих чертах люди отказываются изменить свои устоявшиеся отношения: они боятся знать другое из-за страха развивающегося к нему сочувствия. Люди запуганы другим, инакомыслием, и хотя они никогда не допустят этого, они защищают себя, уходя в свои устоявшиеся и знакомые позиции.

Как мы можем найти лучший подход к этой трудной и важной проблеме обучения, ведущего к культурной открытости, плюрализму и принятию иного? Обучение межкультурному диалогу означает борьбу с психологическими запретами, описанными выше, и продвижение людей в сторону развития сочувствия после открытия к “иному”. Поэтому одной из самых важных проблем,

стоящей перед педагогами, является “встряска” людей, разрушение их предубеждения и обычного мировоззрения, открытие их сердец и ума новым идеям, переоценке их отношения. Мы должны пытаться развивать в людях наблюдение и новое понимание, продвигать изменение отношения людей к другому, а также к их разнообразным культурным и религиозным мирам. Постоянные сомнения человека относительно всего того, что является неизвестным, предписывает использование специальных инструментов лидерами в области обучения.

Один из самых эффективных инструментов должен быть найден в имитационных экспериментах, в которых участники активно меняются ролями, т. е. каждый участник должен принять эмоциональные видения другого и полностью принять его отношение и душевное состояние. Ролевая игра “Тонкий баланс”, представленная здесь, является примером, уже проявившим себя во многих регионах мира. Она основана на исторической парадигме благоприятного сотрудничества между евреями, мусульманами и христианами в средневековом Толедо, городе, ставшем самым великим символом межкультурного диалога и культурного сотрудничества разных религий в истории человечества. Участники приглашены войти в туннель времени, в город Толедо, где члены этих трех сообществ сотрудничали в таких областях, как экономика и культура, сохраняя при этом свою духовную и религиозную уникальность. Вовлеченность в события периода средневекового Толедо создает **психологическое дистанцирование** от болезненных конфликтов настоящего времени, приводит к глубокому размышлению, способствующему трансформации отношения и взглядов участников данной игры. Участники открывают свои сердца и умы для других и задействуют ненасильственные, терпимые средства общения. Ролевая игра представляет гипотетическую ситуацию: мечеть в Мусульманском квартале была сожжена дотла, женщины и дети умерли в том ужасном огне, и прошел слух о том, что преступниками были молодые христиане. Представители и лидеры общин собираются вместе для обсуждения дилеммы: каким образом реагировать на ужасный случай и найти способы для продолжения мирного сосуществования. На этом этапе участники вводятся в ситуацию, описанную выше. Каждый участник играет роль одного из лидеров общин, которые теперь сталкиваются с этой интригующей дилеммой – ответить ли сегрегацией, требовать отпущения, или, возможно, осудить жестокий акт и предло-

жить способы восстановления доверия. Координатор играет роль представителя короля Альфонсо эль Сабио X (Мудрого). Он обращается к участникам как к лидерам общин и рассказывает им о случае, который произошел в их “мирном городе”. В целом участники чувствуют себя неловко или стесненно, становясь различными персонажами.

В дальнейшем процессе каждый участник выражает свою позицию, чувства и реакцию на ужасный случай. В ходе каждого события, происходящего в действительности, мы привыкли слышать одно предложение как реакцию, выражающую эмоциональное и даже демагогическое устное оскорбление “Смерть такому-то...” В действительности не существует выражения более сложного отношения. Ролевая игра обязывает участников произносить второе предложение, которое обычно начинается со слова “однако”. Например, в игре первое предложение будет обычно отражать действительность: “Давайте убивать молодых христиан!”, в то время как второе приведет к более сложному размышлению, как например: “Но каковы будут последствия?” или “Но является ли это действительно целесообразным?” Участники предпринимают путешествие, в ходе которого они развивают зрелое восприятие сложности сосуществования и узнают его трудности и препятствия наряду с возможностями разрешения конфликта. В конце своего путешествия они в целом осознают, что объединенные усилия по искоренению зла и обращение друг к другу для распространения терпимости прокладывают путь к гармонии и процветанию.

Вывод

Проблемы, стоящие перед образовательными структурами, представляют сложную задачу, выполнение которых требует эффективных инструментов. Одним из наиболее эффективных инструментов для обучения открытости, принятия другого, взаимного уважения и культивирования межкультурного диалога, является личный опыт, полученный в “Тонком Балансе” – представленной здесь ролевой игре, где опыт принятия роли другого основан на исторической парадигме, примененной в контексте иного времени и места. Личная причастность к щекотливой ситуации, основанной на историческом фоне (в данном случае это средневековый Толедо), создает психологическое дистанцирование от болезненных конфликтов настоящего, позволяя, таким образом,

участникам развивать большее понимание различных факторов, вносящих свой вклад в плюралистическую культуру мира, наряду с защитой прав человека, отказом от насилия, терпимостью, межкультурным взаимопониманием и культурным разнообразием.

Участникам данной ролевой игры предоставляется возможность наблюдать ситуацию конфликта и напряженности, которая является в психологическом отношении отдаленной от “здесь и теперь”, в то время как он обязан оценивать эту ситуацию на более масштабном фоне, отличающемся от того, в котором он живет.

В. Гребнев

Задачи и деятельность Республиканского фонда Ассамблеи народа Казахстана по межкультурному диалогу

Құрметті қауым, ханымдармен мырзалар! Достар!

Корпоративный фонд “Республиканский фонд Ассамблеи народа Казахстана” учрежден национально-культурными центрами в 1995 году. Его стратегическая цель – содействие деятельности Ассамблеи народа Казахстана в сфере развития культур, языков, обычаев и традиций народов Казахстана, проведение исследований в области межэтнических отношений с целью выработки практических рекомендаций. Республиканский фонд Ассамблеи народа Казахстана действует на территории Республики Казахстан и за ее пределами.

Древняя пословица гласит: “Сколько народов – столько традиций и обрядов”. Для народа Казахстана она верна еще и тем, что народы, проживающие здесь, имеют все условия для своего культурного развития. В стране созданы и работают более 30 национальных культурных центров, деятельность которых является прекрасным и характерным для полиэтнического Казахстана примером симбиоза дружбы и свободного развития, этнических групп.

Являясь гражданами Республики Казахстан, представители этнических групп имеют не только равные права и обязанности,

кроме того, реальную возможность справлять национальные обряды, традиции под эгидой Ассамблеи народа Казахстана. Вот уже позади исторический день, когда членами Ассамблеи народа Казахстана была выполнена ответственная миссия – впервые в нашей истории избраны депутаты от Ассамблеи народа Казахстана в Мажилис и Сенат Парламента.

Сегодня уверенно можно сказать, что избранные нами депутаты направят все свои силы и знания на дальнейшее укрепление межнационального согласия, мира, стабильности в стране.

Выборы закрепили формирование сбалансированной и демократической политической системы, впервые прошедшие в условиях обновленной Конституции страны.

Начинается новый этап развития казахстанского общества, в этой связи, как подчеркнул Президент страны Н. Назарбаев на Совете Ассамблеи народа Казахстана 10 августа 2007 года, перед Ассамблеей, его фондом и структурными подразделениями поставлены новые задачи.

Во-первых, это дальнейшее укрепление единства и патриотизма казахстанского народа.

Во-вторых, активное участие Ассамблеи в реализации языковой политики, речь идет о необходимости реализации культурного проекта “Триединство языков”, цель которого – массовое овладение казахстанцами тремя языками: казахским, русским и английским.

В-третьих, совершенствование правовой базы деятельности Ассамблеи и принятие отдельного закона, регламентирующего ее деятельность.

В-четвертых, популяризация казахстанской модели межнационального согласия за рубежом.

Вот такие масштабные, но вполне достижимые задачи поставлены перед нами, это условия для дальнейшего движения общества и государства вперед.

Республиканским фондом проводятся мероприятия по развитию национальных культур народов, проживающих на территории Казахстана, проведения исследований в области межэтнических отношений. Ежегодно нами проводятся Дни культуры этносов, конкурс журналистов на лучшее освещение вопросов гражданского мира и межнационального согласия, конкурс на знание государственного языка, спартакиады среди представителей национально-культурных центров. Эти мероприятия способ-

ствуют укреплению межнационального и межконфессионального согласия в Республике Казахстан и подъему казахстанского самосознания.

Р. Лер-Ленардт

Власть рассказов в обучении толерантности

Дети любят рассказы. Подростки любят рассказы. Даже взрослые любят рассказы. Мы теряем себя, забываем наши проблемы и даже преодолеваем некоторые из наших предубеждений на страницах книг, в драме кинофильмов и в сценариях телешоу. С того момента, как люди научились записывать время, рассказы использовались для обучения и показа принципов и понятий. Древние религиозные тексты, включая Библию, Тору, Веды, Коран, используют рассказы (притчи), чтобы учить принципам любви, прощения, гостеприимства, терпимости и многим другим понятиям, которые могут вызвать трудности в понимании и усвоении.

Рассказы – это успешный обучающий инструмент, потому что мы, читатели, соединяемся с рассказами и идентифицируем себя с главными героями. Мы видим себя в героях и героинях, так же как и в жертвах. Как только рассказ прочитан, может быть обсуждено множество сюжетных линий и символики. Посредством рассказов читатели в состоянии узнать Другое, сочувствовать Другому и понять, что Другой больше походит на Нас, чем предполагалось ранее.

“Коалиция Осло по вопросам свободы религии и убеждений” создала Проект “Рассказы о толерантности” как часть своей большой обучающей программы по толерантности. Проект “Рассказы о толерантности” работает над изданием однотомного справочного пособия, насыщенного историями, вызывающими размышления о терпимости. В данном пособии будут собраны рассказы, обсуждающие различные аспекты и сферы толерантности и нетерпимости, но особое внимание в книге будет уделено религиозной толерантности, которая является основным фокусом работы Коалиции Осло. Это справочное пособие, мы надеемся, позволит педагогам начальных и средних школ вести обсуждения по толерантности,

предоставляя огромное множество рассказов, которые иллюстрируют ее принципы.

Создатели Проекта “Рассказы о толерантности” произвели отбор и подготовку повествований для обучения толерантности, потому что рассказы являются первыми и наиболее устойчивыми литературными формами, также они имеют власть по формированию понимания мира людьми и изменения их жизни. Таким образом, рассказы, созданные тысячелетия, столетия и даже несколько дней тому назад, все могут быть легко включены рядом друг с другом в одном справочном пособии, снабженном комментариями и вопросами, чтобы помочь и направить читателя и педагога в обсуждении вопросов толерантности. Ценность этих рассказов, даже многолетней давности и о людях, столь отличных от нас, состоит в том, что, изучая других, мы познаем лучше самих себя.

Более того, кажется, что дополнительная авторитетная власть исходит от письменного слова, в противоположность слову разговорному. Дети верят тому, что они читают в книгах; если книги, которые они читают, полны нетерпимости или нетерпимой речи, тогда дети будут склонны думать, что такое поведение или речь являются приемлемыми. Но если детям будут рассказывать истории, иллюстрирующие принципы терпимости, истории, которые показывают человечество и всех людей независимо от цвета кожи, религии, и традиций, то они узнают, что терпимость к Другому и уважение к различиям приемлемы. И поскольку дети читают все больше рассказов о терпимости, они будут подражать героям этих рассказов, они будут влиять на окружающих их людей.

Потребность в появлении книги с собранием рассказов о толерантности стала очевидной, поскольку исследователи изучили сотни книг, провели неисчислимые поиски в Интернете и каталогах библиотек и испытали трудности в поисках рассказов, заставляющих думать о толерантности. Слишком часто повествуются только истории о нетерпимости.

О нетерпимости сообщается и пишется так часто, что молодым людям может показаться, что нетерпимость – это просто нормальная часть нашего мира. Мы должны предложить молодому поколению и взрослым свободный доступ к вдохновляющим рассказам о толерантности. Проект рассказов о толерантности “Коалиции Осло” подробно излагает рассказы, заставляющие думать о самоотверженных действиях людей, вдохновляющие на храбрость тех, кто борется против предубеждения, возвещает преимущества мно-

гообразного общества и демонстрирует разрушительный характер невежества и нетерпимости. Рассказы о толерантности имеют безграничное значение; они помогают людям лучше понимать Другое, они помогают людям добиться сочувствия и, в конечном счете, действовать согласно этому сочувствию. И важно то, что они показывают молодежи, что нетерпимость это не единственный ответ, доступный им, они показывают им лучший путь, по которому следует идти, путь диалога, путь понимания, путь солидарности людей как равных между собой.

Мы искали и продолжаем искать по всему земному шару хорошие рассказы о толерантности. Глобальная перспектива по толерантности показывает, что борьба за толерантность не ограничивается одной страной или преодолением единственной проблемы, но то, что нетерпимость присутствует в каждом обществе и отвечать на нее должны те, кого она затрагивает. Существует много рассказов о толерантности. Они должны быть размещены и добавлены к собранию рассказов о толерантности и быть легко доступными для педагогов, студентов и других, ищущих рассказы, которые заставляют задуматься о толерантности.

Проект рассказов о толерантности находится на начальной стадии поиска и сбора рассказов о толерантности. Рассказы были собраны из художественной литературы, истории и биографий. Следующий шаг проекта состоит в редактировании и изложении историй для ориентирования педагогов и читателей в вопросах и обсуждаемых темах для усиления понимания, готовности изменить существующие предвзятые понятия в сторону усиления толерантности.

Далее мне хотелось бы предложить групповое обсуждение толерантности, поскольку Проект рассказов о толерантности предполагает обсуждение в коллективе, которое проводится с использованием коротких извлечений из литературных работ.

Отказ принимать постороннего лишает общество возможных выгод.

Г. Уэльс. “Страна Слепых” (1904)

Введение: Польза, которую может принести посторонний или Другой, состоит в возможности и умении посмотреть на те же самые ситуации иным образом. Мы можем узнать от Другого новый, лучший способ чего-либо. Слишком часто вместо принятия посторонних мы не доверяем им и для того, чтобы завоевать их

доверие, настаиваем, чтобы они забыли то, что делает их уникальными. Мы настаиваем, чтобы они стали как большинство.

Вывод: В сообществе, живущем среди гор, полностью отрезанном от мира, каждый является слепым и был таковым на протяжении нескольких поколений. Человек из внешнего мира попадает в их условия существования – буквально, он взбирается в горы и падает. Члены сообщества не принимают его, потому что он говорит, что он может видеть, и они не понимают это утверждение (поскольку концепция зрения была похоронена несколько поколений назад, вместе с их прародителями). Чтобы быть принятым сообществом, он должен подвергнуться хирургическому вмешательству с целью удаления его глазных яблок и, таким образом, стать слепым. Его отличие – зрение – возможно, имело бы большую пользу и ценность для сообщества, но они рассматривали любое различие как отрицательное и опасное. Из-за этой нетерпимости сообщество было лишено зрения.

“...Тогда впоследствии у одного из самых глубоко мыслящих старцев появилась идея. Он был опытным доктором среди этих людей, их знахарем, он обладал очень философским и изобретательным умом, и к нему пришла идея вылечить Нунеза от его особенностей. Однажды, когда присутствовал Якоб, он возвратился к теме Нунеза.

“Я исследовал Нунеза, – сказал он, – и случай мне понятен. Я думаю, вполне вероятно, что он может быть вылечен”.

“Это то, на что я всегда надеялся”, – сказал старый Якоб.

“Затронут его мозг”, – сказал слепой доктор. Старики бормотали согласие.

“Теперь, ЧТО влияет на него? ЭТО”, – сказал доктор, отвечая на свой собственный вопрос. “Те странные вещи, которые называют глазами, и которые существуют, чтобы сделать согласное выражение на лице, являются больными; в случае Нунеза, это затрагивает его мозг. Они очень надуты, они имеют ресницы, и его веки подвижны, и, следовательно, его мозг находится в состоянии постоянного раздражения и рассеянности” .

“Да?” – сказал старый Якоб. “Да?”

“И я думаю, что я могу сказать с разумной уверенностью, что для того, чтобы вылечить его полностью, все, что мы должны сделать, – это простую и легкую хирургическую операцию, а именно, необходимо удалить эти раздражающие органы... Тогда он станет совершенно нормальным, и весьма замечательным гражданином”.

“Храни господь науку!” – сказал старый Якоб, и сразу пошел искать Нунеза, чтобы рассказать ему о своих счастливых надеждах.

Вопросы и темы для обсуждения

1. Каких преимуществ лишает себя страна слепых, требуя от постороннего ассимилироваться, отказавшись от глаз и зрения?

2. Насколько мы восприимчивы к экспериментам (“зрение”) посторонних в наших собственных обществах? (Нашим обществом могут быть школа, наши города или страны).

3. Как мы в нашем обществе оказываем давление на меньшинства, чтобы ассимилировать их, чтобы они стали такими же, как и большинство?

4. Насколько наша собственная страна (т.е. школа, город, страна) слепа? Рассмотрите отношение к группам меньшинств, религиозным организациям, отношению к женщинам по сравнению с отношением к мужчинам.

С. Шенкман

Университетская мантия, город и Земной шар: новая кафедра ЮНЕСКО в Орегонском университете

В данной статье, прежде всего, я хотел бы осветить деятельность, которая осуществляется в настоящее время Университетом Орегон в г. Юджин (штат Орегон, США) как часть работы новой кафедры по транскультурным исследованиям, межрелигиозному диалогу и миру. Далее я хотел бы поделиться с вами данными об относящейся к этому деятельности, которая осуществляется в городе Юджин и которая, я думаю, заслуживает характеристики “передового опыта”.

I. Университетская мантия (деятельность, осуществляющаяся в Университете)

A. Некоторые из академических дисциплин, связанные с кафедрой, – это этика, сравнительное религиоведение, межрелигиозный диалог, сравнительное литературоведение, философия, право (разрешение конфликтов) и исследования в области мира. Наша

долгосрочная цель состоит в том, чтобы интегрировать Соединенные Штаты и область Тихоокеанского северо-запада – как внутри, так и за пределами академических исследований – в более широкое мировое сообщество и особенно в контексте межкультурных исследований, межрелигиозного диалога и мирных исследований. Наша кафедра является первой в Соединенных Штатах, входящей в Программу ЮНЕСКО по межкультурному диалогу. Сопутствующая цель – это учреждение международной дипломированной лицензии (лицензиат) в области межкультурных исследований и межрелигиозного диалога, которая бы предоставлялась Университетом Орегон, а также, как мы надеемся, институтами, участвующими в сети кафедр ЮНЕСКО в рамках программы по межкультурному и межрелигиозному диалогу.

Посредством нашей ассоциации с кафедрами ЮНЕСКО во всем мире и как часть нашего вклада в Программу ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу Университет Орегон предлагает **международное лицензирование в области межкультурных исследований и межрелигиозного диалога**. Данный сертификат, который, как мы предлагаем, выдавался бы всеми институтами, имеющими кафедры ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу, сопровождал бы получение ученой степени в различных областях (таких как философия, сравнительное литературоведение, религиоведение, история искусства, музыковедение, психология) и являлся бы залогом того, что обладатель ученой степени имеет практический опыт участия в любой части планеты (за исключением собственной страны) в области реального межкультурного и межрелигиозного диалога. Американский студент, например, может поехать в Хайфу (Израиль), работать там с Авивой Дорон, с кафедрой ЮНЕСКО, и учиться у нее некоторым техникам и методам, которые она использует в целях поощрения межкультурного диалога между израильтянами и палестинцами. И наоборот, студенты из стран с институтами, участвующими в работе сети кафедр (например, из Российского института культурологии в Санкт-Петербурге или Университета Бухареста), будут учиться в Университете Орегон. Мы разговаривали с опытными координаторами, встречавшимися с группами израильтян и палестинцев на Ближнем Востоке, которые заинтересованы в сотрудничестве с нами по организации курса исследований, требуемых для получения степени лицензированного специалиста.

В. Мы участвуем в серии продолжающихся и регулярных конференций и симпозиумов в сотрудничестве с рядом центров во

всем мире, в которых мы можем поделиться результатами наших исследований. В этих симпозиумах участвуют не преподаватели. Симпозиумы и конференции, проведенные в Университете Орегон, открыты для публики и получают освещение через телевидение и потоковое видео, к которому можно получить доступ в любой точке мира, зарегистрировавшись на вебсайте Орегонского Центра гуманитарных наук.

1. Одна из сфер, представляющих интерес для нашей кафедры, это физиологические и психологические эффекты духовного опыта. С 29 по 31 июля 2006 г. мы организовывали симпозиум “Глубокое слушание: буддизм и психотерапия. Восток и Запад”. Данный симпозиум, ведомый профессором в области религиоведения Марком Унно из Университета Орегона (специалистом по классическому японскому буддизму), проводился совместно с Открытым исследовательским центром (ORC) Университета Рюоку (г. Киото, Япония), Университетом Орегон и Институтом Буддистских исследований, который является частью консорциума Теологического союза. Наше следующее заседание состоится в Киото весной 2008 года.

2. В Университете Орегон существует активная Группа по исследованию оздоровительного искусства. 1 мая 2007 года мы представили групповое обсуждение по теме “Роль духа в оздоровлении”, в котором принимали участие Ричард П. Слоан из Колумбийского Университета (США), который недавно издал книгу под названием “Слепая вера: порочный союз религии и медицины”, а также Марк Унно, автор книги “Буддизм и психотерапия через культуры: эссе по теории и практике”.

3. Мы предлагаем в качестве связанной программы симпозиум, который, возможно, будет проведен в российском институте культурных исследований в Санкт-Петербурге совместно с кафедрой ЮНЕСКО Университета Орегон и с Гарольдом Д. Ротом из Университета Брауна (США) (проект “Созерцательные исследования”) по проблемам физиологических эффектов духовного опыта. Дмитрий Спивак из кафедры ЮНЕСКО в российском институте культурных исследований является специалистом в области межличностной психологии.

4. В апреле 2007 г. Орегонский Центр гуманитарных наук провел международный симпозиум под названием “Свидетельствуя геноцид: представление и ответственность”. Конференция пред-

ставляла собой исследование различных способов представления геноцида и расследования этических обязательств свидетеля. Данным симпозиумом отметили одиннадцатую годовщину проведения конференции Орегонского Центра гуманитарных наук под названием “Этика после Холокоста”, прошедшую в 1996 г. Апрельская конференция 2007 года расширила тематику обсуждений 1996 года посредством исследования влияния на современную этику последних актов геноцида (например, в Боснии, Руанде и Дарфуре). Мы предполагаем публикацию по итогам этой конференции. Среди наших основных докладчиков было два победителя пулицеровской премии: журналист и профессор Гарвардского университета Саманта Пауэр, автор публикации “Проблемы из ада: Америка и период Геноцида”, и Николас Кристоф (Nicholas Kristof), обозреватель “Нью-Йорк Таймс”, постоянно и страстно пишущий о сегодняшнем геноциде в Дарфуре.

В связке с данным симпозиумом Музей искусств Джордана Шнитцера провел выставку семнадцати неназванных работ французского художника Колеетт Брюншвиц. Брюншвиц (род. в 1927 г.) – известная художница, живущая в Париже, на которую глубокое влияние оказало традиционное искусство Китая. Еврейка по национальности, Брюншвиц во время нацистской оккупации была спрятана своим другом-католиком, невольно приобщившим ее к искусству Китая. Брюншвиц представляет свое искусство как свидетель Холокоста. Каждый из коллажей Брюншвиц, демонстрируемых в настоящее время в Университете Орегон, – это размышление о поэме Пола Селана (Paul Celan), одного из наиболее знаменитых современных европейских поэтов. Работы Брюншвиц и Пола Селана, каждый из которых пережил Холокост, являются свидетелями этой катастрофы. Галерея “Белого лотоса”, находящаяся в центре города Юджин, демонстрирует еще одну выставку г-жи Брюншвиц – чернильных рисунков, вдохновленных китайскими мастерами. 28 апреля 2007 г. в галерее прошла моя беседа на тему “Китай и свидетельствующее искусство Колеетт Брюншвиц”, в которой я попытался осветить связи в работах Брюншвиц между мыслью и практикой Восточной Азии и Запада. Две выставки, таким образом, соединяют университет с городом, что является одной из целей как Орегонского Центра гуманитарных наук, так и нашей кафедры ЮНЕСКО.

5. Мы предлагаем провести Симпозиум по межрелигиозному диалогу (между евреями, христианами, мусульманами) в Средне-

вековой Испании в сотрудничестве с профессором Авивой Дорон из кафедры ЮНЕСКО в области изучения межкультурного и межрелигиозного диалога (Университет Хайфы Израиль). Участники из Университета Орегона: профессор Дэвида Уокс, романские языки (специалист в области влияния еврейских и арабских языков на испанскую литературу в средневековье), и профессор Джеймс В. Эрл, выдающийся медиевист из Университета Орегон, факультет английского языка.

II. Город

А. Два межрелигиозных министерства г. Юджина “Две реки” недавно праздновали Сезон ненасилия. Шестьдесят четыре дня между памятными годовщинами со дня смерти Махатмы Ганди и преподобного Мартина Лютера Кинга младшего, начавшиеся 30 января, стали в округе Лэйн, штат Орегон, частью ежегодного международного события, Сезона ненасилия. Цель Сезона состояла в том, чтобы способствовать осознанию ненасильственных принципов и практик как мощного способа оздоровления, преобразования и улучшения жизни людей и их общин. Посредством кампании действий в общинах и кампании по образованию Сезон ненасилия почитает тех, кто использует отказ от насилия для строительства сообщества, в котором уважается и возвышается достоинство и ценность каждого человека. Цель состоит в демонстрации того, что каждый человек способен изменить Вселенную в сторону мира, используя ежедневные ненасильственные действия и делая свой ненасильственный выбор.

В. С октября 2001 г., 11-го числа каждого месяца, люди собирались в Первой Христианской Церкви (на улице Оук-стрит, 1166) в г. Юджин в своем стремлении создать понимание через молитву. Межрелигиозная молитва и служба предоставляют особый случай, чтобы молиться за мир, вспомнить наших любимых, размышлять над взаимосвязью всех живых существ и возвысить наши сердца и умы. Их цель состоит в том, чтобы примирить людей различных вероисповеданий в духе гармонии, мира, возрастающего понимания, а также взлелеять веру в универсальную власть любви и единства, которые проходят все земные пределы. Такие события посещали более чем 500 человек. Ежемесячная служба основывается на теме, выбранной членами координационного комитета.

Представители более чем 30 вероисповеданий выбираются на ротационной основе с учетом тех традиций, которые наиболее распространены в нашей области. Представители делятся священным писанием, танцами, песнями, песнопением, поэзией и другими формами преданности, взятыми из их вероисповеданий. В этом богослужении, всегда руководствующимся целью миссии, отмеченной выше, сообщество г. Юджина/Спрингфилда создало уникальное место принятия, понимания и сострадания к нашим сестрам и братьям по вере.

С. Группа г. Юджина по миру на Ближнем Востоке была основана израильтянами и палестинцами; она стремится создавать дружбу через культурное взаимопроникновение, одновременно участвуя в диалоге по текущим событиям.

В. Вайс

Религия в образовании. Вклад в межрелигиозный и межкультурный диалог или фактор конфликтов в Европе?

Отчет о проекте REDCo

Введение

В большинстве европейских стран мы в течение долгого времени предполагали, что рост секуляризации приведет к постепенному снижению роли религии в общественной сфере. Эта тенденция полностью изменилась в течение прошлого десятилетия, поскольку религия вновь оказалась в фокусе общественного внимания. В независимости от различных условий, преобладающих в разнообразных европейских странах, становится все более важным изучение возрастающего влиятельного фактора “религии и религиозности” и ее двойственного потенциала как для диалога, так и социального конфликта и напряженности. Образование является жизненно важной областью, в которой можно ответить на этот вопрос: необходимо изучить, на каком уровне религия становится (или потенциально может стать) критерием для исключения или предубеждения в школах и университетах, равно как и то, в какой степени религиозный дискурс и диалог в области образова-

ния могут способствовать раскрытию ее потенциала для мирного сосуществования людей в Европе. Это особенно важно по отношению к людям различных культурных и религиозных традиций, для которых мы должны разработать образовательные стратегии, нацеленные на то, как учиться друг у друга, а не увековечивать различия. Это также требует усилий в межкультурном и межрелигиозном образовании. Хейзенклевер (вслед за Эпплбай) даже расширительно толкует о возможности демонстрации позитивной корреляции между религиозным образованием и политическим поведением: чем меньше степень религиозного образования, тем больше потенциал для религиозных различий, которые используются в качестве инструмента для политической мобилизации [1].

Это является тематической подоплекой нашего проекта REDCo. Прежде чем я поясню цели REDCo, я хотел бы сообщить некоторые основные факты о нашем проекте.

В рамках программы Европейского Союза “Граждане и управление в обществе, основанном на знании” за 2004–2006 гг. существует один раздел “Ценности и религии в Европе” [2], заявку на который мы сделали в середине апреля 2005 г. В сентябре 2005 г. мы получили положительный ответ из Брюсселя и начали работу над проектом 1 марта 2006 г. с аббревиатурой REDCo (Религия в образовании. Вклад в диалог или фактор конфликта в преобразовании обществ европейских стран). Этот проект финансируется отделом исследований Европейской комиссии и рассчитан на 3 года с бюджетом 1.188.000,00 евро. В общем проекте задействованы 10 проектов из 8 различных европейских стран. Автор этой статьи – общий координатор REDCo.

В данной работе я хотел бы начать с краткого обзора проекта REDCo, затем рассмотреть его теоретическую предпосылку и эмпирические исследования. В заключение я хотел бы включить информацию и относительно трех других проектов, связанных с REDCo: по мусульманским школам в международной перспективе, лучшим школьным практическим моделям и новому центру межрелигиозного диалога в Гамбургском университете.

2) Проект REDCo

а) Краткий обзор

Главной целью проекта является выявление и сравнение потенциала и ограничений религии в образовательных системах отдельных европейских стран. Подходы и идеи, которые смогут

способствовать претворению “религии в образовании” в фактор, продвигающий диалог в контексте европейского развития, будут исследованы посредством исторических и современных исследований. Теоретический, концептуальный и эмпирический анализ поможет заложить основу для нашего понимания того вклада, который “религия в образовании” может привнести в процессы преобразования, происходящие в разнообразных европейских странах. Именно через сравнение между этими различными подходами мы надеемся получить необходимое историческое глубинное восприятие и аналитическую ясность для того, чтобы обратиться к текущим проблемам и перспективам относительно центральных вопросов диалога и конфликта между европейскими идентичностями. Наши результаты помогут внести свой вклад в лучшее понимание того, каким образом для детей, молодежи и студентов вопросы религии и религиозности могут быть закреплены в образовательном процессе для понимания общих ценностей и развития взаимного уважения. В фокусе внимания проекта будет вопрос: каким образом развивать понимание в области религии и ценностных систем, которые могут служить ориентиром для личного развития, но при этом оставаться открытыми для развития коллективной “европейской идентичности” (которая должна, тем не менее, пониматься как плюралистическая и диалогическая, а не монолитная). Этот плюрализм отражен в странах, которые мы выбрали для изучения. Широкий религиозный и социальный спектр, охватываемый этими странами, а также вызовы социального перехода, с которыми они сталкиваются, могут быть вкратце охарактеризованы следующим образом: Германия с двумя установленными церквями (католической и протестантской) и Норвегия с одной (лютеранская) движутся к религиозному плюрализму. Нидерланды и Англия/Уэльс имеют установленные церкви (англиканская и реформаторская соответственно), но они также могут оглядываться назад на далекую (хотя и не оспариваемую) традицию религиозного плюрализма. Франция с традиционно доминирующим католическим большинством имеет светскую систему, которая сталкивается с возрастающим количеством вызовов из-за увеличивающегося значения религии в общественной сфере. Католически доминирующая Испания сталкивается с религиозной и межрелигиозной открытостью общественного дискурса по новым подходам католического религиозного образования и относительно исламского религиозного образования. Россия и Эстония обе

имеют сильные религиозные традиции (лютеранство в Эстонии, православие в России), которые в течение длительного коммунистического периода были маргинальными. В последние годы оба общества стали более открытыми к религиозным воздействиям.

В ходе проекта была создана исследовательская группа (консорциум) для учета развития в данных странах. Все члены группы предварительно плодотворно сотрудничали между собой. Их соответствующие дисциплины (теология, исламоведение, образование, религиозное образование, социология, политическая наука и этнология) дополняют друг друга. Консорциум состоит из следующих лиц: Вольфрам Вайс, Гамбургский университет (Германия) (лидер-координатор проекта); Роберт Джексон, университет Уорика (Великобритания); Жан-Пол Виллэйм, Сорбонна, Париж (Франция); Себрен Мидема и д-р Ина тер Авест, Свободный университет Амстердама; Кок Баккер, университет Утрехта (Нидерланды); Гейр Скей, университет Ставангера (Норвегия); Пиле Валк, университет Тарту (Эстония); Мухаммад Калиш, Мюнстерский университет (Германия); Удо Штайнбах, Немецкий Восточный институт, Гамбург (Германия); Владимир Федоров, Санкт-Петербургский университет (Россия); Гюнтэр Диц, Университет Гранады (Испания).

*б) Теоретические предпосылки и методологические параметры
Теоретические предпосылки*

Нашей главной теоретической предпосылкой будет интерпретирующий подход к исследованию религиозного разнообразия [3]. Ключевые понятия в данном подходе следующие:

Представление. Религии должны быть представлены не как гомогенные и ограниченные системы, а как способы, которые признают разнообразие в пределах религий и уникальность каждого члена, равно как и факт, что каждый член подвергается многим влияниям.

Интерпретация. Ожидается, что студенты не должны оставлять свои собственные предположения, но должны сравнивать свои собственные концепции с таковыми других: собственный взгляд студентов является существенной частью процесса обучения.

Рефлексивность. Студенты должны подвергать оценке собственный образ жизни и конструктивно критически относиться к материалу, который они изучают; они должны понимать развитие процесса интерпретации, размышляя над природой изучения [4].

Мы используем термин “религиозное образование” в широком смысле. Он охватывает как академическую подготовку преподавателя, так и философские и практические аспекты религиозного и ценностного образования в школе. Основным фокусом нашего внимания по отношению к школам будет предмет “Религиозное образование” (РО), но мы также оставляем выбор открытым относительно религии и религиозности и в других школьных предметах. Мы указали более широкое определение религиозного образования, используя сочетание “религия в образовании” в качестве одной из частей в названии нашего проекта. Основным упор мы делаем на вклад религиозного образования как для личного развития, так и для социальной ответственности и социальной сплоченности. В контексте различного понимания значения “религиозного образования” (например, более конфессионально ориентируемое против более религиоведческого подхода) в различных частях Европы все члены консорциума разделяют оценку религиозного и культурного различия как положительного фактора, а также одновременно как фактора, вызывающего общее беспокойство в вопросе об общих ценностях.

Предмет нашего исследования может быть лучше всего понят в контексте образования по формированию гражданства. Члены группы уже продемонстрировали важность религиозного образования, сосредоточенного на межкультурном диалоге и современных социальных проблемах. Два момента были особенно подчеркнуты в данном контексте: религиозное образование дополняет гражданское образование. Это имеет потенциал для включения европейских и глобальных идей по вопросам гражданства и помогает детям обсуждать вопросы, имеющие отношение к плюралистическому обществу [5].

Было показано, что религиозное образование в форме межрелигиозного образования в состоянии внести свой вклад в межкультурное понимание, терпимость и гармонию [6]. Религиозное образование играет важную роль в европейских обществах, имеющих длительную историю взаимодействия между государством и церковью, но оно также рассматривается как фермент для изменений и ресурс ценностей в европейских обществах как со строгим отделением церкви от государства (в случае с Францией [7]), так и с другой антирелигиозной политической традицией, как в случае с Эстонией [8].

Изучая религию, мы не будем сосредотачиваться на абстрактных системах веры или “мировых религиях”, а скорее будем кон-

центрироваться на формах религий и мировоззрениях, исповедуемых самими приверженниками. Со ссылкой на Е. Левинаса мы направляем наше внимание к “религиям-соседям” [9], взглядам соседей в классных комнатах, регионе, государстве, областях и всей Европе. Мировые религии присутствуют в “соседних религиях”, и, таким образом, наш подход позволяет нам изучать их в их настоящих формах и с учетом их потенциала для диалога и конфликта. Таким образом, мы находим надлежащие способы, чтобы заниматься плюрализмом, разнообразием и различием. Посредством нефундаменталистского подхода [10] мы подчеркиваем ценность личного выражения и диалога, имеющего отношение к формированию религиозной идентичности. Формирование идентичности должно рассматриваться с точки зрения положительной ориентации, но также и с учетом присущих опасностей (например исключение других). Религии и взгляды на мир будут изучены по их отношению к управлению индивидуальной и коллективной идентичностями [11] как в определенных регионах, так и с точки зрения открытости по отношению к Европе. В контексте данных вопросов мы также поднимаем гендерные проблемы.

Методы и методологические параметры

Все мы используем аналогичную систему методов. Для текстового анализа мы обращаемся главным образом к герменевтическим методам. Из эмпирических методов все мы используем следующие:

- наблюдение участника;
- полуструктурные интервью;
- анкетный опрос (качественный и количественный);
- видеосъемка уроков по религиозному образованию для анализа взаимодействия;
- триангуляция [12].

В данных рамках будут также использоваться специальные методы, например исследование действия. Разделяемые методы будут использоваться в различных пропорциях различными группами проекта, но, однако, для выдвижения обоснованных сравнений существует достаточная схожесть.

Все наши проекты рассчитаны на религиозное образование для школьников в 14-16-летней возрастной группе в различных странах. Были проведена подготовка, чтобы применить разделяемую основную методологию (наблюдение участников, полуструктурное интервью, взаимодействие в классе) к подобным вопросам и

между тем позволить решать специализированные задачи путем сочетания количественных и качественных методов, пригодных для этой цели.

Все мы используем интерпретационные и эмпирические методы. Мы комбинируем анализ концепций религиозного образования с конкретными представлениями учеников: мы наблюдаем, интервьюируем их, просим предоставлять письменные ответы в анкетах, анализируем их взаимодействие. Подобным образом мы можем охватить взгляд сверху и снизу, а затем объединить обе перспективы в триангуляцию.

Анализ мнений учеников: Будет проведен качественный и количественный анализ мнений учеников в участвующих странах. Возраст учеников – 14–16 лет. Гендерные особенности будут одним из элементов для структурирования исследовательских вопросов и анализа.

Качественное исследование: Будут составлены три или четыре вопроса для записи мнений учеников относительно социальной функции религии, их опыта в отношении “религии в образовании” и их пожеланиях по включению или же исключению религии из образования. Все вопросы сосредоточены на возможностях диалога и/или конфликта. На эти вопросы будут отвечать в письменной форме (приблизительно по 1–2 страницы каждый ученик) примерно до 70 учеников в каждой стране (в Германии 140 учеников).

Количественный анализ: На основе результатов качественного анализа будут разработаны вопросы для количественной анкеты. На них будут отвечать 200 учеников в каждой стране (в Германии – 200 чел. в Гамбурге и 200 чел. в регионе Мюнстер).

Анализ аудитории: Наши проекты рассматривают религиозное образование для школьников в 14–16-летней возрастной группе в различных странах. На основе наблюдений участников и видеозаписи религиозного обучения будет возможен анализ образцов взаимодействия в аудитории. Наша структура исследования и анализа включает гендерные перспективы. Мы сосредоточимся на ситуациях, иллюстрирующих как успешный диалог, так и конфликты на уроках. На основе зафиксированных ситуаций будет смоделирована следующая интерпретация “снизу вверх”:

национальный контекст (20 ситуаций будут отобраны и проанализированы из каждого местного/национального контекста);

региональный контекст (на этом основании от двух до четырех партнеров из наших групп из различных стран будут анализировать приблизительно шесть инцидентов из каждого контекста);

европейский контекст (в заключении от двух до четырех ситуаций от стран, участвующих в нашем проекте, будут отобраны и проанализированы для рассмотрения европейской перспективы).

На основе этого материала будет снят 30-минутный фильм.

Перспектива реструктурирования на университетском уровне: Одно из направлений, которое будет основываться на наших результатах, связано со следующей проблемой: каким образом университеты могут справляться с религиозным плюрализмом и в каком направлении требуются структурные изменения для подготовки будущих преподавателей, лучшей работы с религиозным и культурным различием.

в) Влияние для Европы

Рассматривая религию в контексте образования, мы обращаем внимание на положение и значимость религий и религиозных ценностей в разных европейских странах с их различными традициями. Наша главная цель состоит в том, чтобы рассмотреть вызовы, стоящие перед религиозным образованием в контексте происходящих в европейских обществах изменений, и определить их важность для диалога и взаимного понимания, не игнорируя при этом возможные проблемы. Мы полагаем, что в данном контексте становится жизненно важным не только развивать в дальнейшем теоретические подходы, но также искать возможности для успешного диалога в реальных ситуациях столкновения, ежедневно происходящих в школах Европейского Союза. Принимая во внимание потенциал для конфронтации и диалога, это позволяет нам развивать импульсы для будущего мирного сосуществования людей, исповедующих различные религии.

В контексте исторического развития мы концентрируемся на вопросах религий и религиозных ценностей. Различия изучаются не отвлеченным образом или через историю (в этом отношении уже существуют многочисленные исследования подобного рода, как теологические, так и религиоведческие), но посредством их воздействия на современную Европу и жизнь ее граждан.

Наш проект анализирует концептуальные и практические подходы к взаимному пониманию в области религиозного образования. Взаимосвязь между низкими уровнями религиозного образования и желанием использовать религию в качестве критерия исключения и конфронтации, была указана ранее. Мы же, наоборот, изучаем, каким образом в контексте религиозного образования в школах и университетах теоретические и практические подходы,

которые усиливают открытость другому и взаимное уважение поверх религиозных и культурных различий, могут быть усилены. Глядя в будущее, мы не можем надеяться решить эту задачу на национальном уровне самостоятельно. Европейская перспектива должна быть установлена посредством сравнительного исследования. Это является заявленной целью и соответствует структуре результата нашего проекта.

Полученные данные REDCo внесут свой вклад в лучшее понимание вопроса о том, каким образом для детей, молодежи и студентов проблемы религии и религиозности могут быть закреплены в образовательном процессе для повышения значимости различных ценностей и понимания совместных ценностей, а также для развития взаимного уважения. Основной фокус внимания проекта сосредоточен на способах развития понимания в области религии и ценностных систем, которые могут служить и как ориентир для личностного развития, и как средство по пониманию процессов демократического гражданства и социального единства. Двойственный характер данной фокусировки остается открытым для развития коллективной “европейской идентичности”, которая, как указывалось выше, должна быть понята как плюралистическая и диалогическая, а не монолитная.

Наш проект выходит за рамки индивидуальных результатов исследования и открывает перспективы для общеевропейского исследования. Полученные нами данные могут более ярко высветить различия, существующие между странами и основными моментами их политики, способствуя, таким образом, нашему пониманию пути развития европейской идентичности. Потребность в этом очевидна не в меньшей мере и от различных европейских учреждений.

Развитие образования для демократии являлось жизненной проблемой в более чем 50-летней истории Совета Европы. В данном контексте образование для демократического гражданства и, позднее, межкультурного и межрелигиозного образования играет все более возрастающую важную роль. Это развитие может быть охарактеризовано следующим образом.

В Декларации европейских министров образования по межкультурному образованию в новом европейском контексте (Афины, Греция, 10–12 ноября 2003 г.) подчеркнута важность межкультурного образования для развития единства и разнообразия европейских обществ. Данный вопрос был частично охвачен запуском

проекта “Новый межкультурный вызов для образования: религиозное разнообразие и диалог в Европе”. В ходе этого проекта была проведена конференция по “Религиозному измерению межкультурного образования” (Осло, 6–8 июня 2004 г.), во время которой Генеральный директор по вопросам образования, культуры, молодежи, спорта и окружающей среды в Совете Европы г-жа Габриэлле Баттэйни-Драгони отметила специфическую важность религиозного образования. Различные институциональные и законодательные структуры, в рамках которых существует религиозное образование в различных европейских странах, нелегко объединить, учитывая их различное историческое развитие, но, как она заявляет, “...я надеюсь, в классных аудиториях мы найдем больше общих моментов из передовых опытов” [13]. Религии имеют значение, “потому что вопрос религии – адептами какого бы направления мы ни были – затрагивает сердце наших эмоций и идентичностей...” [14]. Часто это может приводить к большому конфликту, но в этом отношении мы, “...даже политики, можем учиться у детей” .

Это ясно демонстрирует потребность в подобного рода исследованиях, которое и предлагает наш проект. Этой же потребности отвечает также и другая деятельность Совета Европы. Исследование, опубликованное Европейским центром мониторинга расизма и ксенофобии в 2005 году [15], подчеркивает увеличивающуюся степень отчуждения, с которым сталкиваются в Европе культурные и религиозные меньшинства. Для противодействия увеличивающейся напряженности и борьбы с усилением предрассудков в школах должны быть поддержаны возможности диалога и встречи. Это особенно важно для школьников, находящихся в процессе формирования своего мнения, для которых встречи с людьми других религий и межрелигиозное обучение могут стать важным шагом на пути к:

уважению других мнений (даже в разногласии) вместо того, чтобы считать приоритетным лишь свое собственное мнение;

пониманию религии и культуры не как монолитного, а скорее как изменяемого явления, обусловленного разнообразием людей в повседневной жизни;

установлению преград против идеологического оскорбления религии и использования ее в качестве инструмента политического конфликта.

Это именно те темы, к исследованию которых справедливо призвали Европейский союз, ЮНЕСКО и другие организации и

для которых мы будем в состоянии предложить свои импульсы и решения в области межрелигиозного образования.

3) Перспективы: международное исследование, передовой опыт школ и новый потенциал в университетах

В конце своего выступления я хотел бы кратко сообщить о трех проектах, связанных с REDCo. В первом исследовательском проекте под названием “Мусульмане в Европе и странах их происхождения” мы рассматриваем роль мусульманских школ в Южной Африке, Англии и Нидерландах. Второй – проект фонда, поддерживающего “трехсторонний разговор культур”, последний проект показывает возможности университета для продуктивного управления межрелигиозным диалогом.

а) Сравнение мусульманских школ на международном уровне: между участием и исключением

Научно-исследовательский проект “Между участием и исключением. Мусульманские меньшинства и исламские школы в Южной Африке и Европе” осуществляется в Гамбургском университете, и его руководитель – автор данной статьи. Данный проект является частью исследовательской сети, финансируется немецким Федеральным министерством образования и исследований в рамках грантовой программы “Гуманитарные науки в диалоге с обществом” и координируется “Центром современных восточных исследований” (ZMO) в Берлине/Германии. Проект был начат в июле 2006 года и будет продолжаться до июня 2009 года, возможно с продлением до 2012 года.

Основной вопрос проекта по мусульманским школам очень похож на наш проект REDCo: вносят ли мусульманские школы свой вклад в диалог с другими или же к исключению от других в обществе? Проект начинается со сравнительного анализа политического и правового статуса мусульманских меньшинств в Южной Африке и Европе. Он принимает во внимание стратегии, которые мусульманские общины применяют для установления и поддержания религиозных заведений в рамках западного и либерального государства. Анализ продемонстрирует понимание, которое могут извлечь европейские страны из южноафриканского опыта по введению расширенных прав меньшинств.

Проводя исследование в исламских школах в Южной Африке, Англии и Нидерландах проект нацелен на выяснение роли, которую эти учреждения играют в различных культурных и политических условиях. В частности, будет проанализирован вопрос о том,

способствуют ли исламские школы процессам открытого формирования идентичности в плюралистическом, демократическом обществе или же они приводят скорее к разъединению от большинства в обществе или к изоляции. Кроме того, в проекте будет затронут и международный обмен мусульманских организаций в области исламского образования для исследования вопроса о религиозном и идеологическом влиянии друг на друга определенных религиозных групп и движений.

Исламские школы это независимые религиозные школы, организованные и финансируемые религиозной общиной. Часто такие школы основаны национальными и международными исламскими организациями и движениями, которые имеют большое воздействие на их идеологическую и теологическую установку. В Южной Африке и Англии только несколько школ финансируются государством, в то время как в Голландии исламские школы, как правило, финансируются правительством и, следовательно, непосредственно контролируются государством. Школы предлагают как начальное, так и среднее образование, которые включают национальный учебный план и проходят государственную аккредитацию.

За последнее время исламские школы быстро выросли в Англии, Голландии и Южной Африке, но в их отношении еще не проводился сравнительный анализ. Все же исламские школы в Южной Африке и Англии демонстрируют культурные и религиозные параллели: в обоих случаях школы посещаются преимущественно учениками – выходцами из индийского субконтинента, и они связаны с исламскими движениями и организациями, которые работают в обеих странах, таких, как Таблиги Джамаат (Tablighi Jamaat) и движение Деобанд (Deobandi).

Для проведения сравнительного анализа конституционных и институциональных аспектов прав меньшинств в Южной Африке и Германии будет проанализирована опубликованная и неопубликованная литература и использована критически-интерпретационная методология. Затем будут сделаны качественные интервью с юридическими экспертами по конституционным правам, а также с политическими деятелями и с представителями мусульманских организаций. Исследование исламских школ включает в себя по две школы в каждой стране, Южной Африке, Англии и Голландии. Качественные интервью будут проведены с преподавателями, учениками и представителями соответствующих министерств образования в каждой стране. С самого начала существует широкий

интенсивный обмен на всех уровнях между данным проектом и REDCo. Результаты проекта будут задокументированы в специальном исследовании, а полученные данные представлены на конференции в Гамбурге в начале 2009 года.

б) Трехсторонний разговор культур: лучшие модели практик на школьном уровне

Одним из немногих европейских исследований по религии и образованию был сравнительный анализ состояния иудаизма, христианства и ислама в европейских учебных планах [16], финансируемых фондом “Herbert-Quandt-Stiftung”. Это исследование, которое было завершено в 2003 году, предлагает хорошие основы анализа для нашего проекта REDCo. Он сосредотачивается на школьных учебных планах и является хорошим дополнением к нашему описательному, эмпирическому исследованию. Мы тесно сотрудничаем с “Herbert-Quandt-Stiftung” (автор этой статьи является членом основного комитета фонда, делая предложения и принимая решения в рамках “Трехстороннего разговора культур”).

В течение последних лет “Herbert-Quandt-Stiftung” инициировал другой проект в рамках своей программы “Трехстороннего разговора культур”. Отдельно от исследования общего дискурса по религии и образованию фонд сосредотачивается на примерах лучших практик в области межкультурного и межрелигиозного изучения. Школы поддерживаются для начинания или же дальнейшего проведения школьных проектов, направленных на лучшее понимание иудаизма, христианства и ислама. Инициативы на низовом уровне спонсируются фондом в том смысле, чтобы укрепить долгосрочную деятельность в области межрелигиозного изучения. Удивительно, какое количество и высокое качество межрелигиозных проектов появляется на школьном уровне.

Сотрудничество между этим фондом и нашим исследовательским проектом предоставляет эффективное соотношение между исследованиями и импульсами для концептуальной и практической работы в школах. В дополнение к этому осуществляется общая деятельность, такая, как семинары, конференции, международные симпозиумы и т. д. [17] Для фонда сотрудничество с нами предоставляет связь к ноу-хау и ключевым фигурам европейских университетов в области межрелигиозного образования. Для нашего проекта REDCo данное сотрудничество предоставляет шанс объединить общее исследование с конкретными школьными про-

ектами и расширить наши возможности по распространению.

б) Междисциплинарный предмет “Центр мировых религий в диалоге”

В течение приблизительно восьми лет существует сильная инициатива в Гамбургском университете по расширению академических ресурсов в области мировых религий и межрелигиозного диалога. В результате этой инициативы в январе 2006 года в университете Гамбурга был основан междисциплинарный “Центр мировых религий в диалоге”, что стало первым шагом на пути к институционализации “Академии мировых религий” [18]. Основная концепция данного центра может быть непосредственно связана с проектом REDCo. Предваряя объяснение, хотелось бы отметить некоторые факты о данном Центре.

В конце 2005 года решение об основании Центра было ратифицировано деканом факультета экономических и общественных наук, деканом факультета педагогики, психологии и человеческого развития, директором Немецкого восточного института и президентом Гамбургского университета. Центр начал свою работу в начале 2006 года. Помимо профессоров вышеупомянутых факультетов в работе центра также участвуют сотрудники факультета гуманитарных наук.

Фундаментальная концепция “Центра мировых религий в диалоге” следующая: общественное спокойствие крайне зависимо от взаимного уважения и восприятия людей, относящихся к различным религиям и культурам. Миграция, так же как и индивидуальный поиск духовности, приводит к новому религиозному разнообразию в Германии и таким образом становится центром общественных дискуссий.

Для того чтобы уделить внимание этому новому религиозному разнообразию в области академического исследования и обучения, в 1999 году была сформирована рабочая группа “Мировые религии в диалоге”. С целью создания “Академии мировых религий” в Гамбурге ученые из разных факультетов Гамбургского университета, “Немецкого восточного института” и представители мировых религий участвуют в работе данной рабочей группы.

В академии предполагается академическое образование по еврейской и исламской теологии, так же как и буддологии, в котором ключевую роль играет диалог мировых религий применительно к исследованиям и обучению. Далее особое внимание должно быть уделено динамике, возникающей в результате теолого-преобразовательного подхода и из дискуссий, происхо-

дящих внутри самих религий. Преамбула соглашения создания “Центра мировых религий в диалоге” определила цель следующим образом:

“Посредством сотрудничества и интеграции участвующих дисциплин должно быть усилено исследование мировых религий – особенно иудаизма, ислама и буддизма – в контексте западного общества. В частности, внимание должно быть уделено динамике, возникающей в результате теолого-преобразовательного подхода и из дискуссий, происходящих внутри самих религий. Вопросы межрелигиозных диалогов должны быть обсуждены в их фундаментальных измерениях, так же как в их отношении к возможным областям конфликта. Таким образом, сосуществование в многокультурном обществе может быть облегчено. Международное развитие показывает, что религия, вопреки предсказаниям теорий секуляризации, все еще представляет огромную важность для людей и обществ; это является основополагающим для работы “Центра мировых религий в диалоге”. Создание “Центра мировых религий в диалоге” может стать отправным пунктом для предполагаемого учреждения Академии мировых религий” [19].

Исследовательские работы, описанные выше, связаны с данным Центром (и особенно помогает тот факт, что автор данной статьи является директором Центра и возглавляет исследовательские проекты). Большая координационная работа сделана Центром в области проведения серии публичных лекций, семинаров и симпозиумов для исследователей и студентов. В будущем мы планируем создать магистратуру и аспирантуру. В дополнение Центр поддерживается экспертами мировых религий в Гамбурге, таким образом, существуют хорошие контакты между университетом и мировыми религиями. Таким образом, Центр мировых религий в диалоге находится на пути к созданию академического института, ориентированного на диалог и отвечающего потребностям многогранных теологических исследований и формирования многокультурного общества.

Заключительные замечания

а) Сегодня научно-исследовательские проекты, такие как проект REDCo, получают возрастающий научный и общественно-политический резонанс, который в значительной степени обусловлен увеличивающимся вниманием, которое уделяется религии и образованию в Европе. Цель проекта, однако, не может состоять в

том, чтобы осуществить единую объединенную систему для религиозного образования в Европе.

б) Однако путем сравнительного анализа возможно и важно как определить подходы к пониманию религии и диалогу, которые могут быть усилены и поддержаны, так и установить подходы, ведущие к разделению, изоляции и конфликтам.

с) Посредством этого открывается возможность для учеников и студентов определить религиозное образование, в школе или университете, как место, где личные вопросы, относящиеся к религии, можно будет рассматривать и решать через общение, а не оппозицию. Для изучения творческих и эффективных возможностей в этом направлении большое значение имеют лучшие практики на школьном уровне. Более того, также должно измениться образование в университетах. Я уже частично затронул это при упоминании междисциплинарного “Центра мировых религий в диалоге”, который после периода концептуального усиления и, что еще более важно, укрепления персоналом, должен привести к учреждению “Академии мировых религий”.

1. *Hasenclever Andreas (2003) Geteilte Werte – Gemeinsamer Frieden? Überlegungen zu zivilisierenden. Kraft von Religionen und Glaubensgemeinschaften*, in: Küng H. & Senghaas D. (Hg) *Friedenspolitik, Ethische Grundlagen internationaler Beziehungen*, München. S. 288–318, 204.

2. Текст Европейской комиссии гласит: “Европейские общества имеют длительную историю диалога и сосуществования, равно как и напряженности между различными культурами, ценностями и религиями. Цель состоит в том, чтобы лучше понять значение и влияние ценностей и религий в обществах по всей Европе и их роль по отношению к изменениям, происходящим в обществе, и формированию европейской идентичности.

Проекты STREPs [исследовательские проекты специфической направленности] и/или CAs [скоординированные действия] будут исследовать роль различных ценностей, религий и культур в европейских обществах с исторической точки зрения; их различное восприятие в общинах и между общинами (e.g. этническими, религиозными, национальными меньшинствами, иммигрантскими) – включая и гендерные аспекты – в качестве обогащающего фактора или же как угрозы собственной идентичности. В этом отношении могут быть изучены процессы, ведущие к терпимости или нетерпимости и ксенофобии, а также их отношение к изменениям, происходящим в обществе. Также может быть изучена роль символов и культурного наследия в передаче и распространении различных ценностей (секулярных и религиозных). Исследование может также изучить

вопросы использования религии как политического инструмента и фактора социальной мобилизации, солидарности или же дискриминации. Также будут анализироваться вызовы, которые ставит религиозное, этническое и культурное многообразие для законодательных, образовательных и политических систем в европейских странах, а также возможные пути по обеспечению мирного сосуществования различных ценностных систем. Различные методы, которые используют европейские страны, различные политики и практики, которые они претворяют в данном контексте, а также степень успеха в их достижении могут быть исследованы путем сравнительного анализа". Cf. European Commission: FP6 Specific Programme "Integrating and Strengthening the European Research Area", Priority 7: "Citizens and Governance in a knowledge based society". Work Programme 2004–2006. 16 f.

3. *Jackson R.* (1997) *Religious Education: An Interpretive Approach*. London: Hodder and Stoughton.

4. *Jackson R.* (2004) *Rethinking Religious Education and Plurality: Issues in Diversity and Pedagog*. London: RoutledgeFalmer, Chapter 6; *Jackson, R.* (2006) 'Understanding Religious Diversity in a Plural World: The Interpretive Approach', in de Souza, M., Engebretson, K., Durka, G., Jackson, R., McGrady, A., (Eds.), *International Handbook of the Religious, Moral and Spiritual Dimensions of Education*. Dordrecht (The Netherlands): Springer Academic Publishers.

5. *Jackson R.* (Ed) (2003) *International Perspectives on Citizenship, Education and Religious Diversity*. London: RoutledgeFalmer. P. 67–92.

6. *Weisse W.* (2003) *Difference without discrimination: religious Education as a field of learning for social understanding?*, // *R. Jackson* (Ed) *International Perspectives on Citizenship, Education and Religious Diversity*. London. P. 191–208.

7. *Willaime J.-P.* (2004a) *Europe et religions. les enjeux du XXIe siècle*, Paris; *Willaime J.-P.* (2004b) *Participation à la table ronde animée par D. Borne Le religieux et l'école en France // Revue Internationale d'Education*, Sèvres, 36, juillet 2004 (Dossier "Ecole et religion"). P. 49–69; *Willaime, J.-P.* (2004c) *Peut-on parler de "laïcité européenne"?*, in : *La laïcité à l'épreuve. Religions et libertés dans le monde* (dirigé par J. Baubérot). Paris, Universalis, 2004. P. 53–63.

8. *Valk Pille* (2002a) *Eesti kooli religiooniõpetuse kontseptsioon [Concept of Religious Education for Estonian Schools]*. *Dissertationes Theologiae Universitatis Tartuensis*. Tartu. *Ülikooli kirjastus*; *Valk, Pille* (2002b) *Geo-Political Approach to Christian Education in Contemporary Eastern Europe* (together with T. Lehtsaar), in: *W. Gräß & B. Weyel* (Hg) *Praktische Theologie und protestantische Kultur in Berlin*, Gütersloh. S. 511–522.

9. *Weisse W.* (2003) *Difference without discrimination: religious Education as a field of learning for social understanding?* / *R. Jackson* (Ed) *International Perspectives on Citizenship, Education and Religious Diversity*, London. P. 191–208.

10. *Miedema S.* (2004) Beyond Foundationalism. A Plea for a New Normativity in the Philosophy of Religious Education. In: R. Larsson & C. Gustavsson (Eds) Towards a European Perspective on Religious Education. Stockholm: Artos & Norma. P. 36–45.

11. *Skeie G.* (2001) Citizenship, Identity politics and Religious / Ed. H.-G. Heimbrock & C. Th. Scheilke & P. Schreiner (Eds) Towards Religious Competence. Diversity as a Challenge for Education in Europe. Muenster: Lit Verlag, 237–252.

12. *Flick U.* (2004) Triangulation. Eine Einführung, Wiesbaden; Kelle, U. & C. Erzberger (2003) Making inferences in mixed methods: The rules of integration / A. Tashakkori & C. Teddlie (Eds). Handbook of mixed methods in social & Behavioural research. Thousand Oaks. P. 457–488.

13. *Battaini-Dragoni. Gabriella* (2004) opening, in: Council of Europe (Ed). The Religious Dimension of Intercultural Education, provisional Edition, Strasbourg: Council of Europe Publishing, 11–14, 11.

14. *Battaini-Dragoni*, *ibid*, 11–14, 13.

15. European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (Ed) (2005) Majorities' Attitudes Towards Minorities: Key Findings from the Eurobarometer and the European Social Survey, March.

16. *Kaul-Seidman L. & Nielsen J. S. & Vinzent M.* (2003) Europäische Identität und kultureller Pluralismus: Judentum, Christentum und Islam in europäischen Lehrplänen, Empfehlungen für die Praxis, Bad Hamburg.

17. See Herbert-Quandt-Stiftung (Ed.) (2007) Religion in der Schule. Bildung in Deutschland und Europa vor neuen Herausforderungen. 11. Konferenz Dialog der Kulturen, Bad Homburg v.d. Höhe.

18. See *Weisse W.* (2002) Akademie der Weltreligionen an der Universität Hamburg. Vorüberlegungen und Perspektiven, in: T. Knauth & W. Weisse (Ed.) Akademie der Weltreligionen. Konzeptionelle und praktische Ansätze, Hamburg, 15–25. В конце 2007/начале 2008 это будет опубликовано: Weisse W. (Ed.) Theologie im Plural. Eine akademische Herausforderung (in cooperation with Dorothea Griessbach) Münster, forthcoming.

19. Преамбула относится к декабрю 2005 г. и еще не опубликована.

От мультикультурализма к межкультурализму? Предложения по размышлению над идеей культурного разнообразия

А. Способы мышления о культурном разнообразии

Существующее культурное разнообразие, подразумеваемое как свое собственное, является нелегкой задачей. Оно требует переосмысления тонких и сложных отношений между идентичностью и различием.

Идентичность имеет отношение к тому, что является одинаковым и различным, личным и социальным, к тому, что у нас есть общего с другими людьми и что отличает нас от других. Настало время прекратить считать наше культурное разнообразие, основанное только на подходе о том, что существует некий мешающий нам “другой” – злоумышленник, который дестабилизирует нашу безопасность. В колониальный период история классифицировала мир по принципу “Запад и остальные”, основанному на идее прогресса. Существовала история корреляции: дикарь, которого необходимо было цивилизовать, оправдывал существование хозяина и “естественного” учителя – это являлось кульминационным моментом всех цивилизаций.

Однако мы должны классифицировать то, что мы не знаем, для того, чтобы убедиться в следующем – неизвестное не тревожит нас и не угрожает нам. И самый легкий путь состоит в том, чтобы классифицировать всех на “нас” и “других”, хороших и плохих. Происходит, таким образом, идентификация, когда мы говорим о том, что внутри, и классификация, когда мы говорим о том, что снаружи.

Динамика нескольких сил, взаимодействующих между собой, составляет пространство, где мы размещаем и разрабатываем “нашу” идентичность, так же как и “их” различие. Именно в этом процессе вырисовываются стратегии, умирает солидарность, меняются менталитеты.

Почему? Потому что взаимодействуют люди, а не культуры; люди со своими воспоминаниями, опасениями и надеждами. И с

культурным багажом, который каждый приносит с собой, иногда существуют проблемы относительно приспособления к структуре, которая этого не предвидит. Это преимущественно происходит в случае, когда различные представления устанавливаются в определенной социальной структуре вследствие многократных перемещений.

“Их всегда слишком много. Они относятся к тому типу, которых должно быть меньше, или еще лучше, которых вообще не должно быть. И нас никогда не будет достаточно. Мы – те люди, которых должно быть много” (Зигмунд Бауман).

В политической сфере и на социальном уровне происходят дебаты, которые ограничиваются размышлением или оправданием того, что включено и что исключено, для усиления понятия “мы”, которое, согласно некоторым взглядам, становится уязвимым перед вторжением “другого”. То, что представляет интерес для включения, называется *культурой*. Не происходит никаких обсуждений по ассимиляции или аккультурации; это – культура, и в некоторых случаях это даже считается национальной культурой.

Вторая оценка происходит относительно культурных элементов, которые признаются, но которые не представляют интереса как элементы (доминирующего) формирования идентичности. В этом случае проходит дискуссия о *гибридизации*, понятии, в котором никак не обсуждается его временный характер или же будущее. Считается само собой разумеющимся, что эти гибридные элементы могут быть куплены и проданы, но что они не производят динамику, способную на пересмотр доминирующей культуры: они остаются снаружи, в “гибридной” категории.

Третья категория была бы той, вклад которой был бы абсолютно неинтересен и потому исключен. В этом случае мы называем это *различием*. С этим, даже когда мы говорим о “праве быть отличным”, мы исключаем и маркируем тех, кто не походит на нас, устанавливая тем самым условия на возможное включение.

Однако, если мы помещаем самих себя в это промежуточное пространство для понимания опыта, мы осознаем, что это не накопление или синтез различных компонентов, а скорее пространство различных сил, которые взаимодействуют там, где мы размещаем или нормируем различие и где мы отождествляем себя с некоторыми и категоризируем других. Мы предлагаем говорить об *ознакомлении* относительно вовлечения и признания как новых кодексов понимания. Это вопрос поиска *общего знаменателя*, который не может быть сведен к определенным характеристикам, а,

скорее всего, является связью между идентичностью (самотождественностью) и различием (непреодолимостью) в качестве *эквивалентности*: не являясь полностью ни тем же самым, ни полностью противоположным.

Мы предлагаем также говорить о *беседе* как о действии к началу диалога. То, что предполагает *начало беседы*, состоит в вовлечении самого себя в опыт и идеи других:

– предварительно существует определенное любопытство, предрасположение, аналогичное тому, которое происходит перед началом чтения книги или просмотра фильма: восприимчивое отношение (мы можем просто быть заинтригованы альтернативными мышлениями, чувствами или действиями);

– каждая культура имеет несколько совпадений, общих вещей, минимальных для того, чтобы начать беседу;

– обнаружив достаточно моментов, которыми можно поделиться, в дальнейшем посредством беседы приходит возможность наслаждаться открытием тех вещей, которые мы не разделяем. Таким образом, культурные элементы, заново открытые или же отвергнутые, импортированные или же экспортированные, являются тем, что поддерживает жизнь культуры, основанной на непрерывных реинтерпретациях и реконтекстуализациях.

В. Старые идеи делают новые отступления (А. Нанди)

Всеобщая Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001) гласит: “В нашем обществе, которое становится все более разнообразным, следует обеспечить гармоничное взаимодействие и стремление к сосуществованию людей и сообществ с плюралистическими, многообразными и динамичными культурными особенностями, а также их *готовностью сосуществовать вместе*”.

История показывает, что в различных местах и при различных обстоятельствах возникают предложения по поводу взаимодействия между культурами:

– транскulturация на Кубе (Фернандо Ортис) в 1930 г.

В 1930-е годы Фернандо Ортис (Fernando Ortiz), историк и криминолог, выдвинул концепцию “транскulturации” в противоположность аккультурации, в модном для того времени духе описания и объяснения контактов между культурами как “*процесс, в котором обе части уравнения изменены, как процесс, в котором появляется новая реальность, многосоставная и сложная,*

реальность, которая является не механическим скоплением знаков или мозаикой, а скорее новым феноменом, оригинальным и независимым”.

Для него транскультурное разнообразие является скорее не результатом, а проектом, возможностью, продуктом взаимодействия;

– креолизация (criolization) в Мартинике (Эдуард Глиссант) в 1960-е годы.

“Нужно знать об изменении, которое появляется в результате обмена, основанного на идентичности отношений между корневищем и кроной. Отдельный корень вызывает смерть всего остального вокруг себя, в то время как корневище – это тот корень, который распространяется вокруг в поисках других корней”

Эдуард Глиссан (Eduard Glissant), философ и поэт из Мартиники, говорит, таким образом, о микро- и макроклиматах культурного взаимопроникновения как пространств взаимодействия и выражения всего происходящего в мире.

В современной панораме мира ключевым является вопрос о том, как оставаться самим собой без подавления другого, как открыть себя для другого без того, чтобы быть подавленным;

– гибридизация (Нестор Гарсия Канклини Мексика).

Нестор Гарсия Канклини понимает гибридизацию как возможность выхода из основного дискурса о культурной аутентичности или чистоте. Это позволяет нам говорить о процессе отношений или взаимодействия, где стратегии преобразования могут быть ясно сформулированы.

“Если мы говорим о гибридизации как о процессе, который можно принять, отступить или исключить, можно понять различные положения предметов относительно межкультурных отношений”;

– гибридизм (Никос Папстергиадис, Австралия).

Для автора гибридность означает следующее: *“Вызов национальным мифам места и принадлежности, отказ от двойной оппозиции между чистым и смешанным, а также включение политического права на подвижность и поддержание культурных связей”.*

Во многих новых ситуациях происходит уклонение от твердой и менее гибкой природы уже существующих структур. Мы нуждаемся в более глобальных рамках отношений, которые должны учитывать изменение, подвижность и инновации. Для одних понятие культуры должно быть заменено понятиями *“быстротечно-*

сти” и “подвижности”. Другие предложения нацелены на “*новые пейзажи для идентичности и памяти*” или же требуют повышенной чувствительности к эффектам *взаимозависимости*. Нам необходимо переосмыслить процессы и эффекты нашего культурного разнообразия, представить будущее, способное упорядочить желания таким образом, чтобы каждый смог бы творчески утвердить свое место в этом мире. Не существует слов для описания того, что случается (неспособность к поглощению), и для того, чтобы дать культуре шанс выйти за пределы описания и вступить в то измерение, *где вопросы задаются, а проблемы требуют решения*.

Социальные вещи, и более конкретно, культурные значения, проявляются и выражают себя в движении, в моменте, в случае...

– Как они стали такими, какие они есть сейчас?

– Каким образом они могут стать основой “новых отношений”?

З. Бауман, например, излагает кризис культурного следующим образом: “Культура – это понятие, которое является устаревшим для анализа и которое должно быть заменено понятиями быстротечности и подвижности” (*Зигмунд Бауман*).

Некоторые социологи говорят о том, что “*преобразования и особенно различные переселения реконструируют “социальное как общество” в “социальное как подвижность”*” (*Джон Урри*).

Мы размышляем в современной ситуации, являющейся по своей сути космополитической и нуждающейся в таком же космополитическом взгляде для наблюдения за ростом взаимозависимости.

Люди цепляются за гипотетическую стратегическую сущность их собственной этничности для установления границ, которые стерты и постоянно смешиваются, между внутренней и внешней частью, нами и ими...; без космополитического представления, пейзажи идентичности и памяти также никогда не смогут быть поняты... (Ульрих Бэк).

С этой точки зрения космополитизм позволяет иметь новые формы взаимосвязи, говорить о сообществе, которое не ограничено пространством или временем (*Джерард Деланти*).

Новая мобильность и глобальные передвижения принесли с собой новые типы разнообразия и сложности, ...включая новые виды сопоставления, столкновения, обменного и культурного смешивания. Данное транскультурное развитие представляет новый важный вызов установленным национальным механизмам. Новая

мобильность и перемещения заставляют нас переосмыслить значение и ценность идентичности и культурного разнообразия.

Последний отчет Совета Европы, составленный Кевином Робинсом звучит как *“Вызов транскультурного разнообразия”*. Мы хотели бы подчеркнуть четыре аспекта данного отчета, которые указывают на изменения в анализе многокультурного общества:

1) подход к взаимодействию, основанному на “разнообразии и сложности”, вытеснил упрощенную оппозицию “меньшинство/большинство”;

2) с введением термина “транскультурное” проблема меньшинств выходит за национальные рамки;

3) понятие сложности расширяет умственные и воображаемые горизонты этнических классификаций, включая различия других видов как род, возраст, сексуальная ориентация ...фактически, это послужило процессу деэтнизации различия;

4) это позволило увидеть различие не только как проблемное явление, но также и как положительный ресурс.

А. Токтосунова

Стратегия ЮНЕСКО в сфере культурного разнообразия

Инновационные подходы ЮНЕСКО

Главное в глобальной программе и деятельности ЮНЕСКО – это необходимость наведения международных гуманитарных мостов, благодаря чему народы сближаются друг с другом через культуру, испокон веков выступающую инструментом объединения людей, консолидации народов. На Всемирной конференции *Mondiacult* (Мехико 1982) была принята Мексиканская Декларация по политике в области культуры, которая до сих пор является основным справочным документом ЮНЕСКО. Этот документ лег в основу определения культуры, которое стало основополагающим для ЮНЕСКО: “Культура – это совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков, духовных и мате-

риальных, интеллектуальных и эмоциональных, и помимо искусства, литературы, она охватывает образ жизни, умение жить вместе, систему ценностей, традиций и верования” [1]. На этой конференции впервые была сформулирована идея, согласно которой культура является основой основ таких важных проблем, как самобытность, творчество, благосостояние, управление, гражданственность и развитие.

Экс-генеральный директор ЮНЕСКО Ф. Майор (1987–1999), подчеркивая роль инноваций и предвидения, отмечал: “Какими бы сложными ни были вызовы века глобализации, если мы используем разные подходы, сравниваем и анализируем их, если обращаемся к бесконечным ресурсам культурного разнообразия, человеческий разум всегда найдет ответы” [2].

Характеризуя современную роль ЮНЕСКО, ее Генеральный директор г-н Коитиро Мацуура отметил: “Эта организация должна проявить большую степень ответственности. Вступая в XXI век, мы должны подвергнуть новой оценке сущность роли ЮНЕСКО [...] В этом сокращающемся мире пагубное наследие конфликта и соревнования должно пробить путь для новой культуры конвергенции и сотрудничества” [3].

Основная позиция ЮНЕСКО в связи с ее новой ролью выражается в тезисе “гуманизация глобализации”, в соответствии с которым глобализация может привести к установлению более тесных связей, чем когда-либо устанавливались раньше, и обогащать культуры, способствуя их взаимодействию, но она также может бросить вызов культурному разнообразию. В этих условиях ЮНЕСКО ставит перед собой задачу: придать глобализации гуманный, человеческий характер, акцентируя внимание на судьбоносных для всего человечества проблемах *культуры, духовности*, поскольку именно они способствуют ценностному пониманию, осмыслению и осознанию бытия в его единстве и взаимозависимости, не позволяя взять верх техническим и технологическим конструкциям в противовес гуманитарной безопасности.

На Стокгольмской конференции ЮНЕСКО по политике в области культуры было отмечено, что “необходим основанный на принципах партнерства диалог культур с целью сохранения культурной самобытности и открытости во имя развития потенциала всех культур; государство должно быть “слугой культуры, а не наоборот; мы живем в глобальном сообществе людей, познающих мир, а не в мире с односторонним культурным экспортом” [4]. Та-

ким образом, стратегия ЮНЕСКО в области культурной политики основана на учете двух основных стратегических вызовов глобализации: культурно-психологического изоляционизма и культурной стандартизации (глобальная культура).

В числе первых в теоретическом и практическом плане ЮНЕСКО в культурной политике сегодня ставит *стратегическую цель*: всемерное сохранение, укрепление и развитие культурного разнообразия и создание условий для нового диалога между культурами и цивилизациями с целью содействовать синергии действий в интересах устойчивого развития. В документах ЮНЕСКО можно проследить (фокусные точки) focal point приложения управляющих воздействий в сфере компетенции этой организации: культурное разнообразие; межкультурный диалог; мировое культурное наследие (материальное и нематериальное); сохранение культурной самобытности, устойчивое развитие.

Безусловной заслугой Организации является не просто постановка многих актуальных проблем культуры, но также организация и использование базового инструментария культурной политики ЮНЕСКО:

1) установление норм и стандартов: разработка международных правовых документов, рекомендаций, согласование их с другими агентствами ООН и другими профильными организациями в области образования, науки, культуры;

2) придание импульсов:

поддержка ЮНЕСКО стратегий в деле развития и модернизации культурной политики и подходов государств-членов;

разработка методологических и научных основ культурной политики;

обеспечение государств-членов практическими знаниями в форме технического сотрудничества в целях разработки стратегий и проектов;

налаживание более тесного взаимодействия между предпринимательской деятельностью и сферой культуры, понимаемой как культурные ценности, нравственность, взгляды и умонастроения.

3) инициирование кампаний: конкретная помощь странам; обмен информацией, публикациями специализированного характера; содействие проведению международных независимых междисциплинарных сравнительных исследований с учетом культурного фактора; передача соответствующих результатов и рекомендаций лицам, принимающим решения; организация конференций, форумов для обмена опытом в реализации политики и стратегии ЮНЕСКО и т. д.

В настоящее время ценности, определяемые международным рынком, все активнее вытесняют императивы культурной жизни, в связи с этим ЮНЕСКО подчеркивает необходимость защиты конкретных проявлений культурной самобытности от посягательств со стороны мощных внешних аудиовизуальных и коммуникационных систем, с тем, чтобы предотвратить пагубное влияние на культуру, размывание культурного творчества в результате транснациональной коммерциализации.

Анализ некоторых документов ЮНЕСКО о культурном разнообразии.

На Саммите в Йоханнесбурге (26 авг. – 4 сент. 2002 г.) ООН приняла Политическую Декларацию, в которой делегировала ЮНЕСКО найти и отразить связь между культурой и развитием, добиться признания ее приоритета. На саммите также была отмечена важность культурного аспекта в международной борьбе с терроризмом, а культурное разнообразие квалифицировано как “коллективная сила”, необходимая для устойчивого (самообеспечивающего) развития наряду с экономикой, окружающей средой и социальными вопросами. В данном контексте устойчивое человеческое развитие необходимо понимать как процесс, направленный на повышение качества человеческой деятельности через конструирование системы позитивных ценностей, в первую очередь в культуре. Одним из важных конструкторов этой системы является содействие культурному разнообразию, которое можно рассматривать сегодня как приоритет ЮНЕСКО в области культуры.

В Послании Генерального директора ЮНЕСКО К. Мацууры 21 мая 2006 года по случаю “Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития” [5] подчеркивается, что уважение культурного разнообразия, воплотившись в диалог между культурами, занимает сегодня самое высокое место в повестке дня международной политики и должно стать всеобщим этическим императивом. И то и другое, как незаменимые коллективные факторы устойчивого развития – гарантия сплоченности мира, в котором каждая культура стремится сохранить свою самобытность и свое достоинство.

Для того чтобы культурное разнообразие было продуктивным, оно должно опираться на взаимный интерес людей друг к другу, принятие чужой культуры, на прямой и опосредованный диалог и духовное взаимообогащение.

Действующие флагманские программы в рамках мандата Организации (например, созданный в 2001 году Глобальный альянс

за культурное разнообразие) [6], как и разрабатываемые другие нормативные документы ЮНЕСКО, сегодня актуальны более, чем когда-либо, так как являются едва ли не единственной альтернативой культурной стагнации или глобализации со знаком минус в культуре. Альянс открывает дорогу новым формам партнерства между частными и государственными организациями с целью оказывать поддержку местной индустрии культуры (например, поддержка музыкантов и издательского дела) в развивающихся странах. Альянс призван развивать новые методики, мероприятия и стратегии, направленные на сокращение коммерческого дисбаланса в области товаров, относящихся к сфере культуры. Единственное, что способно противостоять вызовам глобализации, и прежде всего его основной производной – коммерционной “унификации”, это сохранение и усиление отличия, культурного своеобразия, разнообразия, самобытности, не претендующих, однако, на эксклюзивное возвеличивание, а трактующих свою идентичность как неотъемлемую часть мировой культуры. “Сохранение”, таким образом, трактуется не как стремление к закрытости или замкнутости со стороны государств-участников, а, напротив, в позитивном смысле, как создание необходимых условий для развития и расцвета разнообразных форм культурного самовыражения.

В нынешних условиях глобального развития, широких контактов, сильных воздействий и активных переговоров сохранение четко выраженных культурных самобытностей имеет, разумеется, чрезвычайно важное значение для сохранения культурного разнообразия. Сама культурная самобытность является скорее развивающимся, чем статичным феноменом. Однако культурные самобытности неизбежно подвержены переменам и перерождаются по мере того, как глобальное сталкивается с местным и наоборот. Диалог между такими гибкими, множественными и открытыми самобытностями и культурами должен стать основой для достижения согласия между культурами, а не вылиться в конфликт, в “столкновение цивилизаций”. Фактически стала актуальной необходимость торжества духа *культурного сосуществования* в условиях глобализации, который выходит за рамки простого многокультурного подхода.

Эти новые проблемы культурного разнообразия, возникшие в связи с ускорением процесса глобализации, породили необходимость государств-членов ЮНЕСКО выработки и принятия в 2001 году Всеобщей декларации о культурном разнообразии и Плана

действий для ее реализации. Этот документ, связывающий государства этическими обязательствами, впервые признает культурное разнообразие “общим достоянием человечества”. Кроме того, он обязывает ЮНЕСКО “проводить дальнейшую нормотворческую работу, а также деятельность по привлечению внимания общественности и укреплению потенциалов в затрагиваемых настоящей Декларацией областях, относящихся к ее компетенции” [7]. Принимая в 2001 году эту Декларацию, государства-члены ЮНЕСКО подтвердили свою приверженность культурному разнообразию – источнику развития, “столь же необходимому для человечества, как биологическое разнообразие для живой природы” [8]. Они также решительно отвергли постулат о неизбежности конфликтов между культурами и цивилизациями.

20 октября 2005 года на 33-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО была принята Конвенция об охране и поощрении разнообразных форм культурного самовыражения, в которой говорится, что “Культурное разнообразие означает многообразие форм, с помощью которых культуры групп и обществ находят свое выражение и понимание. Культурное разнообразие проявляется не только через применение различных средств, с помощью которых культурное наследие человечества выражается, расширяется и передается благодаря многообразию форм культурного самовыражения, но и через различные виды художественного творчества, а также производства, распространения, распределения и потребления продуктов культурного самовыражения, независимо от используемых средств и технологий” – вот главный лейтмотив этого документа [9].

Конвенция – плод интенсивной, поэтапной нормотворческой работы с 2003 г. по 2005 г. международной группы независимых экспертов, делегаций, совещаний правительственных экспертов и Генерального директора ЮНЕСКО по обсуждению проектов Конвенции, консультаций с ВТО, ВОИС и ЮНКТАД для укрепления идеи Всеобщей Декларации о культурном разнообразии. В результате Конвенция 2005 г. по примеру Конвенции о Всемирном наследии стала сбалансированным документом, подтверждающим связь между культурой, развитием и диалогом. Она призвана создать новаторскую нормативную базу для международного сотрудничества в области культуры, в области прав и обязательств государств-участников по обеспечению охраны и поощрению форм культурного самовыражения на своей территории и на междуна-

родном уровне. На основании ст. 2 Конвенции об охране и поощрении разнообразных форм культурного самовыражения, представляющей интерес в силу своей инновационности, можно сделать вывод о том, что:

- культурные аспекты развития имеют столь же важное значение, что и его экономические аспекты;

- охрана, поощрение и поддержание культурного разнообразия – одно из важнейших требований обеспечения устойчивого развития;

- важными факторами обеспечения культурного разнообразия и поощрения взаимопонимания является равный доступ к насыщенной гамме разнообразных форм культурного самовыражения во всем мире и доступ культур к средствам самовыражения и распространения и т.д.

Впервые благодаря принятой Конвенции, которая обрела форму международного правового инструмента, более емко и детально определены вопросы взаимодополняемости экономической и культурной сфер (ст. 4/4). Культурные товары и услуги теперь рассматриваются с точки зрения культурного самовыражения, независимо от своей возможной коммерческой ценности. “Культурная деятельность может быть самоцелью или может способствовать производству культурных товаров и услуг”. Статья, касающаяся культурной политики (ст. 4/6), включает определение политики и мер, направленных на охрану и развитие многообразия форм культурного самовыражения “отдельных лиц, сообществ или обществ, включая создание, производство, распространение и распределение культурной деятельности, культурных товаров, услуг, а также на доступ к ним”.

Таким образом, Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения обеспечила благоприятные условия для сохранения культурного разнообразия, диалога и международного сотрудничества нового качества. Поскольку понятие “культура” охватывает не только искусство и литературу, но также и образ жизни, систему ценностей, традиции и верования, защиту и поощрение богатого разнообразия культур, ЮНЕСКО ставит перед собой двойную задачу:

- защищать творческий потенциал через многообразие материальных и нематериальных форм выражения культуры и

- обеспечивать гармоничное единство и взаимодействие отдельных лиц и групп, представляющих различные культуры и живущих на одном и том же пространстве.

Элементы ответа на эту двойную задачу содержатся в самом культурном разнообразии. Действительно, воплощая в себе пеструю, динамичную и разнообразную мозаику идентичности, оно становится принципом, способствующим бесконечному творчеству: каждая форма творческой деятельности обеспечивает условия для сближения, диалога, открывает новые горизонты, трансформирует перспективы, расширяет пространство свободы и выбора, устанавливая прочные связи между регионами, отдельными людьми и поколениями.

21 ноября 2001 года Генеральная Ассамблея ООН приняла Резолюцию 56/8 о провозглашении 2002 года Годом культурного наследия и поручила ЮНЕСКО стать координирующей организацией по его проведению. “Одной из больших задач, стоящих перед ЮНЕСКО, выступающего в роли ведущего агентства в течение этого Года, – отметил Генеральный директор ЮНЕСКО К. Мацуура в своем выступлении по случаю 30-й годовщины Конвенции об охране мирового культурного и природного наследия (Венеция, 16 ноября 2002 г.) – донести до общественных властей, частного сектора и гражданского общества в целом ту мысль, что наследие, помимо исторической и эстетической ценности, является инструментом для поддержания мира и примирения, а также фактором развития” [10].

1. Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии // Преамбула. www.unesco.org/culture).

2. Межправительственная конференция по политике в области культуры в целях развития. Стокгольм, Швеция. 30 марта – 2 апреля 1998 г. // Материалы конференции // CLT-98 / Conf. 210/5. С. 5.

3. *Мацуура К.* Фактор надежды. М., 2004. С. 9. С. 47.

4. Материалы межправительственной Стокгольмской конференции... С. 24.

5. Провозглашен в 2002 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в результате принятия Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии.

6. Глобальный альянс за культурное разнообразие // [http // tyro38.unesco.org/ru](http://tyro38.unesco.org/ru)

7. Всеобщая Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии (статья 12) // www.unesco.org/culture

8. См.: Приложение к Всеобщей декларации о культурном разнообразии... Там же.

9. См.: Конвенция об охране и поощрении разнообразных форм культурного самовыражения. Париж, 20 октября 2005 г.

10. *К. Мацуура.* Фактор надежды... С. 145.

Всеобщая Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии и ее обсуждение в журнале “FONUS”

Прежде чем приступить к данной теме, мне бы хотелось сделать небольшое вступление относительно межкультурной философии как сути таджикско-персидской литературной мысли Центральной Азии (далее – ЦА). Сформировавшаяся на перекрестке культур Средневековья, таджикская литература классического периода вобрала в себя образы и представления персидского, греческого, арабского, тюркского, индийского, китайского, армянского и славянского происхождений. И хотя это великолепное разнообразие, подхваченное другими культурами региона и мира, имело свою внутреннюю интеллектуальную связь, эта связь была разобщена и разбита доминирующим в последние столетия материалистически-имперским западным стилем мышления. В результате образовался разрыв между системами мировидения и мироощущения Центральной Азии и Запада. Постепенное и целенаправленное преодоление этого разрыва началось еще в середине XIX века, однако полная внутренняя/внешняя изоляция ЦА от магистральных путей межкультурного развития современного мира не могла способствовать всесторонней реализации этого проекта в XX веке.

Признание потенциала ЦА в формировании новых межкультурных отношений современного мира началось после Второй мировой войны, когда ЮНЕСКО как международный научный и образовательный институт ООН стал допускать ученых и деятелей культур ЦА в современное интеллектуальное пространство. Однако ограничивающие идеологические рамки советского периода не позволяли полной реализации этого потенциала. Деятели культур не были участниками создания общемировой законодательно-правовой системы, обеспечивающей права на культурное разнообразие.

Универсальная Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, будучи одним из важных звеньев развития законодательно-правовой системы мира, имеет сегодня не только познавательное значение, но и открывает перспективы творческого освоения мира на новом этапе. Однако как данная Декларация, так и предыдущие законы и межправительственные соглашения, недоступные

большей части гражданского общества, требуют освоения и обсуждения в странах, ранее не вовлеченных в создание общемировой правовой системы. Каковы факторы для такого обсуждения и совершенствования законодательно-правового поля современного мира? Есть ли специалисты, подготовленные для современного освоения межкультурных ценностей мировой цивилизации? Дело в том, что, внедрившись в единое образовательно-академическое пространство с Россией и Европой, ученые и деятели культур ЦА способствовали освоению основных, фундаментальных ценностей мировой цивилизации в их динамике от Древней Греции через средневековую арабо-исламскую цивилизацию до новоевропейских культур Средиземноморья.

В динамическом процессе цивилизованного мира ЦА занимает особое, центральное место. Известный в мире ислама и Запада именами аль Фараби, Ибн Сины, Бируни, ал-Хоразми, Хайама, Хафиза, Джалалиддина Руми, Джами, Навои, Бедила и многих других в современном прочтении, этот регион может играть ключевую роль в формировании новых межкультурных отношений нашего времени. Именно поэтому Международный Фонд Культуры Зиёдулло Шахиди выступил с инициативой создания журнала, в котором бы обсуждались проблемы права на культуру и межкультурное сотрудничество. Эта инициатива была поддержана в 2001 г. главой офиса по миростроительству ООН в Таджикистане Иво Петровым. К настоящему времени уже вышло восемь номеров журнала, в котором публиковали свои статьи ученые из разных стран мира. Проблемы межкультурной философии в современном мире обсуждались на страницах журнала с разных позиций: политологических, культурологических, экономических и даже гендерных. Особое внимание нашей интернациональной, многоязычной аудитории (журнал публикуется на таджикском, русском и английском языках) привлекает законодательно-правовая база межкультурных отношений и, особенно, права на межкультурное сотрудничество. На страницах журнала авторы из стран ЦА, Ирана, Афганистана, Европы и США обсуждают проблемы трансформации основных, фундаментальных ценностей центральноазиатского ислама в различных современных формах, таких как музыка, театр, кино (М. Шахиди), а также взаимодействие литературной мысли и политики (А. Саттор-зода), языковой политики в русскоязычном пространстве (Патрик Серю, Швейцария), музыки Скандинавских странах (Уонг Линг, Швеция), осмыслении пространства и

времени в музыкальных культурах ЦА (А. Назаров, Узбекистан) и т. д. Так, например, в статье доцента Славянского университета М. Джамоловой об общих и особенных аспектах состояния законодательно-правовой базы в сфере культуры советского и постсоветского периодов определена динамика этого процесса в Таджикистане. Вместе с тем, обсуждая “Закон о культуре” в РТ, изданный 13 декабря 1997 г., она показала разрыв между национальными и международными законодательно-правовыми системами. Дискуссии вокруг этой статьи выяснили все разнообразие мнений и отношений к межкультурному диалогу как формирующейся новой тенденции в международных отношениях нашего времени. Такие дискуссии сегодня набирают темп не только в Таджикистане, но и во всех странах ЦА. Точкой соприкосновения этих дебатов является стремление выйти за рамки национальных и региональных представлений, возрождая межкультурный стиль мышления классического периода в новом качестве. Например, Александр Джумаев, рассуждая о проблемах межкультурного строительства на постсоветском пространстве считает, что возрождение культурного самосознания в ЦА невозможно в контексте таких концепций, как “Туркестан – наш общий дом”, так как она игнорирует таджикский ингредиент региональной культуры [1]. Такого рода дискуссии свидетельствуют о том, что активно интегрируясь в современное пространство глобализирующегося мира, страны ЦА быстро преодолевают национальную самоизоляцию.

Цель долгосрочного проекта журнала “Фонус” – помочь и поддержать этот процесс. Однако, как отмечает один из авторов нашего журнала, американский обозреватель Джонатан Зартман: “Поиски более совершенной политической системы только политическими мерами или только политическими инструментами и стратегиями – это беспочвенный труд” [2]. И хотя таджикская академическая школа 1950–1980-х годов показала межкультурные связи на примере таджикско-персидской и тюркско-узбекской культур, переплетенных в своих корнях с “индийским стилем персидской поэзии”, в настоящее время наблюдается опасная тенденция застоя этих связей.

Мой собственный академический опыт является межкультурным: много лет я осваиваю основы и развитие таджикской, русской и английской литератур. Однако изучая труды современных западных ориенталистов, я узнала, что они совершенно не понимают сути таджикско-персидской литературы, упуская ее меж-

культурный характер [3]. И хотя некоторые европейские ученые 1960-х годов отметили этот недостаток классического ориентализма, например, Иржи Бечка считал, что потеря биллингвизма таджикской литературой XX века сказалась на общей креативности региона [4], страны ЦА быстро конструируют монокультурное состояние ума. Изучение литературного процесса в ЦА, Иране, Афганистане, Турции и Индии помогло мне понять, что межкультурность является общей ценностью литературной мысли этих стран, в действительности межкультурность – это момент истины, момент, когда новые идеи рождаются в голове человека, встречая “другой” стиль мышления и формируя новое видение мира.

Я согласна с арабским философом Нуриддином Аффайа в том, что “существуют два вида препятствия для межкультурной деятельности: препятствия интеллектуального характера и препятствия политического характера” [5]. Политические препятствия в ЦА доминируют над интеллектуальными препятствиями, которые, однако, усугубляются гендерными проблемами. Несмотря на то, что в таджикско-персидской литературе классического периода признавалось, что женское самосознание более открыто для межкультурных, миротворческих отношений, чем мужское, потенциал женского мироощущения еще далеко не признан в современном мире. Эти и многие другие проблемы, рассматриваемые в журнале “Фонус”, широко обсуждались также на международной конференции в Душанбе (2003 г.) [6].

Обсуждение Универсальной Декларации ЮНЕСКО на страницах журнала “Фонус” (№ 7) направлено на формирование новой техники выражения, что поможет ученым в сфере человековедения интернационализировать национально-региональные ценности на новом этапе. Эта ориентация была заметна с самого начала создания творческого сотрудничества авторов, вовлеченных в дискуссии на страницах журнала, хотя каждый номер журнала отличается от предыдущего своими целями и задачами. Так, например, задачей “Фонуса” (№7) было объединить экспертов различных дисциплин вокруг Декларации ЮНЕСКО и обсудить, как использовать этот документ в систематизации новых культурных отношений между Таджикистаном и Афганистаном. Мы были первыми, кто перевел этот документ на таджикский-фарси-дари и обсудили его с Министерством культуры и Академией наук Афганистана. Дипломаты высокого ранга, такие как Посол Германии в РТ г-н Харолд Лошнер, Посол Афганистана в РТ г-н Мухаммад Да-

вид Панчшери, консультант президента РТ Шарофиддин Имомов, эксперты в области афгановедения Рахматулло Абдуллоев, Косимшо Искандаров, Намоз Хотамов, Амрияздон Алимардонов, президент АН Афганистана Абдулбори Рошид и многие другие были среди участников семинара, на котором обсуждалась Декларация ЮНЕСКО. Их обсуждения Декларации на основе культурного наследия ЦА легло в основу журнала “Фонус” (№7). Как главный редактор журнала я старалась обратить внимание участников на ключевые положения документа, такие как, например: ‘Культурное разнообразие, открытое для каждого, расширяет возможности человек в освоении мира; это одно из основ жизни, воспринимаемого не просто в экономических терминах, но также для удовлетворения потребностей интеллектуального, морального и духовного характера” [7]. Это утверждение было прокомментировано в статье Р. Абдуллоева: “Этнонациональное разнообразие культур – это богатство, а не проблема”. Анализируя этническое и лингвистическое разнообразие в сегодняшнем Афганистане, ученый говорит о праве каждой этнической культуры развивать свои основные ценности. Он усиливает свои аргументы, ссылаясь на ст. 1 главы о “Самосознании, разнообразии и плюрализме”, в которой говорится, что: “Как источник обмена, новаторства и креативности, культурное разнообразие так же необходимо человечеству, как и биоразнообразие в природе. В этом плане оно является общим наследием человечества и должно признаваться и охраняться для настоящего и будущих поколений” [8]. Ценность этой и других статей журнала заключается в том, что соответствующие пункты Декларации подкрепляются общеизвестными выражениями из общего классического наследия Таджикистана, Ирана и Афганистана.

Я могла бы привести еще много примеров межкультурного мироощущения наших авторов, но понятно, что перевод Декларации на таджикский-фарси-дари обогатил технический язык наших политологов и культурологов, вовлеченных в создание новых межрегиональных и межкультурных отношений. Несомненно, что определение сути межкультурности через искусство и музыку еще ярче подтверждается Декларацией. И, хотя потребность связать эти три аспекта межкультурности интеллектуальной, законодательной и художественной – требует решительных изменений в сфере культурной политики нашего времени, важно отметить живой интерес деятелей культуры движет процесс и Таджикистане, и в регионе в целом.

Я могу утверждать, что благодаря нашей деятельности изоляция Таджикистана от магистральных путей межкультурного мира в значительной степени преодолена. Мы имеем культурные связи с Францией, Швецией, Англией, Германией, Ираном и США, которые были непосредственными создателями законодательно-правовой системы современного мира, хотя специалисты из этих стран хорошо понимают необходимость совершенствования этой системы в контексте вызовов нашего времени.

На Первой международной конференции под названием “Права на культуру и межкультурность”, которая была организована благодаря финансовой поддержке Посольства Германии в Таджикистане (сентябрь 2004 г., Душанбе), участники из Узбекистана, Киргизстана, Казахстана, а также из Австрии, США, Ирана и Германии обсуждали значение культурного наследия ЦА в глобализирующемся мире. Общим мнением было то, что внутренние политические проблемы являются камнем преткновения для реализации оригинального национально/регионального самосознания народов ЦА.

Декларация, выработанная участниками этой конференции, признавая межкультурность как суть национально-регионального самосознания народов ЦА, дала МФКЗШ мандат провайдера межкультурных отношений в регионе и в мире. Однако отсутствие бюджета сильно сдерживает практическую реализацию этого мандата. Тем не менее мы смогли провести Первый международный фестиваль современной музыки, который финансировали посольства Франции и Австрии в 2004 г. Теоретической частью фестиваля был Круглый стол “Что происходит с таджикской оперой?”.

Соглашаясь с тем, что таджикская опера, так же как и современные таджикские роман и кино, являясь детищем трех культур: таджикской, русской и европейской, переживает сложный процесс трансформации, австрийский музыковед Ричард Штайрер подчеркивал уникальное содержание и совершенно оригинальную музыку оперы “Комде и Мадан” композитора советского периода Зиёдулло Шахиди. Основанная на суфийской поэме таджикско-индийского поэта Абдулкадира Бедила, эта опера, по мнению европейского музыковеда, выдающийся образец межкультурной, межрелигиозной мысли современного таджикского искусства, и в этом плане она представляет колоссальный интерес для европейцев. Р. Штайрер предложил проект постановки оперы на австрийской сцене. Согласно утверждению австрийского музыковеда, австрийское правительство готово поддержать проект, однако

10–15% от общей суммы финансирования должно взять на себя правительство Таджикистана. К сожалению, таджикское правительство не отреагировало на это предложение, но австрийская группа энтузиастов, среди которых есть выдающийся австрийский дирижер Кубера, настроена оптимистично.

Универсальная Декларация ЮНЕСКО направлена на поддержку такого рода проектов со стороны международного сообщества. Однако Декларация еще не обсуждалась в Парламенте страны, и я не имею информации о том, обсуждалась ли она на межпарламентском уровне стран СНГ. Как член ОС РТ, член Парламента культур, инициаторами которой являются Турция и Иордания, а также стипендиат Шведского института и Дома наук о Человеке в Париже, я могла бы поднять этот вопрос на международном уровне. Однако для этого необходимо обсудить Всеобщую Декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии на специальной конференции стран ЦА и ЕС. Я надеюсь, что Круглый стол ЮНЕСКО в Алматы будет началом процесса международного обсуждения.

1. *Джумаев А.* Куда бредет караван: культура Центральной Азии в поисках новых путей и идентичности // Курак. С. 10.

2. *Zartman J.* The cultural explanation of the Tajik Civil War. J. // Fonus: N1, p.44. Dushanbe, 2001

3. *Шахиди М.* Место и роль работ Э. Г. Брауна в изучении таджикско-персидской литературы. Автореф. ... к. филол. наук. Душанбе, 1972.

4. *Рупка У.* History of Iranian Literature, Dordecht, 1968. P. 321

5. *Affair N.* Interculturality as a perspective for thought and action. In the book: Intercultural: balance and perspective. Barcelona, 2002. P. 70.

6. *Шахиди М.* Многообразие идентичности женщин в Центральной Азии: контрасты и взаимодействие // Материалы международной конференции. Душанбе, 2003. С. 42–44.

7. Fonus. N 5. P. 12.

8. Ibid. P. 12.

Потенциал неформального образования КР в решении задач поликультурного и поликонфессионального воспитания

Процессы глобализации и актуальность поликультурного и поликонфессионального воспитания молодежи. Глобализация – это попытка создать терминологию для обозначения динамичного процесса, который мы наблюдаем в мире во второй половине XX века и в рамках которого произошло сокращение роли стран, народов, внутреннего законодательства в пользу установления власти международных законов и процессов. Процессы глобализации идут в основном в трех областях: экономической, информационной и культурной. Глобализация культуры привела к возникновению мировой культуры со своими взглядами, ценностями и общими идеалами. В области искусства это проявилось в единстве музыки и одежды. Во многих случаях эта общая культура опережает национальные культуры и религии. Таким образом, процессы глобализации имеют как позитивные тенденции, так и негативные, приводя к конфликту культур, религий и цивилизаций. Рост терроризма и экстремизма создает напряжение во всех странах, негативным является тот факт, что чаще всего их одевают в религиозные одежды. Следует отметить и то, что имеет место тенденция народов вернуться к своим религиозным, культурным истокам и тем самым вернуть утерянную духовность. В культурах всех народов духовность обеспечивалась традиционными религиями, и сейчас существует интеграция религий в национальные культуры. В то же время глобализация и поиски духовности ведут к смене традиционных религий, отделению культур от религий, процессы эти болезненные. Таким образом, в условиях мировых вызовов наиболее актуальным является способность таких институтов, как школа, семья, сообщество, готовить молодых людей, отвечать на них адекватно, быть способными жить в условиях этих вызовов, более того – влиять на них. Самая главная задача ЮНЕСКО и Ассоциированных школ ЮНЕСКО – оказать содействие в формировании условий для поликультурного и поликонфессионального воспитания.

Содержание понятий “поликультурное и поликонфессиональное воспитание”, возможно, включает в себя способность к диалогу культур различного уровня. Поскольку ребенок является носителем множества различных культур, и не только этнических (субкультуры ребенка, культуры семьи, культуры этноса, культуры местности, культуры сообщества и т. д.), то ребенок становится объектом диалога культур, и в процессе этого диалога формируется его субкультура. Теория диалога культур и поликультурного пространства достаточно глубоко разработана Библером и его сотрудниками. Остается открытым вопрос, какой продукт поликультурного воспитания (результата диалога культур) общество намерено получить. На разнообразии культур и религий можно смотреть под разным углом: или искать отличия, которые разделяют; или общие ценности – которые объединяют и обогащают.

Сфера образования и ее потенциал. Поскольку процесс образования и воспитания не ограничивается образовательными учреждениями и уроками, а продолжается в семье и сообществе, то при разработке Концепции поликультурного воспитания, которая ведется в настоящее время, необходимо определить, каким образом и в каком направлении следует работать со школой, с сообществом и семьей, то есть спроектировать модель школы, семьи и сообщества в аспекте поликультурности, поликонфессиональности, ценностных отношений. Таким образом, необходимо неформальное образование и воспитание рассматривать как продукт социального партнерства школы, семьи, сообщества и местного самоуправления, с участием детей и молодежи.

Компетентностный подход в системе образования и воспитания. Когда ведется речь о поликультурном воспитании, то предполагается, что в ходе образовательной и социальной деятельности у молодых людей формируются базовые компетенции (знания, умения, навыки жизни в поликультурном пространстве), но при этом должны быть сформированы и функциональные, и социальные компетенции. Каково содержание этих компетенций? Каков уровень их сформированности в разных возрастных группах? Какие измерители необходимо использовать для их оценки? Поскольку вопрос о компетенциях и компетентности выпускников школ остается открытым и находится на стадии осмысления и обсуждения в педагогической науке, и лишь в отдельных образовательных учреждениях имеется опыт по их формированию, то думается, прежде чем проектировать результаты поликультурно-

го воспитания, необходимо провести исследование по проблеме, какие навыки и компетенции сегодня имеет система образования и все сообщество в рамках действующих программ. Так, в документах ЮНЕСКО отмечено, что все учащиеся в школе должны получить пользу и выгоду от обучения для прочного усвоения общих компетенций и практических умений и навыков.

Таким образом ЮНЕСКО определило *десять* ключевых аспектов, поддерживающих качественное образование и имеющих отношение к учащимся и системе образования в целом.

Из них на уровне *учащегося* качественное образование это:

Вовлечение учащегося. То есть создаются условия для охвата детей школьным обучением.

а. Признание предыдущего опыта и знаний учащегося. Учащиеся приходят со своим жизненным опытом. Весь этот опыт, как положительный, так и отрицательный, влияет на процесс обучения. Он не должен входить в конфликт с внутренней культурой, ценностями, которые ребенок вынес из семьи. Предыдущий положительный опыт может помочь учащимся в обучении. Школа, которая стремится к предоставлению качественного образования, позволяет учащимся закрепить уже имеющиеся знания.

б. Содержание, соответствующее новым требованиям. В новом тысячелетии процесс пересмотра учебных программ должен идти в ногу с постоянными изменениями, вызванными глобализацией. Для пересмотра учебных программ необходимо ответить на следующие вопросы: отвечает ли учебная программа современным требованиям? Готовит ли она наших учащихся к работе и к жизни в обществе? Дает ли она им знания, навыки и умения, перспективы и ценности, применимые в течение всей жизни?

с. Использование различных обучающих методик. Качественное образование подразумевает, что потребности учащегося будут учтены при разработке учебных программ и материалов и при использовании их в учебном процессе, то есть качественное образование предполагает, что процесс обучения будет адаптирован к потребностям учащихся и не входит в конфликт с его внутренней культурой.

д. Укрепление учебной среды. Школы призваны вовлекать в процесс обучения учащихся и соответственно уменьшать физические и психологические, культурные и конфессиональные барьеры, стоящие на пути вовлечения детей в процесс обучения [1].

В центре качественного образования для всех находится развитие жизненных навыков. Образование для Устойчивого Развития также отмечает, что при пересмотре содержания образования необходимо включить обучение навыкам и умениям для достижения целей устойчивого развития. Усвоение разнообразных навыков и умений позволит человеку быть успешным в жизни и семье. В Образовании Для Всех существует *четыре* основополагающих принципа, и для каждого из них необходимы навыки и умения: *научиться познавать, научиться жить, научиться делать, научиться жить вместе и научиться быть*. Людям нужны познавательные навыки, навыки позитивного мышления, а также социальные навыки жизни в условиях множества культур и конфессий. Жизненные навыки и умения позволяют людям соединить воедино свои сегодняшние знания и умения и позволяют знать и делать в будущем [2].

Опыт поликультурного образования и воспитания в Кыргызстане. Кыргызстан исторически имеет опыт поликультурного воспитания как наследие СССР, хотя идеологическая цель той модели была подвести народы к ассимиляции, а не к сохранению и интеграции культур, но все же опыт жизни в поликультурном пространстве имеет место. Думается, в настоящее время как программа минимум в развитии поликультурного воспитания для Кыргызстана может рассматриваться необходимость усилий по сохранению культурного разнообразия и толерантности как со стороны государства, так и со стороны школы, сообществ и семьи. Также хороший опыт несет в себе программа Ассоциированных Школ ЮНЕСКО. Сеть Ассоциированных Школ ЮНЕСКО Кыргызстана в своей повседневной деятельности осуществляет именно поликультурное воспитание детей и молодежи, наиболее ярким событием в этом направлении стало проведение в 2004 году Ассамблеи Ассоциированных Школ ЮНЕСКО “К миру и согласию через диалог культур и цивилизаций”, где приняли участие все школы ASPnet, продемонстрировав свои достижения в поликультурном воспитании и образовании. Но их опыт также требует изучения и обобщения. Процессы формирования поликонфессионального пространства, идущие в Кыргызстане в настоящее время, отделяющие культуру, обычаи и традиции от религий, достаточно болезненны. Стереотипы догм, невысокий уровень культуры межконфессионального диалога духовных лидеров возлагают на образовательные учреждения и гражданское сообщество ответственность за создание различных форумов, где могли бы осуществляться процессы

взаимодействия лидеров конфессий, рост взаимопонимания, диалог конфессий и культур.

1. ООН 2004. Резолюция Генеральной Ассамблеи № 58/219. Нью-Йорк, ООН.

2. ЮНЕСКО 2005. Проект отчета межведомственной рабочей группы по жизненным навыкам в ОДВ. Париж, ЮНЕСКО.

Г. Билялова

Этническая память как основа межкультурного диалога в Центральной Азии: теоретические и практические аспекты

Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, принятая в 2001 году, гласит: “Уважение разнообразия культур, терпимость, диалог и сотрудничество в обстановке доверия и взаимопонимания являются лучшим залогом международного мира и безопасности...” [1, с. 2] Огромную роль в межкультурном диалоге, толерантности и воспитании уважения к другим культурам имеет этническая память.

Этническая память включает прошлое, настоящее и будущее этносов, общества, государства. Прошлое, настоящее и будущее отражаются в современности как пространственно-временная квинтэссенция человеческого бытия, выражая преемственность исторического опыта, мировоззрений, культур и т. д. Прошлое неповторимо в понимании возможности воспроизведения, но оно может быть восстановлено через этносоциальную память. Этническая память, отражаясь через прошлое, присутствуя в настоящем и развивая будущее, становится субстанцией бытия социума, этносов и человека.

Этническая память – это одна из основ жизнеспособности и духовности этноса, этнофора и личности, а также нации и государства. Этническая память – это свойство человека помнить и передавать знания для того, чтобы следующее поколение жило в мире и согласии. Этническая память – это духовность и нравственность, разум и гуманизм, с помощью которого осуществляется экзистен-

ция жизни человека и социума. Этническая память универсальна по содержанию и состоит из коллективного и индивидуального, сознательного и бессознательного, конкретно-исторических и общественных парадигм, универсальных и локальных (национальных) компонентов.

Этническая память имеет следующие уровни:

- 1) индивидуальный;
- 2) национально-этнический;
- 3) социальный;
- 4) глобальный или универсальный.

Индивидуальный уровень этнической памяти соответствует сознанию этнофора – человеческой сущности или субстанциональному; на национально-этническом уровне показывается эволюция этнического самосознания; на социальном уровне видится изменения национального самосознания; на универсальном уровне наблюдается влияние этнических компонентов на глобализацию и модернизацию технических, информационных, технологических, интеллектуальных и образовательных процессов, изменяющих мировое сообщество.

Жизнь человека неизменна в поиске ответов на вечные мировоззренческие вопросы:

на индивидуальном уровне: “Кто я? Откуда я? Кто мои предки?”, “Зачем я существую?”, “В чем цель моей жизни?”, “Что я могу или должен сделать для народа?”;

на коллективном уровне (этнос, общество, община, народность, народы): “Кто мы? Откуда мы?”, “Что завещали нам предки?”, “Что нужно этносу для его прогрессивного развития?”;

на глобальном уровне актуально будущее планеты, всех земель: “Каким будет будущее? Как жить в будущем?”

Таким образом, этнофор как современный человек в зависимости от его этнического самосознания и патриотизма ведет поиск ответов в собственной памяти. И такой путь бытия, и такой поиск истины есть принцип его существования. Прошрое, настоящее и будущее сосуществуют параллельно. Поэтому этническая память вечна и необходима человеку для его существования в глобальном мире.

Этническая память – это:

- отражение национальной/этнической жизни человека
- этнические особенности культуры, быта, ценностей и нравственности этноса

- сохранение и воспроизведение культурной среды
- традиционные знания и многообразие
- память-долг, память-отстранение, память-архив, память-вечность.

Этническая память как основа межкультурного диалога выражается в:

- сохранении культурной самобытности этносов мира, людей и сообществ;
- многообразных и динамичных культурных системах внутри этнической культуры;
- определении и сохранении личной и этнической идентичности человека, определяющей культуру диалога;
- социализации личности и этническом сознании, которые формируют принципы межкультурного диалога;
- этнокультурной и языковой памяти, которые выполняют функции коммуникации
- этнических ценностях, соединяющих человечество и позволяющих вести диалог культур
- гуманизации образования как высшего достояния народа
- межкультурном диалоге как памяти-долге, памяти-отстранения и памяти-архиве.

Таким образом, этносы несут свою культуру через века и сохраняют этнические ценности для потомков.

Прошлое и будущее соединяются настоящим, и взаимосвязь между ними зависит от того, насколько они взаимообусловлены семантически. Прошлое, настоящее и будущее выдвигают перед каждым поколением новые цели социокультурного и политического развития. Следовательно, синхронизация памяти в прошлом, настоящем и будущем присутствует как естественное явление в социуме и его культуре.

Этническая память, являясь частью социальной памяти, в культурологическом, социальном и философском аспектах сопрягается с “исторической памятью”, “политической памятью”, “социокультурной памятью”, “этносоциальной памятью”, “народной памятью”, “национальной памятью”, “коллективной памятью”, “семейной памятью”, “автобиографической памятью”, “письменной памятью”, “устной памятью” и т. д. [2, с. 12].

Различные формы памяти, отражающие этническое самосознание, показывают, что человек уникален и многогранен, и его

экзистенциализм хранится в прошлом, настоящем и будущем. Главные идеи экзистенциализма заключаются в том, что:

1) “Человек должен постоянно делать себя человеком, его бытие есть постоянная постановка себя под вопрос, и он “должен быть тем, что он есть”, “а не просто быть” [3, с. 1307].

2) “Существование предшествует сущности” – как размышлял Сартр.

Человек обладает дихотомической природой, выраженной в биологической основе и разума вместе с духовностью.

Индивидуально и коллективно пережитый жизненный опыт, благодаря накопленному и переданному поколениями, с одной стороны, и приобретенным самим человеком, с другой, опять же преемственно сознательно и бессознательно присутствует в межкультурном диалоге.

Человек, являясь субъектом межкультурного и межрелигиозного диалога, постоянно ведет поиск собственной сущности для того, чтобы цивилизованно взаимодействовать с окружающим миром, представителями разных культур и религий и проявлять себя в экзистенциальном направлении. Однако в умении вести межкультурный и межрелигиозный диалог он может столкнуться с вопросами этнической памяти и не иметь обратной связи, например, в связи с прошлыми историческими событиями, когда конкретные этносы воевали друг против друга или пережили геноцид. В данной ситуации важное мировоззренческое значение приобретает человечность, образованность, интеллигентность и культурный уровень человека, так как именно эти параметры способствуют диалогу, пониманию и толерантности. И важную роль в этом занимает этнокультурная и этносоциальная память. Однако в историческом бытии и бытии человека всегда возможен обратный процесс. К. Ясперс в книге “Смысл и назначение истории”, переживая за человека и его образование, отмечал: “Когда враждебность к образованию самонадеянно уничтожает все прошлое, будто мир начинается сначала, духовная субстанция может быть сохранена в этом преобразовании только посредством *исторического воспоминания*, которое в качестве такового есть не просто знание о прошлом, а сила жизни в настоящем. Без него человек стал бы варваром. Радикальность кризиса нашей эпохи бледнеет перед вечной субстанцией, часть бытия которой, бессмертного, способного всегда быть, составляет воспоминание.

Поэтому враждебность к прошлому относится к родовым мукам нового содержания историчности. Она оборачивается про-

тив историзма как ложной историчности, поскольку он стал неподатливым суррогатом образования. Ибо воспоминание просто как *знание* о прошлом лишь собирает бесконечные антикварные сведения; воспоминание как *понимающее созерцание* воспроизводит картины и образы как необязательное противостояние; лишь воспоминание как *усвоение* создает действительность самобытия человека в настоящем, сначала в почтении, затем в масштабе его собственного чувствования и деятельности и, наконец, в участии в вечном бытии. *Проблема характера воспоминания – это проблема еще возможного теперь образования*” [4, с. 361].

К. Поппер в книге “Открытое общество” также подчеркивал социальную ответственность человека перед обществом через его образованность и культуру и то, что возможность строить будущее во многом зависит от роста знаний человека.

В практическом аспекте вышесказанные теоретические идеи, принципы и мысли осуществляет Проект Ага-Хана “Человековедение” (ПАХЧ) в Центрально-Азиатском регионе. ПАХЧ проводит межкультурный диалог в Центральной Азии, его деятельность созвучна с самого начала работы проекта (1997 г.) с идеей Всеобщей Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, принятой 31-й сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО в Париже 2 ноября 2001 года. В статье 2 “От культурного разнообразия к культурному плюрализму” Всеобщей Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии отмечается: “В нашем обществе, которое становится все более разнообразным, следует обеспечить гармоничное взаимодействие и стремление к сосуществованию людей и сообществ с плюралистической, многообразной и динамичной культурной самобытностью” [1, с. 3]. С самого начала основал ПАХЧ и руководил доктор антропологии Рафик Кешавджи (1997–2001), затем доктор Норма Джо Бейкер, Чад Томсон, в настоящее время доктор Ясмин Лоди. Директором ПАХЧ является Шираз Аллибай. У истоков ПАХЧ находились ученые – доктор философских наук, профессор Мухаммад-Али Музаффар, кандидат философских наук, профессор Фируза Турсун-заде, доктор философских наук Пулат Шоазимов, кандидат филологических наук Шарофат Мамадамбарова, кандидат философских наук Санатулло Джонбобоев, руководитель отдела профессионального развития Жылдыз Доолбекова. Именно они начинали эту колоссальную работу по созданию учебных материалов ПАХЧ, и многие из них до сих пор преданны

цели работать вместе в Центральной Азии, ведя межкультурный диалог.

Учебно-методические материалы создавались международным авторским коллективом – учеными Таджикистана, Казахстана, Кыргызстана, США (Вильям Биман, Майкл Холл), Великобритании (Сакина Кармали), Канады (Чад Томсон), международными коллективами преподавателей и студентов в университетах-партнерах, творческими группами “Кино” (руководитель Садулло Рахимов) и “Дизайн” (руководитель Михаил Романюк).

“Проект Ага-Хана “Человековедение” для Центральной Азии с головным офисом в Душанбе (Таджикистан) ориентирован на развитие плюрализма в идеях, культурах и народах, иницируя и поддерживая внедрение учебного материала, развитие навыков педагогического и профессионального мастерства для университетов Центральной Азии и проекты, поощряющие местные инициативы развития гражданского общества. Обращая внимание на современные потребности и возможности, ПАХЧ создает мосты между общинами и обществами в Центрально-Азиатском регионе и помогает гражданам Центральной Азии обмениваться не только идеями относительно своих традиций, но и восстановить свои связи и взаимоотношения” [5, с. iii]. Таким образом, сам процесс работы, цели и задачи ПАХЧ являются основой межкультурного диалога.

В в статье 2 Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии “От культурного разнообразия к культурному плюрализму” отмечается: “Политика, поощряющая интеграцию и участие всех граждан, является залогом социальной сплоченности, жизнеспособности гражданского общества и мира. Культурный плюрализм, неразрывно связанный с демократией, создает благоприятную среду для культурных обменов и расцвета творческих способностей, питающих жизненные силы общества” [1, с. 3].

Сейчас в ПАХЧ 24 университета Центральной Азии и несколько школ и лицеев [6].

Университеты-партнеры Программы Ага-Хана “Человековедение” (ПАХЧ) с 1997–2000 гг. – по настоящее время

1. Таджикский Национальный педагогический университет (Республика Таджикистан, г. Душанбе)

2. Таджикский политехнический университет (Республика Таджикистан, г. Душанбе)

3. Таджикский государственный институт языков (Республика Таджикистан, г. Душанбе)

4. Хорогский университет (Республика Таджикистан, г. Хорог)
5. Кулябский университет (Республика Таджикистан, г. Куляб)
6. Худжандский Университет (Республика Таджикистан, г. Худжанд)
7. Институт восточных языков и цивилизаций при Кыргызском университете им. Арабаева (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
8. Ошский Государственный университет (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
9. Казахский Национальный педагогический университет им. Абая (Республика Казахстан, г. Алматы)

Университеты-партнеры ПАХЧ с 2005 г. по Таджикистану:

10. Русско-таджикский славянский университет (Республика Таджикистан, г. Душанбе)
11. Исламский университет имама Термези Республика Таджикистан, г. Душанбе)
12. Таджикский университет коммерции (Республика Таджикистан, г. Худжанд)
13. Таджикский аграрный университет (Республика Таджикистан, г. Душанбе).

Университеты-партнеры ПАХЧ с 2005 г. по Кыргызстану

14. Кыргызско-Русский Славянский университет (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
15. Бишкекский гуманитарный университет (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
16. Международный университет Кыргызстана (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
17. Юридическая Академия (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
18. Кыргызский Национальный университет (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
19. Американский университет Центральная Азия (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)
20. Архитектурный университет (Республика Кыргызстан, г. Бишкек)

Университеты-партнеры ПАХЧ с 2005 года по Казахстану

21. Казахская Национальная академия искусств (Республика Казахстан, г. Алматы)

22. Казахский политехнический университет им. К. Сатпаева (Республика Казахстан, г. Алматы)

23. Казахский Национальный университет международных отношений и мировых языков им. Аблайхана (Республика Казахстан, г. Алматы)

24. Алматинский экономический университет (Республика Казахстан, г. Алматы).

Школы и лицеи:

1) Школа Ага-Хана в г. Ош (Республика Кыргызстан, г. Ош)

2) Школа в г. Душанбе (Республика Таджикистан, г. Душанбе)

3) Лицей при Казахском Национальном педагогическом университете им. Абая (Республика Казахстан, г. Алматы)

Таким образом, благодаря ПАХЧ происходит межкультурный диалог между таджикским, казахским, кыргызским народами, учеными, исследователями и студенчеством.

Структура учебного материала проекта “Человековедение” по Центральной Азии:

Введение в человековедение

Личность и общество

Дискуссии о человеческой природе

Поиск социальной справедливости

Определение гражданского общества

Традиция и изменение

Искусство как понимание

Ритм и движение (музыка и танец)

Учебные материалы ПАХЧ основываются на принципах многообразия культур мира и разнообразия внутри самой этнической, религиозной, региональной и политической культуры, что соответствует ст. 3 “Культурное разнообразие как фактор развития” во Всеобщей Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001) отмечается: “Культурное разнообразие расширяет возможности выбора, имеющиеся у каждого человека, оно является одним из источников развития, рассматриваемого не только в плане экономического роста, но и как средство, обеспечивающее полноценную интеллектуальную, эмоциональную, нравственную и духовную жизнь” [1, с. 3].

Структура учебного материала курсов ПАХЧ представляется в следующем формате:

Т Е М А:

I. КЕЙС-СТАДИ

1. Тексты различных культур и религий Запада и Востока, разных исторических периодов, различных политических систем, разных направлений внутри самой культуры.
2. Художественные и документальные фильмы разных стран, в том числе и учебные фильмы, созданные ПАХЧ (“Чид – памирский дом”, “Юрта”, “Арал – море слез”, этические ситуации и т. д.).
3. Культурные слайд-программы (“Дворцы империи” – глава IV. Интерпретация пространства/ Курс “Введение в человековедение”).
4. Картины живописи, графика, миниатюры и другие произведения искусства разных культур и разных эпох.
5. Музыкальные произведения разных культур.
6. Импровизированные театральные постановки (мини-спектакли) по текстам кейс-стади, подготовленные самими студентами.
7. Этические ситуации: текстовые и в формате учебных фильмов.

II. ТЕКСТЫ ТЕМЫ

- (6–7 текстов разных эпох и культур, мировоззренческих, религиозных, политических, нравственных, творческих позиций):
1. Художественная литература.
 2. Документальные материалы.
 3. Юридические документы мирового значения (Всеобщая Декларация Прав Человека: глава 1. Права отдельной личности в сравнении с культурными ценностями/ Курс Личность и общество).
 4. Биографии личностей: культурных, политических деятелей и личностей.
 5. Интервью.
 6. Религиозные тексты (Коран, Библия и другие).
 7. Культурологические, философские, политические тексты и т. д.

III. ВОПРОСЫ ДЛЯ АНАЛИЗА

Методика изучения курсов ПАХЧ представлена технологиями развития аналитического и критического мышления [7].

- Оценка содержания текста, фильма, документа, произведений искусства
- Концептуальные карты и таблицы

- Развитие и организация идей
- План Вашего аргумента
- Как писать аргументированное эссе
- Организация дискуссии/дебатов
- Постановка аналитических вопросов
- Выбор этического решения

Педагогическое и профессиональное развитие в ПАХЧ проводится по следующим направлениям:

- Обучение инновационной педагогике преподавателей
- Курсы английского языка для преподавателей
- Академическое письмо и чтение для преподавателей и студентов
- Управление проектом
- Разработка проектов
- Студенческое развитие, которое включает студенческие проекты и ежегодные конференция студентов (например, на тему “Взгляд на разнообразие сквозь призму толерантности” в апреле 2004 года) [8].

Всеобщая Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001) “Основные направления плана действий” по осуществлению Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии гласит:

“2. Продвижение работы по определению как на национальном, так и международном уровне принципов, норм и методов, а также средств, способствующих привлечению внимания общественности и форм сотрудничества, наиболее благоприятствующих сохранению и поощрению культурного разнообразия.

3. Поощрение обмена знаниями и наиболее эффективной практикой в области культурного плюрализма с целью содействия созданию в неоднородных обществах условий для интеграции и участия в его жизни людей и групп, имеющих разные культурные корни” [1, с. 5].

И далее по вопросу “Глобализация и культурное разнообразие в мире” прописано, что “...процесс глобализации, стимулируемый быстрым развитием новых информационных и коммуникационных технологий, хотя и представляет вызов для культурного разнообразия, вместе с тем создает условия для нового диалога между культурами и цивилизациями... В рамках Организации Объединенных Наций на ЮНЕСКО возложены конкретные полномочия обеспечить сохранение и содействие плодотворному разнообразию культур” [1, с. 2].

Таким образом, ПАХЧ способствуют тому, что “народы Центральной Азии благодаря прошлому черпают вдохновение для воспитания толерантности, становления мира и развития других гражданских добродетелей” [8].

Прошу рекомендовать в рамках осуществления Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001) Министерством образования в государствах Центральной Азии включить курсы ПАХЧ в учебные планы подготовки специалистов в лицеях, колледжах и вузах, так как они способствуют межкультурному диалогу между странами, народами и людьми.

1. Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии. Париж, 2001.

2. *Бакиева Г. А.* Социальная память и современность. Бишкек, 2000.

3. История философии: Энциклопедия. Минск, 2002.

4. *Ясперс К.* Смысл и назначение истории. 2-е изд. / Пер. с нем. М., 1994.

5. Учебное пособие “Личность и общество”. Предисловие // Проект Ага Хана “Человековедение”. Душанбе, 2004.

6. Информация предоставлена Менеджером по профессиональному развитию ПАХЧ Джонбобоевым С. (5 июня 2007 года).

7. Учебное пособие “Введение в Человековедение” // Проект Ага Хана “Человековедение”. Душанбе, 2004.

8. Проспект Проекта Ага Хана “Человековедение” для Центральной Азии.

Б. Сивертсен

Программа Коалиции Осло по обучению толерантности. Развитие необходимых навыков по культуре мира

Межкультурный диалог – это предоставление каждому возможности рассказать другим свою историю. Как они живут, во что верят, что любят есть и пить, и что они, возможно, в результате претерпели. Мы исходим из того, что чем больше мы знаем друг о друге, тем больше мы находим общего; чем больше мы бу-

дем замечать вещи, которые связывают нас, тем более терпимыми мы станем.

Верно ли это? Как нам реагировать, если мы в результате диалога обнаружим, что другая группа делает что-либо, что мы находим полностью отвратительным? Как мы реагируем, если мы верим, что их религия будет обрекать их на адские муки? Как мы реагируем, если узнаем, что традиционные ценности влекут за собой злоупотребления правами женщин?

Конечно, невежество еще более опасно. Уроком здесь становится не: “не разделяйте знание”, а скорее следующее: “поймите то, что знание не подается холодным. Во всех наших обществах, с самого раннего детства, должна проводиться предварительная основная подготовка, которая и открывает нас “другому”. Прежде чем мы начнем процесс диалога и для того, чтобы он был плодотворным, необходимо отношение восприятия, любопытства, даже возбуждения от существующего разнообразия.

Это то, о чем говорит проект “Обучение терпимости”. Он говорит о подготовке каждого человека для большего диалога с миром, который, мы надеемся, будет проходить у него или у нее в течение всей их жизни. Он говорит о том, чтобы открывать наше сознание, поощрять любопытство о “другом”, праздновать наши различия.

Именно поэтому в качестве нашей целевой группы мы акцентируем внимание на школах и на учреждениях высшего образования, в которых есть преподаватели и создатели школьных учебных планов и образовательной стратегии. Мы говорим о развитии положительного отношения и социальных навыков с самого раннего возраста.

Поскольку мы находимся в университете Осло, Коалиция Осло начала свою деятельность с академического направления. Мы прошли три стадии. На первой организовали в глобальном масштабе большие международные конференции. Это было необходимо для того, чтобы прийти к согласию по дальнейшим шагам. Среди конференций можно отметить глобальную конференцию в Осло, проходившую в 2004 г., одним из результатов которой стал следующий пункт: “ЮНЕСКО и Коалиция Осло должны поощрять региональные сетевые встречи и симпозиумы, которые могут способствовать обмену идеями и материалом и другими видами сотрудничества (учебниками и анализом учебных планов и т. д.) на региональном уровне”.

Поэтому мы и оказались здесь!

Но мы не только сместили наше внимание с глобального на региональный уровень, одновременно с этим мы также начали процесс построения моста между академическим миром исследований и знаний и профессиональными школьными преподавателями, а также неправительственными организациями, которые заинтересованы в выполнении поставленной задачи.

Как только мы пришли к согласию по стратегиям, мы стали работать с конкретными проектами, которые являлись предложениями конференций.

Один из таких проектов – это проект “Истории для терпимости”, в котором школьники со всего мира представляли свои истории на конкурс. Лучшие истории были собраны для публикации, которые вы найдете на сайте и сможете заказать. Лана Ленардт расскажет вам подробнее о следующем этапе этого проекта.

Другим примером был семинар для экспертов из стран мусульманского мира при содействии Коалиции Осло в Стамбуле, который проходил под названием “Изучение о “другом” и обучение терпимости в обществах с мусульманским большинством”.

В январе этого года Коалиция Осло провела семинар в Макасаре на тему “Обучение терпимости в Индонезии”, в сотрудничестве с Исламским университетом в Макасаре. Ученые и педагоги со всей Индонезии приняли участие в симпозиуме, на котором рассматривались вопросы, связанные с национальными вызовами относительно религиозного и гражданского образования в Индонезии.

Все это время, в течение которого продолжался семинар, мы выделили часть ресурса в уголке под названием “Обучение терпимости” на домашней веб-странице Коалиции Осло (<http://www.oslocoalition.org/t4t.php>).

Сейчас мы находимся на третьей стадии нашего развития. Как вы видите на примере данной конференции, мы не закончили работать на региональном уровне. Но мы увидели необходимость в построении мостов между деятельностью, осуществляющейся в университетах и сфокусированной на распространении информации о свободе религии и вероисповедания и прав человека, и деятельностью, проходящей на уровне неправительственных организаций по обучению навыков реализации. Мы видим необходимость в использовании огромного опыта и компетентности на низовом уровне и использовании его в симпозиумах и семинарах, которые проходят в рамках больших международных организаций, таких как Совет Европы, ОБСЕ, ЮНЕСКО и ООН. Частью этого явля-

ется обмен передовым опытом, на котором также сфокусирован данный семинар.

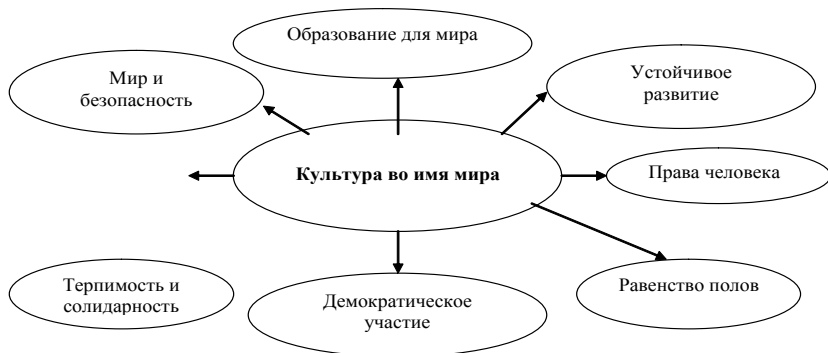
Это означает, что, хотя наше внимание продолжает находиться в секторе формального образования, мы должны быть информированы о том, что происходит и в неформальном секторе. Неделю назад я вернулась с пятидневного семинара в Азербайджане по межрелигиозному сотрудничеству для лидеров молодежных организаций из России, Грузии, Боснии, Турции, Молдовы и, конечно же, самого Азербайджана. Семинары, подобные этому, дают нам огромный опыт, помогают понять реальные потребности людей, которые ежедневно работают с проблемами религиозной и культурной дискриминации.

Послание здесь таково: с кем бы мы ни работали, на каком бы уровне, мы никогда не должны упускать из виду нашего конечного потребителя.

Целостный контекст, в котором мы встречаемся: беглый взгляд на Декларацию и План действий ООН относительно культуры мира

Хотелось бы напомнить Декларацию и План действий ООН относительно культуры во имя мира, которые положили начало Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии: поскольку здесь мы можем найти множество ключей к вопросам.

В качестве небольшого напоминания кратко скажу о восьми «столпах» Плана действий относительно культуры мира и, в особенности, о первом и шестом из столпов для того, чтобы понять, что это может предложить нам сегодня для межкультурного и межрелигиозного диалога.



Культура мира (CoP)

1. Действия, способствующие культуре мира через образование.
2. Действия, способствующие устойчивому экономическому и социальному развитию.
3. Действия, обеспечивающие уважение всех прав человека.
4. Действия, гарантирующие равенство между женщинами и мужчинами.
5. Действия, способствующие демократическому участию.
6. Действия, продвигающие понимание, терпимость и солидарность.
7. Действия, поддерживающие вовлеченную коммуникацию и свободный поток информации и знаний.
8. Действия, продвигающие международный мир и безопасность.

Причина, по которой я вынуждена напомнить вам это, состоит в том, что культурный и межрелигиозный диалог не может быть взят из контекста общей культуры мира, и потому должен присутствовать каждый из этих компонентов, иначе может распутаться вся система. Другими словами, все попытки внедрения межкультурного диалога в наши школы будут терпеть неудачу, если, например, молодежь будет видеть вокруг себя несправедливость и злоупотребления правами человека.

Если мы взглянем на программу под номером **1: Действия, способствующие культуре мира через образование**, мы найдем много ключей – каким образом начинать нашу работу.

Пункт 2 гласит: Гарантировать, чтобы с раннего возраста дети получали пользу из образования на основе ценностей, отношений, способов поведения и образа жизни для того, чтобы позволить им разрешать любые споры мирно и в духе уважения человеческого достоинства и терпимости и недискриминации.

Пункт 6 гласит: Поощрять и усиливать усилия участников, как это установлено в Декларации, в частности ЮНЕСКО, нацеленные на развитие ценностей и навыков, способствующих культуре мира, включая образование и обучение в продвижении диалога и формирования согласия.

Интересно, что здесь в Декларации Организации Объединенных Наций я в первый раз заметила слова “навыки” и “обучение”. Особенно мне нравится связь – с раннего детства до приобретения

навыков управления по предотвращению конфликтов/кризисному управлению и мирного урегулирования споров. Активно ли мы обучаем наших детей этим вещам в школах? Или мы оставляем, чтобы они сами разобрались с этим на детской площадке?

Методы для преподавателей: презентация двух методов для развития навыков для диалога

Норвежский драматург Хенрик Ибсен писал: “Поэзию нельзя преподавать. Я был одарен печалью и затем стал поэтом”. Создание поэзии не единственный навык, который нельзя преподавать благодаря учебнику, сюда же можно отнести и навыки, которые необходимы обществу для обеспечения мира и взаимного уважения. Но мы можем сделать многое, чтобы развить эти навыки, однако, к сожалению, сегодня мы не имеем времени для того, чтобы сделать немного больше, чем просто опробовать возможности.

Компетентность в построении культуры мира и, в частности, в создании культурной и религиозной терпимости может быть определена как комбинация знаний, отношения, опыта и навыков.



Академический мир имеет склонность к распространению знаний.

Отличным примером инструмента в академической сфере Коалиции Осло является пособие “Облегчение свободы религии и вероисповедания: настольная книга”. Эта книга – антология статей ведущих академиков, религиозных лидеров, адвокатов, философов, преподавателей и т. д., в которых освещены всевозможные точки зрения на свободу религии или вероисповедания. Книга состоит из 34 глав и приложения с информацией о международных соглашениях. Главы разделены на секции:

Происхождение и основания свободы религии и вероисповедания (FORB), которые рассматриваются в историческом и философском контексте.

FORB: международные нормы и институты, которые рассматривают минимальные стандарты и различные системы защиты, наряду с “серыми зонами”, где может происходить столкновение прав.

FORB и государство, которые рассматривают положение религии и ограничения на религию в общественной жизни.

FORB и женщины, родители и дети.

Изменение веры и напряжение в области терпимости, которые рассматривают чрезвычайно трудный вопрос религиозного убеждения (прозелитизм).

Контексты для облегчения свободы религии или вероисповедания – это большое разнообразие текстов о плюралистическом обществе и его последствиях для религии.

Но мы также нуждаемся в методах и в другой сфере. Действительно ли мы также хороши при обучении необходимых навыков? Обучаем ли мы наших преподавателей использовать лучшие образовательные методики при преподавании терпимости в наших школах? Даем ли мы нашим детям, нашим преподавателям, нашим солдатам необходимые личные навыки, чтобы позволить им решать конфликты мирным путем, браться за решение задач, связанных с разнообразием в культуре и вере, сочувствовать людям, которые имеют свою иную правду и не теряют своей собственной идентичности?

Изучение навыков приходит с опытом, но только через контролирование обстановки в классных комнатах мы можем обеспечить навык в использовании полезных методов и отношений, продвигающих культуру мира. Мы знаем следующее: что “включающее образование”, по крайней мере для развития такого рода социальных и коммуникативных навыков, является наиболее наиболее эффективным. В среднем мы запоминаем:

95% из того, что мы преподаем другим

80% из того, что мы делаем самостоятельно

70% из того, что мы говорим другим

30% из того, что мы видим

20% из того, что мы слышим

10% из того, что мы читаем

Другими словами, дети должны быть активными, и, взаимодействуя с ними, занятый и часто перезагруженный преподаватель может применять в своей практике большую копилку, из которой можно извлекать быстро доступные, интересные методы.

Один пример такого рода методов – это сайт

www.educationforpeace.no

Здесь преподаватель может найти больше чем 200 упражнений, игр и подсказок для класса, организованных согласно возрастной группе или теме. Сайт функционирует как база данных деятельности. Веб-сайт был создан “зонтичной” организацией – Норвежским альянсом за мир – по просьбе обменной программы среди школ “Дружба между севером и югом”. Он был разработан совместно с Всеобщим союзом палестинских преподавателей при помощи коллег из Азербайджана и Молдовы и осуществляется на норвежском, английском и арабском языках.

Цель состоит в том, чтобы материалы были как можно более доступными для обучения: преподаватель может просто выбрать тему или навык и в соответствии с этим выбрать далее по своему усмотрению из большого количества упражнений/действий. Сайт структурирован в соответствии с:

- структурными действиями, которые подобны ледоколам, поиску неисправностей и оценке;
- развитием навыков, таких, как коммуникации, диалог, преобразование конфликта и частичное посредничество и
- темами, основанными на знании, такими как права человека, перспектива между севером и югом и т. д.

Каждая страница – это собрание действий, связанных с определенной темой, цветные наклейки показывают возрастную группу.

Коммуникативные упражнения

Мир вербальной коммуникации – это целый мир, для детального изучения которого необходимы месяцы, но для того чтобы дать читателю общую идею о содержании на сайте, я выбрала одно из самых коротких и самых простых упражнений. Это небольшое упражнение, которое может использоваться с начальной школы и далее, вместе с последующими из этого упражнениями, можно найти на странице “коммуникация” в нижней части меню, при нажатии на кнопку “Развитие навыков”.

- Поделите учеников на пары так, чтобы они были вместе с тем, кто говорит на общем языке.

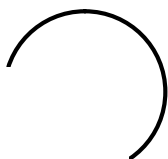
– Попросите их повернуть свои стулья так, чтобы каждая пара сидела спиной друг к другу и только один из них мог бы видеть экран/доску.

– Человеку, который не видит экран, необходимо дать ручку и бумагу.

– Нарисуйте рисунок на экране (хороший пример – рисунок, нарисованный ниже).

– Человек, видящий экран, должен постараться объяснить другому, на что похож рисунок.

– Человек, сидящий спиной к экрану, должен попробовать нарисовать рисунок. У каждого из них обоих есть на все это две минуты.



Эта коммуникация представлена на самом ясном, самом конкретном и самом основательном уровне. И все же когда участники обнаружат, большинство из нас не очень хороши в этом. Насколько мы хороши, когда хотим обсудить чувствительные темы? Когда мы хотим выразить наши отрицательные чувства таким образом, который приводит к положительным результатам? Имеем ли мы аналитические навыки для того, чтобы опознать потребности, лежащие в основе наших отрицательных чувств и выразить именно их, а не наш гнев или разочарование? Передаем ли мы эти навыки нашим детям?

Этот веб-сайт дает примеры упражнений, игр, ролевых игр и т. д. для того, чтобы дать ученикам или студентам время и стимул для развития этих вещей.

Мы надеемся, что эти методы, каждый по-своему, будут полезны и смогут занять свое место среди различных других методов, распространяемых за этим круглым столом. Мы желаем нашим коллегам успехов на пути к интенсивному и плодотворному межкультурному и межрелигиозному диалогу.

**Диалог культур в Центральной Азии:
из опыта Центральноазиатской Ассоциации
в поддержку ремесел**

Уважаемые участники круглого стола!

Образ жизни и культурные традиции различных народов Центральной Азии предопределяли и основные виды производимой ими ремесленной продукции. Кочевники с незапамятных времен занимались обработкой шкур и шерсти диких и домашних животных, прежде всего овец, а также коз, верблюдов, яков. Шерстяная пряжа и войлок использовались практически во всех сферах их жизнедеятельности: для изготовления покрытия переносного жилища кочевников – юрты и ее внутреннего убранства, предметов домашнего обихода и одежды. Кочевники славились выделкой кожаной и деревянной посуды, конского снаряжения и серебряных украшений.

В Ферганской долине и пустыне Кара-Кум население выращивало хлопок, занималось ткачеством, разводило шелковичных червей и выделывало шелковые ткани. Существует легенда, что китайская принцесса, выйдя замуж за одного из правителей Центральной Азии, вывезла коконы тутового шелкопряда, спрятав их в своей высокой прическе. Благодаря ее смелости и находчивости, с IV–V в. н. э. в Центральной Азии было налажено собственное производство шелка.

Великий Шелковый Путь, проходивший по территории Центральной Азии, способствовал как расширению рынков сбыта для местных ремесленников, так и распространению в Центральной Азии влияния культур Китая, Индии, Персии. Кроме того, через торговцев мастера имели возможность приобретать некоторое сырье: ткани, серебро и другие металлы, сердолик, кораллы и бирюзу.

В советское время происходили определенные процессы нивелирования традиционных культур центральноазиатских народов. И, тем не менее, каждый этнос сохранил свою культурную самобытность не только в языке, миропонимании, но и в ремеслах – характере узоров, особенностях технологии, в тех или иных приоритетных направлениях.

Мощным импульсом для возрождения и развития традиционной культуры и ремесел стал рост самосознания народов в результате обретения бывшими советскими республиками независимости. Развал Советского Союза внес как положительные, так и отрицательные изменения в систему сложившихся в советский период производственных отношений в области ремесел. Отрицательным явлением стало разрушение структуры по поставкам сырья и реализации изделий, положительным, то что резкий рост национального самосознания народов, связанный с образованием независимых государств на территории Центральной Азии, и интерес к ним со стороны мирового сообщества дали мощный толчок для возрождения традиционной культуры и ремесел.

Сегодня во всех центральноазиатских странах развиваются ремесла в различных направлениях.

- Художественный металл и кожа, замечательная вышивка настенных панно – тус-киизов и казахский ворсовый ковер характеризуют современное состояние ремесленничества в Казахстане.

- Ремесленники Кыргызстана вышли на современный ремесленный рынок, адаптируя древнюю технологию валяния войлока к современным требованиям, развивают изготовление традиционной одежды, резьбу по кости и др.

- В наши дни на земле Таджикистана живут и возрождаются такие виды древних ремесел, как ткачество, вышивка, резьба по дереву и по металлу, набойка и др.

- Из всего многообразия ремесел Туркменистана – вышивки, ткачества, ювелирного искусства и др. следует, безусловно, выделить ковроткачество. Туркменскому ковру посвящен один из государственных праздников страны.

- Своеобразным “брендом” Узбекистана стало ручное ткачество в технике “икат”. Узбекская керамика, чеканка, миниатюра, золотое шитье, вышивка, набойка получили широкую известность.

Ремесленничество развивается как в городской среде, так и в сельской местности. В селах мастера производят изделия, востребованные на местном рынке: предметы домашнего обихода, одежду, элементы приданого невесты и т. д. В городах это, в основном, сувенирное производство или пошив ритуальной и современной (с фольклорными элементами) одежды.

На сегодняшний день национальный и региональный рынки сбыта продукции ремесленников отлаживаются и имеют большой потенциал развития. В традиционные формы ремесленного рынка

встраиваются новые бизнес-структуры. Проводятся международные ярмарки, выставки, симпозиумы, фестивали и другие акции, нацеленные на создание благоприятной среды для торговых и культурных взаимоотношений между народами.

В то же время продвижению ремесленных изделий на мировой рынок препятствуют трудности объективного и субъективного свойства, такие как: утрата традиционных технологий, использование некачественного сырья, отсутствие маркетинговых знаний, дефицит информации и т. п. Местные государственные администрации и профессиональные сообщества более или менее активно вовлечены в решение этих проблем.

Проблемы, стоящие на сегодняшний день перед ремесленниками, являются общими для всего региона. Это, в первую очередь, необходимость в:

- адаптации ремесленных изделий к рыночным требованиям по качеству, ассортименту, цветовому решению, ценам, использованному сырью и т. п.;
- повышении профессионального уровня ремесленников через обучение, информационную поддержку, консультирование;
- расширении рынков сбыта ремесленной продукции, в том числе через экспорт с использованием компьютерных технологий;
- согласованности и координации действий всех сторон, заинтересованных в развитии ремесленничества (бизнес – НПО – государство);
- урегулировании и упрощении таможенных процедур для ремесленной продукции между странами внутри региона.

Для решения этих и других общих вопросов следует объединить на различных уровнях усилия всех компонентов общества: самих ремесленников, общин, поставщиков сырья и услуг, потребителей ремесленной продукции, НПО, производственных и государственных структур, правительств, а также доноров. Необходимым условием успешного развития регионального ремесленного рынка является межправительственное сотрудничество на региональном уровне. Это, в свою очередь, будет способствовать сохранению мира и развитию толерантности в таком полиэтническом пространстве, каким является Центральная Азия.

В связи с вышесказанным разрешите мне представить опыт работы Ассоциации в поддержку ремесел Центральной Азии, президентом которой я являюсь. Ассоциация в поддержку ремеслен-

ников (CACSA) – региональная неправительственная членская организация. На сегодняшний день в Ассоциацию входят 71 организация: из Казахстана – 7, из Кыргызстана – 37, из Узбекистана – 18, Из Таджикистана и Туркмении – по 4, из Монголии – 1.

Ассоциация имеет открытое членство. Любая организация, разделяющая положения Устава, и чья деятельность соответствует целям и задачам Ассоциации, может подавать заявку на вступление в нее. Мы надеемся, и для этого имеется потенциал, в ближайшем будущем распространить деятельность Ассоциации на Россию, Монголию и Афганистан и приглашаем все заинтересованные стороны к сотрудничеству.

Головной офис CACSA в настоящее время находится в Бишкеке (Кыргызстан). С 2003 года Ассоциация является членом Всемирного Ремесленного Совета (World Crafts Council), плодотворно сотрудничает с международными организациями: ЮНЕСКО, ЮНИФЕМ, Aid to Artisans, Евразия, Евросоюз и т. д.

Основная задача Ассоциации в поддержку ремесленников Центральной Азии – способствовать развитию традиционных ремесел и оказывать содействие в продвижении изделий ремесленников на международные рынки. Ассоциация объединяет и обучает их, организывает ярмарки в регионе и за рубежом, находит покупателей.

Ассоциация существует, в основном, на грантовые деньги. Мы находим средства и работаем на развитие социума. У нас есть определенный авторитет среди доноров, в основном работаем с ЮНЕСКО, фондами “Сорос” и “Евразия”, то есть организациями, которые поддерживают образовательные, гуманитарные, культурные программы. С 2000 по 2007 годы мы получили более 50 грантов на общую сумму около полумиллиона долларов США. 97 семинаров для ремесленников были проведены в регионе и за его пределами.

Тем не менее проводится большая работа по маркетингу ремесленной продукции, поставленная на коммерческую основу. Только за 2007 год Ассоциация и ее членские организации провели в странах региона 10 выставок и ярмарок, в которых принимали участие более 500 ремесленников. В Алматы, который признан лучшим в регионе рынком сбыта ремесленной продукции, ежемесячно проводятся региональные ремесленные ярмарки. Около 70 ремесленников из 6 стран приняли участие в 12 ярмарках за пределами региона: в Турции, Венгрии, Израиле, Германии, США, Саудовской Аравии, Бельгии, Франции.

Проводя ежегодные фестивали, Ассоциация способствует развитию культурного туризма. Так, пользуется популярностью Международный фестиваль “Оймо”, который проводится каждый год в Кыргызстане на озере Иссык-Куль, привлекает все больше туристов, так же как и ремесленников, которые едут сюда со своими семьями для отдыха со всего региона. Или фестиваль “Шелк и специи”, ставший брендом Бухары. Показательно, что с этого года правительства города и области стали основными спонсорами этого культурного явления, организуемого вот уже семь лет энтузиастами и получившего международное признание.

А начиналось все очень просто: в 1993 году Роза Исаковна Отунбаева, в то время посол Кыргызстана в Соединенных Штатах, направила в Бишкек г-жу Клэр Смит – очень влиятельное лицо, главу американской организации Aid to Artisans (АТА). Г-жа Смит посетила нашу республику, и итогом этого визита стала организованная в 1994 году Центральноазиатская Программа в поддержку ремесленников, в которой были задействованы пять стран региона.

АТА старалась поднять уровень наших ремесленников, способствовать созданию рынка в Центральной Азии. Программа включала в себя обучение ремесленников основам маркетинга, затем стали организовываться ярмарки. Помимо этого, работы наших ремесленников стали вывозить за рубеж: на выставки в Германию, Францию, Америку. Таким образом, к моменту, когда АТА пришла пора заканчивать свою деятельность в Центральной Азии в 1998 году, оказалось, что она “вырастила” одиннадцать лидеров ремесленных организаций на территории региона.

Вместо того, чтобы разбежаться по своим национальным квартирам, после окончания проекта АТА мы решили продолжать начатую ею работу. Этому способствовали две причины: во-первых, ремесленники уже вкусили плоды рыночной экономики, поняли, что могут зарабатывать своим умением творить, и второе, все уже настолько привыкли и полюбили друг друга, что не захотели расставаться. Мы осознали, что принадлежим к единой культуре и наша миссия – продолжать развивать идеи и традиции Великого Шелкового пути по построению единого культурного и экономического пространства на территории Центральной Азии.

**Сайт “Женщины и культура в Центральной Азии”
как платформа для межкультурного и
межнационального диалога**

Сайт “Женщины и культура в Центральной Азии” (размещенный на хостинге ЮНЕСКО по адресу <http://women.unesco.kz>) за несколько лет своего существования превратился из виртуального банка информационных данных в реальный инструмент по формированию единого мультикультурного пространства. Сайт стал платформой для межнационального диалога при паритетном соблюдении интересов каждой из сторон.

Естественно, при реализации любого начинания, пусть даже самого удачного, всегда существуют свои плюсы и минусы, о которых мы и поговорим. Самым важным элементом данного проекта явилась не столько его гендерная чувствительность, сколько межнациональная толерантность. Участники коммуникационного процесса не позиционируют себя как лидеры и не претендуют на статус носителей “доминирующей культуры”. Доминирующим в данном контексте является все мультикультурное пространство, а не какая-либо его национальная составляющая.

Благодаря уникальной возможности информационного обмена взаимодействие и обоюдовыгодное взаимовлияние расширяют горизонты локальных культур и обогащают каждую в отдельности. Приоритетными в данном случае являются принципы равноправия и равнозначности. Равноправие предполагает одинаковую степень возможности быть представленными той или иной стране. Равнозначность ориентирована на уровень культурного, экономического, политического (в демократическом плане) и научно-технического развития каждого из сегментов интеграционных процессов.

Безусловно, в реальности продекларированные принципы не всегда могут быть реализованы, однако в тех случаях, когда уровни развития расходятся в значительной мере, можно говорить лишь о доминирующем влиянии более развитого государства над менее развитым.

Если рассматривать общекультурный, экономический и политический уровень развития государств Центрально-Азиатского

региона, то в целом можно констатировать паритетность позиций. Притом, что существуют отдельные отличительные характеристики в каждом из сегментов – например, что касается экономического потенциала или демократических процессов, данные особенности носят скорее ситуационный характер и не представляют собой принципиального отличия. Можно говорить о том, что уровень демократии в Туркмении или Узбекистане ниже, чем в Киргизии. Однако расхождения эти не подкреплены фундаментальными историческими традициями. Вполне предсказуема ситуация, когда государство с более или менее устоявшейся демократией практически в одночасье становится тоталитарным. И наоборот, никто не застрахован от “бархатных революций”. Экономическое благополучие Казахстана в данном случае также весьма нестабильно, так как базируется исключительно на распределении сырьевых ресурсов.

Развитие стабильного государства в дезинтегрированной нестабильной геополитической среде никоим образом невозможно. Существует масса факторов, которые будут тормозить позитивные процессы. Приоритетным должен быть региональный подход. Культурное взаимодействие должно подкрепляться как на институциональном – государственном уровне, так и посредством частных инициатив при поддержке благотворительных фондов или международных организаций.

Позитивным примером проекта по межкультурному взаимодействию является сайт “Женщины и культура в Центральной Азии”, созданный под патронажем кластерного офиса ЮНЕСКО в Алматы и являющийся некоммерческим проектом, нацеленным на стимулирование развития творческих инициатив женщин Центрально-Азиатского региона.

Сайт содержит новостную информацию о женщинах Казахстана, Киргизии, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана в изобразительном искусстве, в литературе, в музыке, в науке и образовании, в общественной жизни, в СМИ и на сцене. Следует оговориться, что раздел, посвященный Туркмении, на данный момент абсолютно пуст – к сожалению, причина этого обусловлена политическими реалиями, которые, возможно, в ближайшее время изменятся в лучшую сторону.

На сайте существует постоянно пополняющаяся база данных по женщинам в различных областях культуры, включающая в себя их биографические данные, культурные образцы их творческой деятельности: статьи, публикации, репродукции и т. п.

Общая структура сайта позволяет юзерам быть в курсе всех событий на региональном уровне, и в то же время пользователи могут дифференцировать информацию по государственному признаку. Это дает возможность соблюдать паритетность отношений и одновременно выполняет интегрирующую функцию, формируя тем самым единое информационное пространство.

Гендерная направленность сайта способствует развитию демократических процессов и становлению гражданского общества.

Для того чтобы информацию могли добавлять все желающие, в работе сайта используется CMS (*content management system*) – система управления содержанием, позволяющая юзерам, не владеющим языком html и даже не знакомым с основами веб-дизайна, пополнять контент сайта. Переход в CMS осуществляется с любой страницы. Для этого необходимо ввести логин и пароль, которые выдает администратор проекта.

Если они введены корректно, то юзер автоматически попадает на страницу CMS, где с левой стороны находится меню, указывающее на основные содержательные разделы: новости, досье, галерея, статьи, файлы и ссылки. Каждый из них состоит из двух подразделов, списка того, что уже загружено на сайте, и того, что пользователь собирается добавить.

Нажав левой кнопкой мыши на слово “добавить” в разделе “новость”, пользователь получает возможность добавить новость как на русском, так и на английском языке, автоматически ее опубликовав.

Для раздела женщин-художниц на сайте разработана специальная система размещения репродукций их работ. Требование в данном случае заключается в том, чтобы файлы с изображением имели расширение JPG и весили не более 100 Kb. Если файла превью не существует, поле можно оставить незаполненным. Система сама сформирует такой файл.

Загрузка новых статей и файлов осуществляется аналогичным образом. Пользователь имеет право добавлять адреса сайтов, которые он считает релевантными теме данного интернет-ресурса и относит к числу т. н. “друзей”. Пользователь имеет право менять собственный пароль. Если юзер забыл пароль, ему необходимо связаться с администраторами по электронной почте.

Для того чтобы проверить любые изменения, необходимо выйти из CMS и рассматривать каждый раздел в он-лайн-режиме, обновляя необходимые страницы. Флажки позволяют менять регион.

Язык сайта меняется с помощью значка, расположенного выше панели меню. На данный момент используются только два языка – русский и английский. В дальнейшем предполагается добавить казахский, киргизский, таджикский, туркменский и узбекский.

Данный проект носит открытый характер, и его концепция рассчитана на расширение границ как в контентном, так и семантическом плане. Content management system позволяет вносить новые рубрики и создавать новые разделы, что открывает огромные перспективы. На сайте можно выкладывать информацию, касающуюся научных исследований регионального уровня в гендерных и культурологических областях.

Ниже в таблице приведены данные количественного соотношения информации по республикам и тематическим рубрикам.

Таблица 1

Раздел	Казах-стан	Кыргыз-стан	Таджики-стан	Узбе-кистан	Итого
Искусство	45	8	4	8	65
Литература	4	2	1	4	11
Музыка	11	3	0	12	26
Наука, об-разование	16	3	5	9	33
Общество	22	6	0	8	36
СМИ	36	5	0	5	46
Сцена	12	8	6	8	34
ИТОГ	146	35	16	54	251

Слабые стороны проекта:

- Новости – нерегулярность подачи информации, отсутствие журналистов
- Форум – пришлось закрыть из-за спама и отсутствия модератора
- Английский язык (на данный момент неполный перевод)
- Вопрос с единым доменом остается открытым в связи с техническими ограничениями
- Нестабильность работы проекта (вопрос финансирования)
- Позитивный опыт и перспективы развития

- Создание уникальной информационной платформы, аккумулирующей данные по всему Центральноазиатскому региону
- Определенный накопленный опыт (в первую очередь волонтерский)
- Возможность дальнейшего развития при условии консолидации усилий и активного взаимодействия
- Интернет-портал обладает достаточными потенциальными характеристиками для реализации консолидирующей функции и способен интегрировать самобытные национальные элементы в единый межкультурный дискурс, открытый как для любого стороннего наблюдателя, так и для его участников.

Д. Азимова

Межкультурный диалог как предпосылка региональной интеграции в Центральной Азии

Именно культура будет движущей силой и главным рычагом интеграции нашего региона. И в этом – отличие интеграционных процессов в Центральной Азии от тех, что происходили в Европе.

Если там интеграционные процессы инициировались производителями угля и стали, промышленниками, заинтересованными в снижении тарифов и выработке общей ценовой политики, что привело к созданию Европейского Объединения угля и стали, то в Центральной Азии интеграционные процессы будут проходить иначе.

Здесь национальные экономики развиваются в условиях, когда еще не преодолены центробежные тенденции, и активный поиск самостоятельного развития каждой вновьявленной страны не ведет к внутренней скоординированности или же к действенному сотрудничеству в рамках региона. Наконец, в основе создания Объединения угля и стали [1] лежали общие экономические интересы, осознание необходимости выработать общую стратегию, продвигая свои условия для мирового рынка. Конкуренция со стороны США, где в тот момент было сконцентрировано более половины мирового производства стали, создавала вызовы и требовала объединенных усилий европейских сталепромышленников. Толь-

ко такая координация позволила установить новые цены на продукцию, создать на континенте “многоликого монополиста” в лице союза угледобытчиков и сталепроизводителей. Предприниматели также добились значительного снижения издержек производства. Объединившись в союз, металлопроизводители потеснили своих конкурентов из-за океана и вернули себе довоенные позиции (1951–1957 гг.). Такие впечатляющие результаты привели к учреждению в 1957 году [Европейского экономического сообщества](#) и созданию общего рынка. Договор о ЕОУС, вступивший в силу в 1952 году, был заключен на срок 50 лет. В 2002 году Объединение угля и стали, исполнив объявленную миссию, прекратило свою деятельность. Но самые наглядные его результаты проявляются именно сейчас, когда общая европейская валюта потеснила казавшийся еще совсем недавно незаменимым, американский доллар. Все это было возможно в ситуации, когда противоречия между основными странами-участницами были минимальными, а вмешательство правительств в экономику – незначительным.

В Центральной Азии именно культура будет служить действенным мостом для интеграции, поскольку здесь не сталкиваются экономические интересы. В плане экономических амбиций культура нейтральна, и потому она может служить “базисной опорой” для интеграционной структуры региона. Культурные инициативы будут встречать более быстрый отклик страновых структур, и именно здесь завяжется новый узел региональной кооперации, именно здесь возникнет новая центростремительная энергия.

Великий Омар Хайям, проживший не один год в Бухаре и Самарканде, написал мудрые строки, которые вполне можно адресовать региональным участникам партнерства:

*Все пройдет – и надежды зерно не взойдет,
Все, что ты накопил, ни за грош пропадет.
Если ты не поделишься вовремя с другом –
Все твое достоянье врагу отойдет [2].*

Обсуждение Всеобщей декларации о культурном разнообразии, выработка на ее основе рекомендаций для стран Центральной Азии, принятие общей платформы действий – все это очень важно для того, чтобы понять, в каком направлении движутся глобальные процессы, нарисовать свои региональные подходы, попытаться выработать общую региональную политику в сфере культуры.

В этом ключе, важной региональной инициативой является виртуальный диалог, инициированный UNESCO в рамках проек-

та “Межкультурный диалог в Центральной Азии”, параллельно с созданием кафедр UNESCO и обучением женщин компьютерной грамотности.

Диалог является действенным инструментом, продвигающим региональную интеграцию на уровне национальных культур. Особенность его новизны – та форма, в которую он облечен. Однако по своему содержанию диалог этот имеет историю, восходящую к временам эпоса Кирк Киз, Каныкей, Биби Ханум, Нодира-бегим и многих других женщин, до сих пор, увы, остающихся в тени истории.

Наш веб-сайт – место встречи женщин-лидеров, представляющих разные страны, различающихся по возрасту, образованию, вероисповеданию, но несмотря на это, объединившихся в стремлении создать общее интеллектуальное, а в перспективе – и образовательное пространство. И эта сеть создает сообщество, содружество единомышленников, прообраз интегрированного регионального пространства.

Он задуман для того, чтобы представить в региональной сети самых ярких женщин стран региона, рассказать об их жизни, карьерных устремлениях и планах, выработать проекты и программы, способствующие преодолению кризисных ситуаций, экономической и юридической безграмотности.

Этот сайт из виртуальной реальности сохранит для истории имена многих женщин, которые при других обстоятельствах могли бы кануть в Лету, остаться неизвестными не только для региона, но и для коллег в собственной стране. В сложных экономических условиях перехода к рыночной экономике, в которых оказались все наши страны, женщинам – ученым, деятелям культуры – важно это знать.

От первой фазы проекта мы переходим ко второй, где задачи будут усложняться. От идей – к обсуждению проектов и программ, подготовке к их запуску. Либо эта, либо следующая фаза может позволить вернуться к разговору о региональной пилотной школе для женщин-лидеров, поскольку при всей беспределности виртуальное пространство становится “тесным”, и оно непременно должно “подпитываться” и поддерживаться пространством реальным.

Проект создания региональной школы женщин-лидеров предлагался еще на конференции ЮНЕСКО “Роль женщин в межкультурном диалоге в Центральной Азии” (Душанбе, июнь 2005), и Таджикистан, принимающая страна, был весьма открытым, проявив готовность поддержать данный проект на страновом уровне. По разным причинам эта инициатива пока не реализована, но хочется верить, что в конце концов она будет осуществлена.

На новом этапе нужно выделить приоритетные для обсуждения темы, среди которых важнейшими нам видятся миграция и гендерное бюджетирование.

Каждый 35-й житель нашей планеты является международным мигрантом. Число людей, проживающих за пределами страны происхождения, достигло 175 млн, что составляет 3% населения земного шара [3]. Миграция становится все более и более распространенным явлением для женщин региона. Сейчас уже более 20% работоспособного населения вовлечено в процесс внутренней и внешней трудовой миграции. Наиболее распространенной стала трудовая (временная) миграция в сопредельные страны. Интенсивно отправляющими странами продолжают оставаться Таджикистан, Кыргызстан и Узбекистан. Принимающей стороной в большинстве случаев является Россия. В последние годы к таким странам можно отнести и Казахстан.

Наш сайт может выделить адресные странички для женщин, вовлеченных в процесс трудовой миграции, предоставляя консультационные советы юристов, психологов, врачей и других специалистов.

Учитывая, что значительная часть работоспособного населения каждой страны находится в состоянии временной миграции, было бы разумно объединить усилия наших стран для проведения региональных фестивалей и просто культурных мероприятий в местах их компактного проживания.

Миграция – это самый сложный феномен, требующий комплексного решения не только в законодательном, но и в культурном поле. Ведь России временные мигранты нужны именно на тот период, когда есть экономические мотивы для их пребывания. Они приглашены (и имеют разрешение) на временный въезд, и они легализованы в конкретных временных пределах. Однако, для центральноазиатских трудовых мигрантов это перемещение происходит как в момент перехода стран на латинский алфавит, так и в период становления официального языка. Это справедливо для таких стран, как Узбекистан, Таджикистан и Кыргызстан. Именно по этой причине “дверь” в родную страну для них может оказаться “закрытой”. Понимая трудности реверсивной адаптации для своих детей и для себя, трудовые мигранты могут не спешить с выездом из России и возвращением на родину. В этой связи культурная и образовательная компонента является важной, но пока еще совершенно неразработанной в ответной стратегии государств. И здесь мы, как создатели виртуального диалога культур, могли бы взять на себя задачу стать инициаторами долгосрочных

программ, где такие проблемы решались бы. В своем выступлении я хочу поднять вопрос о создании в местах компактного проживания мигрантов (Москва, Санкт-Петербург, Саратов, Волгоград и др.) воскресных школ для детей, а также и для родителей, где они могли бы учить и совершенствовать родной язык, историю региона, проводить кинонедели, литературные встречи, знакомя их с последними фильмами, художественными и документальными. Такой мощной организации, как ЮНЕСКО, по силам инициировать и патронировать такие начинания. И как это ни кажется странным на первый взгляд, в этом, прежде всего, заинтересована принимающая страна, потому что только реверсивность обеспечит обновление миграционного потока и возможность их успешного возвращения на родину.

Недоработкой является и полное отсутствие юридической службы для мигрантов. Как пример можно привести деятельность ННО “Тожикистон”, зарегистрированного в Москве и активно действующего с 1999 года. Хотя это ННО еще не имеет выраженную политику в культурном поле, но они проводят большую организационную и юридическую работу с мигрантами из Таджикистана, и аналогов им пока нет. Никаких попыток интегрироваться и работать сообща с мигрантами – выходцами из нашего региона – в России пока нет, а синергетический результат от этой работы можно получить большой.

Гендерное бюджетирование – это наука о том, как с помощью экономических мер и мониторинга отследить дискриминацию женщин по зарплате, премиям и другим выплатам и “сломасть” несправедливый порядок. В первую очередь, это инструмент измерения государственного бюджета, но он может быть задействован и в негосударственных структурах. Женщины, имеющие понятие о сути и методиках гендерного бюджетирования, имеют больший доступ к материальным и финансовым ресурсам.

В заключение хочется сказать, что нам не хватает участия наших сестер из Туркмении, а ведь без них культурная сеть не может быть завершенной. Пришло время присоединить эту неотделимую часть к нашему диалогу, с тем чтобы региональное сотрудничество женщин в сфере культуры стало полноценным.

-
1. European Coal and Steel Community
 2. <http://veselchak.net/aforism/omar1.html>
 3. <http://www.unesco.ru/rus/pages/bythemes/serhio28032005151001.php>

Кинофестиваль “Евразия”, как Перекресток культур Востока и Запада

Вот и закончился четвертый международный кинофестиваль “Евразия”. Пришло время подводить итоги, но впечатления еще столь разрозненные и эмоций взмах, что непонятно, с чего начинать. А может, не надо идти по порядку, может, лучше передать живое впечатление от встреч и общения с гостями? Скорее прочувствовать, чем анализировать, чем памятна “Евразия” этого года. Для себя я отметила шесть пунктов, которые наиболее важны в оценке итогов кинофестиваля.

Большая победа фильма “Стриж”

Самым значительным событием кинофестиваля “Евразия” этого года была победа в конкурсе центральноазиатских и тюркоязычных стран фильма молодого казахстанского режиссера Абая Кулбая “Стриж”. Это было понятно уже за день до церемонии закрытия на круглом столе кинокритиков и журналистов, где шло обсуждение двух конкурсных программ кинофестиваля. Картина “Стриж” упоминалась практически в каждом выступлении как фильм-открытие. Кого-то поразила точная режиссерская работа, кого-то сценарные повороты ленты, кого-то актерская игра, но в целом все отметили появление совершенно нового имени в казахском кинематографе – Абай Кулбай.

Двумя месяцами раньше на заседании отборочной комиссии мы тоже были поражены появлению этой картины. По уровню мастерства, открытости и искренности высказывания она явно была лидером не только казахского, но и всего нашего регионального центральноазиатского кино. Многие даже задавали вопрос: почему картина была отобрана на центральноазиатский, а не международный конкурс? Ответ очень прост: фильм был снят на цифре и еще пока не переведен на 35 мм, а на международный конкурс допускались только фильмы на киноленте. Сегодня “Казахфильм” переводит картину на киноленту, и думается, что “Стриж” облетит еще кинофестивали мира, собирая казахстанскому кино урожай призов.

Но главное, что картина была признана у нас, в Казахстане. За победой Абая Кулбая стоит не только его личная победа, а признание прихода в кино целого поколения, так называемой казахской новой, новой волны – учеников той новой волны, которая на заре независимости прославила Казахстан. Если же быть до конца справедливыми, то первой ласточкой этого поколения был фильм Наримана Туребаева “Маленькие люди” (2003 г.). Фильм получил международное признание, но в те годы не проводился кинофестиваль “Евразия”, поэтому так и остался незамеченным казахстанской публикой. Большая победа фильма “Стрижа” у себя на Родине – это прежде всего точка отсчета прихода в кино нового поколения казахстанских режиссеров: Абай Кулбай, Нариман Туребаев, Ерлан Нурмухамбетов, Мухаммед Мамырбеков, Жайык Сыздыков, Гизат Султанов, Нарын Игилик, Эля Гильман, Ержан Рустембеков. Запомните эти имена, именно они будут определять, каким будет казахстанское кино в ближайшие 5–7 лет. Казахская новая, новая волна пришла!

“Евразия” этого года ознаменовала приход в кино нового поколения казахстанских кинематографистов.

Призеры Международного конкурса IV МКФ “Евразия”

Гран-при за лучший фильм присужден картине “Полумесяц”, реж. Бахман Гобади, Иран-Франция-Австрия-Ирак.

Приз за лучшую режиссерскую работу – Алексею Попогребскому, фильм “Простые вещи”, Россия.

Специальный приз жюри присужден двум фильмам:

“Воспитанник”, реж. Бриланте Мендоза, Филиппины

“Шуга”, реж. Дарежан Омирбаев, Казахстан

Приз за лучшую женскую роль – актрисе Бинбин Фан, сыгравшей главную роль в фильме “Потерянные в Пекине”, Китай.

Приз за лучшую мужскую роль – актеру Леониду Броневому за роль в фильме “Простые вещи”, Россия.

Специальный приз генерального спонсора фестиваля – финансово-промышленной группы “Атамекен Холдинг” – присужден фильму “Калифорнийская мечта”, реж. Кристиан Немеску.

Комментарий:

На мой взгляд, результаты международного конкурса этого года довольно точно отражают тенденции именно евразийского кино. Казахстан расположен в самом центре треугольника, яв-

ляющегося крупнейшими кинодержавами мира – Иран, Россия и Китай. Я имею в виду не коммерческие американский Голливуд или индийский Болливуд, а страны с сильными традициями архаического, фестивального кино. Именно фильмы этих стран и стали победителями евразийского конкурса. В этом контексте приз нашему отечественному фильму “Шуга” Дарежана Омирбаева – некий камертон творческих устремлений и одновременно с этим амбициозных претензий, с которыми Казахстан может войти и входит в мировой кинематограф. А ведь это непросто, потому что в России снимается около 200 фильмов в год, в Иране – 300, а в Китае – вообще более 500. Казахстану, производящему 9–10 картин в год, трудно конкурировать с такими мощными соседями, но в творческом плане это, оказывается, возможно.

Казахстанское кино занимает уверенное место на евразийском кинематографическом пространстве.

Призеры конкурса центральноазиатских и тюркоязычных стран

Гран-при за лучший фильм получили две картины:

“Стриж”, реж. Абай Кулбай, Казахстан

“Боз салкын”, реж. Эрнест Абдыжапаров, Кыргызстан

Приз за лучшую режиссерскую работу – Фатиху Хадиосманову, фильм “Каменная подушка”, Турция.

Специальный приз жюри не присуждался.

Диплом за лучшую женскую роль – актрисе Динаре Кашагановой за главную роль в фильме “Шуга”, реж. Болат Шарип, Казахстан.

Комментарий

Поскольку о фильме “Стриж” я уже писала, то остановлюсь на других лентах этого конкурса. В подборке этой программы для нас самым важным было максимально широко представить регион. В том конкурсе были представлены три узбекские ленты, три казахские, две кыргызские и по одному фильму из Турции, Татарстана, Башкортостана и Азербайджана. К сожалению, не было фильмов из Таджикистана и Туркмении. Очевидно, что на этом пространстве доминируют казахская и кыргызская кинематографии, потому что фильмы этих стран и разделили гран-при фестиваля, а далее турецкая картина “Каменная подушка” отличалась от всех

других картин техническим мастерством и уровнем развития современных технологий кино.

Но задача “Евразии” выполнена на все сто процентов, потому что, во-первых, открыты “белые пятна” – только зарождающиеся кинематографии Татарстана и Башкортостана, во-вторых, “Евразия” спозиционировала себя как лидер регионального кино.

Кинофестиваль “Евразия” способствует тому, чтобы Казахстан стал региональным лидером не только центральноазиатского, но и тюркоязычного мира.

Освещение “Евразии” на телеканале “Евроньюс”

Еще одним значительным достижением этого года стало освещение хода “Евразии” на мировом канале новостей “Евроньюс”. В эфир вышло уже три сюжета и ожидается заключительный – о призерах и закрытии кинофестиваля. Впервые культурное событие, имевшее место в Казахстане, так широко, а главное, позитивно освещается в мировых новостях. Журналист “Евроньюс” Фредерик Понсар был искренне удивлен высоким уровнем и размахом нашего кинофестиваля. Его внимание привлекли не столько актерские звезды, сколько приезд в Казахстан таких звезд мировой режиссуры, как Тео Ангелопулос и Цай Минь-Лян.

Несколько сюжетов по “Евроньюс” сделали великолепный промоушен казахстанскому кино: были показаны фрагменты фильмов “Курак корпе” и интервью с создателем ленты “Шуга” Дарежаном Омирбаевым. Особенно приятно было то, что отмечена ретроспектива мэтра казахского кино Мажита Бегалина! Зрители всего мира имели возможность увидеть виды Алматы, услышать о нашей стране как о демократической, динамично развивающейся.

В прошлом году представитель Каннского кинофестиваля Серж Сабчинский заметил, что только на СМИ Канн “отбивают” порядка 4 млн евро в год. Тогда мы не совсем поняли, что это означает, и он пояснил: если посчитать все публикации, телерепортажи, радионные материалы и интернет-публикации о Каннском кинофестивале и перевести в денежный эквивалент, то получится 4 млн евро. Мы, к сожалению, не занимались такой математикой, но думается, что только показ сюжетов о “Евразии” по “Евроньюс”, определенно создающий позитивный имидж Казахстана, перекрыл затраченные бюджетные средства.

Но ведь кроме “Евро Ньюс” у нас были представители крупнейших изданий по кино – французских “Кайе дю Синема”, “Позитив”, английских “Скрин Интернашнл”, “Сайт энд Саунд”, немецкого “Герман фильмс”, американского “Вэрайти”, российского канала “Культура”, журнала “Итоги”, индийского журнала “Синемайя” и т. д.

Все это способствует не только продвижению нашего казахстанского кинематографа, но и создает определенный имидж страны. Сколько усилий было приложено различными государственными структурами и организациями для создания положительного имиджа Казахстана после появления скандально шумевшего фильма “Борат”. Показательно, что именно кинофестиваль и информация о казахстанских фильмах стали ярким противовесом этой картине.

“Евразия” стала прецедентом обширного освещения культурного события в Казахстане в мировых новостях, что, безусловно, способствует созданию положительного имиджа страны.

Международные организации

Вовлечение в работу кинофестиваля международных экспертов и международных организаций – еще один показатель высокого уровня кинофестиваля. В том году в работе нашего кинофестиваля в качестве полноправных партнеров приняли участие Европейский Клуб продюсеров, жюри НЕТПАК и ФИАПФ.

ФИАПФ – организация, регулирующая деятельность всех международных кинофестивалей. Штаб-квартира находится в Париже. Рабочие встречи проводятся два раза в год в рамках Берлинского и Каннского кинофестивалей. В 2005 году мы были приняты в ФИАПФ, а в 2006 году состоялась наша официальная презентация в рамках Берлинского кинофестиваля. В 2007 году к нам на фестиваль приехал официальный представитель ФИАПФ Бенуа Женисти. Он посетил не только фестивальные центры, но и все точки показов и даже склад хранения киноплёнок, чтобы убедиться, что все достаточно хорошо защищено от пиратства и злоупотребления. Господин Женисти сделал несколько существенных замечаний: по церемонии закрытия, по субтитрованию фильмов, техническим параметрам показов, но в целом отметил высокий уровень проведения кинофестиваля.

Жюри НЕТПАК – Network for the Promotion of Asian Cinema (Сеть по продвижению азиатского кино) – работал у нас на “Евразии” в том году впервые. В его состав вошли французская журналистка турецкого происхождения Дэфна Гюрсой, директор кинофестиваля в Дженджу, профессор Мин Бьун-Локк и казахстанский киновед Бауржан Ногербек. Жюри посмотрело все азиатские фильмы двух конкурсных программ, их оказалось 20, и присудило свой приз казахстанской картине “Стриж”. Сам приз НЕТПАК очень скромный – это всего лишь сертификат, но теперь информация о фильме-победителе разойдется по всем азиатским странам мира, что даст очень быстрый резонанс и известность картине. Это означает, что ее не только будут приглашать на кинофестивали, но и возможны продажи на азиатский рынок кино.

Европейский клуб продюсеров в лице официальных его представителей Александры Лебре и Жульена Маршала участвовал в качестве партнера на Евразийском рынке проектов, где было представлено 20 проектов казахстанских картин, которые сегодня находятся в стадии кинопроизводства. Каждый участник ЕРП рассказывал о своем фильме и показывал фрагменты рабочего материала в целях поиска софинансирования или зарубежного продюсера, дистрибьютора или выхода на международные кинофестивали. Обсуждение шло в рабочем порядке: шел обмен мнениями, высказывались пожелания и советы, и, конечно же, завязывались контакты.

Фестиваль – это не только звезды и показы, главная его составляющая – это рабочие встречи профессионалов кино, когда идет поиск зарубежных партнеров, что дает перспективу настоящего выхода на мировой кинорынок.

Участие авторитетных зарубежных партнеров и организаций – показатель выхода МКФ “Евразия” на высокий международный уровень.

Статистика

За семь дней кинофестиваля “Евразии” в Алматы прошло 97 показов полнометражных игровых фильмов в 10 кинозалах города. В программе приняло участие 78 картин из 22 стран мира. Мировых премьер – 9, фильмов, впервые показанных на территории СНГ – 14. На фестивале было аккредитовано 280 журналистов, из которых 30 – представители зарубежных СМИ.

С участниками и гостями “Евразии” было официально проведено 27 пресс-конференций, два круглых стола. Всего зарубежных профессионалов кино, прибывших на кинофестиваль, было 187 человек из 34 стран мира.

В том году на МКФ “Евразия” приехало рекордное число звезд мирового кино – 10. Среди них французские звезды – Жерар Депардьё, Софи Марсо, Кристофер Ламбер, Эммануэль Бюар; известные иранские актрисы – Лейла Хатами, Фатимех Мохаммед Арри; американские звезды – Гэри Бьюзи, Жаклин Биссет, Лейн Дэвис, индийская звезда – Нандита Дас. Самые многочисленные делегации были из России – 39, Франции – 22, США – 9, Узбекистана и Кыргызстана – по 8 человек. Самые малочисленные, но очень представительные делегации были из Аргентины – председатель международного жюри, кинорежиссер Ариэль Роттер; Тайваня – звезда азиатской режиссуры Цай Минь-Лян; Финляндии – актеры конкурсного фильма “Мужская работа” Томми Корпела и Янн Воланен; Гонконга – известный азиатский продюсер и дистрибьютор Александра Сан; Филиппины – режиссер конкурсного фильма-победителя “Воспитанник” Брилланте Мендоза.

По количеству мировых премьер, числу аккредитованных журналистов, гостей и звезд кинофестиваля, уровню конкурсных программ “Евразия” претендует на вхождение в тридцатку крупнейших кинофестивалей мира.

М. Хаузер

Межкультурная программа ЮНЕСКО и сеть кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу для межкультурного понимания UNESCO/UNITWIN

Фундаментальное измерение культуры

В понимании ЮНЕСКО культура является исключительно основательным концептом; она означает целый набор аспектов, ответственных за идентичность людей, этнических групп, общин и человека как такового. Поэтому становится понятным, что фундаментальная концепция ЮНЕСКО, культурные и межкультур-

ные программы этой организации имеют дело с аспектами, далеко превосходящими “нынешнюю глобальную культуру”, “привычную культуру экономик и доходов” и “дипломатическую встречу культур”. Цель ЮНЕСКО, без сомнения, намного глубже и более аутентична, нежели те, что только что были перечислены. Это также является причиной того, почему предпринятая ЮНЕСКО работа является сложной, но чрезвычайно необходимой!

С точки зрения современного межкультурного (и межрелигиозного) диалога и с точки зрения современного сосуществования между различными культурами (и религиями) ЮНЕСКО преследует цель реального сведения воедино совершенно разных групп, но с обязательным и полным учетом их – порой глубокого – разнообразия. Основной идеей может быть следующая: каждая группа посредством своей собственной культуры включает в себя настоящие ценности, которые могут быть идентичны, частично идентичны или же совсем не идентичны ценностям других групп [1].

Осуществление этой важной цели ЮНЕСКО проводит понимающим образом, включая в культурную и межкультурную сферу религии, а также аспекты, относящиеся к межрелигиозному и межденоминационному взаимодействию [2]. С моей личной точки зрения интересно отметить, что ЮНЕСКО осуществляет это, даже несмотря на тот факт, что ЮНЕСКО должна быть и остается организацией, строго придерживающейся принципа “светскости” (laicite) [3]. Но, уважая эту свою фундаментальную нацеленность, ЮНЕСКО включает религиозное измерение очень внимательным, нейтральным и сбалансированным образом.

Кафедры ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу

Второй основной пункт состоит в том, что ЮНЕСКО для поддержания своих усилий в области межкультурного взаимодействия с 1999 г. создала и создает более чем 15 кафедр ЮНЕСКО, посвященных межкультурному и межрелигиозному диалогу.

Обязанности всех этих кафедр заключаются в обучении и проведении научно-исследовательских работ как для студентов, так и более широкой общественности в целом. Идея может также, я бы сказал, должна также сводиться к тому, чтобы люди, принимающие решения, политики, правительства и даже религиозные деятели сотрудничали с кафедрами для поиска решений, относящихся к чувствительным проблемам в межкультурной и межрелигиозной сферах.

Необходимо также подчеркнуть, что ЮНЕСКО была и все еще частично остается заинтересованной в создании подобного рода кафедр в регионах со значительными проблемами в области межкультурного и межрелигиозного взаимодействия, а также там, где происходят транзит и важные изменения.

Поэтому многие из наших кафедр должны функционировать, несмотря на трудности в политике и экономике. Некоторые из кафедр предполагают также задачи по предотвращению и урегулированию конфликтов.

Кафедры по межкультурному и межрелигиозному диалогу расположены в Центральной Азии, России, на Ближнем Востоке, в Северной Африке, Европе, Австралии и даже в США. В марте 2006 г. кафедры ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу официально стали сетью UNITWIN/UNESCO по межрелигиозному диалогу и межкультурному пониманию. С тех пор круг кафедр ЮНЕСКО и/или университетов расширился и расширится в будущем. На нашем веб-сайте, т. е. веб-сайте координационного офиса сети, расположенного в университете Фрибурга (с/о Haute école de gestion [HEG-HSW] Fribourg), вы можете найти их список и всю необходимую о них информацию.

Для активизации и распространения возможной синергетики между различными кафедрами сети руководители кафедр и ЮНЕСКО в 2001 и 2002 гг. соответственно попросили автора настоящей статьи быть координатором сети, ставшей официальной в 2006 г. Он провел и стал соорганизатором [4] конгресса или конференций кафедр в 2001 г. в Бухаресте, в 2004 г. также в Бухаресте, в 2005 г. во Фрибурге (Швейцария), в 2006 г. в Кишиневе (региональная конференция) и в 2007-м в Москве. Другие региональные конференции были проведены в 2003 г. в Граце, в 2007 г. в Алматы и в Тбилиси.

Некоторые основные и повторно обсуждавшиеся цели сети по межрелигиозному диалогу и межкультурному пониманию UNESCO/UNITWIN

– Сотрудничество на уровне взаимной информации.

– Сотрудничество на уровне обучения. Например, наша кафедра ЮНЕСКО на факультете университета Бухареста проводила обучение в Кишиневе, и в этом ей помогал университет Фрибурга. По существу, это также повторится и в ближайшем будущем. В преподавании в Бухаресте скоро нам окажет содействие кафедра в Орегоне (наш факультет в университете Бухареста вовлечен так-

же в исследовательский проект наряду с кафедрой в Кишиневе и университетом Фрибурга).

– С точки зрения возможной совместной исследовательской работы мы решили в 2005 г. на конференции во Фрибурге, что большинство кафедр будут сотрудничать в совместном исследовательском проекте, посвященном “методологии в межкультурном диалоге”. (Наш факультет в Бухаресте провел большую часть исследований в этой области, информацию об этом можно найти на нашем [5]).

Обоюдное поступление информации в будущем должно более эффективно поддерживаться координационным офисом во Фрибурге, если для этой трудной работы будут найдены финансовые ресурсы. На настоящем этапе офис после запуска веб-сайта сети [6] готовит специальную брошюру, описывающую работу сети и каждой из кафедр.

Мы полны благодарности организаторам региональной конференции в Алматы, которая стала для нас большой возможностью для дальнейшей совместной работы.

1. Конечно, любое различие на уровне фундаментальных ценностей создает серьезные проблемы для диалога и понимания.

2. Межденоминационное взаимоотношение означает, например, возможные отношения между христианскими церквями.

3. По-французски термин **Laïcité** означает, что ни одна религия не может иметь особенного проявления или предпочтения в общественной жизни.

4. При большой поддержке ассистента Лилиана Чакыра и местных организаторов Фрибурге, Кишиневе, Москве.

www.cmi.interculturel.org

www.inter-cultural.org

Проект “Веб-сайт по культуре” как пользователь и механизм, ориентированный на рынок, а также как платформа межкультурного информационного обмена и диалога

О компании ARTilek и его миссии:

ARTilek включает в себя две одноименные неправительственные организации, одна из которых базируется в Бишкеке, а другая – в Вене. Обе имеют своей целью обмен и развитие культуры на евразийском пространстве, сфокусированные на Кыргызстане, но имеющие отношение ко всему региону Центральной Азии.

Миссия организации охватывает пять главных областей:

- культурный обмен между Центральной Азией и Европой путем организации контактов и взаимных визитов, инициирования и организации семинаров, выставок и других форм встреч и объединенных творческих работ;
- создание механизмов и пространства для искусства и культуры, особенно в области информации и развития рынка для культуры, которые могут заменять или дополнять государственное финансирование;
- поощрение творческих подходов и решений в образовании и других сферах общества и экономики при использовании творческой энергии искусства и культуры;
- поощрение толерантности, предотвращение и преобразование конфликтов путем творческого внутри- и межкультурного диалога;
- поощрение культурного, экологического и социально ориентированного туризма как жизнеспособной альтернативы проблематичным формам массового туризма.

О веб-сайте по культуре (Cultweb), проект веб-портала по культуре

Проект разработан с целью создания электронной системы “единого окна” для любого заинтересованного человека в мире и в регионе, желающего получить всестороннюю и современную ин-

формацию о культурных событиях и учреждениях в Центрально-Азиатском регионе. Помимо сложной версии веб-сети также предусматриваются еженедельные отправки информационного бюллетеня, постепенная передача электронного содержания в печатные СМИ и печатные версии, а также сотрудничество с другими СМИ и формами информационного распределения.

Это будет включать еженедельно обновляемый культурный календарь, всестороннюю базу данных культурных учреждений и платформы для обмена мнениями и информацией, начинающейся с Кыргызстана и постепенно обращающейся к другим центральноазиатским странам (см. приложенную схему).

Проект основан на той же самой оценке потребностей и дефицитов в сфере культурной информации как и центральноазиатская культурная платформа для сотрудничества и диалога, представленная центральноазиатскими инициативами.

Переключаясь в своей базе данных и календарных компонентах, проект Cultweb существенно отличается по своей целевой ориентации, обращаясь в первую очередь к широкой публике и потребителям культуры, а не к деятелям культуры. Устраняя серьезный информационный пробел, проект имеет ясную ориентацию на услуги и нацелен на расширение аудитории и рынка для культуры региона. Это является дополнением к Платформе проектной ориентации, к субъектам культуры как основной целевой группы, а также помощью в организации сети и сотрудничества в ней.

В связи с очевидным совпадением анализа и целей инициаторы обоих проектов пришли к мнению о сотрудничестве и объединении усилий, а также к необходимости работы над решением, которое поможет избежать дублирования и будет основываться на потенциалах для совместной деятельности.

Для подробной информации, пожалуйста, обращайтесь: peter.felch@gmx.at или felch@pochta.ru.

Презентация проекта культурной политики в Африке и комментарии о Центральноазиатской культурной платформе по сотрудничеству и диалогу

Презентация по обзору культурной политики в Африке

Обзор по культурной политике в Африке (далее – ОСРА) был начат в 2002 г. при поддержке Африканского Союза (бывшей Организации африканского единства), Фонда Форда и ЮНЕСКО с целью проведения мониторинга течений в области культуры и национальной культурной политики в регионе и усиления их интеграции в стратегии человеческого развития посредством защиты, информации, исследований, формирования возможностей, вхождения в сетевые сообщества, координации и сотрудничества на региональном и международном уровнях.

Обзор по культурной политике в Африке – это одновременно ресурсный центр, ориентированный на услуги, и региональный координационный и мониторинговый орган для сети экспертов и организаций, вовлеченных в политику принятия решений, администрирование и менеджмент в области культуры, а также в исследование, подготовку и информацию.

ОСРА осуществил следующую основную деятельность:

1. Деятельность и услуги в области информации:

веб-сайт ОСРА: <http://www.ocpanet.org>

электронный информационный бюллетень *ОСРА News*
документационный центр и база данных

2. Исследования:

культурные индикаторы человеческого развития в Африке

культурное разнообразие в Африке

развитие методологических инструментов

документальные исследования

3. Обучение в области культурной политики и менеджмента

4. Сотрудничество и сетевое развитие

5. Серия публикаций ОСРА

6. Организация региональных и международных встреч, организованных ОСРА (как самостоятельно, так и совместно с другими партнерами)

7. Участие в международных конференциях

Оценка

Анализируя прогресс, достигнутый ОСРА с 2003 г., необходимо отметить, что организация сумела динамично и творчески развернуть свою деятельность, несмотря на трудности. В настоящее время она широко признана и считается в своей области уникальным региональным ресурсным центром в Африке. Она содействовала: новому началу размышлений на региональном уровне о переосмыслении ситуации и направлений в области искусства, культуры, роли культурного развития, индустрии в области культуры и культурной политики в Африке в контексте вызовов устойчивого человеческого развития, осуществления NEPAD, региональной интеграции, процессов глобализации, а также распространения культурного разнообразия и культурных прав.

С другой стороны, посредством установления ОСРА проект сделал возможным создание постоянно функционирующего органа, действующего в качестве ключевого регионального ресурсного центра по оценке, мониторингу и поддержке развития связанной и интегрированной культурной политики в Африке.

Комментарии о центральноазиатской культурной платформе по сотрудничеству и диалогу

Что касается центральноазиатской культурной платформы для сотрудничества и диалога, то в свете опыта ОСРА данный проект представляется своевременным и необходимым. Фактически данная платформа может эффективно помочь организациям, проектам и сетевым сообществам стран Центральной Азии, работающим в области культуры, лучше контактировать и сотрудничать друг с другом, а также с аналогичными организациями из других регионов.

Обоснование, определение целей и способов действия предлагаемых проектов также имеет очень большое значение.

Я знаю, что более детально и отчетливо они будут рассмотрены позже, в ходе изучения обоснования проектов, а также после консультаций, необходимых для определения потребностей и ожидаемых результатов.

Из нашего опыта с ОСРА, тем не менее, мне представляется необходимым подчеркнуть важность создания регулярной службы по выпуску бюллетеня. По существу, данный выпуск может стать основой как для развития двустороннего потока информации, так

и для видимости самих центральноазиатских культурных инициатив и их платформы.

Веб-сайт полезен для обеспечения постоянного доступа к информации и ссылкам, расположенным на его различных страницах, но бюллетень предоставляет периодическую свежую информацию действенным образом. Люди нерегулярно проверяют новости на веб-сайте, но они более охотно читают их, когда находят в своем почтовом ящике.

В этом отношении мне бы просто хотелось процитировать одного читателя *OCPA News*, который сказал, что с момента получения им бюллетеня, где освещается жизненность культур Африки, его представление об Африке изменилось.

Относительно деталей хотелось бы подчеркнуть следующее.

Требуется достаточно длительное время для того, чтобы достигнуть активного участия пользователей/потенциальных партнеров.

Для того чтобы быть эффективной, центральноазиатская платформа должна решить проблему языка и обеспечить хороший качественный перевод (англо-русский). Это предполагает много времени и денег, возможно, даже больше, чем это заложено в бюджете.

Платформа может способствовать двусторонней информации, создавать связанность и партнерство в заинтересованных странах и между ними. Это предусматривается в техническом обосновании проекта, но это должно также предусматриваться в качестве первой задачи.

Платформа должна избегать дублирования, а вместо этого должна связывать воедино уже существующие сети и ресурсы.

Разнообразие целевых групп и их потребностей предполагает широкий спектр услуг и диверсифицированных видов методик или ресурсов, которые не так легко сгармонизировать.

Платформа предполагает охватить собой различные области (политика, менеджмент, подготовка, события, схемы подготовки, мобильность, возможность предоставления работы, индивидуальные характеристики художников и других профессионалов); это включает большую целевую группу, в которой имеются различные сегменты, слои, уровни, поэтому является сложным обеспечить всех их самой последней информацией, относящейся к их специфическим интересам. Чтобы быть эффективной, платформа должна постепенно, шаг за шагом, учитывать ресурсы и жизне-способные аспекты.

Создание базы данных рассматривается как приоритетное направление, она может быть построена, но поддерживать и постоянно обновлять ее, упорядочивать характеристики и соглашаться относительно уровней и интересов не является легким делом (например, намереваются ли они поддерживать тебя для развития твоей собственной директории или же ты намерен работать для них).

Вы можете относительно легко попробовать усилия в ограниченном географическом ареале, но как постоянно обновлять информацию? Будет лучше предусмотреть соединение между собой уже существующих баз данных.

Ф. Ле Дюк, Г. Мамедов

Обобщенная презентация проекта “Центральноазиатская культурная платформа по сотрудничеству и диалогу”

НПО “Центральноазиатские инициативы” на данный момент работает над презентацией Центральноазиатской культурной платформы.

Целью этого проекта является разработка, запуск и управление Центральноазиатского культурного интернет-портала.

Концепция проекта состоит из признания того, что работа в сети и обмен информацией, а также информация о культурных деятелях из различных стран является предпосылкой для установления культурного диалога.

В последние годы работа в сети деятелей культуры показала, что различные перспективы в разных регионах могут открывать высокопродуктивные формы межнационального и междисциплинарного диалога. Использование новейших технологий, в особенности Интернета, создает новые условия для открытия форума этой всемирной коммуникационной сети, которая не будет зависеть от какого-либо месторасположения.

Центральноазиатская культурная платформа будет состоять из уникального инструмента, предоставляющего тематическую информацию о культурной жизни в Центральной Азии, увеличивая

мобильность и региональное сотрудничество в искусстве и культуре, так же как и продвижение обмена идеями и информацией в Центральной Азии и Европе.

Следуя оценке нужд, проведенной НПО “Центральноазиатские инициативы” при поддержке ЮНЕСКО, была подчеркнута необходимость в усилении международных культурных связей для того, чтобы Центральная Азия могла решать проблемы, связанные с процессом глобализации.

Таким образом, предлагается поддерживать присутствие центральноазиатских культурных структур, сетей и инициатив на международной сцене через создание Центральноазиатской культурной платформы.

Выполняя функцию окна с фокусом на современную культуру, этот механизм не будет повторять уже существующие Центральноазиатские сети, действующие на региональном уровне; оно будет фокусироваться на увеличении обмена информацией и сотрудничества с другими международными культурными сетями.

Портал будет служить информационным механизмом, чье дальнейшее развитие предоставит виртуальное пространство для встреч, электронную трибуну для того, чтобы действующие лица на сцене культуры и искусства встречались, работали в сети, предлагали идеи, сотрудничали и творили.

М. Х. Абусейтова

Общность истории и культуры Центральной Азии в контексте межкультурного и межрелигиозного диалога

Уважаемые участники конференции!

Как известно, в последние десятилетия вопросы культурного и религиозного разнообразия играют все большую роль во всех регионах мира. Не в последнюю очередь это связано с процессом глобализации, который, хотя и становится вызовом, одновременно создает условия и для диалога культур и религий. Вопросы межкультурного и межрелигиозного взаимодействия выводятся в центр современного развития – не только культурного и религиозного, но и политического, экономического и даже информационно-

технологического. Именно поэтому проблемы взаимодействия культур и религий сегодня актуальны, требуют более широкого толкования и немыслимы без того или иного социокультурного контекста, а также официально зафиксированных принципов диалога. В этой связи хотелось бы подчеркнуть особую роль, которую играет ЮНЕСКО в данной сфере. Позвольте процитировать Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии, в которой справедливо подчеркивается, что *“культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как и биоразнообразие для живой природы. Оно является общим достоянием человечества и должно быть признано и закреплено в интересах нынешних и будущих поколений”* (ст. I).

Человеческая история давно уже вывела формулу межкультурного диалога, сводящуюся к тому, что любая самобытная культура достигает своего расцвета и по-настоящему становится богатой лишь в контакте с другими культурами. В этом смысле регион Центральной Азии не является исключением. В силу общности исторических судеб, географических условий и общих культурных закономерностей он всегда представлял целостный и своеобразный социокультурный ареал.

Важно отметить, что Центральная Азия была “местом встречи” как мировых религий (буддизма, христианства, ислама), так и различных этнических групп – тюрко-монгольских, индоевропейских, угро-финских, сино-тибетских. В конечном счете это предопределило особый менталитет, культурные стереотипы и традиции этносов, а также создало устойчивый поликонфессиональный и полиэтничный фон в регионе. Общность исторических судеб, однозначно прослеживаемая в многочисленных исторических источниках и документах, давала о себе знать в ходе длительного исторического времени. Сегодня это проявляется в том, что народы региона возвращают себе эту “историческую память”, способную стать важнейшим фактором стабильности и распространения культуры диалога. Не случайно, что на политическом уровне это актуализирует идею евразийства и интеграции, а на культурном – необходимость создания устойчивых общерегиональных культурных программ развития.

В контексте проводимой ЮНЕСКО политики по культуре диалога, а также деятельности сети кафедр ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному взаимодействию представляется важной и не-

обходимой разработкой конкретного плана действия – “Центрально-Азиатской платформы” (ЦАП). В рамках ЦАП было бы целесообразным, например, осуществление следующих мероприятий:

- разработка модельного учебного плана “Межкультурный и межрелигиозный диалог” для студентов вузов, обучающихся по гуманитарным специальностям, в частности, “Культурология”, “Религиоведение”, “История” и др.;

- обсуждение данного модельного учебного плана с преподавателями вузов на учебно-методическом семинаре;

- написание учебного пособия на основе обсужденного модельного учебного плана с учетом изложенных рекомендаций;

- публикация данного учебного пособия и его дальнейшее распространение среди вузов страны.

На первом этапе данный пилотный проект может быть осуществлен в Республике Казахстан, на втором – на территории стран Центрально-Азиатского региона. В дальнейшем по согласованию с Министерством образования и науки Республики Казахстан стало бы целесообразным введение данного предмета в качестве специального курса среди студентов *негуманитарных* специальностей вузов РК. Таким образом, было бы задействовано учебное пространство на уровне высшей школы стран региона, а в перспективе – и на уровне средне-школьного образования.

Итогом проекта стало бы закрепление в образовательном пространстве страны/стран региона специального курса, нацеленного на развитие среди учащихся культуры мира, диалога и толерантности. Помимо чисто образовательного аспекта это явилось бы главной целью проекта. Данный проект тем более представляется оправданным, особенно если учитывать тот факт, что процессы взаимодействия религий и культур всегда являлись визитной карточкой и частью общего культурного наследия нашего региона. Познав глубже культуру собственного региона, можно будет легче устанавливать диалог с иными культурами.

Учитывая значимость настоящего проекта, а также исходя из статьи 11 Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, гласящей, что “сохранение и поощрение культурного разнообразия... невозможно обеспечить только силами рынка... поэтому необходимо подчеркнуть важнейшую роль государственной политики, осуществляемой в партнерстве с частным сектором и гражданским обществом”, хотелось бы особо отметить необходимость совместных усилий, в том числе и ЮНЕСКО, по осуществлению данного проекта. Роль ЮНЕСКО тем более могла бы стать

значимой в силу высокого авторитета ЮНЕСКО как институционального партнера государственных организаций, а также в связи с тем, что в качестве целевых групп проекта могли быть задействованы студенты вузов всего региона.

Со своей стороны кафедра ЮНЕСКО “Наука и духовность” при Институте востоковедения им. Р. Б. Сулейменова МОН РК располагает специалистами по составлению модельного учебного плана и написанию учебного пособия, кроме того, может стать со-организатором проведения учебно-методического семинара в Казахстане. Хотелось бы отметить, что у кафедры ЮНЕСКО “Наука и духовность” уже существует опыт в написании учебных пособий. Так, в 2001 г. нами подготовлено и опубликовано учебное пособие по истории малочисленных народов Казахстана, рекомендованное в качестве дополнительно чтения для учащихся средних школ Республики Казахстан.

В заключение позвольте выразить надежду на то, что принципы межкультурного и межрелигиозного диалога, столь остро востребуемые в современном мире, станут неотъемлемой характеристикой как Центрально-Азиатского, так и иных регионов планеты. В этом направлении роль ЮНЕСКО, ее кафедр, а также неправительственных организаций представляется как никогда значимой и необходимой.

Ю. В. Подкуйко

Деятельность кафедры ЮНЕСКО при Кыргызско- Российском славянском университете по межкультурному и межрелигиозному диалогу

История кыргызского религиоведения берет начало с образования кафедры ЮНЕСКО мировых культур и религий Кыргызско-Российского Славянского университета в 1999 г. на базе Центра теологии и культуры.

Проведена большая работа по внедрению самой специальности в учебный процесс. На основе нового поколения стандартов, программ и учебных планов по религиоведению создавалась и выстраивалась деятельность кафедры. В последние 8 лет ведет-

ся подготовка высокопрофессиональных специалистов в области истории и философии религии. В 2004 г. состоялся первый выпуск специалистов-религиоведов. Выпускники кафедры могут вести педагогическую деятельность в университетах, колледжах, школах и гимназиях, работать в научных учреждениях, а также в администрациях разного уровня в качестве экспертов по связям с религиозными организациями в редакциях газет, на радио, телевидении, в музеях, библиотеках, архивах и других учреждениях культуры.

Впервые в Кыргызстане наряду с общефилософскими предметами стали осваиваться ряд собственно религиоведческих дисциплин: философия религии, социология религии, психология религии, феноменология религии, эзотерические учения, новые религиозные движения и культы. Важным моментом религиоведческого образования является изучение древнегреческого и латинского языков, а также в зависимости от специальности арабского, китайского, немецкого, современного греческого языков.

Научными сотрудниками и преподавателями разработаны новые курсы “Государственно-церковные отношения России и Кыргызстана”, “Мусульманская теология”, “Мировые религии в Кыргызстане”, “Проблемы кочевой культуры”, “Религиозная афористика в контексте источников”, “Религия и право”, “Мировая политика и религия”. Кафедра религиоведения КРСУ проводит планомерную и систематическую деятельность по изданию учебников и учебно-методической литературы, острый недостаток которой испытывали преподаватели и студенты в первые годы существования кафедры.

Выполняя образовательную программу, кафедра преследует программную цель: обучение молодых людей в духе мира и толерантности, солидарности межкультурного и межрелигиозного диалога; обучение специалистов, способных оказывать влияние на развитие культурного процесса в различных аспектах; изучение роли и динамики культурных, духовных и религиозных факторов в формировании национальной идентичности Кыргызстана; разработка мер по разрешению культурных конфликтов и создание основ для формирования толерантного демократического общества.

Кафедра ЮНЕСКО мировых культур и религий определила для себя следующие научно-исследовательские приоритеты:

1. Восток – Запад: программы социокультурного обновления, духовного возрождения и взаимодействия культур;

2. Актуальные проблемы формирования толерантности в межрелигиозном и межкультурном диалоге; проблемы международного терроризма и религиозного экстремизма.

Современная религиозная и этнополитическая ситуация в Кыргызстане и в целом в Центральной Азии делает актуальной проблему межкультурного и межрелигиозного диалога. Несмотря на миграционные проблемы, которые способствовали изменению этнополитической картины, Кыргызстан остается многонациональным полирелигиозным государством с большим набором проблем, требующих целенаправленной деятельности по обеспечению стабильности и благополучия в регионе.

ЮНЕСКО признает важность образования в процессе построения мира, межкультурного и межрелигиозного взаимопонимания и понимает, что общество часто вовлекается в такие проблемы, как конфликты между людьми, несправедливость, безграмотность, экстремизм и нетерпимость. Выполняя поставленные цели, сотрудники и студенты кафедры вынуждены работать с неправительственными организациями, фондами, религиозными учреждениями, занимающимися межкультурными проблемами на местном уровне, отдавая приоритет воспитанию и обучению межкультурному и межрелигиозному диалогу. Образовательная программа по специальности “религиоведение” не требует особого обучения межкультурному и межрелигиозному диалогу, практически все дисциплинарные курсы включают разделы, способствующие познанию общих ценностей новой эпохи, которая характеризуется возвращением религиозности в общественную и политическую жизнь.

Помимо вопросов учебной деятельности сотрудниками кафедры выполнен ряд мероприятий научного, исследовательского и воспитательного плана. За последние два года были проведены круглые столы на тему: “Ферганский узел противоречий (религиозный аспект)”, “Религия и государственность в современном исламском мире: теория и практика”, “Диалог как современная парадигма мышления”. Круглый стол “Ферганский узел противоречий (религиозный аспект)” был проведен при содействии Фонда им. Фридриха Эберта в Кыргызской Республике. Участники круглого стола дали оценку религиозной ситуации на юге Кыргызстана, выявили факторы и роль религиозного экстремизма, а также предложили методы его преодоления противоречий. В работе круглого стола приняли участие сотрудники Государственного агентства по делам религии в Кыргызстане, представители Духовного

управления мусульман Кыргызстана, сотрудники правоохранительных органов.

На круглом столе “Религия и государственность в современном исламском мире: теория и практика”, который состоялся при участии Чрезвычайного и Полномочного Посла Исламской Республики Иран господина М. Сабури и Чрезвычайного и Полномочного Посла Турции госпожи С. Альпман, рассматривались варианты организации государства, его институтов и политики, связь между социальными нормами, ценностями и общественным порядком. Участники пришли к выводу, что секуляризм предполагает разделение между религией и государственным аппаратом без ее отстранения из общественной жизни, что представляет собой довольно сложную проблему. Были изучены модели государственно-го устройства в современном исламском мире, выявлено, что нет альтернативы демократическому правовому государству, которое гарантирует равные права и свободы всем членам общества, независимо от национальности и вероисповедания.

Как пример практического опыта деятельности кафедры можно привести участие сотрудников и студентов в проекте Фонда “Эгалите” по ликвидации последствий межнационального конфликта в селе Искра Чуйской области в 2006 году. Главным лозунгом наших действий стало “Незнание рождает конфликты”. На студенческом круглом столе “Молодежь и общество” совместно с Фондом Наумана состоялся обстоятельный разговор по исследованию причин конфликта, изучены действия сторон, в том числе и деятельность государственных органов. Таким образом, студентам пришлось на практике убедиться в разрушительной силе конфликта на межнациональной почве и принять участие в его разрешении.

В ходе внедрения образовательной программы кафедра испытывала большие трудности при организации преподавания классических языков, в том числе и древнегреческого. В результате кропотливой работы сотрудникам удалось не только выполнить требования образовательного стандарта, но и создать Центр греческого языка и культуры при содействии Посольства Греции в Республике Казахстан, который является структурным подразделением кафедры. В 2006 г. была проведена Международная конференция “Роль греческой цивилизации в развитии мировой культуры”, в работе которой приняли участие ученые из России, Казахстана, Узбекистана, Таджикистана и Греции.

Профессорско-преподавательский состав кафедры активно участвует в проектной деятельности. Ведущие научно-иссле-

довательские проекты направлены на изучение религиозно-политического аспекта истории киргизов и Кыргызстана, возникновения и распространения мировых религий на территории Центральной Азии и Казахстана, изучения проблем терроризма, экстремизма и обеспечения безопасности в регионе. Издательская деятельность кафедры является результатом научных исследований и преследует цель библиографического обеспечения образовательного процесса.

Деятельность кафедры ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий получила общественное признание. В настоящее время в Кыргызстане идет подготовка нового закона о религии и свободе вероисповедания. В законотворческой работе задействованы религиозные организации, представители религиозных конфессий, правоведаы и преподаватели религиоведческих дисциплин, что дает возможность не только преподавателям, но и студентам быть участниками обсуждения нового закона.

Религиоведение – наука о многообразных проявлениях религии, религиозной культуры. Она не изучает религию в узкоконфессиональном плане, а, наоборот, исследует многообразие духовных религиозных образований. Познакомиться с религиоведческой подготовкой в различных странах мира имеют возможность студенты нашего университета. На основе совместных образовательных проектов на протяжении 5 лет мы направляем студентов на обучение в Альштетский университет в Германии, университет Аль-Азхар в Египте, Латеранский университет в Италии. Уделяя большое значение языковой подготовке, кафедра готовит специалистов, способных работать без лингвистических проблем во всех центрах мировых религий.

Большие надежды мы возлагаем на сотрудничество с кафедрами сети ЮНЕСКО, которые занимаются проблемами изучения и установления межкультурного и межрелигиозного диалога. Образованная по инициативе ЮНЕСКО сеть кафедр сегодня предоставляет нам не только возможность обмена информацией, изучения примеров передового опыта, но и предоставляет платформу для согласованного подхода в решении наших общих проблем. Хотелось бы, чтобы успехи, научные достижения сети стали достоянием родственных кафедр ЮНЕСКО и рассматривались как инструмент достижения общественного согласия, а через него решения проблем национальной и международной безопасности.

Вклад таджикской национальной культуры в мировую цивилизацию: по материалам спецкурса “Межкультурный диалог в современном мире”

Центральная Азия с незапамятных времен находится на стыке культур и религий. Благодаря своему географическому положению и богатому историческому наследию этот регион всегда играл существенную роль в распространении культурных, научных и религиозных идей между Востоком и Западом, Севером и Югом.

В этой связи попытки интеллектуалов из ближнего и дальнего зарубежья осмыслить место и роль общества, его производных, а также индивида в отдельности на фоне хода развития современных процессов применительно к условиям Центрально-Азиатского региона – это, без сомнения, значительный шаг к дальнейшему пониманию нами своего “я” в частности и всех нас в целом.

Регион Центральной Азии символичен также тем, что здесь вот уже несколько столетий царит дух таких величайших мыслителей и просветителей своего времени, как Ибн Сина, Аль-Фараби, Джелалетдин Руми, Навои, Баласагуни и многих других – уроженцев Центральной Азии, внесших неоценимый вклад в общую копилку человеческих знаний.

Весьма примечательно, а для нас ценно и поучительно, что рассмотрение перспектив развития Центрально-Азиатского региона именно в культурологическом аспекте уже имело место быть в ряде зарубежных стран, в частности в 1997 году в Турции, по инициативе Глобального Форума. Это свидетельствует о серьезности и актуальности рассматриваемой нами проблемы.

Уникальность нашего региона заключается не только в том, что на протяжении всей своей истории он находится на стыке восточной и западной культур и цивилизаций, занимая особое место в их взаимном диалоге. Как известно, в Центральной Азии синтезировались элементы разных культур и цивилизаций: кочевой и земледельческой, греческой и тюркской, иранской и арабской, христианской и исламской.

В период античности регион был активным субъектом эллинизации, сводившейся к гармоничному синтезу античной и восточ-

ной систем, что привело к значительному расширению Ойкумены и возрастанию в ней роли Центральной Азии. Регион Центральной Азии входил в могущественные государства, по территории которых проходили оживленные торговые пути, ведущие из Китая и Индии к Средиземному побережью и в страны Европы.

В период средневековья народы региона поддерживали широкие связи с государствами Ближнего и Среднего Востока, Южной Азии и Средиземноморья. Тогда для Центральной Азии были отчетливо характерны попытки создания единого культурно-исторического пространства. Однако в дальнейшем в развитии региона наблюдался определенный спад и застой вследствие монгольского нашествия, с одной стороны, и в результате великих географических открытий, с другой, приведших к появлению более коротких торговых путей из Китая и Индии в Европу. В связи с этим упало значение традиционных торговых маршрутов через Центральную Азию, что и стало одной из причин ее отсталости в последующем развитии.

Исторический опыт свидетельствует о том, что расцвет духовной и материальной культуры здесь был обусловлен степенью вовлеченности в мировые процессы. Процессы же изоляции связаны с утратой в значительной степени роли моста между Востоком и Западом.

Народы, издревле населяющие Центральную Азию, отличались миролюбием и терпимостью друг к другу. Важной чертой, продемонстрированной выбором истории, стала также терпимость к другим культурам, способность к сосуществованию, взаимному обогащению и диалогу, вырабатывавшиеся в процессе разносторонних контактов между ними.

Эти черты получили развитие и в советский период, который характеризуется тесным взаимодействием культур, усилением интеграционных процессов в рамках бывшего СССР, формированием общих элементов в образе жизни и образе мышления, единого духовно-культурного наследия периода советской эпохи. Ради исторической справедливости необходимо отметить, что данные элементы мы рассматриваем как позитивное наследие, на котором зиждется основа открытости наших государств ко всем формам интеграции и взаимообогащения.

Вместе с тем мы вполне осознаем, что в тот период была допущена серьезная деформация культурного развития этносов. В связи с чем демократизация общественной жизни в постсовет-

ский период вызвала бурный подъем национальных движений, направленных на возрождение национальных культур и формирование национальной государственности.

При этом народы и руководители центральноазиатских государств оказались на высоте своей исторической ответственности, и их развитие пошло в целом в цивилизованном русле, а известные события в Таджикистане, к сожалению, стали трагическим исключением.

Из сказанного следует вывод о том, что предшествующая история народов региона свидетельствует о наличии у них вековых традиций, которые при соответствующих условиях сделают реальной повседневную практику общения на основе принципов культуры, мира и толерантности.

Как известно, после распада бывшего СССР мир в определенной степени стал однополюсным. В то же время глобальные исторические катаклизмы 1990-х годов привели к пониманию необходимости формирования многополюсной модели развития международных отношений. Разрушение крупной империи повлекло за собой непредвиденные последствия в социально-экономической жизни сотен миллионов людей, живущих в странах бывшего социалистического блока. Одновременно стало возрождаться национальное (этническое) и региональное самосознание, сопровождаемое во многих случаях религиозным ренессансом.

Вместе с тем эти процессы совпали с противоречивым взаимодействием двух тенденций: глобализацией и фрагментацией мирового развития. Первая из них, формируя глобальную информационную культуру как одну из основных черт грядущей общечеловеческой цивилизации, одновременно создала сферы риска существованию культурного многообразия. Вторая тенденция, стимулируя рост национального самосознания, вместе с тем таит опасность национальной самоизоляции и отчужденности.

Баланс этих тенденций видится, на наш взгляд, в утверждении культуры мира и толерантности, как моста к торжеству демократических принципов в отношениях между индивидами, этносами, религиями, государствами, как путь к предотвращению существующих конфликтов. Ведь не случайно грядущие 10 лет XXI века провозглашены ООН и ЮНЕСКО десятилетиями толерантности, терпимости и взаимопонимания различных культур и цивилизаций.

В свете вышесказанного воскрешение исторической памяти – это веление жизни, зов не только прошлого, но и будущего. Сле-

довательно, первым условием всякого прогресса для общества, так же как и для отдельной личности, является самопознание.

Сегодня восстановление исторической связи времен очень важно как для народов Центральной Азии, так и для других народов, в том числе и таджиков. Процесс самопознания обязательно предполагает соединение трех стадий социального времени: прошлого, настоящего и будущего. В этом аспекте идея необходимости возрождения Великого Шелкового пути в новых исторических условиях, нашедшая свое понимание не только в регионе, но и в других частях света – от Японии до Америки, представляется закономерной и весьма своевременной.

В этой связи в качестве примера хотелось бы обратить внимание на ряд известных инициатив Таджикистана по поддержанию мира в нашем регионе. Так, в нашей Республике Таджикистан активно решаются идеи толерантности в Центральной Азии и проблемы раннего предупреждения конфликтов. Правительством республики при поддержке международных организаций приняты меры по организации Института культуры мира и толерантности. Наряду с этим Таджикистан активно поддерживает инициативы Центральной Азии и Казахстана об объявлении Центральной Азии безъядерной зоной, о проведении Совещания по безопасности и сотрудничеству в Евразии, а также все другие шаги международного сообщества, направленные на поддержание всеобщего мира и стабильности.

Мне представляется, что, дискутируя по теме конференции, мы не сможем не затронуть тем, связанных также с культурой межнациональных отношений как на личностном, так и на государственном уровнях, ибо они, без сомнения, взаимосвязаны. Или, иначе говоря, не менее важны такие проблемы, как культура и политика, культура и межнациональные отношения, культура и религия в их совокупности, ибо именно они напрямую определяют и национальные интересы, и политику безопасности любого государства. Более того, рассматривая данную тему, представляется наиболее актуальным ее изучение с точки зрения наличия самой культуры, как таковой, в политике, религии и межнациональных отношениях, наличия культуры, в хорошем понимании слова, в нас самих, включая политиков, государственных чиновников различного уровня, деятелей культуры и искусства, представителей религиозных конфессий и СМИ, интеллигенции, а в последние годы и бизнесменов, в той или иной степени являющихся законодателями и проводниками культуры этих отношений.

Как известно, в июне 1997 г. состоялся второй этап “Иссык-Кульского Форума”, где обсуждались самые актуальные и жизненно важные проблемы планетарного масштаба – глобальные и национальные аспекты культур XXI века.

По итогам встречи его участники констатировали, что надежды народов на мир и развитие в постконфронтационную эпоху не оправдываются в полной мере. Невиданные ранее возможности прогресса сопровождаются глубинными потрясениями. Призрак национальной, религиозной нетерпимости и насилия витает над планетой, человечество переживает драматическую форму своей истории. Одну из главных опасностей представляют конфликты на линии соприкосновения различных культур и цивилизаций.

Иссык-Кульский Форум есть свидетельство того, что Центральная Азия, в том числе Таджикистан, требует повышенного внимания мирового сообщества, ибо заключает в себе уникальность исторического шанса в складывающемся миропорядке XXI века стать неотъемлемой и составной его частью, в то же время выступает частным проявлением глобальных тенденций, которые дают о себе знать также в бывшей Югославии, Афганистане, на Ближнем Востоке, в Закавказье, на Африканском континенте и в других регионах мира. Как нам представляется, изучение этих тенденций позволит извлечь уроки для всего мирового сообщества в целом.

Сегодня страны Центральной Азии стали полноправными субъектами международного сообщества и постепенно включаются в систему глобальных мирохозяйственных связей, ведут поиск собственного пути демократизации общества. Все вышеизложенное свидетельствует о том, что диалог представителей различных регионов мира по вопросам будущего Центральной Азии даст импульс деятельности людям, вершащим глобальную политику с ориентацией на употребление своих возможностей, не на раздел сфер влияния, а на выработку нового мирового порядка, при котором на основе равноправия и взаимного уважения будут учитываться интересы всех народов.

Учитывая вышеизложенное, сегодня при подготовке профессиональных культурологов в РТСУ кафедрой ЮНЕСКО подготовлен спецкурс “Межкультурный диалог в современном мире” .

Учебная дисциплина “Межкультурный диалог в современном мире” – новая дисциплина, которая включена в учебный план по отделению “Культурология” в связи с организацией и функциони-

рованием в стенах Российско-Таджикского (Славянского) Университета кафедры ЮНЕСКО.

Со дня основания кафедры ЮНЕСКО “Межкультурный диалог в современном мире” (19 ноября 2004 г.) основной позицией ее функционирования явилось ведение основных положений ЮНЕСКО в области культуры и образования в учебно-воспитательный процесс подготовки профессиональных культурологов.

На сегодня основной позицией функционирования кафедры ЮНЕСКО является положение о том, что современная мировая культура, в частности и культура суверенного Таджикистана, развивается через взаимодействие различных локальных и функциональных культур, в результате чего возникает сеть общения, поддерживающая огромное разнообразие не только стилей и типов менталитета или поведения, но и ценностных ориентаций и национально-этнической самобытности.

Это общение может протекать через взаимное выяснение отношений, через распри и конфликты, но вместе с тем и через взаимную адаптацию и понимание своеобразия соседей или “сосожителей” на единой территории.

Во всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии подчеркивается, что сегодня именно “культура” должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных – и что помимо искусства и литературы оно охватывает “образ жизни”, т. е. “умение жить вместе”, системы ценностей и верований.

В этом плане данная учебная дисциплина направлена на профессиональную подготовку культурологов как личностей, т. е. “носителей культуры” .

В представленной учебной программе рассматриваются основные теоретико-методологические положения межкультурного диалога, связанные со спецификой гуманитарного вуза. В основу данной программы положена оригинальная авторская концепция “общения художественных культур”, которая как бы “накладывается” на основные исторические вехи развития культуры таджиков, выявляя тем самым вклад культуры таджиков в сокровищницу мировой культуры.

1.1. Цель дисциплины – подготовить будущего культуролога к осуществлению своей профессиональной деятельности, направленной на анализ опыта развития мировой и национальной культуры под углом теоретико-методологических положений межкультурного диалога.

1.2. Задачи дисциплины:

- основной задачей дисциплины является ознакомить студентов с основными положениями ЮНЕСКО в области культуры и образования;
- дать студентам понимание и постижение феномена “культура” как универсального и всеобъемлющего феномена в истории мировой цивилизации, направленного на “умение жить вместе”;
- показать студентам понимание важности, значимости и актуальности межкультурного диалога на современном этапе развития культуры;
- на основе выявления многогранных аспектов взаимодействия, общения художественных культур показать вклад национальной культуры таджиков в мировую цивилизацию.

1.3. Методологической и методической основой дисциплины “Межкультурный диалог в современном мире” служат положения и категории культурологической науки, положения ЮНЕСКО о культуре и образовании, а также оригинальная авторская концепция “общения художественных культур” в преломлении основных исторических вех развития истории культуры таджиков.

1.4. Связь с другими дисциплинами

Дисциплина имеет логическую связь с рядом дисциплин культурологического цикла. Междисциплинарные связи данной дисциплины вытекают из основной ее цели, которая направлена на расширение, углубление знаний студентов в области истории мировой и национальной культуры, теории и методологии культуры, в связи с чем все ранее полученные ими знания излагаются в русле методологии “межкультурного диалога”.

1.5. Общие требования к знаниям, умениям и навыкам студента по дисциплине “Межкультурный диалог в современном мире” (в соответствии с Госстандартом)

В процессе изучения данной дисциплины студент должен:

- понимать и уметь объяснять феномен культуры под углом “межкультурного диалога”;
- знать и уметь анализировать основные положения ЮНЕСКО в области культуры и образования;
- уметь оценивать достижения мировой и национальной культуры на основе теоретических положений взаимодействия культур и межкультурного диалога;
- приобрести опыт теоретического и практического освоения мировой и национальной культуры;

– иметь научное представление об основных исторических вехах в истории культуры таджиков с точки зрения межкультурного диалога и их вклада в сокровищницу общечеловеческой мировой культуры;

– уметь выражать и обосновывать свою позицию по вопросам, касающимся ценностного отношения к историческому прошлому и современной социокультурной действительности.

1.6. Виды и формы контроля

Система контроля за ходом и качеством усвоения студентами содержания данной дисциплины включает следующие виды:

текущий контроль – проводится систематически с целью установления уровня овладения студентами учебного материала. В течение семестра в соответствии с рабочим учебным планом выполняется три контрольные работы (задания, тесты, в т. ч. электронные и другие виды формы контроля). Выполнение этих работ является обязательным для всех студентов, а результаты являются основанием для оценки знаний по текущему контролю;

итоговый контроль – для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом предусмотрен зачет. Зачет проводится в устной форме;

промежуточный контроль (остаточных знаний) – проводится с целью установления остаточных знаний по дисциплине.

Содержание дисциплины

2.1. Тематический план дисциплины

№ №	Наименование темы (раздела)	Лекции	Практика, семинарские	Самостоят. работа
1.	Культура как многоуровневая система	1		2
2.	ЮНЕСКО. Основные положения и вклад в дело развития культуры мира	1	2	2
3.	Диалог культур. Межкультурный диалог. Основные теоретические положения	1		

4.	Современная социокультура: к проблеме межкультурного диалога	1	2	2
5.	Межкультурный диалог в истории культуры народов Центральной Азии	2	-	2
6.	“Авеста” как памятник межкультурного диалога индоиранских племен	2	-	2
7.	Межкультурный диалог таджиков в составе Ахеменидского государства	2	-	2
8.	Роль и значение Востока в развитии эллинистической культуры	2	-	2
9.	Межкультурные связи предков таджиков в эпоху Кушан	2	-	2
10.	Согдийцы и межкультурный диалог в эпоху “великого переселения народов”	2	-	2
11.	Сасанидский культурный синтез	2	-	4
12.	Арабо-исламская культура и диалог культур	2	2	4
13.	Вклад эпохи культуры Саманидов в сокровищницу мировой цивилизации	2	2	4
14.	Межкультурные связи Центральной Азии и Китая в период династии Саманидов	2	-	2
15.	Идеи межкультурного диалога в Восточном Ренессансе	2	2	4
	Общее количество часов	26 часов	10 часов	36 часов

Диалог культур и цивилизаций в контексте разнообразия мировоззрений (на примере Республики Узбекистан)

1. Статья 1 Декларации принципов терпимости, принятой в 1995 г., гласит: “Терпимость означает уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, форм самовыражения и способов проявления человеческой индивидуальности... Терпимость – это единство в многообразии. Это не только моральный долг, но и политическая и правовая потребность”.

В интересах международного согласия важно, чтобы отдельные люди, общины и нации осознавали и уважали многокультурный характер человеческого сообщества и религиозное многообразие. Все государства, неправительственные организации, религиозные организации, печатные и электронные средства массовой информации призваны поддерживать и развивать глобальный диалог. Многообразие – это то богатство, которое может обогатить культурное и духовное наследие народов. В статье 1 “Всеобщей Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии”, принятой на 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в ноябре 2004 г., говорится: “Будучи источником обменов, новаторства и творчества, культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы. В этом смысле оно является общим достоянием человечества и должно быть признано и закреплено в интересах нынешнего и будущих поколений”.

2. Религии всегда вносили большой вклад в развитие духовности, просвещения, толерантности и мировую цивилизацию в целом. Несомненно, что обеспечить жизнь в мире и спокойствии с другими народами и государствами можно только в случае, когда каждый полностью понимает не только культуру и образ мыслей других, но и их традиции, обычаи и тревоги.

Все религии выступают за установление равноправия наций: как в христианстве “нет ни эллина, ни иудея, ни скифа”, так в исламе равноправны араб и перс, тюрк и пуштун. Христианство и мусульманство дружественны в самих основах своих учений.

3. Согласно Корану, для человечества – с самого начала его истории – были открыты врата духовного совершенства, и всем народам были даны пророки. Более того, все люди осенены Божьей любовью – милостью, а значит, удостоены вечного спасения, обитания в Раю. Впервые в истории монотеистической традиции Коран объявляет многообразие в верованиях людей вполне соответствующим Его воле и предназначению. Согласно Корану многообразие должно содействовать общечеловеческой солидарности, гармонии и взаимному обогащению: “О люди! Мы создали Вас мужчинами и женщинами, сделали вас народами и племенами, чтобы вы (лучше) знали друг друга” (49:13); “Помогайте друг другу в добрых и благочестивых деяниях, но не в грехе и агрессии” (5:2); Мусульмане должны вести диалог, притом “наиблагообразнейшим образом”, максимально позитивным, конструктивным и доброжелательным – со всеми иноверцами (16:125).

4. После достижения независимости молодое узбекское государство в корне изменило отношение к религии, рассматривая ее как часть культурно-духовной традиции своей страны и видя в ней важное средство мобилизации масс. Однако в самом подходе к вопросу о религиозной традиции необходима определенная дифференциация, нужен учет конкретно-исторических ситуаций в отдельно взятой стране или группе стран. Хотя Узбекистан является страной Востока, взаимоотношения государства и религии у нас не могут быть абсолютно идентичными с зарубежными странами и даже с близкими соседями в Центральной Азии. В наши дни, когда в стране интенсивно идет процесс самоидентификации, возрождения духовных ценностей, толерантность поднялась до уровня государственной политики Республики Узбекистан. Это подтверждается следующими словами Президента И. А. Каримова: “Этническая, культурная и религиозная толерантность нашего народа является еще одним неисчерпаемым источником духовного Возрождения... Толерантность стала естественно необходимой нормой для спасения от житейских потрясений и дальнейшего развития”.

5. Предлагаю вашему вниманию несколько цифр, которые красноречивее слов могут служить информацией для размышлений. В настоящее время в Республике Узбекистан прошли официальную регистрацию 2250 религиозных организаций 17 различных конфессий, из них 2000 мечетей. Для сравнения: в 1989 г. мечетей было всего 89. За годы независимости более 50 тысяч

граждан Узбекистана совершили паломничество – хадж – в Саудовскую Аравию. Для сравнения: до 1990 г. ежегодно из всего Советского Союза ездили в святые места 16–20 человек (в том числе из Узбекистана – 3–4). Каждый год более 120 представителей других религиозных общин совершают паломничество к святыням своих религий в Израиле и в России. За годы независимости были построены или отреставрированы сотни церквей, синагог и домов молений. К их числу относятся православные храмы в Ташкенте, Самарканде, Навои, католический костел в Ташкенте, армянская апостольская церковь в Самарканде, буддийский храм в Ташкенте и многие другие. В республике функционирует один мусульманский духовный институт, 10 медресе, две христианских семинарии, одна православная, другая – протестантская. За годы независимости были переведены на узбекский язык и изданы массовым тиражом Коран (дважды), изречения (хадисы) пророка Мухаммада, Библия (Новый завет), а также части Ветхого завета (Притчи царя Соломона, История пророков, Рут, Эстер и Юнус) и др.

6. Нельзя сказать, что 15 лет независимости Узбекистана прошли гладко, без помех, по заранее накатанной колее. Наоборот, есть основания говорить, что они были довольно трудными. Все это время религиозно-экстремистские силы призывали и призывают к созданию абстрактного по своей сути теократического государства, основанного на доминировании одного мировоззрения и одной идеологии. В такой сложной ситуации руководство нашего государства проявило невероятную выдержку и такт, чтобы неуклонно следовать курсу построения демократического и цивилизованного общества. Опыт развития Центральной Азии после распада бывшего Советского Союза на примере Республики Узбекистан решительно доказал не только возможность достижения межрелигиозного согласия в полиэтническом обществе, но и то, что поликонфессионализм может послужить мощным рычагом ускорения демократических преобразований и безусловного утверждения духа религиозной толерантности.

Выученные уроки: подготовка личности к диалогу, построение правильных рамок для диалога и сам диалог

Некоторые примеры деятельности Осло Коалиции по свободе религии или вероисповедания

Многие из присутствующих не знают о Коалиции Осло, поэтому сначала я вкратце представлю организацию, а затем расскажу вам о нашей деятельности в пределах трех ключевых слов, которые я упоминала на вводной сессии: подготовка, построение рамок и диалог.

Коалиция Осло по свободе религии или вероисповедания была создана в 1999 г. по окончании международной конференции по свободе религии или вероисповедания в 1998 г., итогом которой стало принятие Декларации Осло. Главной целью коалиции является выполнение Декларации Осло, продвижение свободы религии или вероисповедания и усиление всемирного сотрудничества между вероисповеданиями.

Коалиция Осло расположена в норвежском центре по правам человека, который находится на юридическом факультете университета Осло. Коалиция имеет международный консультативный совет, состоящий из религиозных лидеров и ведущих ученых из всех континентов земного шара. Ответственность за управление коалицией Осло возложена на совет директоров, который состоит из трех членов, избираемых Советом религиозных общин и общин по отношению к жизни; один избирается Экуменическим Советом, и трое ученых выбираются Центром по правам человека. Ответственность за повседневным управлением возложена на директора программы, которым в настоящее время являюсь я.

Как я уже отмечала в моих вводных замечаниях, во всех сферах культурного диалога межрелигиозный диалог часто является наиболее чувствительным и также часто самым политическим. Плодотворный диалог нуждается в тщательной подготовке, которая должна гарантировать, что участвующие в диалоге мотивированы к использованию нового знания для исцеления, а не для дальнейшего разделения. Кроме того, плодотворный диалог

нуждается в основательных поддерживающих рамках, которые позволяют участвующим в диалоге действовать, основываясь на положительных эмоциях, идеях или даже стратегиях, вытекающих из диалога.

Таким образом, Коалиция Осло работает на трех уровнях:

1) Подготовка человека к диалогу

Необходима продолжительная подготовка для того, чтобы участники, вовлеченные в диалог, имели или развивали бы правильное отношение и мотивированность к исцелению. У коалиции Осло есть два проекта, которые сфокусированы на возможности или уполномочивании как подготовке к диалогу: один сосредоточен на навыках, другой – на знании.

Обучение для проекта терпимости:

Данный проект – о подготовке каждого человека для большого диалога с миром, который, мы надеемся, будет проходить у него или у нее в течение всей их жизни. Этот проект – о том, чтобы открывать наше сознание, усиливать любопытство о “другом”, праздновать наши различия. Более подробно я опишу данный проект ниже.

Обучающие курсы по свободе религии или вероисповедания (FORB) в университетах.

Данный тренинг проводится на более академическом уровне, с использованием материала из пособия “Содействие свободе религии и вероисповедания: настольная книга”, который я также представлю более подробно ниже. Цель состоит в том, чтобы наши местные партнеры в первую очередь сформировали обучение согласно их собственным потребностям, а затем бы приняли проект. По этой причине курс очень гибок по содержанию и стремится быть курсом “тренинг для тренеров”. В настоящее время мы имеем или скоро будем иметь учебные курсы в:

- Индонезии: Джакарта и Йогьякарта – всего в трех университетах;
- Пакистане: Равалпинди;
- Стамбуле.

2) Построение рамок вокруг диалога

Конечно, построение рамок для диалога – часть подготовки, но бывает удобнее отделить работу, которую некто выполняет с человеком (преподавание и тренинг), от той работы, которую кто-либо выполняет по отношению к обществу или к политическим деятелям и/или к другим ключевым людям. Как я уже указывала

во вступительном слове, нет никакого смысла в обучении индусов буддизму, если они не проявляют своей открытости, чтобы показать свою солидарность, не показывают никакой практической возможности для приветствия друг друга. Существует необходимость в размышлении о рамках специфического диалога, в обеспечении того, что возможны положительные действия в результате диалога. У Коалиции Осло имеются несколько примеров по этому поводу, я опишу два из них.

Китайский проект

Иногда является хорошей стратегией провести сначала конференцию на политическом уровне до того, как собрать воедино религиозных лидеров. Это часть работы по подготовке идеи религиозного диалога для того, чтобы сделать ее более удобоваримой на политическом уровне. Политические деятели могут быть очень осторожны к нашим побуждениям – это их работа, но это можно преодолеть, если у нас появится шанс получше узнать друг друга.

– Коалиция Осло начала с того, что стала посылать делегацию религиозных лидеров с миссией ознакомления и наведения мостов вокруг Китая. В первую очередь и в наибольшей степени это был социальный запрос, открывающий дверь для последующих шагов.

– За первым контактом последовали в 2006 г. участие в “Первом мировом форуме буддистов”, проходившем в городах Ханчжоу, Джоусане и Шанхае, и разработка программы встреч в рамках форума.

– В декабре 2006 г. Коалиция Осло в сотрудничестве, в том числе и с Академией общественных наук КНР, организовала конференцию “Закон и религия в транзитных обществах”, где китайские академики и другие значимые люди были приглашены в Осло.

– Коалиция Осло в настоящее время занята переводом на китайский язык избранных отрывков “Пособия по содействию свободе религии или вероисповедания” в качестве основы для возможных курсов по изучению в китайских университетах.

Азербайджан

В Азербайджане до настоящего времени контакт был ограничен поддержкой DEVAM, местной сетью религиозных лидеров, желающих содействовать межрелигиозной солидарности и диалогу. Контакт поддерживается с лидером DEVAM, и Коалиция Осло помогает по мере своих возможностей, например, обеспечивая

контакт и финансируя человека, который смог бы провести семинар по передовому опыту в рамках религиозной журналистики для сети DEVAM.

В связи с кампанией, проводимой Советом Европы “Все разные, все одинаковые”, Коалиция Осло содействовала проведению пятидневного семинара для молодых лидеров по навыкам, в том числе требуемых и для межрелигиозного диалога. Коалиция участвовала в этом не только ради семинара, но также для того, чтобы узнать о потребностях лидеров молодежи и построить сеть с неправительственными организациями, в надежде на выявление возможных областей, где мы можем внести свой вклад в улучшение рамок для диалога в Азербайджане.

3) Диалог

Коалиция Осло осуществляет два вида проектов по непосредственному диалогу:

Диалог между религиозными лидерами

Например, круглый стол для мусульманских и христианских религиозных лидеров в Грузии для обсуждения мусульманско-христианских отношений.

Международный диалог между учеными

Например, проект “Новые направления в исламе”, являющийся в настоящее время частью подпроекта под названием “Женщины и ислам” и содействующий серии рабочих сессий, куда приглашены международно признанные ученые со всех концов мусульманского мира для обсуждения исламского закона о семье. После четырех сессий, проходивших в течение двух лет, целью стала выработка согласия относительно основных принципов. Первая из этих рабочих сессий состоится в ноябре в Марокко.

Круглый стол по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризация Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии в Центральной Азии

4–6 июня 2007 года, г. Алматы (Республика Казахстан)

С 4 по 6 июня 2007 года ЮНЕСКО совместно с акиматом г. Алматы, Ассамблеей народа Казахстана, Институтом востоковедения и Коалицией Осло по свободе религии или вероисповедания организовали в г. Алматы, Казахстан, Центральноазиатский круглый стол по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии.

Более 50 представителей, экспертов и специалистов данной области из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана и зарубежных стран встретились для обсуждения, анализа и обмена передовым опытом в целях содействия межкультурному диалогу.

Рекомендации

Мы, участники Центральноазиатского круглого стола по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, выражая благодарность акимату г. Алматы, Ассамблее народа Казахстана, Институту востоковедения, Коалиции Осло по свободе религии или вероисповедания, Национальным комиссиям Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан по делам ЮНЕСКО, Центральноазиатской Ассоциации в поддержку ремесел и ЮНЕСКО за успешную организацию круглого стола, принимаем следующее:

Вовлечь страны-участницы, ЮНЕСКО, региональные и неправительственные организации и гражданское общество поощрению и содействию межкультурному диалогу и культурному разнообразию на всех уровнях.

Поощрять дальнейшую популяризацию Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и интеграцию ее принципов

и Плана действий в национальную политику развития культуры в регионе Центральной Азии и во всем мире.

Осуществлять активный сбор и распространение информации о передовом опыте и в частности опыте, рассмотренном во время проведения круглого стола.

Поощрять расширение рамок передового опыта, обсужденного во время круглого стола, принимать во внимание данный опыт при формировании и осуществлении политики в сфере культуры, и обеспечивать наибольшую доступность информации о данном опыте.

Укреплять диалог среди экспертов и профессионалов в сфере культуры и способствовать взаимодействию и обмену знаний, межкультурной компетенции, навыков и передового опыта среди представителей гражданского общества, в частности людей, задействованных в сфере искусства, культуры и науки.

Поощрять и укреплять существующие сети (например, Центральноазиатскую ассоциацию в поддержку ремесел, Центральноазиатскую культурную женскую сеть, сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО, ассоциаций молодежи и сеть кафедр ЮНЕСКО) и сотрудничать для достижения общих целей, таких, а как устойчивое развитие, взаимопонимание и межкультурный диалог во всех аспектах, а также для сохранения культурного разнообразия.

Рекомендовать правительствам оказывать всестороннюю поддержку в формулировании законодательной базы, налогообложения и кредитования для развития народных ремесел как специфического вида деятельности, отражающего культурную самобытность людей, так же как и в организации специальных мероприятий на национальном и региональном уровнях.

Способствовать разработке и изданию педагогических и образовательных материалов в различных формах – печатных или цифровых, используя междисциплинарный подход и повышать знания об общей истории Центральной Азии, которая основывается на взаимодействии внутри и за пределами региона (например, Шелковый путь). Для этого необходимо осуществить перевод и в последующем содействовать распространению сокращенной версии “Истории цивилизаций Центральной Азии”, изданной ЮНЕСКО.

Поддерживать мультикультурное и гражданское образование, нацеленное на повышение и улучшение знаний о культурах, религиях, традициях и ценностях, которое может быть достигнуто

через разработку и широкое распространение учебных руководств и образовательных моделей (кафедры ЮНЕСКО и другие организации).

Рекомендовать Национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО изучить содержание веб-сайта “educationforpeace.no” для его возможного перевода на различные языки с тем, чтобы он был доступен для студентов и учителей в странах Центральной Азии.

Поощрять различные тренинги для инструкторов и кураторов в сфере меж/внутрикультурного и меж/внутрирелигиозного диалога и посредничества между различными культурными сообществами в целях достижения взаимопонимания. Это может быть достигнуто через ряд различных инициатив, включая обмен передовым опытом, тренинги, образование и развитие сетей.

Укреплять сеть кафедр ЮНЕСКО по “Межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного согласия” через дальнейшую активизацию связей между кафедрами ЮНЕСКО в Центральной Азии и их сотрудничества с такими партнерами, как Международный институт центральноазиатских исследований (МИЦАИ), Международный институт по изучению кочевых цивилизаций (МПКЗ), Центр международной информации и документации (CIDOB), Коалиция Осло по свободе религии или вероисповедания, проектом RedSo и другими организациями. Это также направлено на разработку и издание учебных материалов для молодежи посредством познания культурной общности, признания и уважения различий. Необходимо мобилизовать молодежь для того, чтобы она восприняла ценности диалога и культурного разнообразия с целью содействия плюрализму, основанного на общем уважении культурной самобытности, верованиях и образе жизни.

Обратить внимание на поддержку проекта по созданию Центральноазиатской платформы по культурному сотрудничеству и диалогу (веб-портал), согласно рекомендациям круглого стола “Центральная Азия – пересечение культур и цивилизаций”, состоявшегося в г. Париже 26 мая 2005 г.: “Популяризовать идею создания Центральноазиатской лаборатории для культурного сотрудничества в качестве платформы для партнеров в целях обеспечения практической реализации вышеперечисленных рекомендаций с учетом европейского и международного опыта в создании подобных культурных трансграничных обсерваторий/лабораторий”. Делегация Узбекистана воздержалась от поддержки и предложила изучить данный проект.

Поощрять взаимодействие между партнерами Центральной Азии и всего мира для обмена опытом в сфере межкультурного и межрелигиозного диалога. Отметить важность перевода на английский и другие языки научно-исследовательских трудов ученых Центральной Азии в сфере межкультурного диалога. Изыскивать источники для поддержки столь важной работы, как перевод.

Поддерживать сбор и анализ примеров межкультурного и межрелигиозного диалога и сотрудничества между культурными сообществами региона и мира в целом (например, Конгрессы лидеров мировых религий, Соглашение о мире 1997 г. в Таджикистане, Ассамблея народа Казахстана, Ассамблея народа Кыргызстана, Общественный совет Таджикистана и Республиканский интернациональный культурный центр Узбекистана) с целью популяризации инициатив, которые могут послужить образцами и способствовать диалогу внутри и за пределами научного мира.

Включить в проекты по межкультурному и межрелигиозному диалогу мероприятия, в которых сделан акцент на творчество, духовность и на художественную, литературную, театральную, кинематографическую и музыкальную формы самовыражения, культурные фестивали и выставки. Обратит внимание в сравнительном разрезе на литературу Центральной Азии, подчеркивая межкультурный характер некоторых местных литературных традиций.

Содействовать изучению ярких примеров встреч Востока и Запада в области литературы, художественного творчества и научных исследований в Центральной Азии. К возможным инициативам относятся исторические и литературные альманахи Центральной Азии, киноархивы Центральной Азии, изучение общего культурного наследия и т. д. Для этого необходимо обратиться с призывом о привлечении финансирования таких инициатив.

Продолжать изучать значения и применение терминов, которые используются на разных языках для характеристики явлений, связанных с межкультурным диалогом на международном и региональном уровнях.



**Всеобщая декларация ЮНЕСКО
о культурном разнообразии**

**Принята 31-й сессией
Генеральной конференции ЮНЕСКО
Париж, 2 ноября 2001 г.**

Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии

Генеральная конференция, будучи привержена цели обеспечения в полном объеме прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и в других общепризнанных правовых актах, таких, как два Международных пакта 1966 г., один из которых касается гражданских и политических прав, а другой – экономических, социальных и культурных прав,

напоминая о Преамбуле Устава ЮНЕСКО, которая гласит, что “...для поддержания человеческого достоинства необходимо широкое распространение культуры и образования среди всех людей на основе справедливости, свободы и мира; поэтому на все народы возлагается в этом отношении священная обязанность, которую следует выполнять в духе взаимного сотрудничества”,

напоминая также о статье I Устава, в которой перед ЮНЕСКО, среди прочего, ставится задача рекомендовать заключение “международных соглашений, которые она сочтет полезными для свободного распространения идей словесным и изобразительным путем”,

ссылаясь на положения, касающиеся культурного разнообразия и осуществления культурных прав, которые указываются в принятых ЮНЕСКО международных правовых актах¹,

вновь подтверждая, что культура должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных – и что помимо искусства и литературы она охватывает образ жизни, “умение жить вместе”, системы ценностей, традиции и верования²,

¹ К их числу относятся, в частности, Флорентийское соглашение 1950 г. с Найробийским протоколом к нему 1976 г., Всемирная конвенция об авторском праве 1952 г., Декларация принципов международного культурного сотрудничества 1966 г., Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1970 г., Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., Декларация о расе и расовых предрасудках 1978 г., Рекомендация о положении творческих работников 1980 г. и Рекомендация о сохранении фольклора 1989 г.

² Определение соответствует выводам Всемирной конференции по политике в области культуры (МОНДИАКУЛЬТ, Мехико, 1982 г.), Всемир-

констатируя, что культура находится в центре нынешней дискуссии по вопросам самобытности, сплоченности общества и развития экономики на базе знаний,

утверждая, что уважение разнообразия культур, терпимость, диалог и сотрудничество в обстановке доверия и взаимопонимания являются лучшим залогом международного мира и безопасности,

стремясь к утверждению более широкой солидарности, основанной на признании культурного разнообразия, осознании единства человечества и развитии межкультурных обменов,

считая, что процесс глобализации, стимулируемый быстрым развитием новых информационных и коммуникационных технологий, хотя и представляет вызов для культурного разнообразия, вместе с тем создает условия для нового диалога между культурами и цивилизациями,

сознавая, что в рамках Организации Объединенных Наций на ЮНЕСКО возложены конкретные полномочия обеспечить сохранение и содействие плодотворному разнообразию культур,

провозглашает следующие принципы и принимает настоящую Декларацию:

Самобытность, разнообразие и плюрализм

Статья 1. Культурное разнообразие как общее достояние человечества

Формы культуры изменяются во времени и пространстве. Это культурное разнообразие проявляется в неповторимости и многообразии особенностей, присущих группам и сообществам, составляющим человечество. Будучи источником обменов, новаторства и творчества, культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы. В этом смысле оно является общим достоянием человечества и должно быть признано и закреплено в интересах нынешнего и будущих поколений.

Статья 2. От культурного разнообразия к культурному плюрализму

В нашем обществе, которое становится все более разнообразным, следует обеспечить гармоничное взаимодействие и стремление к сосуществованию людей и сообществ с плюралистической, многообразной и динамичной культурной самобытностью. Поли-

ной комиссии по культуре и развитию (*“Наше творческое разнообразие”*, 1995 г.) и Межправительственной конференции по политике в области культуры в целях развития (Стокгольм, 1998 г.)

тика, поощряющая интеграцию и участие всех граждан, является залогом социальной сплоченности, жизнеспособности гражданского общества и мира. В этом смысле культурный плюрализм представляет собой политический ответ на реалии культурного разнообразия. Культурный плюрализм, неразрывно связанный с демократией, создает благоприятную среду для культурных обменов и расцвета творческих способностей, питающих жизненные силы общества.

Статья 3. Культурное разнообразие как фактор развития

Культурное разнообразие расширяет возможности выбора, имеющиеся у каждого человека, оно является одним из источников развития, рассматриваемого не только в плане экономического роста, но и как средство, обеспечивающее полноценную интеллектуальную, эмоциональную, нравственную и духовную жизнь.

Культурное разнообразие и права человека

Статья 4. Права человека как гарантия культурного разнообразия

Защита культурного разнообразия является этическим императивом, она неотделима от уважения достоинства человеческой личности. Она подразумевает обязательство уважать права человека и основные свободы, особенно права лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права коренных народов. Недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения.

Статья 5. Культурные права как фактор, благоприятствующий культурному разнообразию

Культурные права составляют неотъемлемую часть прав человека, которые являются универсальными, неразделимыми и взаимозависимыми. Необходимым условием для развития творческого разнообразия является реализация в полном объеме культурных прав, как они определены в статье 27 Всеобщей декларации прав человека и в статьях 13 и 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Соответственно, каждый человек должен иметь возможность для самовыражения, творчества и распространения своих произведений на любом языке по своему выбору, и в частности на своем родном языке; каждый человек имеет право на качественное образование и профессиональную подготовку в условиях полного уважения его культурной самобыт-

ности; каждый человек должен иметь возможность участвовать в культурной жизни по своему выбору и придерживаться своих культурных традиций при условии соблюдения прав человека и основных свобод.

Статья 6. К культурному разнообразию, доступному для всех

Обеспечивая свободное распространение идей словесным и изобразительным путем, следует добиваться, чтобы все культуры могли быть объектом самовыражения и распространения. Залогом культурного разнообразия является свобода выражения мнений, плюрализм средств информации, многоязычие, равный доступ к возможностям для художественного творчества, к научно-техническим знаниям, в том числе в цифровой форме, и обеспечение всем культурам доступа к средствам выражения и распространения идей.

Культурное разнообразие и творчество

Статья 7. Культурное наследие как источник творчества

Каждое творчество черпает свои силы в культурных традициях, но достигает расцвета в контакте с другими культурами. Вот почему необходимо сохранять, популяризировать и передавать будущим поколениям культурное наследие во всех его формах, отражающих опыт и чаяния человечества, создавая тем самым питательную среду для творчества во всем его многообразии и поощряя подлинный диалог между культурами.

Статья 8. Предметы и услуги культурного назначения – товар особого свойства

В условиях нынешних экономических и технических перемен, которые открывают широкие возможности для творчества и нововведений, особое внимание следует уделять разнообразию творческого предложения, справедливому учету прав авторов и творческих работников, а также специфике предметов и услуг культурного назначения, которые, будучи носителями самобытности, ценностей и смысла, не должны рассматриваться как обычные предметы или потребительские товары.

Статья 9. Политика в области культуры как катализатор творчества

Политика в области культуры, обеспечивая свободное распространение идей и произведений, должна создавать условия, благоприятствующие производству и распространению разнообразных товаров и услуг культурного назначения с помощью индустрий культуры, располагающих средствами, необходимыми для их

утверждения на местном и глобальном уровнях. Каждое государство при соблюдении своих международных обязательств само разрабатывает политику в области культуры и проводит ее в жизнь теми методами, которые оно считает наиболее соответствующими, в том числе путем оперативной поддержки и создания надлежащей нормативно-правовой базы.

Культурное разнообразие и международная солидарность

Статья 10. Укрепление творческого потенциала и возможностей распространения культурной продукции в глобальном масштабе

В условиях наблюдаемого в настоящее время дисбаланса в глобальных потоках товаров культурного назначения и обмена ими следует укреплять международное сотрудничество и солидарность, опираясь на которые все страны, в том числе развивающиеся страны и страны переходного периода, смогут создать устойчивые индустрии культуры, способные конкурировать на национальном и международном уровнях.

Статья 11. Налаживание партнерства между государственным сектором, частным сектором и гражданским обществом

Сохранение и поощрение культурного разнообразия, являющегося ключевым фактором устойчивого человеческого развития, невозможно обеспечить только силами рынка. Поэтому необходимо вновь подчеркнуть важнейшую роль государственной политики, осуществляемой в партнерстве с частным сектором и гражданским обществом.

Статья 12. Роль ЮНЕСКО

В силу своего мандата и функций ЮНЕСКО несет ответственность за:

(а) содействие учету провозглашенных в настоящей Декларации принципов в стратегиях развития, разрабатываемых различными межправительственными организациями;

(б) выполнение информационных функций и координацию усилий государств, международных правительственных и неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора по совместной разработке концепций, задач и политических решений в поддержку культурного разнообразия;

(с) проведение дальнейшей нормотворческой работы, а также деятельности по привлечению внимания общественности и укреплению потенциалов в затрагиваемых настоящей Декларацией областях, относящихся к ее компетенции;

(d) содействие осуществлению Плана действий, основные направления которого фигурируют в приложении к настоящей Декларации.

Основные направления плана действий по осуществлению Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии

Государства-члены обязуются принимать надлежащие меры в целях широкого распространения Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и содействия ее эффективному претворению в жизнь, в частности путем сотрудничества в достижении следующих целей:

1. Углубление международной дискуссии по вопросам культурного разнообразия, в частности касающимся его связи с развитием и его влияния на разработку политики как на национальном, так и на международном уровне; активизация, в частности, деятельности по анализу целесообразности принятия международного правового акта по культурному разнообразию.

2. Продвижение работы по определению как на национальном, так и международном уровне принципов, норм и методов, а также средств, способствующих привлечению внимания общественности, и форм сотрудничества, наиболее благоприятствующих сохранению и поощрению культурного разнообразия.

3. Поощрение обмена знаниями и наиболее эффективной практикой в области культурного плюрализма с целью содействия созданию в неоднородных обществах условий для интеграции и участия в его жизни людей и групп, имеющих разные культурные корни.

4. Более глубокое понимание и уточнение содержания культурных прав как неотъемлемой части прав человека.

5. Сохранение языкового наследия человечества и содействие самовыражению, творчеству и распространению идей на максимально возможном числе языков.

6. Поощрение языкового разнообразия – при сохранении уважения к родному языку – на всех уровнях образования везде, где это возможно, а также изучения нескольких языков с самого раннего возраста.

7. Содействие с помощью образования осознанию позитивной роли культурного разнообразия и совершенствование в этих целях разработки школьных программ и подготовки преподавателей.

8. Включение по мере необходимости в процесс обучения традиционных педагогических подходов с целью сохранения и оптимизации свойственных той или иной культуре методов коммуникации и передачи знаний.

9. Содействие распространению “грамотности в области цифровых технологий” и совершенствованию навыков использования новых информационных и коммуникационных технологий, которые следует рассматривать одновременно как учебные дисциплины и как педагогические средства, способные повышать эффективность услуг в области образования.

10. Расширение языкового разнообразия в киберпространстве, а также содействие всеобщему доступу через глобальные сети к любой информации, являющейся общим достоянием.

11. Борьба в тесном сотрудничестве с компетентными учреждениями системы Организации Объединенных Наций за преодоление “цифрового разрыва” путем расширения доступа развивающихся стран к новым технологиям, оказания им помощи в освоении информационных технологий, содействия распространению местной культурной продукции в цифровой форме и упрощения для этих стран доступа к мировым цифровым ресурсам образовательного, культурного и научного характера.

12. Поощрение производства, сохранения и распространения разнообразных по содержанию материалов через средства информации и глобальные информационные сети и повышение в этих целях роли общественных служб радио- и телевидения в изготовлении высококачественной аудиовизуальной продукции, в частности путем содействия созданию совместных механизмов, способствующих распространению такой продукции.

13. Разработка политики и стратегий сохранения и популяризации культурного и природного наследия, в частности устного и нематериального, и борьба с незаконной торговлей товарами и услугами культурного назначения.

14. Уважение и защита традиционных знаний, в частности накопленных коренными народами; признание роли традиционных знаний, особенно в вопросах охраны окружающей среды и управления природными ресурсами, и поощрение синергии между современной наукой и знаниями местного населения.

15. Оказание помощи в обеспечении мобильности творческих работников, деятелей искусства, исследователей, ученых и работников умственного труда, а также в разработке программ и налажи-

вании международного сотрудничества в научных исследованиях наряду с усилиями по сохранению и наращиванию творческого потенциала развивающихся стран и стран переходного периода.

16. Обеспечение охраны авторского права и смежных прав в интересах развития современного творчества и обеспечения справедливого вознаграждения за творческий труд при одновременной защите прав членов общества на доступ к культуре в соответствии со статьей 27 Всеобщей декларации прав человека.

17. Оказание помощи в создании или укреплении индустрий культуры в развивающихся странах и странах переходного периода и в связи с этим содействие в развитии необходимых инфраструктур и в подготовке соответствующих специалистов, оказание поддержки в формировании жизнеспособных местных рынков и расширение доступа культурной продукции этих стран на мировые рынки и к международным распределительным сетям.

18. Разработка политики в области культуры, благоприятствующей осуществлению принципов, провозглашенных в настоящей Декларации, в том числе путем использования механизмов оперативной поддержки и/или создания необходимой нормативно-правовой базы при соблюдении международных обязательств каждого государства.

19. Активное привлечение различных групп гражданского общества к разработке государственной политики сохранения и поощрения культурного разнообразия.

20. Признание и поощрение возможного вклада частного сектора в популяризацию культурного разнообразия, а также содействие в создании с этой целью условий для диалога между государственным и частным секторами.

Государства-члены рекомендуют Генеральному директору учитывать цели, намеченные настоящим Планом действий, при осуществлении программ ЮНЕСКО и ознакомить с ним учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации для повышения эффективности мероприятий по поддержке культурного разнообразия.

Список авторов и участников

Абикеева Гульнара, арт-директор кинофестиваля “Евразия”;
центр кинематографа Центральной Азии (*Казахстан*)
gabikeyev@mail.ru

Абусейтова Меруерт, директор Института востоковедения им.
Р.Б. Сулейменова; руководитель кафедры ЮНЕСКО “Наука и ду-
ховность”; профессор (*Казахстан*)
mabusseitova@hotmail.com и shighistanu@fastmail.kz

Азимова Динора, профессор университета мировой экономи-
ки и дипломатии; Центральноазиатская женская культурная сеть
(*Узбекистан*)
dinora.azimova@gmail.com

Ахметова Ляйла, координатор Центральноазиатской женской
культурной сети, Интеллектуальный Союз Женщин (НПО); профес-
сор, факультет журналистики, КазНУ им. аль-Фараби (*Казахстан*)
laila_akhmetova@mail.ru

Бабаджанова Мунзифахон, ответственный секретарь Нацио-
нальной комиссии Республики Таджикистан по делам ЮНЕСКО
(*Таджикистан*)
munzifa@unescotj.tajik.net и zujalol@unescotj.tajik.net

Билялова Гульмира, ресурсный центр программы Ага-хана
“Человековедение” для Центральной Азии; кандидат философских
наук, доцент кафедры философии и методологии наук, Казахский
Национальный педагогический университет им. Абая (*Казахстан*)
gbilyalova@yandex.ru

Вайс Вольфрам, центр религиозного образования и межкон-
фессионального обучения; профессор университета Гамбурга (*Гер-
мания*)
weisse@erzwiss.uni-hamburg.de

Геррейро Роза, программный специалист отдела ЮНЕСКО по
культурной политике и межкультурному диалогу (Штаб-квартира
ЮНЕСКО, *Париж*)
r.guerreiro@unesco.org

Гребнев Виктор, генеральный директор Республиканского фон-
да Ассамблеи народа Казахстана (*Казахстан*)
kfviktor@mail.ru

Джураев Кодир, директор программы, институт изучения
гражданского общества (*Узбекистан*)
qodirdjuraev@yahoo.fr

Дорон Авива, руководитель кафедры ЮНЕСКО по межкультурному диалогу, университет Хайфы; профессор, университет Хайфы, факультет еврейской и сравнительной литературы (Израиль)

aviva@research.haifa.ac.il

Дьяченко Сергей, вице-председатель Ассамблеи народа Казахстана; вице-спикер Мажилиса парламента Республики Казахстан; председатель Общественной палаты при Мажилисе парламента Республики Казахстан (*Казахстан*)

<http://www.assembly.kz>

Дюсекова Алтынай, исполнительный секретарь Национальной комиссии Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО (*Казахстан*)

natcom@mid.kz

Закиева Жанат, первый секретарь Национальной комиссии Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО (*Казахстан*)

natcomkz@consul.cd.kz

Ибрагимова Гайша, координатор ASP-сети ЮНЕСКО в Кыргызстане; основатель образовательного центра “Илим-Наука” (*Кыргызстан*)

g_ibragimova@mail.ru

Икрамов Алишер, ответственный секретарь Национальной комиссии Республики Узбекистан по делам ЮНЕСКО (*Узбекистан*)

unesco@natcom.org.uz

Иссак кызы Клара, программный специалист отдела ЮНЕСКО по культурной политике и межкультурному диалогу (штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж)

k.issak@unesco.org

Карабаева Замира, заместитель руководителя кафедры ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий Кыргызско-Российского славянского университета (*Кыргызстан*)

zshermat@mail.ru и kafunesco@krsu.edu.kg

Кеннеди Лаура, представитель кластерного бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану

l.kennedy@unesco.org

Ковач Мате, координатор “Обзор культурной политики в Африке” в Мапуту, Мозамбик (*Венгрия*)

mate.kovacs@wanadoo.fr и kovac.mate@ocpanet.org

Корчуева Эльнура, заместитель ответственного секретаря Национальной комиссии Кыргызской Республики по делам ЮНЕСКО (*Кыргызстан*)

elnkorch@yahoo.com и natcomunesco@intranet.kg

Куанышев Дулат, посол по особым поручениям МИД РК (*Казахстан*)

natcom@mid.kz

Ле Дюк Флоран, президент НПО “Центральноазиатская инициатива” (Бельгия/*Франция*)

f_le_duc@yahoo.fr

Лер-Ленардт Рана, научный сотрудник/редактор, Осло Коалиция по свободе религий или вероисповедания (*США*)

RANALL@gmail.com

Мамедов Георгий, координатор и руководитель проекта “Реставраторы без границ” (*Таджикистан*)

gmamedov@yandex.ru

Мусабай Гульнара, директор общественной ассоциации “Центр искусств и культуры” (*Кыргызстан*)

artcenter@users.kyrgyzstan.net

Найзабекова Алмаш, координатор программ, сеть программ по искусству и культуре, программа культурной политики “Фонд Сорос-Кыргызстан” (*Кыргызстан*)

almash@soros.kg

Онгена Иоланда, координатор программы межкультурной динамики в CIDOB-центре международной информации и документации в г. Барселона; профессор и научный сотрудник в CIDOB Фонде (*Испания*)

yonghena@cidob.org

Пак Светлана, исполнительный секретарь Ассамблеи народа Кыргызстана; член рабочей группы членов ОБСЕ проекта “Межэтнические интеграции через образование”; член ASP-сети в Кыргызской Республике (*Кыргызстан*)

ankkg@mail.ru

Подкуйко Юрий, руководитель кафедры ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий Кыргызско-Российского славянского университета (*Кыргызстан*)

zshermat@mail.ru и kafunesco@krsu.edu.kg

Рахматов Аслидин, первый секретарь Национальной комиссии Республики Таджикистан по делам ЮНЕСКО (*Таджикистан*)

munzifa@unesco.tj и zujalol@unesco.tj

Сейдуманов Серик, заместитель акима г. Алматы (*Казахстан*)

Сивертсен Барбара, директор программ “Осло Коалиция по свободе религий или вероисповедания”; председатель Норвежской группы мировых союзов по вопросам образования для преподавателей (*Великобритания/Норвегия*)

office@oslocoalition.org и barbara.sivertsen@nchr.uio.no

Ташбаева Кадича, директор Международного института Центральноазиатских исследований под патронажем ЮНЕСКО (МИЦАИ), г. Самарканд (*Узбекистан*)

kadichat@yahoo.com и iicas@rol.uz

Темирбеков Ринад, исполнительный директор Фонда Евразия Центральной Азии (*Казахстан*)

rtemirbekov@efcentralasia.org

Токтосунова Адаш, главный редактор научно-образовательного журнала “Центральная Азия и культура мира”, преподаватель Академии дипломатии МИД Кыргызской Республики; директор НПО “Центр предотвращения конфликтов” (*Кыргызстан*)

adaisken@yahoo.com

Фельч Петер, куратор по связям с общественностью, проекты по культуре и туризму, НПО ARTilek Австрия и ARTilek Бишкек (*Австрия/Кыргызстан*)

peter.felch@gmx.at и felch@pochta.ru

Хасанов Ахаджан, руководитель кафедры ЮНЕСКО по сравнительному изучению мировых религий при Ташкентском Исламском университете (*Узбекистан*)

samsevaz@yahoo.com и tiuird@ziyo.uz

Хаузер Мартин, координатор сети кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного взаимопонимания; руководитель кафедры ЮНЕСКО по межкультурному диалогу, университет Бухареста, Румыния; профессор университета Фрибурга (*Швейцария*)

Martin.hauser@unifr.ch

Чочунбаева Динара, президент Центральноазиатской Ассоциации поддержки прикладных ремесел, SACSA (*Кыргызстан*)

dinachoch@hotmail.com и cacsa@infotel.kg

Шанкман Стивен, руководитель кафедры ЮНЕСКО по межкультурным исследованиям, межрелигиозному диалогу и согласию; профессор и научный сотрудник, университет Орегона (*США*)

shankman@uoregon.edu

Шахиди Мунира, директор республиканского музея музыкальной культуры З. Шахиди; председатель, международный культурный фонд З. Шахиди (НПО); главный редактор журнала “Fonus” (Таджикистан)

munira_shahidi@yahoo.com

Шорохов Дмитрий, координатор Центральноазиатской женской культурной сети; директор НПО “Ер Азамат” (Казахстан)

aquareal@mail.ru

Юлдашева Мавджуда, руководитель кафедры ЮНЕСКО по межкультурному диалогу в современном мире, доктор педагогических наук, преподаватель Таджикско-Российского славянского университета (Таджикистан)

munzifa@unesco.tj и zujalol@unesco.tj

Юрченко Татьяна, преподаватель школы “Best”, координатор публикации “Мозаика культур”, инициированной ЮНЕСКО (Казахстан)

ofro_best@rambler.ru

Наблюдатели

Аженова Галия, Фонд “Адил Соз” (Казахстан)

azhenova@adilsoz.kz

Байшина Лейла, научный исследователь (Казахстан)

Leilab07@gmail.com

Жусупова Роза, член Союза артистов Казахстана; президент фонда “Наше наследие”; Центральноазиатская Ассоциация поддержки прикладных ремесел, SACSA (Казахстан)

Иорданиди Джордж, советник Ассамблеи народа Казахстана; председатель греческого общества, Алматинская область (Казахстан)

multicentre@mail.ru

Каюмова Мукаррама, Центральноазиатская Ассоциация поддержки прикладных ремесел, SACSA; директор, Хафт Пайкар (Таджикистан)

haftpaikar@mail.ru

Наурызбаева Альмира, культуролог и философ (Казахстан)

naurzbaeva_a@mai.ru

Осман Асле, доктор философии, филологии; председатель общественного объединения “Чествование государственного языка”;

председатель Азербайджанского культурного центра; член Ассамблеи народа Казахстана (*Казахстан*)

Сеи Франсуа-Оливье, советник по культурному сотрудничеству, посольство Франции в Республике Казахстан (*Франция*)
francois-olivier.seys@diplomatie.gouv.fr

Юг Марион, атташе по культуре, посольство Франции в Республике Казахстан (*Франция*)
marion.hugues@diplomatie.gouv.fr

Организационный комитет

Сотрудники Кластерного бюро ЮНЕСКО в Алматы по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану и Узбекистану

Горовых Елена, сектор культуры
y.gorovykh@unesco.org

Ланглуа Франсуа, сектор культуры
f.langlois@unesco.org

Пешков Юрий, сектор культуры
y.peshkov@unesco.org

Шахгулари Вильям, сектор культуры

Сотрудники Института востоковедения МОН РК
shighistanu@fastmail.kz

Берлибаева Асель, аспирант

Жуманов Тимур, ученый секретарь

Каримова Рисалат Биби, заведующая отделом, к.и.н.

Мендикулова Гульнара, заведующая отделом, д.и.н., проф.

Сагандыкова Нагима, главный научный сотрудник, д.ф.н., проф.

Табынбаева Зауре, младший научный сотрудник

Тохтабаева Шайзада, ведущий научный сотрудник, д.и.н.

Introduction

We offer you the Proceedings of the materials from the Central Asian Round Table on the *Exchange of Best Practices in the Field of Intercultural Dialogue and Promotion of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity* held in Almaty, 4-6 June 2007. The Round Table was organized by UNESCO Headquarters, UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan in cooperation with the Institute of Oriental Studies, and the Assembly of the People of Kazakhstan, and with the financial support of “Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief” and Almaty *Akimat* (Town Hall).

This meeting was held within the framework of the UNESCO Projects on Intercultural Dialogue in Central Asia and Interreligious Dialogue, with the participation of more than 50 representatives, experts, specialists, coordinators of UNESCO Chairs of the four Central Asian republics Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Uzbekistan, as well as Hungary, United Kingdom, Germany, Israel, Spain, Norway, United States, France, and Switzerland.

The main goal of the round-table was threefold: 1) sharing best practices in the field of intercultural dialogue, including some country surveys; 2) promotion of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity as an important tool for formulation and implementation of policies in the field of culture; 3) presentation and discussion of the project “Central Asian platform for cultural cooperation and dialogue” that could be instrumental to face today’s challenges through new information and network technologies.

On 7 June, in the framework of the Round Table, a regional Workshop of UNESCO Chairs in Central Asia took place. The main task of the workshop was to strengthen cooperation between UNESCO Chairs and the broader network of UNESCO Chairs/UNITWIN on interreligious and intercultural dialogue.

In conclusion, the Round Table participants have discussed and adopted recommendations that are also included in the Proceedings.

Overall, the proposed structure of these proceedings fully reflects the program of the Round Table (4-6 June) and Workshop of UNESCO Chairs (June 7); in addition, included are materials from authors who were not able to attend the meeting. Also, enclosed are final Recommendations, UNESCO Declaration on Cultural Diversity, as well as the list of participants. We found it necessary to translate materials into English, which are presented in a summary form.

Work on compiling, editing, and production of the publication was done by the Institute of Oriental Studies, in close collaboration with the staff at UNESCO Headquarters in Paris – Klara Issak kzy, Rosa Guerreiro, Adiba Asadova, to whom we express our sincere gratitude for their valuable comments, high level of professionalism, organizational support, and goodwill. It is important to note an indispensable assistance of the UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan (Francois Langlois, Yuri Peshkov, Elena Gorovykh, William Shahgulari) in the organization of the Round Table and Workshop, as well as the Proceedings. I would also like to thank the staff of the Institute of Oriental Studies involved in the organization of the Round Table and work on these proceedings (Asel Berlibaeva, Aigul Kistaubaeva, Dina Mederova, Ayzhan Nurmanova, Zaure Tabynbaeva, Laura Yerekesheva, Timur Zhumanov). And finally, I express my appreciation to all authors and participants of the Round Table and Workshop; without whose presentations and speeches, this publication would not have been possible. My gratitude, in large part, is linked to the fact that authors provided a variety of methods and best practices from the experiences of their organizations in Central Asia and abroad, which will be relevant to our work in the region. It is fortunate that UNESCO has been able to promote the original idea of cultural diversity by laying the institutional framework, as well as the new level of interreligious and intercultural interaction as shown at this Round Table. Therefore, in the future, we can only expect new dimensions of cooperation.

It is hoped that this publication will be of great help for all who face issues of intercultural and interreligious dialogue and diversity, that is, virtually every one of us as these issues are deeply and permanently interwoven in the modern social, cultural, political, and economic development, making it impossible to separate them from our activities. The presentations, practical and educational recommendations, as well as academic research approaches perhaps reflect the main goal of the Round Table and the Declaration itself – we are all different, but we are all unique; unity is possible through diversity, and cultural diversity is necessary for humankind as biodiversity is for nature.

Prof., Dr. M. Abusseitova
Director, Institute of Oriental Studies Kazakhstan



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

**Central Asian Round Table on the
Exchange and Sharing of Good Practices
in Intercultural Dialogue and for the
Promotion of the UNESCO's Declaration on
Cultural Diversity
4–6 June 2007, Almaty (Kazakhstan)**

“... culture should be regarded as the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs”.

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity.

AGENDA

4 June 2007, Monday

Venue: Assembly of People of Kazakhstan (<http://www.assembly.kz>)

9:00–9:30 Registration of participants/guests

9:30–10:30 Opening Ceremony of the Round Table and Inauguration of the Exhibition “Central Asian Diversity: a Mosaic of Cultures”

Serik Seydumanov, Deputy Mayor of Almaty

Sergey Dyachenko, Vice-Chairperson, Assembly of People of Kazakhstan

Meruert Abusseitova, Director, Institute of Oriental Studies

Barbara Sivertsen, Program Director “Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief”

Rosa Guerreiro, Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (*UNESCO Headquarters, Paris*)

Laura Kennedy, Programme Specialist, UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan

Dulat Kuanyshhev, Ambassador in charge, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan

10:30–10:45 Coffee/tea break

Election of the Drafting Committee. M. Abusseitova (Kazakhstan), E. Korchueva (Kyrgyzstan), G. Mamedov (Tajikistan), K. Djuraev (Uzbekistan), S. Shankman (USA)

10: 45–18:30 **First Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue.**

10:45–13:00 **First Session: Results of Country Based Surveys and Case Studies**

L. Akhmetova. Kazakhstan in intercultural dialogue: initiatives, individuals, and best practices

A. Dyusekova. Activities of the National Commission of Kazakhstan for UNESCO in the promotion of intercultural and interreligious dialogue

Z. Zakieva. Intercultural dialogue in the context of international development

G. Musabai. Organizations of Kyrgyzstan working in the field of culture and promoting intercultural dialogue in the country

A. Naizabekova. Role of public organizations in the development of intercultural dialogue and cooperation in Kyrgyzstan – best practices

M. Babadjanova, A. Rakhmatov. Intercultural dialogue in Tajikistan. Educational and cultural programs: kaleidoscope of cultures

G. Mamedov. Museum as a tool for intercultural dialogue

13:00–14:30 Lunch

14.30–15:10 **Continuation of the first session**

A. Ikramov. State policy of the Republic of Uzbekistan in the field of intercultural dialogue

K. Djuraev. Role of education in the development and strengthening of intercultural dialogue in the Republic of Uzbekistan

15:10–15:40 Questions/discussion

15:40–17:30 **Second session: Presentation of good practices**

K. Issak kyzy. First festival on Cultural Diversity and Dialogue in Central Asia, organized at the UNESCO Headquarters (Paris)

16:00–16:15 Coffee/tea break

A. Doron. Educating towards acceptance of the “other” and intercultural dialogue

V. Grebnev. Objectives and activities of the Republican Fund of the Assembly of People of Kazakhstan on international dialogue

R. Lehr-Lehnardt. The power of the story in teaching for tolerance

S. Shankman. Gown, town and globe: the new UNESCO Chair at the University of Oregon

W. Weisse. Religion in education. A contribution to interreligious and intercultural dialogue or a factor of conflict in Europe? A report on the REDCo-project

R. Temirbekov. Findings of Eurasia Foundation (Kazakhstan) working with indigenous communities

17:45–18:30 Questions/discussion

19:00 *Reception on behalf of the Assembly of Peoples of Kazakhstan, Institute of Oriental Studies and UNESCO*

5 June 2007, Tuesday

09:30–13:00 **Second Round Table on the Promotion of the UNESCO Declaration on Cultural Diversity and Mainstreaming its Principles into National Cultural Policies: Exchange of Lessons Learnt.**

09:00–12:00 Working session

Y. Onghena. From multiculturalism to transculturalism? Ways of thinking about cultural diversity

A. Toktosunova. UNESCO's strategy in the field of cultural diversity

M. Shahidi. UNESCO Declaration on Cultural Diversity: discourse before and after publication in the journal 'FONUS' N7, 2005

S. Pak. Education as a way of integration in polyethnic societies

T. Yurchenko. Presentation of the publication "Mosaic of Cultures" initiated by UNESCO

11:00–11:15 *Coffee/tea break*

G. Bilyalova. Ethnic memory as a basis of intercultural dialogue in Central Asia (theoretical and practical aspects)

B. Sivertsen. Good practices: presentation of the Oslo Coalitions program on teaching for tolerance

12:00–13:00 Questions/discussion

13:00–14:30 Lunch

14:30–18:00 **Third Round Table: Central Asian Platform for Strengthening Cultural Cooperation and Dialogue**

14:30–17:00 Working session:

D. Chochunbaeva. Dialogue of cultures in Central Asia – experience of the Central Asian Crafts Support Association (CACSA) network activities

D. Shorokhov. Website "Women and culture in Central Asia" as a platform for intercultural and interethnic dialogue

D. Azimova. Intercultural Dialogue as pre-requisite for regional integration in Central Asia

K. Tashbaeva. Experience of the International Institute for Central Asian Studies (IICAS) in the promotion of intercultural dialogue

G. Abikeyeva. Film festival "Eurasia" as a crossroad of East and West cultures

M. Hauser. Intercultural program of UNESCO and UNITWIN/
UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Under-
standing

16:00–16:15 Coffee/tea break

M. Kovács. Presentation of the “Observatory of Cultural Policies
in Africa” and commentary on the Central Asian Cultural Platform
for Cooperation and Dialogue

F. Le Duc, G. Mamedov. Summary presentation of the project
“Central Asian cultural platform for cooperation and dialogue»

17:00–18:00 Questions/discussion

6 June 2007, Wednesday

09:30–11:00 Continuation of the Round Table: questions/
discussion

11:00–11:15 Coffee/tea break

11:15–13:00 **Study Visit to the Central State Museum of
Kazakhstan**

Preparation of the Recommendations by the Drafting Committee

13:30–14:30 Lunch

15:00–18:00 **Discussion and adoption of the Round Table’s
Recommendations**

16:30–16:45 Coffee/tea break

19:00 Reception offered by Mr Tasmagambetov, Chairman of the
National Commission of Kazakhstan for UNESCO, Mayor of
Almaty.

Concert by the Assembly of People of Kazakhstan

7 June 2007 Departure of participants



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

7 June 2007: Workshop with UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding

There is a need to reinforce practical and effective action in the field of intercultural and interreligious dialogue to eradicate stereotypes and promote universally shared values and human rights. The workshop will gather essentially the Chairs from Central Asia Region with resource persons from abroad to discuss pedagogical materials and examine the possibility of a regional pertinent publication to be produced and disseminated. The ultimate goal is to strengthen these regional Chairs within the broader network of the UNITWIN network on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding.

AGENDA

09:30–11:00 Working session: Brief Presentation of Each
UNESCO Chair of Central Asia: their Current Work
and Research

Moderator: *Martin Hauser*, Coordinator, Network UNITWIN/UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding

M. Abusseitova. Role of History and Culture in Central Asia in the Context of Intercultural and Interreligious Dialogue (Kazakhstan)

Z. Karabaeva. Intercultural and Interreligious Dialogue Activities of the UNESCO Chair at the Kyrgyz-Russian Slavic University (Kyrgyzstan)

M. Yuldasheva. Contribution of the Tajik National Culture to the Global Civilization: through the Special Course on “Intercultural Dialogue in the Modern World” (Tajikistan)

Questions/ discussion

11:00–11:15 Coffee/tea break

11:15–12:30 Working session: presentation of pedagogical materials from resource persons: what can be done in common? How these pedagogical tools or materials can be applied to the Central Asian needs.

Moderator: *Rosa Guerreiro*, Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (UNESCO Headquarters, Paris)

A. Doron. UNESCO Chair on Intercultural Dialogue, University of Haifa (Israel)

S. Shankman. UNESCO Chair on Transcultural Studies, Interreligious Dialogue and Peace, University of Oregon (USA)

B. Sivertsen. Lessons Learnt: Preparing the Individual for Dialogue, Building the Right Framework for the Dialogue, and the Dialogue Itself. Some Examples from Oslo Coalition's Work (United Kingdom/Norway)

12:30–13:00 Questions/ discussion

13:00–14:30 Lunch

14.30–16:00 Continuation of the session

16:00–16:15 Coffee/tea break

16:20–18:00 Working Session: Ways of strengthening the network of UNESCO Chairs (future projects) and preparatory work for the Moscow Conference of the UNESCO/UNITWIN Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding (September 2007)

18:00–18:30 Adoption of the Recommendations

Summary

Seydumanov Serik (Opening Address)

Deputy Mayor of Almaty (Kazakhstan)

In his opening remarks entitled “Role of Education in Intercultural and Interreligious Dialogue in Central Asia”, Mr. Seydumanov raised the issue of sovereignty among Central Asian countries, which contributed to the division of a single cultural historical space leading to its mystification and ethnization.

In search of convergence in Central Asia, both scientists and intellectuals play a significant role along with politicians of the countries. The countries of Central Asia would be able to implement technological and intellectual achievements to reach human development only through political compromise, tolerance, which implies a balance between regional interests and interests of individual states. Therefore, Mr. Seydumanov proposed the following points to address this issue:

To coordinate efforts in order to develop mechanisms for positive relations among Central Asian countries; and

To develop a joint comprehensive programme under the title “The spiritual and educational principles of intercultural and interreligious dialogue” with a broad representation of scientists, professors, graduate students and students of both the Central Asian region and neighbouring countries, which will discuss historical, regional security, cultural and educational problems.

The long-term goal of the project would be the creation of not only a better educated society, but also a spiritually mature one, less inclined towards conflict. In turn, this could become the basis for easing social tensions in the society and the formation of a culture of tolerance among neighboring countries.

Dyachenko Sergey (Opening Address)

Vice-Chairman, Assembly of People of Kazakhstan; Vice-speaker, Majilis of the Parliament of the Republic of Kazakhstan; Chairman, Public Chamber at the Majilis of the Parliament of the Republic of Kazakhstan (Kazakhstan)

According to Mr. Dyachenko, recent events in Kazakhstan where the Head of State, Nursultan Nazarbaev, approved the amendments to

the Constitution elevating the country to a new socio-political level, made the participants of the Round Table witnesses of this historical moment. Moreover, the new constitutional status of the Assembly of People of Kazakhstan and its representation in the Parliament is a remarkable achievement, which would ensure equal representation of various ethnic groups in the public life and further promote peace and harmony in the country.

Mr. Dyachenko pointed out that the basis for the development of Kazakhstan and its neighboring Central Asian countries have been their long-standing traditional relations. However, in the last decade of the twentieth century, these relations have intensified with the emergence of independent states in Central Asia and geopolitical transformation of the entire Eurasian continent. Therefore, cooperation between countries is a particularly relevant issue requiring special attention. He concluded with a belief that this Round Table would contribute to the strengthening of Intercultural Dialogue as well as political and cultural ties between the countries of the Central Asian region.

Abusseitova Meruet (Opening Address)

Director, Institute of Oriental Studies named after Suleimenov; Chairholder, UNESCO Chair on Science and Spirituality; Professor (Kazakhstan)

Professor Abusseitova thanked the participants of the Round Table for their participation and partners, including Almaty Akimiat, UNESCO Headquarters, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief, and the UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan, for their organizational and financial support in making today's event possible.

Intercultural and Interreligious Dialogue in Central Asia has always had a special dimension. The evolution of the regional identity with the principle of coexistence between Turkic-Iranian groups, local and world religions, nomadic and sedentary populations led to an exciting socio-cultural development, forming the regional culture. This historical cultural experience should be taken as an example to further regional cooperation, where countries and international organizations, especially UNESCO and its Chairs should play an important role. There is a need for long-term educational projects

towards tolerable and cultural relations among cultures, people, and countries.

Sivertsen Barbara (Opening Address)

Program Director, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief; Chairman, Norwegian Peace Alliance Group on Education for Teachers (United Kingdom /Norway)

While addressing the participants of the Round Table, Ms. Sivertsen noted that the Central Asian region is in the promising, and yet potentially dangerous process that all newly liberated countries: the process of trying to forge for themselves a unique and single identity. In turn, she posed questions such as “What does a single, unique identity entail? Does it involve language? Does it involve religion? What does that mean for those who speak a minority language, or belong to a minority religious community? Can we forge an identity on the basis of acceptance of differences?”

Even though, the idea of forging unique single identity sounds simple, it is a highly complex issue. Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief, one of the sponsors of this event, is an organization that has taken upon itself to work with the most difficult area of differing: that of our basic beliefs. Therefore, she highlighted that today’s participants have a special responsibility for preventive action, particularly in relation to emerging nations, where intercultural dialogue should reach the highest levels of political leadership and the lowest levels of grassroots engagement with this message “Create an identity that celebrates our differences, welcomes diversity, includes and treats as equal all shades, all languages and all religions that are found within our borders”.

Guerreiro Rosa (Opening Address)

Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (UNESCO Headquarters, Paris)

In her opening remarks, Ms. Guerreiro on behalf of the Headquarters expressed gratitude to the organizers for their joint efforts in preparing together with UNESCO these meetings in the framework of the UNESCO Projects “Intercultural Dialogue in Central Asia”, and the Program for “Interreligious Dialogue”.

She encouraged all participants to join their efforts to ensure

that the multi-faceted conference yields everlasting results with the exchange of good practices and experiences from the Central Asian countries and contribute in a most efficient way to enhance the commonalities among these countries which share a rich past of interactions and faces a common destiny of aspirations for the future. She noted that the participation of well known international experts present in the room enabled exchange and a lively debate inside and outside the region.

Whilst attempting to encourage peace in a region characterized by its strong cultural, ethnic and religious diversity, this conference also seeks to emphasize the importance of the relationships between cultural identities and pluralism as a fundamental dimension of intercultural and interreligious dialogue for a sustainable development and social cohesion. Within this context, the UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding from Central Asia and abroad will have the opportunity to discuss on common programs, exchanges and most of all, methodologies. Ms. Guerreiro concluded by thanking all participants for their contribution in furthering UNESCO's goals to extend the "spirit of peace" through the promotion of human, ethical and cultural values in a holistic manner.

Kennedy Laura (Opening Address)

Program Specialist, UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan

Ms. Kennedy welcomed the participants of the Round Table on behalf of Ms. Tarja Virtanen, Director of the UNESCO Cluster Office in Almaty. She expressed her gratitude to the Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief and the Akim of Almaty for their generous support and paid tribute to the Assembly of People of Kazakhstan and the Institute of Oriental Studies for their efforts to promote and consolidate dialogue among Kazakhstan's communities.

She noted that Central Asia is an ideal location to discuss the contributions towards fostering and consolidating Intercultural Dialogue due to its historical location in the legendary Silk Road where different cultures and religions have always interacted. She stressed that the region should play a significant role in promoting Intercultural Dialogue because its citizens represent almost all of the world's religions. In her view, the importance of today's Round Table was

shown by a number and diversity of gathered participants to discuss and analyze good practices and find new possible approaches and strategies conducive to Intercultural Dialogue and mutual comprehension. Ms. Kennedy ended on a confident note that this enriching intercultural experience would help participants to further increase common efforts to promote mutual respect and strengthen unity in diversity.

Akhmetova Laila

Coordinator, Central Asian Cultural Women Network, Women Intellectual Union (NGO); Professor, Department of Journalism, Al-Farabi Kazakh National University (Kazakhstan)

Professor Akhmetova's paper "Kazakhstan in Intercultural Dialogue: Initiatives, Individuals, and Best Practices" presented results of the country report conducted by the NGO "Women Intellectual Union" with support from UNESCO. The report included i) country-based survey of 57 organizations working in the cultural sphere; ii) sociological analysis of public opinion "The intercultural dialogue and cultural diversity in the Republic of Kazakhstan" among 3,127 respondents; iii) round table entitled "Intercultural Dialogue in Kazakhstan: positive experience"; and iv) three case-studies of organizations as examples of best practices.

The participating organizations of the country-based survey noted the significance of intercultural projects in the development of intercultural dialogue in Kazakhstan and Central Asian region due to shared historical roots, traditions, mentality, and languages. Intercultural projects also initiate interaction between the government and civil society. Among negative factors affecting the development of Intercultural Dialogue are negative stereotypes; inadequate view of globalization; insufficient media relations; and weak civil society institutions. Factors contributing to the positive development of intercultural dialogue include national policies aimed at strengthening inter-ethnic and inter-religious harmony; development of culture and languages of all ethnic groups; creation of favorable conditions for the existence and functioning of religious denominations; and involvement of civil society.

The respondents of the sociological analysis pointed out the following factors contributing to the promotion of Intercultural Dialogue: national policies (47.3%), historical traditions (42.1%), and

geopolitical situation of Kazakhstan (30.2%). On the other hand, experts rated the same factors differently: socio-economic situation (70%), national policies (65%), and geopolitical situation and historical traditions (55%). All respondents agreed that media, which transmits programs on languages of ethnic populations, plays an important role in shaping the public opinion. Although the media is a major factor of stability in international relations, it could potentially play a negative role; among respondents only 41.4% were satisfied with the objectiveness of the information concerning inter-ethnic relation problems, 39.4% cited lack of information, while 12.2% believed that information on this issue is virtually non-existent.

The report identified best practice examples in Intercultural Dialogue among the following organizations: Assembly of People of Kazakhstan, State Program “Heritage”, and Congress of World and Traditional Religions. Additionally, individuals who contribute to the promotion of Intercultural Dialogue in Kazakhstan are President Nazarbayev, Mr. Tasmagambetov, Mr. Kul-Muhamevd, Mr. Derbisaliyev, Mr. Valihanov, Mr. Shorokhov, and Mr. Nazarbayev. Successful programs included “Year of Kazakhstan in Russia” and “Year of Russian in Kazakhstan”, Congress of representatives of world religions and confessions in Astana, and celebratory years of creativities of beloved authors Pushkin and Abay.

Kazakhstan’s success formula benefits from the close involvement of the country’s leadership in the nation-building process, through modernization reforms and democratization policies while empowering citizens of different ethnic and religious backgrounds. Nevertheless, the Government can further improve its performance in the cultural sphere by developing comprehensive national policies towards the development of culture in all areas, consolidating and coordinating forces in the promotion and development of cultural policies, and placing emphasis on the issues of socialization through education on all levels, especially at the secondary level.

Dyusekova Altinay

Executive Secretary, National Commission of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO (Kazakhstan)

In her presentation “Activities of the National Commission of Kazakhstan for UNESCO in the Promotion of Intercultural and Interreligious Dialogue”, Ms. Dyusekova pointed out that the National

Commission actively participates at UNESCO and UN conferences with dynamic initiatives and proposals.

Kazakhstan's contribution toward strengthening and broadening of the dialogue between religions occurred during First and the Second Congress of World and Traditional Religions. Following the Second Congress, which was attended by representatives of all world religious denominations, as well as well-known policymakers, a declaration on enhancing the role and responsibility of religious leaders in strengthening international security was adopted. The Congress has made an important contribution to the strengthening of peace, harmony and dialogue of religions becoming a permanent authoritative International Forum. Another significant outcome of the Forum was the decision to establish an International Center for Cultures and Religions for realization of educational, research and humanitarian projects.

Kazakhstan's initiative to launch the International Year of Global Consciousness and Ethics of Dialogue among People received a wide support from the international community. During the 33rd General Conference of UNESCO, another Kazakhstan's proposal was unanimously received – to introduce an additional paragraph to the resolution towards improvement of humanitarian system of global consciousness through the development of global consciousness, free from racial, ethnic and social prejudices.

The National Commission participates in researching the issue to adopt the resolution to proclaim UNESCO International Year of Convergence of Cultures and Religions. At the plenary meeting of the UN General Assembly in November 2006, the Kazakh delegation proposed to proclaim one of the upcoming years, the Year of Dialogue among Religions and Cultures.

On behalf of the National Commission, Ms. Dyusekova pointed out that the development of Intercultural Dialogue must be promoted through education, training, improvement of progressive curricula and textbooks on the subject of inter-religious and inter-ethnic harmony. Initiatives and projects in the field of Intercultural Dialogue should be conducted on an ongoing basis without propagandistic nature. Lastly, the involvement of all social groups, scientists, cultural leaders, and ethnic communities is especially important towards fruitful discussions related to Intercultural Dialogue.

In conclusion, Ms. Dyusekova expressed confidence that together people can overcome the growing mistrust and prejudice, establish

genuine dialogue and cooperation among different cultures, and thereby ensure mutual understanding and stability in the world.

Zakieva Zhanat

First Secretary, National Commission of Kazakhstan for UNESCO
(Kazakhstan)

Ms. Zakieva discussed the activities of the National Commission of Kazakhstan for UNESCO in her presentation “Intercultural Dialogue in the Context of International Development”. One of the key issues of internal and foreign policy of Kazakhstan is open intercultural dialogue and participation in international efforts to combat all forms of national, cultural, religious intolerance and extreme measures, including terrorism, extremism, and separatism. In this context, the National Commission, as part of the Ministry of Foreign Affairs, involved in covering a wide range of political, economic and social issues beyond UNESCO, in which the idea of dialogue among civilizations, playing a crucial role, is intertwined with the issues of security, stability, peace, and development of multilateral cooperation.

The National Commission has the opportunity to be involved in research activities of a number of international and regional organizations in order to gain experience from the work of these organizations and carry out a comparative analysis of their activities. This involvement certainly enriches and improves the work of the National Commission as a catalyst for new ideas and projects.

In previous years, the National Commission actively participated at various UNESCO and UN conferences, where the initiatives and proposals of the delegation received a wide support within the international community. The National Commission worked on the adoption of the resolution of the UNESCO International Year of Convergence of Cultures and Religions; moreover, it co-sponsored the draft of UN resolutions on “Promotion of inter-religious and intercultural dialogue, mutual understanding and cooperation for peace” and “International Decade for a Culture of Peace and Non-violence for the children of the world in 2001-2010.”

Kazakhstan strongly supports the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity in all its aspects. Its involvement in the Convention on the Protection of World Cultural and Natural Heritage and the promotion of intercultural dialogue offers a better opportunity to encourage the idea of dialogue among civilizations.

Kazakhstan shares the international measures aimed at condemning the destruction of cultural heritage during conflicts and local wars. In this regard, the National Commission supports the Convention for Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, Declaration concerning the intentional destruction of cultural heritage, as well as the Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of the Armed Conflict.

According to Ms. Zakieva, Kazakhstan, which has an extensive experience building tolerance, is ready to serve as a centre of intercultural and interreligious dialogue at the international level and to co-sponsor international initiatives aimed at bridging understanding between East and West on key issues of the modern world.

Musabai Gulnara

Director, Public Association “Center of Arts and Culture” (Kyrgyzstan)

Ms. Musabai presented the work of cultural organizations in today’s market economy through her presentation titled “Organizations of Kyrgyzstan Working in the Field of Culture and Promoting Intercultural Dialogue in the Country.” The work and economic characteristics of these organizations are diverse and they all differ in the extent and pace of their integration into the market economy. However, as Ms. Musabai pointed out, the assessment of cultural organizations can not be built only on the assessment of their economic and budgetary performance, as culture in general is not a profitable industry.

In the market economy, organizations are constantly seeking new solutions based on the interaction of public and private sectors. These partnerships create a new entity – management of cultural development through a triad “economy-culture-state”, which focuses on the promotion of cultural products and services and stimulates creativity and cultural diversity. New perspectives in the development of international cooperation and dialogue would facilitate information flow and strengthen the positive image of Kyrgyzstan as a country open for cooperation and integration into the global cultural and information space.

The cultural process and promotion of the intercultural dialogue in Kyrgyzstan is done through creative individual initiatives, cultural

organizations, and NGOs. The activities of these organizations focus on partnerships, exhibits, networking, seminar and training program; moreover, they promote intercultural dialogue and cooperation in the field of modern and traditional arts, design and art-management, experimental and street theatres, art crafts and traditional crafts, museum and library initiatives, photo, film and video productions, youth and creativity, and education. In addition, the National Commission of Kyrgyzstan for UNESCO encourages cultural activities at universities through the efforts of its six chairs.

Ms. Musabai mentioned that special attention needs to be paid to the poor performance of a number of national cultural institutions due to an acute shortage of personnel. The departure of many professionals from the cultural sphere and a slow inflow of young people reduce productivity and quality of the cultural process resulting in the destruction of initiatives and slower development of the overall cultural field. As a result, cultural institutions and NGOs have to expand their activities in the social, cultural, and educational fields.

According to Ms. Musubai, major trends of the cultural development in Kyrgyzstan must consider the following practice of global modernization in the cultural field:

Cultural diversity and intercultural dialogue is the key to sustainable development at the global and national levels;

Preservation of heritage is identification, protection, and regulation of its use;

Development of art and creativity is a sign of economic development, social stability and a quality of life; and

Establishment of cultural industries is a good example of the integration of culture and economy.

Creative diversity inherent in Kyrgyzstan should be considered a significant factor contributing to the creation of an attractive image of the country, affecting the quality of living, developing tourism and economy, and promoting intercultural dialogue in the country.

Naizabekova Almadan

Cultural Programs Coordinator, Soros Foundation-Kyrgyzstan;
Curator, Central Asian Network on Arts and Culture (Kyrgyzstan)

Ms. Naizabekova presented the “Role of Public Organizations in the Development of Intercultural Dialogue and Cooperation in

Kyrgyzstan – Best Practices.” Kyrgyzstan has become a model of an open, complex, and developing system covering various ethnic and religious cultures. Along with traditional religions many other religions appeared with obtained independence and democracy. In this regards, only tolerance towards views and beliefs, races and ethnicities contribute to peace and tranquility in a society, where the priority of human rights become commonplace cultural norm.

Kyrgyzstan is involved in several major educational programs of the UNESCO. The National Commission for UNESCO closely works with the Ministries of Education, Science and Culture, the Commission on Education and Science to the President of the Kyrgyz Republic, and other international and public organizations.

International and public organizations in Kyrgyzstan are contributing to the promotion of intercultural dialogue and cooperation through cultural programs and individual projects. The program “Intercultural Mediation and Dialogue of the Open Society Institute - Budapest” supported and implemented projects developed by local community organizations, in partnership with their foreign counterparts. Notable projects included:

1. Fund supporting young talents “Akayyn.” Project “International theatrical festival of Central Asian street theaters.” Participants of the first festival were theater ensembles from Mongolia, Poland, Iran, Uzbekistan, Tajikistan, Kazakhstan and Kyrgyzstan. It is proposed to hold the festival on a regular basis and every third year.

2. Association ARTilek. Project - creative research workshop “Leisure zone – Asia.” Author and project manager Talant Ogobaev. The short-term goal: to observe Kyrgyz landmarks such as Lake Issyk-Kul through a different perspective; as a space for social reality and territory where society cultivates its hopes. The long-term goal: to publish the results of the workshop on a public website and encourage this web resource.

3. Individual Project “The first interactive literary social network in Central Asia.” Author and project manager Zhumabek uulu Kubanychbek. Main goal: to bring young and recognized authors in a single cross-border project. Priorities: to support young authors, to increase their readership, and to raise literary level.

The next two projects were not supported by the Open Society Institute - Budapest, but the organizations have been working to implement their ideas and believe that these ideas will find supporters and sponsors:

1. Project “Gallery of the Silk Road cultures.” Public Association “Society of friendship and cooperation, Great Silk Road.” Project author Jamal Tashibekova. The project website is attempting to be an important source of information on cultures of the Silk Road countries for scientists and students. Particular attention will be given to educational and cultural tourism.

2. Project “Film: Hungarians in Kyrgyzstan.” Cultural Center “Nazdar” under the auspices of Public Association Chekhov “Nazdar.” The film will highlight the Hungarian Diaspora in Kyrgyzstan and Hungarians working towards the development of Kyrgyzstan.

Babadjanova Munzifakhon

Secretary General, National Commission of the Republic of Tajikistan for UNESCO

Rakhmatov Asledin

First Secretary, National Commission of the Republic of Tajikistan for UNESCO (Tajikistan)

In her absence, Ms. Babajanova’s presentation “Intercultural dialogue in Tajikistan. Educational and Cultural Programs: Kaleidoscope of Cultures” was presented by her colleague, Mr. Rakhmatov. The presentation highlighted Tajikistan’s state policy in the field of culture as determined by the provisions of the Constitution, Law on Culture, as well as many treaties and conventions where Tajikistan takes an active part. This policy recognizes the fact that diversity creates multicultural world and each culture has a right to exist, where no culture can claim dominance or create unequal conditions for development.

Tajikistan is a multi-national society with 120 nationalities living in tolerance and mutual understanding. Each nationality has its own language, history and culture; therefore, the Government of Tajikistan attaches high priority to the development of intercultural dialogue. One of the priorities of Tajikistan’s policy is the protection of rights and freedoms of various nationalities living in the country and guarantee equal opportunities in all spheres of activity. Tajik Government is determined to play a dynamic role in the promotion of tolerance in Central Asia and early prevention of conflicts.

The development and preservation of intercultural dialogue and international cooperation is another priority of the state cultural policy, including the following educational and cultural programs:

UNESCO Chair on Intercultural Dialogue in the Contemporary World at the Tajik-Russian (Slavonic) University where developed courses and materials are used during lectures, meetings, and conferences;

Network of the UNESCO Associated Schools (ASP net);

Translation of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity into Tajik language by the National Commission and its subsequent publication;

Annual celebration of the International Mother Tongue Day proclaimed by the UNESCO National Commission; and

Culture Coordination Meetings (CCM) organized by the National Commission in partnership with the Swiss Office for Cooperation, which gathers representatives of public organizations, institutions, civil society, international organizations, non-governmental organizations, embassies, and officials engaged in the cultural sphere.

In addition, the National Commission in collaboration with the UNESCO Chair on Intercultural Dialogue in the Contemporary World at the Tajik-Russian (Slavonic) University and the Alliance of Minorities prepared and published an educational tool “Kaleidoscope of Cultures” based on the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity. The purpose of this publication is to make the study of Central Asian nations through the example of Tajikistan both interesting and valuable. Moreover, this illustrious publication helps its readers to discover all aspects of culture and explore contribution of the Tajik culture to global civilization. The publication is geared towards youth audiences of high schools and universities and consists of 15 lectures dealing with various topics, including theory of culture, global and national culture, intercultural dialogue, language, arts and music, and historical monuments.

Mamedov Georgy

Director and Project Coordinator, Restorers without Borders (Tajikistan)

Mr. Mamedov’s presentation “Museum as a Tool for Intercultural Dialogue” stated that Central Asia is a region located at a cross-road of cultures, religions and traditions; therefore, the organization, Restorers without Borders, strongly believes that museums are one of the most important tools for inter-cultural, inter-ethnic and

inter-confessional dialogue. Central Asian museums hold collections representing heritage of various cultures and traditions including pre-Islamic, Islamic, Buddhist, Christian, Oriental, Occidental, Russian, and Soviet as well as cultures and traditions of different ethnical and cultural minorities who inhabited in the region.

Unfortunately, current terrible conditions of most museums do not allow to showcase the true richness and splendor of their collections for the purposes of intercultural dialogue in the region. In addition, lack of professional and objective interpretation of displays for museum visitors further proves the deterioration of its conditions. Therefore, one of the main goals of the Restores without Borders is to develop this professional and objective interpretation as well as material modifications of the exhibits through its Museum Development Program at three institutions: Tajikistan National Bekhzod Museum, Gurminj Museum, and Khorog Botanical Garden and Museum.

The Museum Development Program activities include i) staff training through relevant workshops, trainings, and professional exchange programs; ii) material and technical development of museum infrastructure, restoration, and conservation; iii) development and implementation of educational and cultural programs for visitors aiming at the development of museums' capacity as centers of culture, education, and tourism. One of the key successes of the program is its transferability, which allows the application of this positive practice at other museums in the region.

Mr. Mamedov shared the success of the program at the Gurminj Museum, which was transformed into the center of living music culture through activities such as the exchange program for museum staff with specialists from Azerbaijan; the restoration of the museum collection; the experiment on electrification of Tajik traditional musical instruments with participation of a master-luthier from London, Andrew Scrimshaw; the "Tusovki Project", nights of live music of different trends; and "Grandpa Gurminj's legends" children program. Moreover, the museum achieved musical intercultural dialogue while playing various music genres: Tajik, Russian folk, rock, jazz, blues, and music of ethnic Yagnobi and Badakhshani minorities.

The Museum Development Program implemented the following projects at K. Bekhzod National Museum of Tajikistan i) professional exchange program for museum directors in the United States; ii)

situation survey and recommendations on the development of the department of Nature; iii) restoration training for art college students and museum staff in Tashkent, Uzbekistan; and iv) restoration of the paintings from the museum collection.

Currently, Restores without Borders is working on the implementation of a large project entitled “The Role of Pre-Islamic Heritage in Contemporary Culture of Tajikistan.” This project will especially highlight the importance of professional and objective interpretation of museum collections. Within this project, an exhibition devoted to the role of the pre-Islamic heritage in contemporary culture – every day life, religion, traditions – will be held in Tajikistan for the first time, displaying a number of rare objects.

Ikramov Alisher

Secretary General, National Commission of the Republic of Uzbekistan for UNESCO (Uzbekistan)

In his presentation “The State Policy of tRepublic Of Uzbekistan in the Field of Intercultural Dialogue”, Mr. Ikramov initially described historical Uzbekistan that had a location at the crossroads of the Great Silk Road, which contributed to its unique cultural heritage toward world civilization. Uzbeks have had traditional ideas of tolerance and respect for other cultures and languages, which led to peace, civil harmony, religious tolerance, and equal participation of various communities in modern Uzbekistan.

The efforts of the Government of Uzbekistan since its independence have focused on issues of spirituality (ma’naviyat), expansion of opportunities for citizens’ creativity and talents, and overall development of personality. The Government supports a number of policies for the promotion of spirituality, art, culture and enlightenment, reform of the cultural sector, and growth of its social and educational role. Moreover, along with the official institutions of culture and arts, other social structures such as foundations, associations, and centers have flourished that complement the work of public bodies.

Based on its rich and diverse heritage, the Government transformed the role of museums in the society as a center of knowledge and spirituality. The opportunity for development was initiated by the presidential decree “On Fundamental Improvement and Enhancement

of Museums.” Several other government regulations also aim to ensure fruitful and spiritual enrichment among people. To date, there are more than 70 museums, different in nature, scope and activities that operate on the territory of the country.

Uzbekistan is one of the oldest cradles of the human civilization, where thousands of cultural monuments exist, including 2,500 architectural monuments, more than 2,700 archaeological monument and 1,800 monumental sites. The process of their development poses new challenges in the field of heritage protection where the Government policy states that material legacy can be understood only through the existing intangible and spiritual cultural landscape. This is reflected in the new law “On the Protection and Use of Historical and Cultural Monuments”, which regulates all matters of preservation, restoration, conservation and use of cultural artifacts, and various forms of oral and spiritual heritage.

According to Mr. Ikramov, the Government also pays attention to the intangible cultural heritage such as performing arts and dance. The Government encourages young and talented performers of traditional and contemporary arts through national contests where winners are given all necessary conditions for their future creative work and improvement of their performing skills. Furthermore, Ministry of Culture and Sports of Uzbekistan is organizing every biennium “Sharq Taronalari” International Music Festival in Samarkand, annual open folk festivals in all regions of country, such as “Boysun Bahori” in Boysun, “Uzbekiston Vatanim Manim” annual contest in contemporary music and “Nihol” contemporary music contest among young artists. Public Foundation “Forum of Culture and Arts of Uzbekistan” organizes “Kelajak Ovozi” annual contests and master classes in various forms of arts among youth; the Union of Composers of Uzbekistan bi-annually organizes the Tashkent Festival of Symphonic Music; “Uzbeknavo” Association organizes annual contest on classical music “Ona Yurt Navolari”; the State Academic Opera and Ballet Grand Theatre organizes the Festival “Tashkent Spring”; and the State Conservatory of Uzbekistan organizes monthly thematic musical festivals with master-class workshops for young artists.

The creation of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Uzbekistan on September 27, 2004 by the presidential decree confirmed government’s commitment to the development and improvement of the cultural sphere. The Ministry focuses on the

management of the spiritual sphere, conservation and sustainable development of rich and diverse cultural heritage, development of cultural exchange policy, and promotion of traditional cultural ties among peoples of Uzbekistan.

Djuraev Qodir

Head of the Research Project, Institute for the Study of Civil Society (Uzbekistan)

Mr. Djuraev's narrative on the "Role of Education in the Development and Strengthening of Intercultural Dialogue in the Republic of Uzbekistan" began with the description of the Law on Education passed in 1997, which states that every citizen is guaranteed the right for education regardless of sex, language, age, race, national origin, creed, religion, social origin, occupation, social status, place of residence, or length of residence on the territory of the republic. In Uzbekistan, instruction at secondary schools is conducted in seven languages: Uzbek, Russian, Karakalpak, Kazakh, Kyrgyz, Tajik and Turkmen. Moreover, schools gradually introduce the concept of multi-lingual education, which would allow students to be fluent in at least three languages and deeply familiarize themselves with other cultures.

Intercultural Dialogue is introduced and implemented in the curriculum of educational institutions at all levels. Several texts and materials were produced during the 2004-2006 period including:

Educational manuals "Odobnoma" (Basis of spirituality) for grades 1-4; "Tuyg'usi Vatan" (Sense of motherland) for grades 5-6; and "Milliy istiqlol g'oyasi va ma'naviyat asoslari" (National idea and the basis of morality) for grades 7-9;

Textbook "History of World Religions" for nine classes at secondary schools;

Special course "Man, his rights, freedoms, and interests - greatest value" was introduced in the curriculum at all educational institutions. In conjunction with this course, teachers at high schools and universities received special educational training; and

Special educational course on the topic of "Fundamentals of spirituality and enlightenment in the fight against religious extremism and terrorism" was introduced in the curriculum at all educational institutions.

Moreover, textbooks in Uzbek language for students and teachers of secondary schools, professional colleges, and academic lyceums were published with the support of UNESCO.

In cooperation with UNESCO, Uzbekistan implemented innovative teaching methods in relevant curriculums towards the development of Intercultural Dialogue. The following institutions have been founded:

A network of 31 educational institutions (secondary schools, professional colleges and academic lyceums), whose representatives participate in summer training camps

Ten UNESCO Chairs at institutions of higher education including three in the field of intercultural dialogue

- UNESCO Chair on Human Rights, Democracy, Tolerance and International Understanding at the University of World Economy and Diplomacy

- UNESCO Chair on Comparative Studies of World Religions at the Tashkent Islamic University

- UNESCO Chair on Values and Civic Education at the Tashkent State Pedagogical University

The Inter-University Center for the Study of Peace and Intercultural Understanding and the Center on Adult Education at the Academy of State and Public Construction

Ten UNESCO public educational centers in rural areas of the country, which conduct training programs for local communities

Issak kyzy Klara

Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (UNESCO Headquarters, Paris)

Ms. Issak kyzy presented the First Festival on Cultural Diversity and Dialogue in Central Asia, which took place on May 25 – June 1, 2005 at the UNESCO Headquarters in Paris, as an example of good practice. The Festival featured cultures of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan.

The Festival included a series of events designed to illustrate commitment to the notion of reinforcing links between cultural diversity and dialogue. The national exhibitions of crafts and arts enabled visitors to appreciate the wealth of tangible and intangible heritage handed down from generation to generation. In addition to crafts and ancient artefacts from the collections of local museum,

works of contemporary artists were exhibited. The exhibition presented ethnic, tribal, family, vocational, national, religious, regional and interethnic aspects of traditional art seen through its historical development.

Two concerts introduced more than 1,900 spectators to the music, instruments, songs, and dances of each country. Folk music was played on two levels, professional and popular, showing mutual influences each other. Folk musical instruments have undergone some modernization over the last few decades and their sounds were presented by solo artists. Folk songs reflected various themes including everyday life, work, traditions, and religious rituals while folk dancers in their bright national outfits interpreted these themes with their graceful movements.

Six designers participated in the fashion show mingling tradition and innovation to produce novel clothing. Their collections reflected the influence of traditional costumes, as seen through the use of silk fabrics or traditional embroidery, and resulted in a subtle combination of modern features with ancient traditions.

Movie evenings presented a varied, multi-faceted, and timeless program. Today's Central Asian cinema drew inspiration from both their national and world cultures while focusing on the so-called "pure cinema" with complex visual and intellectual associations. Various films addressed the roots of the nomadic life and reflected on postmodernism as related to the realities of today's national and urban life.

The round table entitled Central Asia – the Crossroad of Cultures and Civilizations brought together historians of Central Asia, cultural specialists, officials, and UNESCO staff to debate topics related to cultural policies in Central Asia including:

- Culture as a tool for the promotion of dialogue, peace and social economic development in Central Asia
- National cultural policies in Central Asia and globalisation process
- Role of UNESCO in Central Asia as catalyst for cultural projects

The Festival coincided with the celebration of the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development (May 21) and the third session of the intergovernmental meeting of experts on the Preliminary Draft Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions; therefore, giving the

opportunity for exhibitors and participants to interact with a large number of visitors from different countries.

Doron Aviva

Chairholder, UNESCO Chair on Intercultural Dialogue, University of Haifa; Professor, Department of Hebrew and Comparative Literature, University of Haifa (Israel)

In her presentation “Educating towards Acceptance of the ‘Other’ and Intercultural Dialogue”, Professor Doron discussed the challenges of educating towards cultural openness, pluralism and acceptance of the Other. She claimed that educators must “shake” people, shatter their prejudices and conventional outlooks, in order to open their hearts and minds to new ideas, and to reexamine their attitudes.

Professor Doron introduced the participants of the round table to one of the more effective tools of educating toward openness, acceptance of the Other, mutual respect, and cultivation of intercultural dialogue through a role-play called “Delicate Balance” where each participant has to assume the emotional perspective of the Other while fully adopting his attitude and state of mind. The role-play is set in the medieval historical city of Toledo, which became the greatest symbol of intercultural dialogue and multicultural cooperation in the history of mankind due to the prolific cooperation between Jewish, Muslim, and Christian communities. In Toledo, members of the three communities cooperated in fields such as economics and culture, while preserving their spiritual and religious identity. As a participant, personal involvement in a delicate situation based upon a historical background creates a psychological distancing from the painful conflicts of the present, thus enabling to develop a greater awareness of the various dimensions contributing to a pluralistic culture of peace, while advocating human rights, non-violence, tolerance, intercultural understanding and cultural diversity.

The role-play presents a hypothetical situation: the mosque in the Muslim Quarter was burnt down where women and children died in the awful fire; rumor has it that the perpetrators were young Christians. The coordinator who plays the role of the representative of King Alfonso The Wise, introduces the participants to the event; They in turn assume the role of one of the community leaders who are faced with this intriguing dilemma of whether to respond with segregation, demand vengeance, or perhaps condemn the violent act

and suggest ways of rebuilding trust. Professor Doron noted that generally role-play participants feel awkward or embarrassed when assuming different personalities.

During the process, each participant expresses his attitude, feelings and reaction to the violent event. The role-play obliges participants to listen to each other and exchange ideas. Unlike in reality, where only the first immediate sentence of reaction is heard - for example: "Let's kill them..." - the role-play invites participants to listen to a second alternative sentence that usually leads to more complex thinking such as: "What would be the consequences?" or "Would it really be worthwhile?" Role-play participants embark on a journey where they develop a mature perception of the complexity of coexistence and become aware of its difficulties and obstacles together with possibilities of conflict resolution. At the end of their journey, they generally realize that joint efforts to eliminate all evil, and reaching out to one another to promote tolerance, pave the way towards harmony and prosperity.

Grebnev Victor

General Director, the Republican Fund of the Assembly of People of Kazakhstan (Kazakhstan)

In his presentation "The objectives and activities of the Republican Fund of the Assembly of People of Kazakhstan on international dialogue", Mr. Grebnev noted that the Fund was established as a national cultural center in 1995, which operates on the territory of Kazakhstan and abroad. The strategic goal of the Fund is to support the work of the Assembly in development of cultures, languages, customs, and traditions of the people of Kazakhstan; and the research in the field of inter-ethnic relations with a view to provide practical recommendations.

The ancient proverb says, "How many people - so many traditions and rituals." For people of Kazakhstan, it is true by the fact that its inhabitants have all conditions for their cultural development. The country established and operates more than 30 national cultural centers, which is a great characteristic of the political-ethnic of Kazakhstan and an example of friendship and open development of ethnic groups.

As citizens of Kazakhstan, representatives of ethnic groups not only have equal rights and duties, but a real opportunity to celebrate

national ceremonies, traditions under the auspices of the Assembly of People of Kazakhstan. Moreover, members of the Assembly elected their representatives to the Majilis and Senate of the Parliament. This election consolidated balance of power and formation of a democratic political system of the country.

A new step towards the development of the Kazakh society and country will include the following ambitious, but achievable objectives:

Strengthening unity and patriotism of Kazakh people;

Active participation of the Assembly in the implementation of the language policy, including the cultural project “Trinity of languages” with the aim of Kazakhs mastering three languages: Kazakh, Russian and English;

Improvement of the Assembly’s legal framework and adoption of a separate law governing its activities; and

Popularization of the Kazakh model in inter-ethnic harmony abroad.

Every year, the Fund conducts Days of Culture of various ethnic groups, competition for journalists for the best coverage of civil peace and interethnic accord, competition for the knowledge of the state language, and sports competitions among national and cultural centers. All these activities contribute to the strengthening of inter-ethnic and inter-faith harmony in the Republic of Kazakhstan and Kazakhstan’s identity.

Lehr-Lehnardt Rana

Researcher/ Editor, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief (USA)

Ms. Lehr-Lehnardt introduced the Tolerance Stories Project of the Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief during her presentation “The Power of the Story in Teaching for Tolerance”. The Project is in the process of creating a one-volume resource book filled with thought-provoking stories of tolerance collected from fiction, history, and biographies. The resource book will feature stories that discuss various aspects and areas of tolerance and intolerance, but the book will place special emphasis on religious tolerance, which is the focus of the Oslo Coalition’s work. This resource book will hopefully enable educators in elementary and secondary schools to introduce discussions of tolerance by supplying a wide array of narratives.

Creators of the Tolerance Stories Project chose to collect and prepare narratives to teach tolerance because stories are the first and most enduring literary form and they have the power to shape people's understanding of the world and to change their lives. Thus, stories from millennia ago or centuries ago, or only days ago, can all be easily included, side by side, in one resource book with commentaries and questions to help guide the reader and educator with discussions regarding tolerance. The value of these stories, even those stories from long ago and about people so different from ourselves, is that we learn about ourselves from learning about others.

Furthermore, additional authoritative power seems to emanate from the written word, as opposed to mere speaking. Children believe what they read in books; if the books they read are full of accounts of intolerance or intolerant speech, then children will be swayed toward thinking that behavior or speech is acceptable. But if children are given stories illustrating principles of tolerance, stories that show the humanity of all people regardless of skin tones, religion, and customs, they will learn that tolerance toward the Other and respect toward differences is acceptable. And as children read more and more stories of tolerance, they will emulate the heroes of these stories, they will influence those around them.

Intolerance is reported and written about so often, it might seem to youngsters that intolerance is simply a normal part of our world. The Oslo Coalition's Tolerance Stories Project recounts thought-provoking stories of selfless acts of humanity, the inspiring courage of those who fight against prejudice, trumpets the benefits of a diverse society, and shows the destructive power of ignorance and intolerance. Stories of tolerance are of infinite importance; they help individuals better understand the Other, they help individuals gain empathy, and ultimately act according to that empathy. And importantly, they show youth that intolerance is not the only response available to them, it shows them a better path to follow, one of dialogue, one of understanding, one of solidarity as equal human beings.

The Project seeks to compile good stories of tolerance from around the globe. A global perspective on tolerance shows that the struggle for tolerance is not limited to a single country or overcoming a single problem, but that intolerance is present in every society and must be addressed by those it affects.

Shankman Steven

Chairholder, UNESCO Chair on Transcultural Studies, Interreligious Dialogue and Peace; Professor and Researcher, University of Oregon (USA)

Professor Shankman's presentation "University Mantle, City and Globe: the New UNESCO Chair at the University of Oregon" highlighted the activities of the UNESCO Chair on Transcultural Studies, Inter-religious Dialogue and Peace at the University of Oregon, which is the first Chair in the United States in UNESCO's Intercultural Dialogue Program. A related goal of the Chair is the establishment of an International Licentiate in Transcultural Studies and Inter-religious Dialogue to be offered by the University of Oregon and also by the institutions participating in the network of Chairs in UNESCO's Intercultural and Inter-religious Dialogue Program. This certificate would accompany the awarding of an advanced degree in any number of different fields and would vouch for the degree-holder's having had hands-on experience, somewhere in the world with actual intercultural and inter-religious dialogue.

The Chair has been engaged in an on-going and regular series of conferences and symposia in collaboration with a number of centers around the world. The symposia and conferences held at the University of Oregon are open to public, and events are disseminated through television and streaming video that can be accessed anywhere in the world by logging onto the website of the Oregon Humanities Center. Some examples include:

- The symposium entitled "Deep Listening: Buddhism and Psychotherapy East & West" was a joint effort of the Open Research Center of Ryukoku University, Kyoto, Japan, the University of Oregon, and the Institute of Buddhist Studies.

- The panel discussion on "The Role of Spirit in Healing", which featured the book of Richard P. Sloan of Columbia University entitled *Blind Faith: The Unholy Alliance of Religion and Medicine* and Mark Unno, author of *Buddhism and Psychotherapy Across Cultures: Essays on Theories and Practices*.

- The international symposium entitled "Witnessing Genocide: Representation and Responsibility" held by Oregon Humanities Center, which explored various modes of representing genocide and an inquiry into the ethical obligations of the witness.

- Proposed is a symposium at the Russian Institute for Cultural Research in St. Petersburg, Russia, in partnership with the UNESCO

Chair at the University of Oregon and with Harold D. Roth, Brown University on the physiological effects of spiritual experience.

- Proposed is a symposium on Interreligious Dialogue (Jews, Christians, Muslims) in Medieval Spain in partnership with Professor Aviva Doron, UNESCO Chair in Intercultural and Interreligious Dialogue Studies, University of Haifa, Haifa, Israel.

The Chair actively promotes inter-religious dialogue among communities in the town of Eugene:

The memorial anniversaries of Mahatma Gandhi and Rev. Martin Luther King Jr. at the Two Rivers Interfaith Ministries were part of the celebration of Season for Nonviolence, which honors those who are using nonviolence to build a community that respects and uplifts the dignity and worth of every human being.

The Interfaith Prayer and Reflection Service at First Christian Church provides a special occasion to pray for peace, remember our loved ones, reflect upon the interconnectedness of all beings, and to uplift hearts and minds.

The Eugene Middle East Peace Group was founded by Israelis and Palestinians and seeks to model cross-cultural friendships while engaging in dialogue on current events.

Weisse Wolfram

Centre for Religious Education and Interreligious Learning;
Professor, University of Hamburg (Germany)

Professor Weisse's presentation "Religion in Education. A Contribution to Interreligious and Intercultural Dialogue or a Factor of Conflict in Europe? A Report on the Redco-Project", gave an overview of the REDCo project along with three examples of their current activities. The REDCo project's main aim is to establish and compare the potentials and limitations of religion in the educational systems of selected European countries (Germany, Norway, Netherlands, England/Wales, Spain, France, Russia, and Estonia) while focusing to develop an understanding in the field of religion and value systems that can serve as an orientation for personal development, but remain open for the development of a collective 'European identity.'

The Project's main theoretical background is the interpretive approach to the study of religious diversity. The term religious education covers academic teacher training as well as both

philosophical and practical aspects of religious and value education at school. The subject of the study can be best understood in the context of citizenship education as religious education complements civic education and has the potential to incorporate European and global ideas of citizenship and helping children debate issues relevant to a plural society. Religious education in the form of inter-religious education has been shown to be able to contribute to intercultural understanding, tolerance and harmony.

The Project aims is to analyze challenges facing religious education in the context of the current change in European societies and its importance for dialogue and mutual understanding without disregarding potential problems. It is vital not only to further develop theoretical approaches, but also to look for possibilities towards a successful dialogue in the actual encounter situations occurring daily at schools throughout the European Union. The findings of REDCo will contribute to a better understanding of how religions and questions of religion and religiosity for children, young people and students can be anchored in the educational process so as to promote an appreciation of the value of difference and an understanding of the values held in common and develop mutual respect.

Professor Weisse highlighted three projects connected to the REDCo project:

1. Research project entitled “Between participation and exclusion. Muslim minorities and their Islamic schools in South Africa and Europe”, which is a comparative analysis of the political and legal status of Muslim minorities in South Africa and Europe. The analysis will illustrate the insights that European states could gain from the South African experience of introducing extended minority rights.

2. Project “Triologue of cultures” focuses on best practise examples in the field of intercultural and interreligious learning where schools are encouraged to start or foster projects, directed to a better understanding of Judaism, Christianity and Islam. Initiatives at the grassroots-level are sponsored by the Herbert-Quandt-Stiftung Foundation, contributing to the strengthening of long-term activities in the field of inter-religious learning.

3. The “Centre World Religions in Dialogue” is a starting point for the envisioned establishment of an “Academy of World Religions” that will study Jewish and Islamic theology as well as in Buddology, in which the dialogue of world religions with regard to research and teachings will play a key role.

Onghena Yolanda

Professor and Researcher, CIDOB Foundation, Spain; Coordinator, Intercultural Dynamics Program at Center of International Information and Documentation (Spain)

Professor Onghena's presentation "From Multiculturalism to Transculturalism?" introduced two themes based on two articles of the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity (2001). These two themes were:

- 1) Ways of thinking about cultural diversity; and
- 2) Old ideas making new departures.

In the theme "Ways of thinking about cultural diversity" Professor Onghena focused on Article 1 - Cultural diversity: the common heritage of humanity, which reads "Diversity is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind". She points out that living in cultural diversity, assuming it as ours, is not an easy task, but requires to re-think the subtle and complex relation between identity and difference. Identity has to do with what is the same and what is different, with what is personal and what is social, with what we have in common with other people and what differentiates us from others. The dynamic of several forces interacting between them is the space where people situate and elaborate "their" identity as well as "their" difference. It is in this process that strategies rise, solidarities die, mentalities change and persons not cultures who interact; people with their memories, with their fears and their hopes. In order to reduce complexity of the identity project within global processes, more than ever, there is a need to categorize. But normally categorization is more inclined to prove than to assume differences. We propose to speak about "conversations", equivalencies, familiarities and also about engagement and recognition as a possible horizon capable to supply "common denominators" which enable new codes of understanding.

While in the theme "Old ideas making new departures" Professor Onghena discussed Article 2 - From cultural diversity to cultural pluralism, which reads "In our increasingly diverse societies, it is essential to ensure harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together." History shows that in different places and under different circumstances several proposals arose on how to think about the interaction between cultures: transculturation in

Cuba in 1930 (Fernando Ortiz), criolization in Martinique in the 1960s (Eduard Glissant,), and more recently hybridization (Nǎstor Garcia Canclini, Mexico), and hybridism (Nikos Papastergiadis, Australia). Many new situations escape from the rigid and less flexible nature of the existing structures. Therefore, there is a need for a more global framework of reference, which should take into account change, mobility and innovation divergences. For some, the concept of culture should be replaced by “transience” and “mobility.” Others propose to look for “new landscapes for identity and memory” or ask for an increased sensibility towards the effects of interdependency. Today, people need to re-think processes and effects of the cultural diversity, imagine a future, and organize desires, so that everyone are capable of negotiating his or her place in this world in a creative way.

Toktosunova Adash

Editor in Chief, Scientific-Education Journal “Central Asia and culture of peace”; Lecturer, Diplomatic Academy at the MFA of Kyrgyzstan; Director, NGO “Conflict prevention center” (Kyrgyzstan)

Ms. Toktosunova’s presentation “UNESCO’s Strategy in the Field of Cultural Diversity” gave theoretical and practical background of UNESCO’s role in the promotion of cultural diversity. The new role of UNESCO is closely connected to the “humanization of globalization” thesis, where globalization could lead to closer relationships and enrichment of cultures through interactions, but it also can challenge cultural diversity. In this context, UNESCO aims to humanize globalization, while focusing on the issues related to culture and spirituality, as they contribute to the value of comprehension and appreciation of life in its unity and interdependence.

UNESCO’s cultural policy is based on two key strategic challenges of globalization: cultural-physiological isolationism and cultural standardization (global culture). UNESCO’s theoretical and practical cultural policies have the following strategic goals: comprehensive preservation, enhancement, and promotion of cultural diversity, and creation of conditions for renewed dialogue among cultures and civilizations in order to promote synergy of action for sustainable development. One can trace the following focal points in UNESCO documents that highlight the competencies of the organization:

cultural diversity, intercultural dialogue, cultural heritage (tangible and intangible), preservation of cultural identity, and sustainable development.

Analysis of UNESCO's activities on Cultural Diversity:

Global Alliance for Cultural Diversity opens the way for new forms of partnership between private and public organizations to support local cultural industries in developing countries. The alliance aims to develop new methods and strategies aimed at reducing trade imbalance in goods in the area of culture.

In 2001, the accelerating process of globalization has resulted in UNESCO's Universal Declaration on Cultural Diversity. This linking of ethical obligations for the first time recognizes the cultural diversity as a "common heritage of mankind." In accordance with the Declaration, the UNESCO Member States reaffirmed their commitment to the development of cultural diversity and also rejected the position of the inevitable conflicts between cultures and civilizations.

In 2001, the UN General Assembly proclaimed the year 2002 as the Year of Cultural Heritage and asked UNESCO to be the coordinating organization for celebrations and conferences.

At the summit in Johannesburg in 2002, the UN adopted a Political Declaration where UNESCO was delegated powers to find and reflect strong linkages between culture and development.

In 2005, during the General Conference of UNESCO, the Member States adopted the Convention on the Protection and Promotion of Diverse Cultural Expressions. The Convention provides favorable conditions for the preservation of cultural diversity, dialogue and international cooperation. Since the concept of "culture" covers not only the arts and literature, but also a way of life, values, traditions and beliefs, protection and promotion of the rich cultural diversity, UNESCO has a twofold mission: (i) to protect creativity through diversity tangible and intangible cultural expression and (ii) to ensure the harmonious unity and collaboration of individuals and groups from different cultures living in the same space.

Shahidi Munira

Director, Z. Shahidi Museum of Musical Culture; Chairman, Z. Shahidi International Foundation for Culture (NGO); Chief Editor, journal "Fonus" (Tajikistan)

In her presentation “UNESCO Declaration on Cultural Diversity: Discourse before and after Publication in the Journal ‘FONUS’ N7, 2005” Ms. Shahidi shared the experience of the Z. Shahidi International Cultural Foundation (NGO) whose aim is to critically re-think the experience of the previous generation in cultural and intercultural relationship for the new generation of actors in cultures via music and arts. Definition of the shortcomings of the previous generation academic thought hardly postponed integration of intercultural literary thought of Tajiks into the modern world intercultural apace.

Though the core of the literary and musical thought of Tajiks and other people of Central Asia is interculturality, it was not recognized by the national academic schools during the Soviet period. The Foundation’s activity in establishment of intercultural relations at post-soviet period and contribution in peace-building via music and culture was recognized by the highest authorities of Tajikistan when it was elected as a member of the Public Council in 1996. The legalization of the Foundation on the national level opened perspectives for international activity and prompted the establishment of the publication, journal “Fonus”, an international intercultural study for peace and development promoting interculturality as a main tool for building new partnerships regionally and globally.

The journal gives a platform for discussion and debate among leading Tajik, Uzbek, Kyrgyz, Kazakh, Iranian, Afghan, European, and American experts in the cultural sphere on various issues and policies; moreover, it encourages contributors and readers alike to improve the situation of national contradictions through integration of contemporary discourses of the globalizing world. The long-term objective of the journal is to provide interculturality as an original and organic style of thinking of the Islamic world in its inner development.

Ms. Shahidi highlighted the issues of the First International Conference entitled “The Rights for Culture and Interculturality”, which took place in Dushanbe in September 2000 with the financial support of the Germany Embassy in Tajikistan. This event marked the first experience of the post-Soviet Tajikistan where participants from Uzbekistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Austria, and Germany gathered to discuss the common aspects of their cultures and the problems of cultural cooperation in the transition period. At the Conference, it was noted that the sphere of national cultures in Central Asia has

been forming during the last millennium; nevertheless, despite its problems of dividing into national-administrative states, most of the cultural actors of the diverse regional cultures preserved the sense of 'commonness' prevalent in the last century. On the other hand, lack of legislative system on interculturality created an essential gap between policy and culture; therefore, one of the long-term projects of the Z. Shahidi Foundation is to bridge this gap and the Conference provided the mandate for its further development.

As the Chief Editor of the journal, Ms. Shahidi initiated the discussion on the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity. The discussion attracted the attention of the Embassies of Afghanistan, France, and Iran and gave the Foundation an opportunity to present the project in Afghanistan (Ministry of Culture, Academy of Sciences and Center for Culture, in Kabul), France (Mason de Science de L'Homme) and Center of Iranian Culture in Dushanbe. Moreover, the translation of the Declaration into Tajik, Farsi-Dari languages and its subsequent publication in the journal "Fonus" made it accessible to many readers. Ms. Shahidi drew attention to the fact that the Declaration has not yet been discussed in Central Asia and called the participants of the Round Table to start the process of its widespread lobbying at national legislative bodies.

Ibragimova Gaisha

Coordinator, UNESCO ASP-net in Kyrgyzstan; Founder, Educational Center "Ilim-Education" (Kyrgyzstan)

Ms. Ibragimova presented five abstracts on the theme "Potential of the Non-Formal Education in Kyrgyzstan in Solving Challenges of Multicultural and Multireligious Education".

1. The processes of globalization and the importance of multicultural and multireligious education among youth. Globalization has led to a decrease in the role of people and domestic legislation in favor of international laws and processes: whereas, globalization of culture created a global culture with shared beliefs, values and ideals. Therefore, today's pressing challenge is the ability of institutions such as schools, families, and communities to prepare the youth who would respond to the process of globalization adequately and responsibility. The role of the UNESCO Associated Schools is to create conditions for multi-cultural and multi-religious education.

2. The concepts of "multicultural (and multireligious education"

include the ability of cultural dialogue at various levels. The question is which product of multicultural education (through dialogue) society would use. The diversity of cultures and religions can be viewed from different perspectives: either to find distinctions that divide or common values that unite and enrich.

3. Education and its potential. Since the process of education is not limited to educational institutions, but continues in families and communities, it is essential to develop concepts of multicultural education. In other words, there is a need to define the direction towards partnerships among schools, families, and communities and design a special model for multi-cultural and multi-religious education.

4. Competency approach in the education and upbringing. In the educational and social setting, the youth has basic competencies such as knowledge, skills, and habits of life in a multi-cultural space; however, they must form not only functional, but social competence as well. People need cognitive abilities, positive thinking, and social skills in order to adapt to life among various cultures and religions. Life skills and abilities allow people to consolidate their current knowledge and skills toward a successful future.

5. Experience in multicultural education and training in Kyrgyzstan. One of the good examples is the program of the UNESCO Associated Schools, which includes multicultural education for children and youth in their daily activities. In 2004, the Network of UNESCO Associated Schools carried out an assembly entitled Peace and Harmony through Dialogue among Cultures and Civilizations, where ASPnet schools demonstrated their achievements in multicultural education and training.

Kyrgyz experience also calls for an examination and synthesis of the formation of a multi-religious space since the separation of culture, customs, and traditions from religion has been a painful process. Lack of interfaith dialogue experience among religious leaders places the responsibility in the hands of educational institutions and civil society to create various forums and interaction between religious leaders in order to increase mutual understanding and dialogue of cultures and religions.

Bilyalova Gulmira

Resource Center, Aga Khan Humanities Project in Central Asia; Candidate of Philosophical Sciences; Lecturer, Department of

In her presentation “Ethnic Memory as a Basis of Intercultural Dialogue in Central Asia: Theoretical and Practical Aspects” Professor Bilyalova stated that the ethnic memory plays an important role in intercultural dialogue, tolerance, and education in respect to other cultures. The ethnic memory is one of the bases of viability and spirituality of ethnos, ethnoodd, individuals, and nations. It is spirituality and morals, reason and humanism, which help carry out existence of human lives and society. The ethnic memory is universal through contents and consists of collective and individual conscious and unconscious, concrete historical and public paradigms, universal and local (national) components.

The ethnic memory exists on four interconnected levels: individual, national – ethnic, social, and global or universal. The individual level of ethnic memory corresponds to consciousness of ethnoodd to human or substantial essence; the evolution of ethnic consciousness is shown at the national - ethnic level; changes of national consciousness can be seen at the social level; the influence of ethnic components on globalization and modernization of the technical, information, technological, intellectual and educational processes changing the world community is observed at the universal level.

The ethnic memory as a basis of intercultural communication is expressed in:

- preservation of cultural originality of ethnos of the world, people and communities;
- diverse and dynamical cultural system of inside ethnic culture;
- definition and preservation of personal and ethnic identity of the person, determination of culture of dialogue;
- socialization of persons and ethnic consciousness, which form principles of intercultural dialogue;
- ethnocultural and language memory which carry out functions of the communications;
- ethnic values connecting mankind and allowing to carry on dialogue of cultures;
- humanization of formations as maximum property of people; and
- intercultural dialogue as a memory - duty, memory – discharge, and memory - archive.

Thus, ethnos carry cultural ideas over centuries and transmit values through generations.

In the practical aspect, all theoretical ideas, principles, and ideas are carried out by the Aga Khan Humanities Project (AKHP) in Central Asia. AKHP with its head office in Dushanbe, Tajikistan focuses on the development of pluralism in ideas, cultures, and peoples. The project initiates and supports introduction of teaching materials, develops pedagogical and professional skills for Central Asian universities, and encourages local civil society initiatives.

Currently, among its 24 partner universities in Central Asia, AKHP disperses teaching materials based on principles of global cultural diversities and varieties inside ethnic, religious, regional, and political culture. By paying attention to modern needs and opportunities, AKHP creates bridges between communities and societies in the region, which helps Central Asian citizens to exchange not only ideas concerning traditions, but also to restore communication and mutual relations. Therefore, the purpose and task of AKHP is to give basis to intercultural communication.

Sivertsen Barbara (1)

Program Director, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief; Chairman, Norwegian Peace Alliance Group on Education for Teachers (United Kingdom /Norway)

In her presentation “Good Practices: Presentation of the Oslo Coalitions Program on Teaching for Tolerance” Ms. Sivertsen pointed out that in order to achieve a fruitful dialogue, an attitude of acceptance, of curiosity, even of excitement about diversity must be in place before the process of dialogue begins. Teaching for Tolerance program is precisely about preparing each individual for the great dialogue he or she will hold with the world about them throughout their lives.

The Program is about encouraging minds to be open, about promoting curiosity about “otherness”, about celebrating differences; therefore, it focuses on schools and on the institutions of higher education that have teachers and creators of school curricula and educational strategy in order to develop positive attitudes and social skills from the earliest age. The program has gone through three stages:

1. In the first stage, the Oslo Coalition organised large international conferences on a global scale in order to achieve a consensus on the steps to be taken. Among others was the Global Conference in Oslo in

2004, which had among its conclusions the following point: “UNESCO and the Oslo Coalition should encourage regional network meetings and workshops that could foster exchange of ideas and material and other kinds of cooperation (text book and curricula analysis etc) at the regional level.”

The Coalition not only moved its focus from the global level to the regional level, but it began at the same time the process of building the bridge between the academic world of research and knowledge to the professional teachers in schools, and to the NGO’s that are concerned with implementation.

2. In the second stage, once the consensus on the strategies was reached, the Oslo Coalition started to work with concrete projects that came as suggestions out of the conferences such as

a. The “Stories for Tolerance” project, where school children from all over the world submitted stories and the best ones were collected in a publication.

b. The workshop for experts from across the Islamic world in Istanbul “Learning about the Other and Teaching for Tolerance in Muslim Majority Societies.”

c. The workshop in Makassar, Indonesia about “Teaching for tolerance in Indonesia” in cooperation with the Islamic University in Makassar.

3. In the third stage, the Oslo Coalition have seen the necessity to build bridges between the activities at the Universities that are focused on spreading information about freedom of religion and belief and human rights, and activities at the NGO level that are about training skills in implementation. The Coalition envisions tapping into the enormous amount of experience and competence at grass root level and employ this to bring to workshops and seminars in order to exchange best practices.

Ms. Sivertsen concluded with the message, “Whoever we are working with, and on whatever level, we must never lose sight of our end user.”

Chochunbaeva Dinara

President, Central Asian Crafts Support Association, CACSA (Kyrgyzstan)

In her presentation “Dialogue of Cultures in Central Asia – Experience of the Central Asian Crafts Support Association (CACSA)

Network Activities”, Ms. Chochunbaeva gave a brief overview of the current situation and vision of problems and prospects regarding the issue in the region.

Today, Central Asian countries develop handicrafts in different directions both in urban and rural areas: in Kazakhstan, artisans work with art metal and leather, embroidery, wall panels and carpets; in Kyrgyzstan, artisans adapt ancient technology of felt milling to modern requirements and develop manufacturing of traditional clothing, thread, and bone; in Tajikistan, artisans rediscover ancient crafts such as weaving, embroidery, wood and metal carving; in Turkmenistan, artisans pride themselves in their embroidery, jewelry, and carpet weaving; and in Uzbekistan, artisans are widely known for their hand-weaving technique ikat as well as ceramics, embossing, miniature painting, and golden embroidery. As far as national and regional markets for arts and crafts, there is potential and need for development. There are international fairs, exhibitions, symposiums, festivals and other activities aimed at creating a favorable environment for trade and cultural relations between artisans.

At the same time, advancing handicrafts on the world market has been hampered by loss of traditional technologies, use of substandard raw materials, lack of marketing knowledge and information. The challenges for craftsmen include adaptation to market requirements in quality, range, color, and prices of raw materials; professionalism of artisans; coherence and coordination among all stakeholders in the development of crafts; and customs procedures for craft products between countries within the region. To address these issues artisans, communities, suppliers, NGOs, industrial and public structures, governments, and donors need to unite efforts at various levels. The prerequisite for a successful development of a regional crafts market is intergovernmental cooperation at the regional level contributing to maintenance of peace and development of tolerance.

The above mentioned issues directly relate to CACSA’s experience and activities. CACSA is a regional NGO with 71 member organizations from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan with a potential to extend activities in Russia and Afghanistan. CACSA actively contributes to the development of traditional crafts and assists in advancing artisans’ products in international markets. It unites and trains craftsmen, organizes crafts fairs in the region and abroad, and finds buyers for a wide range of products. Since 2003, CACSA is a member of

World Crafts Council and cooperates with a number of international organizations such as UNESCO, UNIFEM, Aid to Artisans, and the European Commission.

In 2007, CACSA and its member organizations conducted 10 exhibitions and fairs in the region, which were attended by more than 500 artisans. City of Almaty, is the best market for craft products, thus holds monthly regional craft fairs. Additionally, about 70 artisans from 6 countries participated in 12 trade fairs outside the region: Turkey, Cyprus, Israel, Germany, the US, Saudi Arabia, Belgium, and France. It is important to note that through fairs and annual festivals, CACSA also contributes to the development of cultural tourism in Central Asia.

Shorokhov Dmitriy

Coordinator, Central Asian Cultural Women Network; Director, NGO “ErAzamat” (Kazakhstan)

Mr. Shorokhov presented the website “Women and Culture in Central Asia” located at www.women.unesco.kz as a Platform for Intercultural and Interethnic Dialogue. Within a few years of its existence, the website has evolved from a virtual bank of information to a real instrument of a unified multicultural space. An important element of the project was not only its gender sensitivity, but interethnic tolerance as well.

The website contains news about women in Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, and Uzbekistan through the following themes: fine arts, literature, music, science and education, public life, mass media, and stage. It is worth clarifying that the section devoted to Turkmenistan at the moment is empty; unfortunately, the reason is due to political realities that may soon change for the better.

The site contains a constantly expanding database on women in various fields of culture that includes biographical information and cultural samples of their creativity such as articles, publications, reproductions, etc. The general structure of the site allows users to keep abreast of all developments at the regional level and to differentiate information on public grounds. It makes it possible to observe both prioritization and integration functions, thereby creating a single information space. The gender orientation of the site contributes to the development of democratic processes and

civil society. In addition, the website is extremely user-friendly enabling users to add information on relevant website, post news and documents, and comment on the content of the website.

Weaknesses of the project include:

News – irregular updates, lack of journalists

Forum – had to be closed because of spam and absence of a moderator

English language – no complete translation

Question of a single domain remains open with regard to technical limitations

Instability of the project (funding issue)

Positive experience and potential for development include:

Creation of a unique information platform and data storage across the Central Asian region

Gathered experience (primarily volunteer)

Possibility of a further development on the condition of effort consolidation and active collaboration

This internet portal has sufficient potential and unifying functions to integrate elements of national identities in a single cross-cultural discourse, open to outside observers and participants.

Azimova Dinora

Professor, University of World Economy and Diplomacy; Focal point, Central Asian Cultural Women Network (Uzbekistan)

In her presentation “Intercultural Dialogue as Pre-requisite for Regional Integration in Central Asia”, Professor Azimova believes that culture will become a driving force and main lever of integration in Central Asian region in comparison to European experience where economic policies played a crucial role in the process of integration. In terms of economic ambitions, culture is neutral; therefore, it can serve as a “backbone” for the integration in the region. Cultural initiatives will prompt responses from state structures, which in turn will create an atmosphere for regional cooperation.

The recommendations stemming from the discussions on the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity have drawn regional approaches towards the development of a common regional policy in the area of culture. An important regional initiative has been a virtual dialogue, initiated by UNESCO in the framework of the project “Intercultural dialogue in Central Asia”, along with the

establishment of UNESCO Chairs. One can observe that dialogue is a powerful tool, promoting regional integration at the level of national cultures.

Professor Azimova presented the website project of the Central Asian Cultural Women Network as a meeting place and networking tool for women from different countries where they can share their life stories, career aspirations, and plans to develop projects and programs to overcome crises, and economic and legal illiteracy. The next phase of the website project will include further discussions on the establishment of the regional school for women-leaders, as well as priority topics, including migration and gender budgeting.

Migration has become frequent for women in the region with more than 20 per cent of the working population involved in internal and external labor migration. The most common (temporary) labor migration is registered among people coming from Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan who are heading to Russia and in recent years to Kazakhstan. The website can provide information and consulting advice regarding lawyers, psychologists, doctors and other professionals for women involved in labor migration. Professor Azimova raised the issue of setting up establishments and Sunday schools where migrants in Moscow, Saint-Petersburg, Saratov, and Volgograd can learn and improve their native language, history of the region, film and literature. She points that a powerful organization such as UNESCO should initiate and sponsor such endeavors.

Gender budgeting is the science where economic measures help track and monitor discrimination against women in wages, awards and other payments, and “to break” this unjust reality. In general, this instrument is geared towards measuring the state budget, but can also be used in non-governmental structures. It is important to note that women who have notion and access to gender budgeting methods, have greater access to physical and financial resources.

In conclusion, Professor Azimova mentioned lack of participation of women from Turkmenistan without whom the Cultural Network is incomplete. Now is the time for Turkmen women to join the dialogue with a view of fully-fledged regional cooperation among women in the cultural sphere.

Abikeyeva Gulnara

Art-Director, Film Festival “Eurasia”; Centre of Central Asian Cinema (Kazakhstan)

During her presentation, Ms. Abikyeva summarized six highlights of the Fourth International Film Festival “Eurasia”, which has become a crossroad between Eastern and Western cultures.

1. The Festival marked the arrival of a new generation of cinema directors from Kazakhstan. One of the most significant events of the festival was the victory of young Kazakh director, Abay Kulbay, in a competition among films from Central Asian and Turkic-speaking countries. Perhaps, the biggest victory was the fact that the film was widely recognized in Kazakhstan acknowledging the work of a new generation of Kazakh cinema directors.

2. Kazakh cinema takes a noteworthy place in the Eurasian film space. The results of this year’s international competition accurately reflected trends of the Eurasian cinema with many winners from various countries, including a winner for the best film from Iran/Austria/ France/Iraq; winner for the best director from Russia; special prizes for films from Kazakhstan and Philippines; winner for best the female role from China; and winner for the best male role from Russia.

3. The Festival contributed to Kazakhstan’s image of becoming a regional leader not only of Central Asian, but Turkic-speaking world as well. This year’s competition presented films from Uzbekistan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Turkey, Tatarstan, Bashkortostan, and Azerbaijan. Unfortunately, films from Tajikistan and Turkmenistan were not represented.

4. The Festival’s extensive coverage in the world news certainly helped to create a positive image of the country. The coverage of the Festival “Eurasia” in the global news channel Euronews was a significant achievement. The broadcast included reportages on the work and activities of the Festival with clips from various films.

5. The participation of foreign partners and organizations at the Festival marked event’s high international level. The Festival was attended by its full partner, the European Producers Club. Additionally, the jury of the Festival included representatives of the Network for the Promotion of Asian Cinema and the International Federation of Film Producers Association.

6. The Festival “Eurasia” achieves to enter into thirty major film festival of the world due to the number of premiers, accredited journalists, guests and stars, and level of competitive programs. Throughout the duration of the Festival, its program brought together 78 films from 22 countries around the world, including 9

premiers and 14 movies shown for the first time on the territory of CIS. There were 280 accredited journalists who were representing 30 foreign media stations. Participants and guests of the Festival held 27 press conferences and 2 round tables. There were a total of 187 foreign film professionals from 34 countries attending the Festival. In addition, a record number of film stars also attended the event.

Hauser Martin

Coordinator, Network UNITWIN/UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding; Chairholder, UNESCO Chair on Interreligious Dialogue, University of Bucharest, Romania; Professor, University of Fribourg (Switzerland)

At the Round Table, Dr. Hauser mentioned the following three points 1) UNESCO 2) UNESCO's Intercultural Program, and 3) UNESCO/UNITWIN Network of Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding.

1) The Fundamental dimension of culture

Culture is, in the understanding of UNESCO, a very fundamental concept; it means the whole set of aspects responsible for the identity of peoples, ethnic groups, communities and human beings as such. UNESCO's fundamental concept, its cultural and intercultural programs deal with aspects going largely beyond "today's global culture", "common culture of economics and benefits", and "diplomatic encounters of cultures." The target of UNESCO is deeper and more authentic than the above-mentioned concepts; therefore, making the work undertaken by UNESCO a difficult and worthy one. From the perspective of today's intercultural (and inter-religious) dialogue and from the perspective of today's cohabitation between different cultures (and religions), UNESCO pursues the aim of bringing together very different groups by taking into account their deep diversities.

2) UNESCO Chairs for Intercultural and Interreligious dialogue

In order to sustain its intercultural efforts, since 1999 UNESCO has created more than 15 UNESCO Chairs dedicated to Intercultural and Interreligious Dialogue. The duty of all these Chairs is to offer teaching and research programs for students and a larger public as well. It must also be underlined that UNESCO interested in establishing Chairs in regions where the potential of intercultural and

inter-religious problems is considerable and in regions of transition and important change including Central Asia, Russia, Middle East, North Africa, Europe, Australia and in the USA. In March 2006, the UNESCO Chairs for Intercultural and Interreligious Dialogue became officially the UNITWIN/UNESCO Network of Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding.

3) Main targets of the UNESCO/UNITWIN Network of Inter-religious Dialogue for Intercultural Understanding

Cooperation at the level of mutual information;

Cooperation at the level of teaching; example, Bucharest Department UNESCO Chair's teaching activities in Kishinev was helped by teaching activities offered by Fribourg University;

Common research activities, where Chairs cooperate in a common research work, dedicated to "methodology in intercultural dialogue", more can be found on the website www.cmi.interculturel.org

The reciprocal flux of information supported by the Fribourg Coordination Office, which initiated the website of the Network www.inter-cultural.org and preparing a special brochure describing the Network and each one of our Chairs.

Felch Peter

Public Relations Curator, Cultural and Tourism Projects, ARTilek Austria & ARTilek Bishkek (Austria/Kyrgyzstan)

At the Round Table, Mr. Felch introduced the NGO ARTilek and gave a presentation on "The Cultweb Cultural Web Portal Project as a Customer and Market Oriented Mechanism and Platform of Inter-Cultural Information Exchange and Dialogue."

ARTilek comprises two homonymous NGOs, one based in Bishkek and one in Vienna, both aiming at the exchange and development of culture in the Eurasian space, focusing on Kyrgyzstan, but reaching out to the whole Central Asian region. Its mission encompasses five main fields:

Cultural exchange between Central Asia and Europe by facilitating contacts and mutual visits, initiating and organizing workshops, exhibitions and other forms of meeting and joint creative work;

Creation of mechanisms and spaces for art and culture, especially in the field of information and the development of a market for culture, which can substitute or complement state funding;

Promotion of creative approaches and solutions in education and

other spheres of society and economy by using the creative energy of art and culture;

Promotion of tolerance, prevention and transformation of conflicts by creative intra- and inter-cultural dialogue; and

Promotion of cultural, ecological and socially sensitive tourism as a sustainable alternative to problematic forms of mass tourism.

The CultWeb cultural web portal project is designed to create an electronic “one stop shop” for anyone in the world and in the region, who desires to receive comprehensive and up-to-date information about cultural events and institutions in the Central Asian region. Besides an elaborate web version, it envisages weekly newsletter mailings, a gradual transfer of electronic contents into print media and print versions, and cooperation with other media and forms of information distribution.

The portal will include a weekly updated cultural calendar, a comprehensive database of cultural institutions, and a platform for the exchange of opinions and information, starting from Kyrgyzstan and gradually reaching out to other Central Asian countries. It is based on the same assessment of needs and deficits in the sphere of cultural information as the Central Asian Cultural Platform for Cooperation and Dialogue presented by the organization, Central Asian Initiatives.

While overlapping in its database and calendar components, the Cultweb project differs substantially in its target group orientation by addressing the broad public and not only cultural actors. By eliminating a serious information gap, it has a clear service orientation and aims at the expansion of the audience and market for regional culture. This is complementary to the platform project orientation to cultural actors as main target group and the facilitation of networking and cooperation among them.

With coincidence of analysis and aims being evident, the initiators of both projects have agreed to cooperate and join forces; they will work together to avoid duplication and build on potentials for synergy.

Kovács Máté

Research Coordinator, Observatory of Cultural Policies in Africa, Maputo, Mozambique (Hungary)

At the Round Table, Mr. Kovács presented the Observatory of Cultural Policies in Africa (OCPA) and commented on the Central Asian Cultural

Platform for Cooperation and Dialogue. The Observatory was set up in 2002 with the support of the African Union, the Ford Foundation, and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

The Observatory is a service-oriented resource centre and a regional co-ordinating and monitoring body for a network of experts and institutions involved in policy and decision making, cultural administration and management as well as research, training and information. It has developed the following main activities:

Information activities and services including the OCPA website <http://www.ocpanet.org>; the OCPA News, an electronic information bulletin; documentation centre and databases; and publication series

Research concerning cultural indicators of human development and cultural diversity in Africa, and development of methodological tools and documentary research

Training in cultural policy and management

Co-operation and development of networks and participation at international conferences

Organization of regional and international meetings by OCPA (alone or with other partners).

The Observatory contributed to the reflection, at the regional level, for reviewing the situation and trends in the field of arts and culture and on the role of cultural development, cultural industries and cultural policies in Africa in the context of the challenges of sustainable human development, implementation of NEPAD, regional integration, globalizing processes as well as the promotion of cultural diversity and cultural rights. On the other hand, through the establishment of the Observatory, the project made it possible to create a permanent operational facility acting as a key regional resource centre for assessing, monitoring, and supporting the development of coherent and integrated cultural policies in Africa.

In the light of the OCPA' experience, Mr. Kovács viewed the Central Asian Cultural Platform for Cooperation and Dialogue as an appropriate project that could help cultural institutions, projects, and networks in Central Asia to better connect and communicate with each other and with those in other regions. He especially emphasises the importance of a regular newsletter service as it would be essential for both the development of the two-way information flow

as well as the visibility of the Central Asian cultural initiatives and that of the Platform. Additionally, Mr. Kovács made the following recommendation for the Central Asian Platform:

Provision of a good quality translation (English – Russian), which would involve a lot of time and money, probably much more than the amount foreseen in the budget;

Facilitation of a two-way information, creation of synergy and partnership within the concerned countries and among them should be foreseen as a first task;

Avoidance of duplication, thus, the need to link with existing networks and resources; and

Creation of databases should be considered as a priority along with providing updates and harmonizing profiles to agree on the levels and interests.

Le Duc Florent

Founder, NGO “Central Asian Initiatives” (Belgium/France)

Georgy Mamedov

Director and Project Coordinator, Restorers without Borders – Tajikistan (Tajikistan)

In the absence of Mr. Florent Le Duc, Mr. Mamedov presented the NGO “Central Asian Initiatives”, which is currently working on the preparation of the Central Asian Cultural Platform. This project aims at conceiving, launching, and managing an Internet Cultural Web Portal on Central Asia. The project’s concept stems from the recognition that networking and exchange of information and knowledge about artists from various countries is a crucial prerequisite for intercultural dialogue.

Especially in recent years, networking among cultural players has shown that the variety of perspectives offered by different cultural regions can open up highly productive forms of transnational and interdisciplinary dialogue. The use of new technologies, in particular the Internet, offers new conditions to create a forum for this global communication network, one that is not dependent on any location.

The Central Asian Cultural Platform would constitute a unique tool providing with relevant information on cultural life in Central Asia, facilitating mobility and regional cooperation in the arts and culture as well as promoting exchange of ideas and information in Central Asia and Europe.

Following a needs assessment implemented by the NGO “Central Asian Initiatives” with UNESCO support, a crucial need for strengthening cultural international connections was underlined in order for Central Asia to cope with the globalization process.

It is therefore proposed to support the presence of Central Asian cultural structures, networks and initiatives on the international scene through the creation of a Central Asian cultural platform. Acting as a gateway and focusing on contemporary culture, this tool would not overlap with existing Central Asian cultural networks operating at regional level, but would rather focus on increasing the exchange of information and cooperation with other international cultural networks.

The Portal will serve as an information tool, and its further development would provide with virtual meeting space, an e-venue, for members of the cultural and arts scenes of different regions to meet, network, brainstorm, discuss, cooperate, collaborate and create.

Abusseitova Meruert

Director, Institute of Oriental Studies named after Suleimenov; Chairholder, UNESCO Chair on Science and Spirituality; Professor (Kazakhstan)

In her presentation “Role of History and Culture in Central Asia in the Context of Intercultural and Interreligious Dialogue”, Professor Abusseitova mentioned that in recent decades, questions of cultural and religious diversity play a greater role in all regions of the world raising a number of key issues, including globalization, regionalization, and fight against poverty. The two-track process of globalization and regionalization manifests itself not only in politics and economics, but is equally visible in culture.

As part of an overall transformation of the international system, issues of religious freedom, interreligious interaction, and cultural identity are especially relevant. Therefore, the number one challenge for all nations and international organizations becomes the formulation of national and international policies to prevent conflicts and establishment of a culture of tolerance and mutual respect.

The human history has long established a formula of intercultural dialogue, which flourishes and enriches while in contact with other cultures. It is important to note that historically Central Asia has been “a meeting place” for world religions and various ethnicities

creating a common background clearly-established in many historical sources and documents. Today, Central Asians are turning to this “historical memory”, which could potentially become a major factor towards stability and spread of cultural dialogue.

The experience of Kazakhstan should receive a special attention because of the composition of its population as well as experience of state policies in the area of religious and ethnic relations. Kazakhstan is home to 130 ethnicities and 40 faiths and denominations; much has been done by the government to maintain the spirit of inter-religious and intercultural harmony. In addition to the Law “On freedom of worship and religious associations in the country”, there is widely available legal framework in the area of freedom of conscience. The Government supports production of newspapers and magazines and broadcast of television and radio stations on many ethnic languages.

In the context of UNESCO’s policy on culture of dialogue, as well as the network of UNESCO Chairs in intercultural and interfaith collaboration, a plan of action “Central Asian Platform” was developed with the following proposed events:

Development of the model curriculum for “interreligious and intercultural dialogue” for students enrolled in humanitarian professions - Cultural and Religious Studies, History

Discussion of the model curriculum with higher education professors at learning seminars;

Writing an educational manual on the basis of a model curriculum; and

Publication of the manual and its further distribution among universities.

On its part, UNESCO Chair on Science and Spirituality at the Institute of Oriental Studies has experts to help with the model curriculum and writing of the educational manual; in addition, the UNESCO Chair could organize teaching seminars in Kazakhstan.

Professor Abusseitova concluded by expressing hope that the principles of interreligious and intercultural dialogue would become an integral feature of Central Asia as well as other regions of the world. In this respect the role of UNESCO, its chairs, as well as non-governmental organizations in the cultural sphere would be especially relevant and necessary.

Podkuyko Yuri

Chairholder, UNESCO Chair on the Study of World Cultures and Religions at Kyrgyz Russian Slavonic University (Kyrgyzstan)

Mr. Podkuyko reported on the activities of the UNESCO Chair on the Study of World Cultures and Religions at Kyrgyz Russian Slavonic University that contribute to the development of intercultural and interreligious dialogue. History of Kyrgyz Religious Studies discipline is directly connected to the establishment of the UNESCO Chair on the Study of World Cultures and Religions at the Kyrgyz-Russian Slavonic University in 1999. In 2004, the Religious Studies department welcomed its first graduating class of specialists in history and philosophy of religion who obtained skills to engage in pedagogical activities at universities, colleges, schools and gymnasiums, and to work at academic institutions and administrations as experts on religious issues.

Through its educational program, the UNESCO Chair also considers its overall program goal – to train young people in a spirit of peace and tolerance, solidarity of intercultural and interreligious dialogue, and training of specialists. The UNESCO Chair’s designated research priorities include:

East-West: programs of socio-cultural renewal, spiritual rebirth, and interaction between cultures; and

Current problems in the formation of interreligious tolerance and intercultural dialogue, the problem of international terrorism and religious extremism.

UNESCO recognizes the importance of education in peace-building process, intercultural and interfaith understanding, and understands that a society is often involved in such issues as conflicts among people, injustice, ignorance, intolerance, and extremism. Therefore, in carrying out its objectives, the staff and students of the UNESCO Chair work with non-governmental organizations, foundations, religious institutions dealing with multicultural issues at the local level, giving priority to trainings on intercultural and interreligious dialogue. In addition, a number of scientific, research, and educational activities take place such as round tables on religious issues, where various stakeholders are invited.

An example of practical experience of the UNESCO Chair can be the participation of staff and students in Fund Egalite’s project to eliminate the effects of inter-ethnic conflict in the village Iskra in 2006 with a slogan “Ignorance breeds conflict.” At the student round table

“Youth and Society”, jointly with the Fund Naumana, participants discussed causes of conflict and examined actions of various parties. Thus, in practice, students learned about the destructive forces of ethnic conflict and participated in bringing about solutions.

The activities of the UNESCO Chair have received public recognition; currently, Kyrgyzstan is preparing a new law on freedom of religion and belief. The legislative work involves religious organizations and representatives of religious denominations, legal and religious studies scholars, while providing an opportunity not only for scholars, but also for students to be participants in the discussion of this new law.

Mr. Podkuyko stressed the importance of cooperation within the Network of UNESCO Chairs, working on the study and establishment of interreligious and intercultural dialogue. The Network provides not only an opportunity to exchange information, explore examples of excellence, but also a platform for a coordinated approach to tackle common problems related to national and international security.

Yuldasheva Mavjuda

Chairholder, UNESCO Chair on Intercultural Dialogue in the Contemporary World at the Tajik-Russian Slavonic University; Doctor of Education Sciences; Professor, Tajik-Russian Slavonic University (Tajikistan)

In her presentation “Contribution of the Tajik National Culture to the World Civilization: through the Example of the Special Course on ‘Intercultural Dialogue in the Contemporary World’”, Professor Yuldasheva discussed the importance of the geographical position and rich historical heritage of the Central Asian region in playing a significant role to promote cultural, scientific, and religious ideas between East and West, North and South. Historical evidence demonstrates that the growth of spiritual and material cultures as well as peace-loving and tolerant nature of Central Asian populations has evolved over many centuries.

Professor Yuldasheva pointed out several initiatives of the Government of Tajikistan in the promotion of regional peace including the organization of the Institute of World Culture and Tolerance, active participation in the declaration of Central Asia as a nuclear-free zone, involvement at the Conference on Security and Cooperation in Eurasia, and other international efforts aimed at maintaining world peace and stability.

Based on the above-mentioned initiatives and today's global issues, the UNESCO Chair prepared a new discipline "Intercultural Dialogue in the Contemporary World" within the curriculum at the Department of Culture at the Tajik-Russian (Slavonic) University. The University has benefited from the establishment of the UNESCO Chair on Intercultural Dialogue in the Contemporary World on its premises, as one of its basic functions is the inclusion of the UNESCO key provisions in the fields of culture and education in the educational process.

According to Professor Yuldasheva, the aim of the curriculum is to prepare future culturologists for their professional activities who are able to analyze the development of global and national cultural issues and policies from the theoretical and methodological point of view. The curriculum teaches students i) to learn basic provisions of the UNESCO in the fields of culture and education; ii) to understand and comprehend the phenomenon of "culture" as a universal and widespread phenomenon in the history of global civilization aspiring to "the ability to live together"; iii) to appreciate the importance, significance, and relevance of intercultural dialogue at the current stage of cultural development; and iv) to grasp the contribution of the national Tajik culture to the global civilization through identification of multidimensional aspects of interaction and communication of arts culture.

The curriculum has a logical connection with other curriculums of the Department of Culture; the discipline's cross-connection derives from its primary objective, which is to broaden students' knowledge of world history and culture, theory and methodology of culture where all subjects are in line with methodology of "intercultural dialogue".

The curriculum contains fifteen diverse themes dealing with both global and national cultural issues and policies. Here are a few examples of the curriculum themes:

1. UNESCO. Highlights and contributions to the development of the world culture.
2. Intercultural dialogue in the cultural history of the peoples of Central Asia.
3. "Avesta" as a monument intercultural dialogue among Aryan tribes.
4. Arab – Islamic culture and intercultural dialogue.
5. Contribution of the Samanid culture in world civilization.

Khasanov Akhadzhan

Chairholder, UNESCO Chair on Comparatives Studies of World Religious at Tashkent Islamic University (Uzbekistan)

Professor Khasanov presented six abstracts on the theme “Dialogue of Cultures and Civilizations in the Context of Diverse Global Outlook (through an example of the Republic of Uzbekistan).”

1. In the interest of international harmony, it is important that individuals, communities, and nations are aware of and respect the multicultural nature of the human community and religious diversity. All nations, non-governmental organizations, religious bodies, and media (print and electronic) are called upon to support and promote global dialogue. Diversity is a value that can enrich cultural and spiritual heritage of the people.

2. Religions have always contributed to the development of spirituality, education, tolerance, and world civilization as a whole. Without doubt that in order to live in peace and harmony with one another, people should not only fully understand others’ cultures and viewpoints, but their traditions, customs, and anxieties as well.

3. According to the Koran, the gates for spiritual perfection were open and prophets were given to the mankind from the very beginning of its history. Moreover, all people are given God’s love through grace, thus awarded with eternal salvation to live in Paradise. For the first time in the history of monotheistic traditions, the Koran declares diversity of people’s beliefs according to their will and destiny. As stated in the Koran, diversity should contribute to the human solidarity, harmony, and mutual enrichment.

4. Since gaining independence, Uzbekistan has fundamentally changed its attitude towards religion, seeing it as part of the cultural-spiritual tradition of the country and an important tool for mobilizing masses. While approaching the question of religious traditions, a degree of differentiation is needed such as historical account of a specific country or a group of countries. Although Uzbekistan is an Eastern country, the relationship between state and religion cannot be absolutely identical to those of foreign countries or even to its close neighbors in Central Asia. Today, when the country undergoes an intensive process of self-identification, reviving spiritual values and tolerance has risen to the level of state policy.

5. Currently in Uzbekistan, there are 2,250 officially registered religious organizations of 17 various denominations, of which 2,000 are mosques. In comparison, in 1989 only 89 mosques existed.

During the years of independence, more than 50 thousand Uzbeks participated in the Hajj pilgrimage to Saudi Arabia. In comparison, until 1990 about 16-20 people from all over the Soviet Union traveled to the holy places. Nowadays, more than 120 representatives of religious communities go on pilgrimages to their holy sites annually. In addition, hundreds of churches, synagogues, and prayer houses were built and restored.

6. The 15 years of independence in Uzbekistan were quite difficult. All this time, extreme religious forces called for the creation of an abstract inherently theocratic state based on the dominance of one ideology. In such a difficult situation, the leadership of the nation has demonstrated restraint and tact to steadily pursue the establishment of a democratic and civilized society. The development of Central Asia after the collapse of the former Soviet Union, through an example of Uzbekistan, strongly proved that the achievement of interreligious harmony in multi-ethnic society can serve as a powerful lever to accelerate democratic transition.

Sivertsen Barbara (2)

Program Director, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief; Chairman, Norwegian Peace Alliance Group on Education for Teachers (United Kingdom /Norway)

Ms. Sivertsen introduced the activities of the Oslo Coalition in her presentation titled "Lessons Learnt: Preparing the Individual for Dialogue, Building the Right Framework for the Dialogue, and the Dialogue Itself. Some Examples from Oslo Coalition's Work." She pointed out that of all the areas within cultural dialogue, inter-religious dialogue is often the most sensitive, and also often the most political. Thus, a fruitful dialogue needs careful preparation that ensures that dialogue participants are motivated to use new knowledge to heal rather than to divide further. Furthermore, a fruitful dialogue needs a solid supporting framework that enables dialogue participants to act on positive emotions, ideas or even strategies that arise from the dialogue.

The Oslo Coalition works on three levels:

1) Preparing the Individual for Dialogue ensuring that those who engage in dialogue have or can develop right attitudes and are motivated towards healing. The Coalition has two projects that focus on enablement or empowerment as a preparation for dialogue: one that focuses on skills, the other on knowledge:

The Teaching for Tolerance Project prepares each individual for the great dialogue, encourages an open-mind, promotes curiosity about “otherness”, and celebrates differences.

Training Courses in Freedom of Religion or Belief (FORB) in Universities aimed at being a “training for trainers” course and currently present in Indonesia, Pakistan, and Turkey⁷

2) Building the Framework around the Dialogue, where the work is performed on the society level or with politicians and/or other key people. There is a necessity for thinking about the framework around the specific dialogue, for ensuring that it is possible for positive actions to arise from the dialogue.

The China Project, where the Oslo Coalition prepares the ground-work for meetings between political and religious leaders through delegations, forums, and conferences.

The Azerbadsjan Project, where Oslo Coalition supports DEVAM, the local network of religious leaders that wish to promote inter-religious solidarity and dialogue.

3) The Dialogue itself where the Oslo Coalition runs two types of direct dialogue projects:

Dialogue between religious leaders, an example is a roundtable conference for Muslim and Christian religious leaders in Georgia to discuss Muslim-Christian relations.

International dialogue between academics, for example, the “New Directions in Islam” project that is currently, as a part of the sub-project entitled “Women and Islam”, facilitating a series of working sessions where internationally acclaimed academics from across the Muslim world come together to discuss Islamic family law. The objective, after 4 sessions lasting through 2 years, is to come to a consensus on guidelines. The first of these working sessions will take place in Morocco in November.

Central Asian Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of UNESCO's Declaration on Cultural Diversity 4-6 June 2007, Almaty (Kazakhstan)

From 4 to 6 June 2007, a *Central Asian Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of UNESCO's Declaration on Cultural Diversity* was organized by UNESCO in Almaty, Kazakhstan, in cooperation with the Municipality of Almaty, the Assembly of the People of the Republic of Kazakhstan, the Institute of Oriental Studies and the Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief.

More than 50 representatives, experts, resource persons from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan and from abroad met to discuss, analyze, and exchange experiences and good practices for the promotion of intercultural dialogue.

Recommendations

Thanking the Municipality of Almaty, the Assembly of the People of the Republic of Kazakhstan, the Kazakh Institute of Oriental Studies, the Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief, the National Commissions of Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan for UNESCO, the Central Asian Crafts Support Association and UNESCO for the successful organization of this Round Table, we, the participants of the "Central Asian Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of UNESCO's Declaration on Cultural Diversity," agreed on the following:

Invite participating countries together with UNESCO, regional and non-governmental organizations and civil society to promote and facilitate intercultural dialogue and cultural diversity at all levels.

Actively promote the UNESCO Declaration on Cultural Diversity and its Plan of Action so that will help share national cultural policies in Central Asia and elsewhere.

Actively collect and disseminate information on good practices, such as those discussed during the Round Table.

Broaden the scope of the good practices shared during the meeting to be taken into consideration when formulating and implement-

ing cultural policies and make the information about them more easily accessible.

Strengthen dialogue among the experts and culture professionals and encourage interaction and exchange of knowledge, cultural competences, skills and good practices among members of civil society, in particular people involved in the arts, culture and science.

Encourage and strengthen existing networks (e.g. Central Asian Craft Support Association - CACSA, Central Asian Cultural Women network, ASP Net schools, youth associations and the UNESCO Chairs network) to work together for common goals such as sustainable development, mutual understanding, intercultural dialogue in all its dimensions and safeguarding cultural diversity.

Recommend the governments to provide comprehensive support in formulating legislation, taxation and credit measures for the development of crafts as a specific type of activity reflecting the cultural identities of the people as well as in organizing special events at national and regional levels.

Promote the design and production of pedagogical tools and educational materials in different forms, both printed and digital, with an interdisciplinary approach, and raise awareness of a common history in Central Asia based on the interaction both within and outside the region (e.g. the Silk Road). To this end, encourage the translation and dissemination of books based on the UNESCO collection of the History of Civilizations of Central Asia which could be issued in abridged form.

Encourage multicultural and citizenship education aimed at enhancing and improving knowledge of cultures, religions, traditions and values. Both civic and multicultural education can be achieved through the design and broad dissemination of teachers' guides and curricula models (UNESCO Chairs and other Institutions).

Recommend the National Commissions to study the content of the teaching materials available on the website "educationforpeace.no" for possible translation into various languages so that it can be accessed by students and teachers in Central Asian countries.

Encourage the training of facilitators of inter/intracultural and inter/intrareligious dialogue and mediation between different cultural communities, aiming at mutual understanding. This could be achieved through a variety of initiatives, which include exchange of good practices, training, education and networking.

Strengthen the UNESCO/UNITWIN network "Interreligious Di-

alogue for Intercultural understanding” by further activating the links with Central Asian UNESCO Chairs and encourage them together with other partners such as the International Institute for Central Asian Studies (IICAS), the International Institute for Nomadic Civilizations (IINC), the Centre of International Information and Documentation (CIDOB), the Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief, the RedCo project and other organizations. This is also to design and produce teaching materials for youth through the discovery of cultural similarities as well as the acknowledgment of, and respect for, differences. Mobilize youth to embrace the values of dialogue and cultural diversity so as to build pluralism based on common respect for cultural identities, beliefs and ways of life.

Consider the possibility of supporting the project proposal of setting up a Central Asian Platform (web portal) for Cultural Cooperation and Dialogue as a follow-up to the Recommendations of the Round Table: Central Asia – Crossroads of Cultures and Civilizations Paris, 26 May 2005 “*Promote the idea of setting up a Central Asia Laboratory for Cultural Cooperation as a platform for partners to ensure further practical implementation of the above recommendations, following up on the European and international experiences for similar cross-border cultural observatories/laboratories*”. The Delegation of Uzbekistan expressed reservations and requested further studies of the project.

Encourage links between Central Asian partners and others around the world to exchange experience in the field of Intercultural and interreligious Dialogue. Stress the importance of translating – into English and other languages – of the research efforts of scholars from Central Asia working in the field of intercultural dialogue. Seek sources of support for this important translation activity.

Collect and evaluate examples of dialogue and cooperation between cultural communities in the countries and the region (e.g. Forums of World Religious Leaders, 1997 Peace Agreement in Tajikistan, Assembly of the People of Kazakhstan, Assembly of the People of Kyrgyzstan, Public Council of Tajikistan and Republican International Cultural Centre of Uzbekistan) with a view to publicizing initiatives that could serve as models and to promote dialogue inside and outside the academic world.

Include in intercultural and interreligious dialogue projects activities laying stress on creativity, spirituality and on artistic, literary, theatrical, cinematographic and musical forms of expressions,

cultural festivals and exhibitions. Look at the literature of Central Asia from a comparative perspective, emphasizing the intercultural nature of some local literary traditions.

Encourage the study of the ways in which the literature, artistic productions and scientific research of Central Asia are dynamic examples of a meeting of East and West. Possible initiatives: historical and literary almanacs of Central Asia; archives of Central Asian films; study of common cultural heritage, etc. An appeal should be made for funding these initiatives.

Continue to reflect on the meaning and relevance of the terms which are used in different languages to characterize the phenomena connected to intercultural dialogue at international and regional levels.



UNESCO

UNIVERSAL DECLARATION

ON CULTURAL DIVERSITY

Adopted by the 31st Session of
UNESCO's General Conference
Paris, 2 November 2001

UNESCO UNIVERSAL DECLARATION ON CULTURAL DIVERSITY

The General Conference,

Committed to the full implementation of the human rights and fundamental freedoms proclaimed in the Universal Declaration of Human Rights and other universally recognized legal instruments, such as the two International Covenants of 1966 relating respectively to civil and political rights and to economic, social and cultural rights,

Recalling that the Preamble to the Constitution of UNESCO affirms “that the wide diffusion of culture, and the education of humanity for justice and liberty and peace are indispensable to the dignity of man and constitute a sacred duty which all the nations must fulfil in a spirit of mutual assistance and concern”,

Further recalling Article I of the Constitution, which assigns to UNESCO among other purposes that of recommending “such international agreements as may be necessary to promote the free flow of ideas by word and image”,

Referring to the provisions relating to cultural diversity and the exercise of cultural rights in the international instruments enacted by UNESCO¹,

Reaffirming that culture should be regarded as the set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs,²

Noting that culture is at the heart of contemporary debates about identity, social cohesion, and the development of a knowledge-based economy,

Affirming that respect for the diversity of cultures, tolerance, dialogue and cooperation, in a climate of mutual trust and understanding are among the best guarantees of international peace and security, _

Aspiring to greater solidarity on the basis of recognition of cultural diversity, of awareness of the unity of humankind, and of the development of intercultural exchanges,

Considering that the process of globalization, facilitated by the rapid development of new information and communication technologies, though representing a challenge for cultural diversity,

creates the conditions for renewed dialogue among cultures and civilizations,

Aware of the specific mandate which has been entrusted to UNESCO, within the United Nations system, to ensure the preservation and promotion of the fruitful diversity of cultures,

Proclaims the following principles and adopts the present Declaration:

IDENTITY, DIVERSITY AND PLURALISM

Article 1 – Cultural diversity: the common heritage of humanity

Culture takes diverse forms across time and space. This diversity is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind. As a source of exchange, innovation and creativity, cultural diversity is as necessary for humankind as biodiversity is for nature. In this sense, it is the common heritage of humanity and should be recognized and affirmed for the benefit of present and future generations.

1. Among which, in particular, the Florence Agreement of 1950 and its Nairobi Protocol of 1976, the Universal Copyright Convention of 1952, the Declaration of Principles on International Cultural Cooperation of 1966, the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970), the Convention for the Protection of World Cultural and Natural Heritage of 1972, the UNESCO Declaration on Race and Racial Prejudice of 1978, the Recommendation concerning the Status of the Artist of 1980, and the Recommendation on Safeguarding Traditional and Popular Culture of 1989.

2. This definition is in line with the conclusions of the World Conference on Cultural Policies (MONDIACULT, Mexico City, 1982), of the World Commission on Culture and Development (*Our Creative Diversity*, 1995), and of the Intergovernmental Conference on Cultural Policies for Development (Stockholm, 1998).

Article 2 – From cultural diversity to cultural pluralism

In our increasingly diverse societies, it is essential to ensure

harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together. Policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity. Indissociable from a democratic framework, cultural pluralism is conducive to cultural exchange and to the flourishing of creative capacities that sustain public life.

Article 3 – Cultural diversity as a factor in development

Cultural diversity widens the range of options open to everyone; it is one of the roots of development, understood not simply in terms of economic growth, but also as a means to achieve a more satisfactory intellectual, emotional, moral and spiritual existence.

**CULTURAL DIVERSITY
AND HUMAN RIGHTS**

Article 4 – Human rights as guarantees of cultural diversity

The defence of cultural diversity is an ethical imperative, inseparable from respect for human dignity. It implies a commitment to human rights and fundamental freedoms, in particular the rights of persons belonging to minorities and those of indigenous peoples. No one may invoke cultural diversity to infringe upon human rights guaranteed by international law, nor to limit their scope.

Article 5 – Cultural rights as an enabling environment for cultural diversity

Cultural rights are an integral part of human rights, which are universal, indivisible and interdependent. The flourishing of creative diversity requires the full implementation of cultural rights as defined in Article 27 of the Universal Declaration of Human Rights and in Articles 13 and 15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. All persons have therefore the right to express themselves and to create and disseminate their work in the language of their choice, and particularly in their mother tongue; all persons are entitled to quality education and training that fully respect their cultural identity; and all persons have the right to participate in the cultural life of their choice and conduct their own cultural practices, subject to respect for human rights and fundamental freedoms.

Article 6 – Towards access for all to cultural diversity

While ensuring the free flow of ideas by word and image care should be exercised that all cultures can express themselves and make themselves known. Freedom of expression, media pluralism, multilingualism, equal access to art and to scientific and technological knowledge, including in digital form, and the possibility for all cultures to have access to the means of expression and dissemination are the guarantees of cultural diversity.

CULTURAL DIVERSITY AND CREATIVITY

Article 7 – Cultural heritage as the wellspring of creativity

Creation draws on the roots of cultural tradition, but flourishes in contact with other cultures. For this reason, heritage in all its forms must be preserved, enhanced and handed on to future generations as a record of human experience and aspirations, so as to foster creativity in all its diversity and to inspire genuine dialogue among cultures.

Article 8 – Cultural goods and services: commodities of a unique kind

In the face of present-day economic and technological change, opening up vast prospects for creation and innovation, particular attention must be paid to the diversity of the supply of creative work, to due recognition of the rights of authors and artists and to the specificity of cultural goods and services which, as vectors of identity, values and meaning, must not be treated as mere commodities or consumer goods.

Article 9 – Cultural policies as catalysts of creativity

While ensuring the free circulation of ideas and works, cultural policies must create conditions conducive to the production and dissemination of diversified cultural goods through cultural industries that have the means to assert themselves at the local and global level. It is for each State, with due regard to its international obligations, to define its cultural policy and to implement it through the means it considers fit, whether by operational support or appropriate regulations.

CULTURAL DIVERSITY AND INTERNATIONAL SOLIDARITY

Article 10 – Strengthening capacities for creation and dissemination worldwide

In the face of current imbalances in flows and exchanges of cultural goods and services at the global level, it is necessary to reinforce international cooperation and solidarity aimed at enabling all countries, especially developing countries and countries in transition, to establish cultural industries that are viable and competitive at national and international level.

Article 11 – Building partnerships between the public sector, the private sector and civil society

Market forces alone cannot guarantee the preservation and promotion of cultural diversity, which is the key to sustainable human development. From this perspective, the pre-eminence of public policy, in partnership with the private sector and civil society, must be reaffirmed. Article 12 – The role of UNESCO

UNESCO, by virtue of its mandate and functions, has the responsibility to:

(a) Promote the incorporation of the principles set out in the present Declaration into the development strategies drawn up within the various intergovernmental bodies;

(b) Serve as a reference point and a forum where States, international governmental and non-governmental organizations, civil society and the private sector may join together in elaborating concepts, objectives and policies in favour of cultural diversity;

(c) Pursue its activities in standard-setting, awareness-raising and capacity-building in the areas related to the present Declaration within its fields of competence;

(d) Facilitate the implementation of the Action Plan, the main lines of which are appended to the present Declaration.

MAIN LINES OF AN ACTION PLAN FOR THE IMPLEMENTATION OF THE UNESCO UNIVERSAL DECLARATION ON CULTURAL DIVERSITY

The Member States commit themselves to taking appropriate steps to disseminate widely the “UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity” and to encourage its effective application, in particular by cooperating with a view to achieving the following objectives:

1. Deepening the international debate on questions relating to cultural diversity, particularly in respect of its links with development and its impact on policy-making, at both national and international level; taking forward notably consideration of the opportunity of an international legal instrument on cultural diversity.

2. Advancing in the definition of principles, standards and practices, on both the national and the international levels, as well as of awareness-raising modalities and patterns of cooperation, that are most conducive to the safeguarding and promotion of cultural diversity.

3. Fostering the exchange of knowledge and best practices in regard to cultural pluralism with a view to facilitating, in diversified societies, the inclusion and participation of persons and groups from varied cultural backgrounds.

4. Making further headway in understanding and clarifying the content of cultural rights as an integral part of human rights.

5. Safeguarding the linguistic heritage of humanity and giving support to expression, creation and dissemination in the greatest possible number of languages.

6. Encouraging linguistic diversity – while respecting the mother tongue – at all levels of education, wherever possible, and fostering the learning of several languages from the youngest age.

7. Promoting through education an awareness of the positive value of cultural diversity and improving to this end both curriculum design and teacher education.

8. Incorporating, where appropriate, traditional pedagogies into the education process with a view to preserving and making full use of culturally appropriate methods of communication and transmission of knowledge.

9. Encouraging “digital literacy” and ensuring greater mastery of the new information and communication technologies, which should

be seen both as educational discipline and as pedagogical tools capable of enhancing the effectiveness of educational services.

10. Promoting linguistic diversity in cyberspace and encouraging universal access through the global network to all information in the public domain.

11. Countering the digital divide, in close cooperation in relevant United Nations system organizations, by fostering access by the developing countries to the new technologies, by helping them to master information technologies and by facilitating the digital dissemination of endogenous cultural products and access by those countries to the educational, cultural and scientific digital resources available worldwide.

12. Encouraging the production, safeguarding and dissemination of diversified contents in the media and global information networks and, to that end, promoting the role of public radio and television services in the development of audiovisual productions of good quality, in particular by fostering the establishment of cooperative mechanisms to facilitate their distribution.

13. Formulating policies and strategies for the preservation and enhancement of the cultural and natural heritage, notably the oral and intangible cultural heritage, and combating illicit traffic in cultural goods and services.

14. Respecting and protecting traditional knowledge, in particular that of indigenous peoples; recognizing the contribution of traditional knowledge, particularly with regard to environmental protection and the management of natural resources, and fostering synergies between modern science and local knowledge.

15. Fostering the mobility of creators, artists, researchers, scientists and intellectuals and the development of international research programmes and partnerships, while striving to preserve and enhance the creative capacity of developing countries and countries in transition.

16. Ensuring protection of copyright and related rights in the interest of the development of contemporary creativity and fair remuneration for creative work, while at the same time upholding a public right of access to culture, in accordance with Article 27 of the Universal Declaration of Human Rights.

17. Assisting in the emergence or consolidation of cultural industries in the developing countries and countries in transition and, to this end, cooperating in the development of the necessary

infrastructures and skills, fostering the emergence of viable local markets, and facilitating access for the cultural products of those countries to the global market and international distribution networks.

18. Developing cultural policies, including operational support arrangements and/or appropriate regulatory frameworks, designed to promote the principles enshrined in this Declaration, in accordance with the international obligations incumbent upon each State.

19. Involving all sectors of civil society closely in framing of public policies aimed at safeguarding and promoting cultural diversity.

20. Recognizing and encouraging the contribution that the private sector can make to enhancing cultural diversity and facilitating to that end the establishment of forums for dialogue between the public sector and the private sector.

The Member States recommend that the Director-General take the objectives set forth in this Action Plan into account in the implementation of UNESCO's programmes and communicate the latter to institutions of the United Nations system and to other intergovernmental and non-governmental organizations concerned with a view to enhancing the synergy of actions in favour of cultural diversity.

List of Authors and Participants

Gulnara Abikeyeva, Art-Director, Film Festival “Eurasia”; Centre of Central Asian Cinema (Kazakhstan) gabikeyev@mail.ru

Meruert Abusseitova, Director, Institute of Oriental Studies named after Suleimenov; Chairholder, UNESCO Chair on Science and Spirituality; Professor (Kazakhstan) mabusseitova@hotmail.com and shighistanu@fastmail.kz

Laila Akhmetova, Coordinator, Central Asian Cultural Women Network, Women Intellectual Union (NGO); Professor, Department of Journalism, Al-Farabi Kazakh National University (Kazakhstan) laila_akhmetova@mail.ru

Dinora Azimova, Professor, University of World Economy and Diplomacy; Focal point, Central Asian Cultural Women Network (Uzbekistan) dinora.azimova@gmail.com

Munzifakhon Babadjanova, Secretary General, National Commission of the Republic of Tajikistan for UNESCO (Tajikistan) munzifa@unescotj.tajik.net and zujalol@unescotj.tajik.net

Gulmira Bilyalova, Resource Center, Aga Khan Humanities Project in Central Asia; Candidate of Philosophical Sciences; Lecturer, Department of Philosophy and Methodology Science, Kazakh National Pedagogical University named after Abai (Kazakhstan) gbilyalova@yandex.ru

Dinara Chochunbaeva, President, Central Asian Crafts Support Association (Kyrgyzstan) dinachoch@hotmail.com and cacsa@infotel.kg

Qodir Djuraev, Head of the Research Project, Institute for the Study of Civil Society (Uzbekistan) qodirdjuraev@yahoo.fr

Aviva Doron, Chairholder, UNESCO Chair on Intercultural Dialogue, University of Haifa; Professor, Department of Hebrew and Comparative Literature, University of Haifa (Israel) aviva@research.haifa.ac.il

Sergey Dyachenko, Vice-Chairperson, Assembly of People of Kazakhstan; Vice-Speaker, Majlis of the Parliament, Republic of Kazakhstan; Chairman of the Public Chamber, Majlis of the Parliament, Republic of Kazakhstan (Kazakhstan)

<http://www.assembly.kzc>

Altinay Dyusekova, Executive Secretary, National Commission of Kazakhstan for UNESCO and ISESCO (Kazakhstan) natcom@mid.kz

Peter Felch, Public Relations Curator, Cultural and Tourism Projects, NGOs “ARTilek Austria” & “ARTilek Bishkek” (Austria/Kyrgyzstan)
peter.felch@gmx.net and felch@pochta.ru

Victor Grebnev, General Director, Republican Fund of the Assembly of People of Kazakhstan (Kazakhstan) kfviktor@mail.ru

Rosa Guerreiro, Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (UNESCO Headquarters, Paris) r.guerreiro@unesco.org

Martin Hauser, Coordinator, Network UNITWIN/UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding; Chairholder, UNESCO Chair on Interreligious Dialogue, University of Bucharest, Romania; Professor, University of Fribourg (Switzerland) Martin.hauser@unifr.ch

Gaisha Ibragimova, Coordinator, UNESCO ASP-net in Kyrgyzstan; Founder, Educational Center “Ilm-Education” (Kyrgyzstan) g_ibragimova@mail.ru

Alisher Ikramov, Secretary General, National Commission of the Republic of Uzbekistan for UNESCO (Uzbekistan) unesco@natcom.org.uz

Klara Issak kyzy, Program Specialist, Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue (UNESCO Headquarters, Paris) k.issak@unesco.org

Zamira Karabaeva, Deputy Chairholder, UNESCO Chair on the Study of Culture and Religion, Kyrgyz-Russian Slavonic University (Kyrgyzstan)
zshermat@mail.ru and kafunesco@krsu.edu.kg

Laura Kennedy, Programme Specialist, UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan l.kennedy@unesco.org

Akhadzhan Khasanov, Chairholder, UNESCO Chair on Comparative Studies of World Religions at Tashkent Islamic University (Uzbekistan)
samsevaz@yahoo.com and tiuid@ziyo.uz

Elnura Korchueva, Deputy Secretary General, National Commission of the Republic of Kyrgyzstan for UNESCO (Kyrgyzstan)

elnkorch@yahoo.com and natcomunesco@intranet.kg

Máté Kovács, Research Coordinator, Observatory of Cultural Policies in Africa, Maputo, Mozambique (*Hungary*)
mate.kovacs@wanadoo.fr and kovac.mate@ocpanet.org

Dulat Kuanyshev, Ambassador in Charge, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan (*Kazakhstan*) natcom@mid.kz

Florent Le Duc, Founder, NGO “Central Asian Initiatives” (*Belgium/France*)
f_le_duc@yahoo.fr

Rana Lehr-Lehnardt, Researcher/Editor, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief (*USA*) RANALL@gmail.com

Georgy Mamedov, Director and Project Coordinator, Restorers without Borders (*Tajikistan*) gmamedov@yandex.ru

Gulnara Musabai, Director, Public Association “Center of Arts and Culture” (*Kyrgyzstan*) artcenter@users.kyrnet.kg

Almash Naizabekova, Cultural Programs Coordinator, Soros Foundation-Kyrgyzstan; Curator, Central Asian Network on Arts and Culture (*Kyrgyzstan*)
almash@soros.kg

Yolanda Onghena, Coordinator, Intercultural Dynamics Program at Center of International Information and Documentation; Professor and Researcher, CIDOB Foundation (*Spain*) yonghena@cidob.org

Svetlana Pak, Executive Secretary, Assembly of People of Kyrgyzstan; Member, Working Group of the OSCE Project “Interethnic Integration through Education”; Member, ASP-net in Kyrgyzstan (*Kyrgyzstan*) ankkg@mail.ru

Yuri Podkuyko, Chairholder, UNESCO Chair on the Study of World Cultures and Religions at Kyrgyz Russian Slavonic University (*Kyrgyzstan*)
zshermat@mail.ru and kafunesco@krsu.edu.kg

Asledin Rakhmatov, First Secretary, National Commission of the Republic of Tajikistan for UNESCO (*Tajikistan*)

munzifa@unesco.tj.tajik.net and zujalol@unesco.tj.tajik.net

Serik Seydumanov, Deputy Mayor of Almaty (Kazakhstan)

Barbara Sivertsen, Program Director, Oslo Coalition on Freedom of Religion or Belief; Chairman, Norwegian Peace Alliance Group on Education for Teachers (United Kingdom/ Norway)
office@oslocoalition.org and barbara.sivertsen@nchr.uio.no

Kadicha Tashbaeva, Director, International Institute for Central Asian Studies under the auspices of UNESCO in Samarkand (Uzbekistan)
kadichat@yahoo.com and iicas@rol.uz

Rinat Temirbekov, Director, Eurasia Foundation (Kazakhstan)
rtemirbekov@efcentralasia.org

Adash Toktosunova, Editor in Chief, Scientific-Education Journal “Central Asia and Culture of Peace”; Lecturer, Diplomatic Academy at the MFA of Kyrgyzstan; Director, NGO “Conflict Prevention Center” (Kyrgyzstan) adaisken@yahoo.com

Munira Shahidi, Director, Z. Shahidi Museum of Musical Culture; Chairman, Z. Shahidi International Foundation for Culture (NGO); Chief Editor, journal “Fonus” (Tajikistan) munira_shahidi@yahoo.com

Steven Shankman, Chairholder, UNESCO Chair on Transcultural Studies, Interreligious Dialogue and Peace; Professor and Researcher, University of Oregon (USA) shankman@uoregon.edu

Dmitriy Shorokhov, Coordinator, Central Asian Cultural Women Network; Director, NGO “ErAzamat” (Kazakhstan) aquareal@mail.ru

Wolfram Weisse, Centre for Religious Education and Interreligious Learning; Professor, University of Hamburg (Germany) weisse@erzwiss.uni-hamburg.de

Mayjuda Yuldasheva, Chairholder, UNESCO Chair on Intercultural Dialogue at the Tajik-Russian Slavonic University; Doctor of Education Sciences; Professor, Tajik-Russian Slavonic University (Tajikistan)
munzifa@unesco.tj.tajik.net and zujalol@unesco.tj.tajik.net

Tatiana Yurchenko, Teacher, ASP school “Best”; Coordinator, publication “Mosaic of Cultures” initiated by UNESCO (Kazakhstan)

ofro_best@rambler.ru

Zhanat Zakieva, First Secretary, National Commission of Kazakhstan for UNESCO (Kazakhstan) natcomkz@consul.cd.kz

Observers

Galia Azhenova, Foundation “Adil Soz” (Kazakhstan) azhenova@adilsoz.kz

Leila Baishina, Researcher (Kazakhstan) Leilab07@gmail.com

George Iordanidi, Advisor, Assembly of the People of Kazakhstan; President, Greek Society of Almaty Oblast (Kazakhstan) multicentre@mail.ru

Rosa Jusupova, Member of the Artist Union of Kazakhstan; President, “Our Heritage”; Central Asian Crafts Support Association (Kazakhstan)

Mukarrama Kayumova, Focal point, Central Asian Crafts Support Association; Director, Haft Paikar (Tajikistan) haftpaikar@mail.ru

Almira Naurzbaeva, Culturologist and Philosopher (Kazakhstan) naurzbaeva_a@mai.ru

Asle Osman, Doctor of Philology and Philosophy; President, Public Association “Honouring the state language”; President, Azeri Cultural Centre; Member, Assembly of the People of Kazakhstan (Kazakhstan)

François-Olivier Seys, Advisor on Cultural Cooperation, French Embassy in Republic of Kazakhstan (France) francois-olivier.seys@diplomatie.gouv.fr

Marion Hugues, Cultural Attaché, French Embassy in the Republic of Kazakhstan (France) marion.hugues@diplomatie.gouv.fr

Organizational committee

Staff, UNESCO Cluster Office in Almaty for Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan

Elena Gorovykh, Culture Sector y.gorovykh@unesco.org

François Langlois, Culture Sector f.langlois@unesco.org

Yuri Peshkov, Culture Sector y.peshkov@unesco.org

William Shahgulari, Culture Sector

Staff, Institute of Oriental Studies shighistanu@fastmail.kz

Asel Berlibayeva, Post Graduate Student

Risalat Bibi Karimova, Dr., Head of Department

Gulnara Mendikulova, Dr., Professor, Head of Department

Nagima Sagandykova, Dr., Professor, Chief Research Fellow

Zaure Tabyrbayeva, Young Research Fellow

Shayzada Tokhtabayeva, Dr., Leading Research Fellow

Timur Zhumanov, Academic Secretary

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
Программа круглого стола по обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии в Центральной Азии (4-6 июня 2007 г.).	8
Программа Семинара кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу в целях достижения межкультурного согласия (7 июня 2007 г.)	13
Приветственные выступления	
<i>С. Сейдуманов</i>	15
<i>С. Дьяченко</i>	16
<i>М. Абусейтова</i>	18
<i>Б. Сивертсен</i>	20
<i>Р. Геррейро</i>	22
<i>Л. Кеннеди</i>	24
Презентации	
<i>Л. Ахметова</i> . Казахстан в межкультурном диалоге: инициа- тивы, личности и передовой опыт	26
<i>А. Дюсекова</i> . Деятельность Национальной комиссии Респуб- лики Казахстан по делам ЮНЕСКО по поощрению меж- культурного и межрелигиозного диалога.....	33
<i>Ж. Закиева</i> . Межкультурный диалог в контексте между- народного развития.....	35
<i>Г. Мусабай</i> . Организации Кыргызстана, работающие в сфере культуры и содействующие межкультурному диалогу в стране	39

<i>А. Найзабекова.</i> Роль общественных организаций Кыргызстана в развитии межкультурного диалога и сотрудничества... 45	45
<i>М. Бабаджанова, А. Рахматов.</i> Межкультурный диалог в Таджикистане. Образовательные и культурные программы: калейдоскоп культур	51
<i>Г. Мамедов.</i> Музей как инструмент межкультурного диалога....	57
<i>А. Икрамов.</i> Государственная политика Республики Узбекистан в области межкультурного диалога	60
<i>К. Джураев.</i> Роль системы образования в развитии и укреплении межкультурного диалога в Республике Узбекистан....	64
<i>К. Исаккызы.</i> Первый фестиваль “Культурное разнообразие и диалог в Центральной Азии” 24 мая – 1 июня 2005 г. штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж	69
<i>А. Дорон.</i> Обучение на пути принятия “другого” и межкультурного диалога.....	75
<i>В. Гребнев.</i> Задачи и деятельность Республиканского фонда Ассамблеи народа Казахстана по межкультурному диалогу..	78
<i>Р. Лер-Ленардт.</i> Власть рассказов в обучении толерантности.....	80
<i>С. Шенкман.</i> Университетская мантия, город и Земной шар: новая кафедра ЮНЕСКО в Орегонском университете.....	84
<i>В. Вайс.</i> Религия в образовании. Вклад в межрелигиозный и межкультурный диалог или фактор конфликтов в Европе? Отчет о проекте REDCo	89
<i>И. Онгена.</i> От мультикультурализма к межкультурализму? Предложения по размышлению над идеей культурного разнообразия.....	107
<i>А. Токтосунова.</i> Стратегия ЮНЕСКО в сфере культурного разнообразия.....	112
<i>М. Шахиди.</i> Декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии и ее обсуждение в журнале “Fonus”	120

<i>Г. Ибрагимова.</i> Потенциал неформального образования КР в решении задач поликультурного и поли-конфессионального воспитания	127
<i>Г. Билялова.</i> Этническая память как основа межкультурного диалога в Центральной Азии: теоретические и практические аспекты	131
<i>Б. Сивертсен.</i> Программа Коалиции Осло по обучению толерантности. Развитие необходимых навыков по культуре мира.....	141
<i>Д. Чочунбаева.</i> Диалог культур в Центральной Азии: из опыта Центральноазиатской Ассоциации в поддержку ремесел.....	150
<i>Д. Шорохов.</i> Сайт “Женщины и культура в Центральной Азии” как платформа для межкультурного и межнационального диалога.....	155
<i>Д. Азимова.</i> Межкультурный диалог как предпосылка региональной интеграции в Центральной Азии	159
<i>Г. Абикиева.</i> Кинофестиваль “Евразия” как перекресток культур Востока и Запада.....	164
<i>М. Хаузер.</i> Межкультурная программа ЮНЕСКО и сеть кафедр ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу для межкультурного понимания UNESCO/UNITWIN	170
<i>П. Фельч.</i> Проект “Веб-сайт по культуре” как пользователь и механизм, ориентированный на рынок, а также как платформа межкультурного информационного обмена и диалога ...	174
<i>М. Ковач.</i> Презентация проекта “культурной политики в Африке” и комментарии о Центральноазиатской культурной платформе по сотрудничеству и диалогу	177
<i>Ф. Ле Дюк, Г. Мамедов.</i> Обобщенная презентация проекта “Центральноазиатская культурная платформа по сотрудничеству и диалогу”	180
<i>М. Абусейтова.</i> Общность истории и культуры Центральной Азии в контексте межкультурного и межрелигиозного диалога.....	181

<i>Ю. Подкуйко.</i> Деятельность кафедры ЮНЕСКО при Кыргызско-Российском славянском университете по межкультурному и межрелигиозному диалогу	184
<i>М. Юлдашева.</i> Вклад таджикской национальной культуры в мировую цивилизацию: по материалам спецкурса “Межкультурный диалог в современном мире”	189
<i>А. Хасанов.</i> Диалог культур и цивилизаций в контексте разнообразия мировоззрений (на примере Республики Узбекистан)	198
<i>Б. Сивертсен.</i> Выученные уроки: подготовка личности к диалогу, построение правильных рамок для диалога и сам диалог. Некоторые примеры деятельности Осло Коалиции по свободе религии или вероисповедания	201
Рекомендации	205
Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии	209
Список авторов и участников	219

TABLE OF CONTENTS

Introduction	225
Program of the Central Asian Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of the UNESCO's Declaration on Cultural Diversity (4–6 June 2007)	227
Program of the Workshop with UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding (7 June 2007)..	232
Summary	234
S. Seydumanov.....	234
S. Dyachenko	234
M. Abusseitova	235
B. Sivertsen.....	236
R. Guerreiro	236
L. Kennedy.....	237
Presentations	
<i>L. Akhmetova.</i> Kazakhstan in Intercultural Dialogue: Initiatives, Individuals, and Best Practices.....	238
<i>A. Dyusekova.</i> Activities of the National Commission of Kazakhstan for UNESCO in the Promotion of Intercultural and Interreligious Dialogue	239
<i>Z. Zakieva.</i> Intercultural Dialogue in the Context of International Development	241
<i>G. Musabai.</i> Organizations of Kyrgyzstan Working in the Field of Culture and Promoting Intercultural Dialogue in the Country	242
<i>A. Naizabekova.</i> Role of Public Organizations in the Development of Intercultural Dialogue and Cooperation in Kyrgyzstan – Best Practices	243

<i>M. Babadjanova, A. Rakhmatov.</i> Intercultural Dialogue in Tajikistan. Educational and Cultural Programs: Kaleidoscope of Cultures	245
<i>G. Mamedov.</i> Museum as a Tool for Intercultural Dialogue ...	246
<i>A. Ikramov.</i> State Policy of the Republic of Uzbekistan in the Field of Intercultural Dialogue	248
<i>K. Djuraev.</i> Role of Education in the Development and Strengthening of Intercultural Dialogue in the Republic of Uzbekistan	250
<i>K. Issak kyzy.</i> First Festival on Cultural Diversity and Dialogue in Central Asia, organized at the UNESCO Headquarters (Paris)	251
<i>A. Doron.</i> Educating towards Acceptance of the “Other” and Intercultural Dialogue	253
<i>V. Grebnev.</i> Objectives and Activities of the Republican Fund of the Assembly of People of Kazakhstan on Intercultural Dialogue	254
<i>R. Lehr-Lehnardt.</i> The Power of the Story in Teaching for Tolerance	255
<i>S. Shankman.</i> Gown, Town and Globe: the New UNESCO Chair at the University of Oregon	257
<i>W. Weisse.</i> Religion in Education. A Contribution to Inter-religious and Intercultural Dialogue or a Factor of Conflict in Europe? A Report on the REDCo Project	258
<i>Y. Onghena.</i> From Multiculturalism to Transculturalism? Ways of Thinking about Cultural Diversity	260
<i>A. Toktosunova.</i> UNESCO’s Strategy in the Field of Cultural Diversity	261
<i>M. Shahidi.</i> UNESCO Declaration on Cultural Diversity: Discourse before and after Publication in the Journal ‘FONUS’ N7, 2005	262

<i>G. Ibragimova.</i> Potential of the Non-Formal Education in Kyrgyzstan in Solving Challenges of Multicultural and Multireligious Education	264
<i>G. Bilyalova.</i> Ethnic Memory as a Basis of Intercultural Dialogue in Central Asia (theoretical and practical aspects)...	265
<i>B. Sivertsen.</i> Good Practices: Presentation of the Oslo Coalitions Program on Teaching for Tolerance	267
<i>D. Chochunbaeva.</i> Dialogue of Cultures in Central Asia – Experience of the Central Asian Crafts Support Association (CACSA) Network Activities	268
<i>D. Shorokhov.</i> Website “Women and Culture in Central Asia” as a Platform for Intercultural and Interethnic Dialogue	270
<i>D. Azimova.</i> Intercultural Dialogue as Pre-requisite for Regional Integration in Central Asia	271
<i>G. Abikeyeva.</i> Film Festival “Eurasia” as a Crossroad of Eastern and Western Cultures	272
<i>M. Hauser.</i> Intercultural Program of UNESCO and UNITWIN/ UNESCO Chairs on Interreligious Dialogue for Intercultural Understanding	274
<i>P. Felch.</i> Cultweb Cultural Web Portal Project as a Customer and Market Oriented Mechanism and Platform of Intercultural Information Exchange and Dialogue	275
<i>M. Kovács.</i> Presentation of the Observatory of Cultural Policies in Africa and Commentary on the Central Asian Cultural Platform for Cooperation and Dialogue	276
<i>F. Le Duc, G. Mamedov.</i> Summary Presentation of the Project “Central Asian Cultural Platform for Cooperation and Dialogue”	278
<i>M. Abusseitova.</i> Role of History and Culture in Central Asia in the Context of Intercultural and Interreligious Dialogue...	279

<i>Y. Podkuyko.</i> Intercultural and Interreligious Dialogue Activities of the UNESCO Chair at the Kyrgyz-Russian Slavic University	281
<i>M. Yuldasheva.</i> Contribution of the Tajik National Culture to the Global Civilization: through the special course on “Intercultural Dialogue in the Modern World”	282
<i>A. Khasanov.</i> Dialogue of Cultures and Civilizations in the Context of Diverse Global outlook (through an example of the Republic of Uzbekistan).....	284
<i>B. Sivertsen.</i> Lessons Learnt: Preparing the Individual for Dialogue, Building the Right Framework for the Dialogue, and the Dialogue Itself. Some Examples from Oslo Coalition’s Work.....	285
Recommendations	287
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity	291
List of Authors and Participants.....	301

ББК 71. 0

М 33

Edited by: *M. Abusseitova, K. Issak, L. Yerekesheva*

Compiled by: *L. Yerekesheva, A. Asadova.*

English summary version by: *A. Asadova*

Translation from English into Russian by: *A. Suleimenova,
A. Berlibayeva*

Intercultural Dialogue and Cultural Diversity. The Proceedings of the International Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of the UNESCO Declaration on Cultural Diversity / Compiled by L. Yerekesheva, A. Asadova. – Almaty: Daik-Press, 2007. – 316 p.

ISBN 9965–798–65–6

The proceedings of the Central Asia Round Table on the Exchange and Sharing of Good Practices in Intercultural Dialogue and for the Promotion of the UNESCO Declaration on Cultural Diversity cover the following key thematic panels: presentation of good practices in intercultural dialogue and of a feasibility study of the Central Asian platform for intercultural cooperation and dialogue; Central Asian UNESCO Chairs' collaboration.

The book could be useful for specialists in cultural studies, religious studies, history and for all interested in the issues of intercultural and interreligious dialogue and also contribute to the implementation of the Recommendations addressed to UNESCO in the Report of the High-Level Group on the Alliance of Civilizations.

ББК 71. 0

© UNESCO, 2007

© Daik-Press, 2007.

ISBN 9965–798–65–6

Межкультурный диалог и культурное разнообразие

Сборник материалов круглого стола, посвященного обмену передовым опытом в области межкультурного диалога и популяризации Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии

Редактор *Л. А. Туманова*
Корректор *З. Рахимбаева*
Художник *К. Карпун*
Компьютерная верстка *Г. Шапкозовой*

Подписано в печать 25. 12. 07. Формат 60x90¹/₁₆.
Печать офсетная. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 19,75. Уч.-изд. л. 19,2.
Тираж 650 экз.

Издательство “Дайк-Пресс”,
050010, г. Алматы, ул. Курмангазы, 29.
Тел.: 261-28-35, 261-32-75
e-mail: daikpress@mail.ru, daiksof@mail.ru

Директор **Б. А. Казгулов**